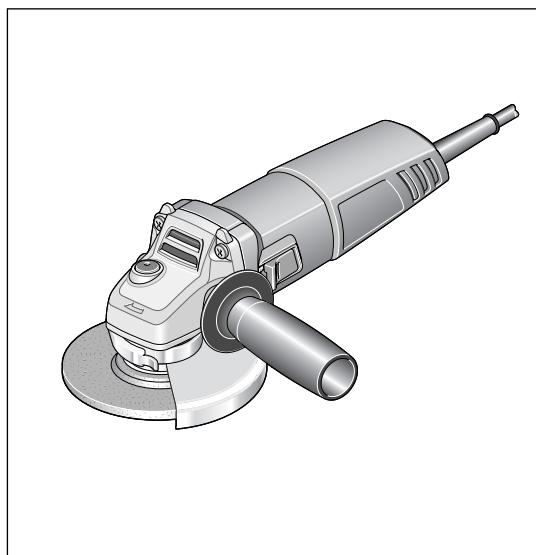




# **EWS 7-115**

# **EWS 7-125**

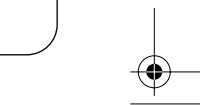
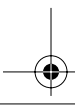
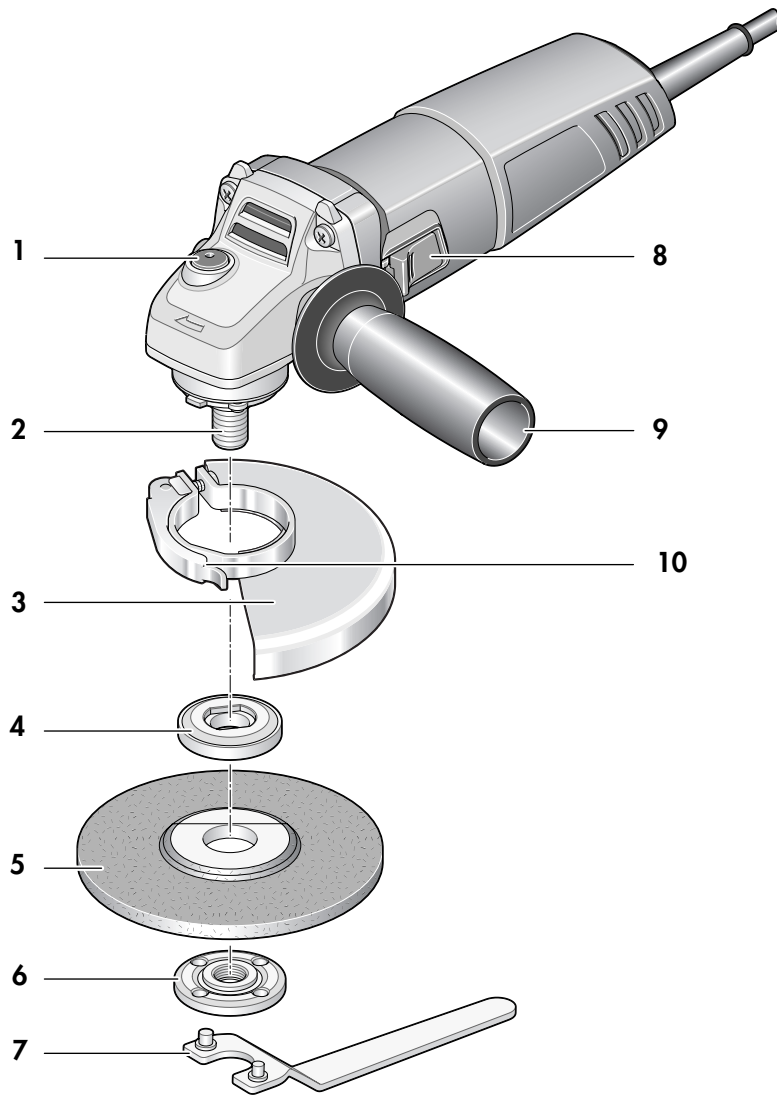
**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Istruzioni d'uso**  
**Notice d'utilisation**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Instruções de utilização**  
**Gebbruksaanwijzing**  
**Betjeningsvejledning**  
**Bruksanvisning**  
**Käyttöohje**  
**Bruksanvisning**  
**Οδηγίες χειρισμού**  
**Kullanım kılavuzu**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kezelési Utasítás**  
**Návod k obsluze**  
**Návod na obsluhu**  
**Instrucțiuni de utilizare**  
**Navodila za uporabo**  
**Ръководство на потребителя**  
**Kasutusjuhend**  
**Vartojimo informacija**  
**Eksploatācijas instrukcija**  
**Руководство по эксплуатации**





<b>D</b>	.....	4... 10
<b>GB</b>	.....	11... 17
<b>I</b>	.....	18... 25
<b>F</b>	.....	26... 32
<b>E</b>	.....	33... 39
<b>P</b>	.....	40... 46
<b>NL</b>	.....	47... 53
<b>DK</b>	.....	54... 60
<b>N</b>	.....	61... 67
<b>FIN</b>	.....	68... 74
<b>S</b>	.....	75... 81
<b>GR</b>	.....	82... 89
<b>TR</b>	.....	90... 96
<b>PL</b>	.....	97... 104
<b>H</b>	.....	105... 112
<b>CZ</b>	.....	113... 119
<b>SK</b>	.....	120... 127
<b>RO</b>	.....	128... 135
<b>SLO</b>	.....	136... 143
<b>BG</b>	.....	144... 151
<b>EST</b>	.....	152... 158
<b>LT</b>	.....	159... 165
<b>LV</b>	.....	166... 173
<b>RUS</b>	.....	174... 181





**D****Zu Ihrer Sicherheit**

**Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigefügten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.**



**Tragen Sie eine Schutzbrille.**

**Tragen Sie Gehörschutz.**

- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
  - Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
  - Treffen Sie Schutzmaßnahmen, wenn beim Arbeiten gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube entstehen können.** Zum Beispiel: Manche Stäube gelten als krebserregend. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie, wenn anschließbar, eine Staub-/Späneabsaugung.
  - Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
  - Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
  - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel.** Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während dem Arbeiten beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - Schließen Sie Elektrowerkzeuge, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-(FI-)Schutzschalter an.**
- Gemeinsame Warnhinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen**
- Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
  - Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
  - Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
  - Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
  - Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
  - Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
  - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- ❑ **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- ❑ **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- ❑ **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- ❑ **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- ❑ **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- ❑ **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- ❑ **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- ❑ **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

#### **Rückschlag und entsprechende Warnhinweise**

- ❑ Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- ❑ **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- ❑ **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- ❑ **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- ❑ **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- ❑ **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

#### **Besondere Warnhinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

- ❑ **Verwenden Sie immer die Schutzhaube, die für die verwendete Art von Schleifkörper vorgesehen ist. Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson.** Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

- ❑ **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- ❑ **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden.** Z. B.: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Kräfteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- ❑ **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- ❑ **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

#### **Weitere besondere Warnhinweise zum Trennschleifen**

- ❑ **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- ❑ **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- ❑ **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- ❑ **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- ❑ **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- ❑ **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

#### **Besondere Warnhinweise zum Sandpapierschleifen**

- ❑ **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

#### **Besondere Warnhinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

- ❑ **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- ❑ **Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

#### **Zusätzliche Warnhinweise**

- ❑ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- ❑ **Entriegeln Sie den Ein-/Ausschalter und bringen Sie ihn in Aus-Position, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. durch Stromausfall oder Ziehen des Netzsteckers.** Dadurch wird ein unkontrollierter Wiederanlauf verhindert.
- ❑ **Verwenden Sie zum Bearbeiten von Stein eine Staubabsaugung. Der Staubsauger muss zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- ❑ **Verwenden Sie zum Trennen von Stein einen Führungsschlitten.** Ohne seitliche Führung kann sich die Trennscheibe verhaken und einen Rückschlag verursachen.
- ❑ **Nur Original Würth-Zubehör verwenden.**

## Gerätekenwerte

Winkelschleifer	EWS 7-115	EWS 7-125
Artikelnummer	0702 474 X	0702 475 X
Nennaufnahmeleistung	[W] 750	750
Abgabeleistung	[W] 360	360
Leerlaufdrehzahl	[min <sup>-1</sup> ] 11 000	11 000
Schleifscheiben-Ø, max.	[mm] 115	125
Schleifspindelgewinde	M 10	M 10
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01 / 2003	[kg] 1,5	1,6
Schutzklasse	□ / II	□ / II

Angaben gelten für Nennspannungen [U] 230/240 V. Bei niedrigeren Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren. Bitte beachten Sie die Artikelnummer auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs. Die Handelsbezeichnungen einzelner Elektrowerkzeuge können variieren.

## Geräteelemente

- 1 Spindel-Arretiertaste
- 2 Schleifspindel
- 3 Schutzhaube
- 4 Aufnahmeﬂansch mit O-Ring
- 5 Schrubb-/Trennscheibe\*
- 6 Spannmutter
- 7 Zweilochschlüssel für Spannmutter
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Zusatzgriff
- 10 Entriegelungshebel

\* Zubehör

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Trennen, Schruppen und Bürsten von Metallwerkstoffen. Das Gerät ist nicht bestimmt zum Arbeiten mit Diamant-Topfscheiben.

**Für Geräte mit elektronischer Steuerung:** Mit zulässigen Schleifwerkzeugen kann das Gerät zum Schleifen verwendet werden.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet der Benutzer.

Fragen zum Gerät und seiner Anwendung beantwortet Ihnen in Deutschland die Produkt- und Anwendungsberatung unter Tel.: 01805-60 65 69 (14 Cent/min).

## Hinweise zur Statik

Schlitze in tragenden Wänden unterliegen der Norm DIN 1053 Teil 1 oder länderspezifischen Festlegungen.

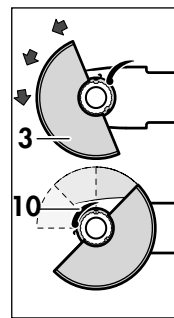
Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten. Vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die zuständige Bauleitung zu Rate ziehen.

## Schutzvorrichtungen montieren

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

### Schutzhaube

- Für Arbeiten mit Schrubb- oder Trennscheiben muss die Schutzhaube 3 montiert sein.



Spannhelb 10 öffnen.

Schutzhaube 3 mit Codiernocken in Codiernut am Spindelhalshals des Gerätekopfes setzen und entgegen dem Uhrzeigersinn in die erforderliche Stellung (Arbeitsposition) drehen.

Zum Festklemmen der Schutzhaube 3 den Spannhelb 10 schließen.

Die geschlossene Seite der Schutzhaube 3 muss stets zum Bediener zeigen.

**Hinweis:** Codiernocken an der Schutzhaube 3 stellen sicher, dass nur eine zum Gerätetyp passende Schutzhaube montiert werden kann.

### Zusatzgriff

- ❑ Bei allen Arbeiten mit dem Gerät muss der Zusatzgriff 9 montiert sein.

Den Zusatzgriff 9 abhängig von der Arbeitsweise rechts oder links am Gerätekopf einschrauben.

### Schleifwerkzeuge montieren

- ❑ Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Schleif- und Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß; nicht anfassen bevor sie abgekühlt sind.

Die Schleifspindel und alle zu montierenden Teile reinigen. Zum Festspannen und Lösen der Schleifwerkzeuge die Schleifspindel 2 feststellen mit der Spindel-Arretiertaste 1.

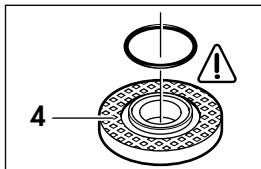
Die Spindel-Arretiertaste 1 nur bei stillstehender Schleifspindel betätigen!

### Schleif-/Trennscheibe

Die Abmessungen der Schleifscheiben beachten. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahme­flansch 4 passen. Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.

Bei Verwendung einer Diamant-Trennscheibe darauf achten, dass der Drehrichtungspfeil auf der Diamant-Trennscheibe und die Drehrichtung des Gerätes (Drehrichtungspfeil auf dem Gerätekopf) übereinstimmen. Montage siehe Bildseite.

Die Spannmutter 6 aufschrauben und mit dem Zweilochs­chlüssel festziehen (siehe Abschnitt „Schnellspannmutter“).



Im Aufnahme­flansch 4 ist um den Zentrierbund ein O-Ring (Kunststoffteil) eingesetzt.

Fehlt der O-Ring oder ist er beschädigt, muss er unbedingt ersetzt werden, bevor der Aufnahme­flansch 4 montiert wird.

Nach der Montage des Schleifwerkzeuges vor dem Einschalten prüfen, ob das Schleifwerkzeug richtig montiert ist und sich frei drehen kann.

### Zulässige Schleifwerkzeuge

Verwendet werden können alle in dieser Bedienungsanleitung genannten Schleifwerkzeuge.

Nur Schleifwerkzeuge verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die Leerlaufdrehzahl des Gerätes.

Deshalb stets die zulässige Drehzahl/Umfangsgeschwindigkeit auf dem Etikett der Schleifwerkzeuge beachten.

### Inbetriebnahme

**Netzspannung beachten:** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen.

Beim Betrieb des Winkelschleifers an mobilen Stromerzeugern (Generatoren), die nicht über ausreichende Leistungsreserven bzw. über keine geeignete Spannungsregelung (mit Anlaufstromverstärkung) verfügen, kann es zu Leistungseinbußen oder untypischem Verhalten beim Einschalten kommen. Bitte Eignung des Stromerzeugers beachten.

Zur Inbetriebnahme des Gerätes den Ein-/Ausschalter 8 nach vorn schieben.

Zum Feststellen den Ein-/Ausschalter 8 vorn niederdrücken bis er einrastet.

Zum Ausschalten des Gerätes den Ein-/Ausschalter 8 loslassen bzw. wenn er arretiert ist, den Ein-/Ausschalter 8 kurz hinten niederdrücken.

### Arbeitshinweise

- ❑ **Vorsicht beim Schlitz­en in tragende Wände:** siehe Hinweise zur Statik.
- ❑ Das Werkstück einspannen, sofern es nicht durch sein Eigengewicht sicher liegt.
- ❑ Das Gerät nicht so stark belasten, dass es zum Stillstand kommt.
- ❑ Schleif- und Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß; nicht anfassen bevor sie abgekühlt sind.
- ❑ **Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.** Das Elektrowerkzeug hat bei eingestecktem Netzstecker und vorhandener Netzspannung auch ausgeschaltet einen geringen Stromverbrauch.



## Schruppschleifen



Mit Anstellwinkeln von 30° bis 40° erreicht man beim Schruppen das beste Ergebnis. Gerät mit mäßigem Druck hin und her bewegen. Dadurch wird das Werkstück nicht zu heiß, verfärbt sich nicht, und es gibt keine Rillen.



**Niemals Trennscheiben zum Schruppen verwenden.**

## Fächerschleifscheibe

Mit der Fächerschleifscheibe (Zubehör) lassen sich auch gewölbte Oberflächen und Profile (Konturschliff) bearbeiten.

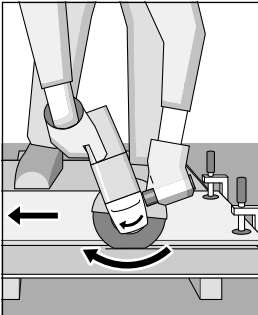
Fächerschleifscheiben haben wesentlich höhere Standzeiten als Schleifblätter, geringere Geräuschpegel und niedrigere Schleiftemperaturen.

## Trennschleifen



Beim Trennschleifen nicht drücken, nicht verkanten, nicht oszillieren. Mit mäßigem, dem zu bearbeitenden Material angepassten Vorschub arbeiten.

Auslaufende Trennschleifscheiben nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.



Wichtig ist die Richtung, in die man trennt.

Das Gerät muss stets im Gegenlauf arbeiten; deshalb mit dem Gerät nicht in die andere Richtung fahren! Es besteht sonst die Gefahr, dass es **unkontrolliert** aus dem Schnitt gedrückt wird.

## Wartung und Reinigung

- ❑ **Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.**
- ❑ Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeuges stets sauber, um gut und sicher zu arbeiten.



Bei extremen Einsatzbedingungen kann sich bei der Bearbeitung von Metallen leitfähiger Staub im Innern des Gerätes absetzen. Die Schutzisolierung des Gerätes kann beeinträchtigt werden. Es empfiehlt sich in solchen Fällen die Verwendung einer stationären Absauganlage, häufiges Ausblasen der Lüftungsschlitze und das Vorschalten eines Fehlerstrom-Schutzschalters (FI).

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth master-Service ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth master-Service kostenlos unter Tel. **0800-WMASTER (0800-9 62 78 37)**. In Österreich unter der Tel. **0800-20 30 13**.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Gerätes kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth-Niederlassung angefordert werden.

## Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



### Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Gewährleistung

Für dieses Würth-Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät unzerlegt einer Würth-Niederlassung, Ihrem Würth-Außendienstmitarbeiter oder einer Würth-autorisierten Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge übergeben.

### Geräusch-/ Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 88 dB (A); Schallleistungspegel 101 dB (A). Messunsicherheit K=3 dB.

#### **Gehörschutz tragen!**

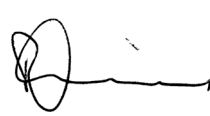
Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EG, 98/37/EG.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn



R. Bauer

**GB****For Your Safety**

Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. In addition, the general safety instructions in the enclosed booklet must be followed.



Wear safety goggles.

Wear protective goggles, ear protection.

- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
  - Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand.
  - Take protective measures when dust can develop during working that is harmful to one's health, combustible or explosive.** Example: Some dusts are regarded as carcinogenic. Wear a dust mask and work with dust / chip extraction when connectable.
  - Keep your workplace clean.** Material mixtures are particularly dangerous. Dust of light metal can be inflammable or explode.
  - Do not work materials containing asbestos.** Asbestos is considered carcinogenic.
  - Do not use a machine with a damaged mains cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.
  - Connect machines that are used in the open via a residual current device (RCD).**
- Safety warnings that are common for grinding, sanding with sanding discs, wire brushing and cut-off grinding**
- This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush and cut-off tool. Observe all safety warnings, instructions, illustrations and data provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
  - Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
  - The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can fly apart.
  - The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
  - The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
  - Do not use a damaged accessory.** Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pads for cracks, tear or excess wear, wire brushes for loose or cracked wires. If the power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
  - Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
  - Keep bystanders a safe distance away from work area.** Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond the immediate area of operation.
  - Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own power cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the

power tool "live" and shock the operator.

- ❑ **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- ❑ **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- ❑ **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- ❑ **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- ❑ **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- ❑ **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

#### Kickback and related warnings

- ❑ Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on the direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- ❑ **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

- ❑ **Never place your hand near the rotating accessory.** The accessory may kickback over your hand.
- ❑ **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in the direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- ❑ **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- ❑ **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

#### Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting off operations

- ❑ **Always use the guard designed for the type of wheel you are using. The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments and accidental contact with the wheel.
- ❑ **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- ❑ **Wheels must be used only for recommended applications.** For example: Do not grind with the side of a cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding; side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- ❑ **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- ❑ **Do not use worn down wheels from larger power tools.** A wheel intended for a larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

#### Additional safety warnings specific for abrasive cutting off operations

- ❑ Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- ❑ Do not position your body in line with and behind the rotating wheel. When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- ❑ When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion, otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- ❑ Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- ❑ Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- ❑ Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

#### Safety warnings specific for sanding operations

- ❑ When sanding, do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow the manufacturers' recommendations when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc, or kickback.

#### Safety warnings specific for wire brushing operations

- ❑ Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- ❑ If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard. Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

#### Additional safety instructions

- ❑ Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.  
Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ❑ If the power supply should be disconnected, e. g. due to a power outage or pulling the mains plug, release the On/Off switch and set it to the Off position. This prevents uncontrolled restarting.
- ❑ When working stone, use dust extraction. The vacuum cleaner must be approved for the extraction of stone dust. Using this equipment reduces dust-related hazards.
- ❑ Use a cutting guide when cutting stone. Without sideward guidance, the cutting disc can jam and cause kickback.
- ❑ Use only original Würth parts and accessories.

## Tool Specifications

Angle Grinder		EWS 7-115	EWS 7-125
Article number		0702 474 X	0702 475 X
Rated power input	[W]	750	750
Output power	[W]	360	360
No-load speed	[rpm]	11 000	11 000
Grinding disc dia., max.	[mm]	115	125
Grinder spindle thread	[mm]	M 10	M 10
Weight according to EPTA-Procedure 01 / 2003	[kg]	1.5	1.6
Protection class		□ / II	□ / II

The values given are valid for nominal voltages [U] of 230/240 V. For lower voltages and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

### Machine Elements

- 1 Spindle lock button
- 2 Grinder spindle
- 3 Protection guard
- 4 Mounting flange with O-ring
- 5 Grinding/cutting disc\*
- 6 Clamping nut
- 7 Two-pin spanner for clamping nut
- 8 On/Off switch
- 9 Auxiliary handle
- 10 Release lever

\* Optional accessories

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

### Intended Use

The machine is intended for cutting, roughing and brushing metal materials. The machine is not intended for working with diamond cutting heads.

For damage caused by usage other than intended, the user is responsible.

### Information on Structures

Slots in structural walls are subject to the Standard DIN 1053, Part 1 or country-specific regulations.

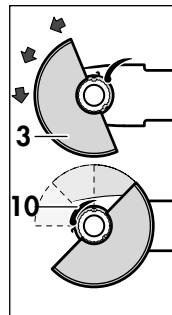
These regulations are to be observed under all circumstances. Before beginning work, consult the responsible structural engineer, architect or the construction supervisor.

### Mounting the Protective Devices

- Disconnect the mains plug from electric supply.

#### Protective Guard

- For work with roughing or cutting discs, the protective guard 3 must be mounted.



Open the clamping lever 10.

Place the protective guard 3 with coded cams into the respectively coded grooves on the spindle collar of the machine head and turn anti-clockwise to the required position (working position).

To fasten the protection guard 3, close the clamping lever 10.

The closed side of the protection guard 3 must always point to the operator.

**Note:** Coded notches on the protective guard 3 ensure that only a protective guard that fits the machine type can be mounted.

#### Auxiliary Handle

- For all work with the machine, the auxiliary handle must be mounted.

Screw the auxiliary handle 9 on the right or left of the machine head depending on the working method.

## Mounting the Grinding Tools

- ❑ **Disconnect the mains plug from electric supply.** Grinding and cutting discs become very hot while working; do not touch until they have cooled.

Clean the grinder spindle and all parts to be mounted. For clamping and loosening the grinding tools, lock the grinder spindle **2** with the spindle lock button **1**.

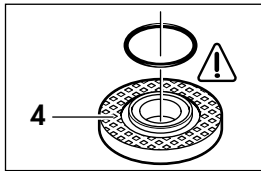
**Actuate the spindle lock button 1 only when the grinder spindle is at a standstill!**

### Grinding/Cutting Disc

**Pay attention to the dimensions of the grinding disc. The mounting hole diameter must fit the mounting flange 4 without play. Do not use reducers or adapters.**

When using a diamond cutting disc, take care that the direction-of-rotation arrow on the diamond cutting disc and the direction of rotation of the machine (direction-of-rotation arrow on the machine head) agree. For mounting, see the illustration page.

Screw the clamping nut **6** on to the grinder spindle **2** ensuring that the flat side faces the grinding disc and tighten the clamping nut with the two-pin spanner (see Section "Quick Clamping Nut").



An O-ring (plastic part) is inserted in the mounting flange **4** around the centring collar.

**If the O-ring is missing or is damaged, it must in all cases be replaced before the mounting flange 4 is mounted.**

**After mounting the grinding tool and before switching on, check that the grinding tool is correctly mounted and that it can turn freely.**

## Approved Grinding Tools

All grinding tools mentioned in these operating instructions can be used.

Use only grinding tools with a permissible speed at least as high as the no-load speed of the machine.

Therefore, always observe the **permissible rotational/circumferential speed** on the label of the grinding tool.

## Initial Operation

**Observe correct mains voltage:** The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine.

When operating the angle grinder from mobile power generators that do not have sufficient reserve capacity or suitable voltage control (with starting current amplification), loss of performance or untypical behaviour upon switching on can occur. Please observe the suitability of the power generator.

To **start** the machine, press the On/Off switch **8** forward.

To **lock-on**, press the On/Off switch **8** down at the front until it engages.

To **switch off** the machine, release the On/Off switch **8** or, when the switch is locked, briefly press down the On/Off switch **8** at the rear.

## Operating Instructions

- ❑ **Exercise caution when cutting slots in structural walls: See Information on Structures.**
- ❑ Clamp the workpiece if it does not remain stationary due to its own weight.
- ❑ Do not strain the machine so heavily that it comes to a standstill.
- ❑ Grinding and cutting discs become very hot while working; do not touch until they have cooled.
- ❑ **Pull the plug from the socket-outlet when not using the machine.** With the plug inserted and mains voltage existing, the power tool still has low power consumption even when it is switched off.

## Rough Grinding



The best roughing results are achieved when setting the machine at an angle of 30° to 40°. Move the machine back and forth with moderate pressure. In this manner, the workpiece will not become too hot, does not discolour and no grooves are formed.



**Never use a cutting disc for roughing.**

### Flap Disc

With the flap disc (accessory), curved surfaces and profiles (contour sanding) can be worked.

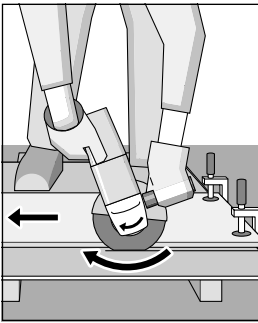
Flap discs have a considerably higher service life than sanding sheets, lower noise level and lower sanding temperatures.

### Cutting



When cutting, do not press, tilt or oscillate the machine. Work with moderate feed, adapted to the material being cut.

Do not reduce the speed of running down cutting discs by applying sideward pressure.




The direction in which the cutting is performed is important.

The machine must always work in an up-grinding motion. Therefore, never move the machine in the other direction! Otherwise, the danger exists of it being pushed **uncontrolled** out of the cut.

### Maintenance and Cleaning

- Disconnect the mains plug from electric supply.**
- For safe and proper working, always keep the machine and its ventilation slots clean.

 In extreme working conditions, conductive dust can accumulate in the interior of the machine when working with metal. The protective insulation of the machine can be degraded. The use of a stationary extraction system is recommended in such cases as well as frequently blowing out the ventilation slots and installing a residual current device (RCD).

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing, repair should be carried out by a Würth Master-Service agent.

For all correspondence and spare parts orders, always include the article number on the type plate of the machine.

For the current spare parts list of this machine, log into the Internet under "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" or ask for a copy at your nearest Würth branch office.

### Disposal

Power tools, accessories and packaging should be disposed of for recycling in an environmentally friendly manner.



#### Only for EU countries

Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Guide Lines 2002/96/EC for waste electric and electronic equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Würth will gladly take back your defective Würth power tool free of charge.

### Warranty

For this Würth tool, we provide a warranty in accordance with statutory/country-specific regulations from the date of purchase (proof of purchase by invoice or delivery note). Damage that has occurred will be corrected by replacement or repair.

Damage caused by normal wear, overloading or improper handling is excluded from the warranty.

Claims can be recognised only when the tool is presented undisassembled to a Würth branch office or a Würth field service employee





### Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 50 144.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:  
Sound pressure level: 88 dB (A); Sound power level:  
101 dB (A). Uncertainty K=3 dB.

#### **Wear ear protection!**

The typical weighted acceleration is 9.27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Declaration of Conformity

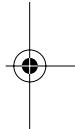
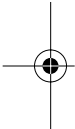
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 according to the provisions of the regulations 89/336/EC, 98/37/EC.

CE 07

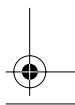
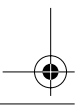
Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer



Subject to change without notice



**I****Per la Vostra sicurezza**

È possibile lavorare con la macchina senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute. Attenersi inoltre rigorosamente alle indicazioni di sicurezza generali che si trovano nel manuale allegato. Fatevi istruire praticamente prima di passare all'operazione pratica.



**Indossare degli occhiali di protezione.**

**Portare cuffie di protezione.**

- ❑ **Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettrotensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Per operare con sicurezza con l'elettrotensile è necessario utilizzare entrambe le mani.
  - ❑ **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.
  - ❑ **Prendere dei provvedimenti appropriati in caso che durante il lavoro dovessero svilupparsi polveri dannose per la salute, infiammabili oppure esplosive.** Ad esempio: Alcune polveri sono considerate cancerogene. Indossare una maschera di protezione contro la polvere ed utilizzare, in caso di attacco disponibile, un'aspirazione polvere/aspirazione trucioli.
  - ❑ **Mantenere pulita la propria zona di lavoro.** Miscele di materiali di diverso tipo possono risultare particolarmente pericolose. La polvere di metalli leggeri può essere infiammabile ed esplosiva.
  - ❑ **Non lavorare mai materiali contenenti amianto.** L'amianto è ritenuto materiale cancerogeno.
  - ❑ **Mai utilizzare l'elettrotensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora.** Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.
  - ❑ **In caso di elettrotensili che vengono utilizzati all'aperto, collegarli attraverso un interruttore di protezione (FI) a corrente di apertura.**
- Istruzioni di sicurezza generali per lavori di levigatura, levigatura con carta vetrata, lavori con spazzole metalliche e troncatura**
- ❑ **Questo elettrotensile è previsto per essere utilizzato come levigatrice, levigatrice per carta a vetro, spazzola metallica e troncatrice. Attenersi a tutte le avvertenze di pericolo, istruzioni, rappresentazioni e dati che si ricevono con l'elettrotensile.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica, di sviluppare incendi e/o di provocare seri incidenti.
  - ❑ **Non utilizzare nessun accessorio che la casa costruttrice non abbia esplicitamente previsto e raccomandato per questo elettrotensile.** Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato al Vostro elettrotensile non è una garanzia per un impiego sicuro.
  - ❑ **Il numero di giri ammesso dell'accessorio impiegato deve essere almeno tanto alto quanto il numero massimo di giri riportato sull'elettrotensile.** Un accessorio che giri più rapidamente di quanto consentito può essere danneggiato.
  - ❑ **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio montato devono corrispondere ai dati delle dimensioni dell'elettrotensile in dotazione.** In caso di utilizzo di portautensili e di accessori di dimensioni sbagliate non sarà possibile schermarli oppure controllarli a sufficienza.
  - ❑ **Dischi abrasivi, flange, platorelli oppure altri portautensili ed accessori devono adattarsi perfettamente al mandrino portamola dell'elettrotensile in dotazione.** Portautensili ed accessori che non si adattano perfettamente al mandrino portamola dell'elettrotensile non ruotano in modo uniforme, vibrano molto forte e possono provocare la perdita del controllo.
  - ❑ **Non utilizzare mai portautensili od accessori danneggiati.** Prima di ogni utilizzo controllare i portautensili e gli accessori ed accertarsi che sui dischi abrasivi non vi siano scheggiature o crepature, che il platorello non sia soggetto ad incrinature, crepature o forte usura e che le spazzole metalliche non abbiano fili metallici allentati oppure rotti. Se l'elettrotensile oppure l'accessorio impiegato dovesse sfuggire dalla mano e cadere, accertarsi che questo non abbia subito nessun danno oppure utilizzare un accessorio intatto. Una volta controllato e montato il portautensile o accessorio, far funzionare l'elettrotensile per la durata di un minuto con il

- numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani e di impedire anche ad altre persone presenti di avvicinarsi al portautensili o accessorio in rotazione. Nella maggior parte dei casi i portautensili o accessori danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova.
- ❑ **Indossare abbigliamento di protezione. A seconda dell'applicazione in corso utilizzare una visiera completa, maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di sicurezza. Per quanto necessario, portare maschere per polveri, protezione acustica, guanti di protezione oppure un grembiule speciale in grado di proteggervi da piccole particelle di levigatura o di materiale.** Gli occhi dovrebbero essere protetti da corpi estranei scaraventati per l'aria nel corso di diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono essere in grado di filtrare la polvere provocata durante l'applicazione. Esponendosi per lungo tempo ad un rumore troppo forte vi è il pericolo di perdere l'udito.
  - ❑ **Avere cura di evitare che altre persone possano avvicinarsi alla zona in cui si sta lavorando. Ogni persona che entra nella zona di operazione deve indossare un abbigliamento protettivo personale.** Frammenti del pezzo in lavorazione oppure utensili rotti possono volar via oppure provocare incidenti anche al di fuori della zona diretta di lavoro.
  - ❑ **Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico dell'elettrotensile stesso, operare con l'elettrotensile afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate.** Un contatto con un cavo elettrico mette sotto tensione anche parti in metallo dell'elettrotensile provocando quindi una scossa elettrica.
  - ❑ **Tenere il cavo di collegamento elettrico sempre lontano da portautensili o accessori in rotazione.** Se si perde il controllo sull'elettrotensile vi è il pericolo di trancare o di colpire il cavo di collegamento elettrico e la Vostra mano o braccio può arrivare a toccare il portautensili o accessorio in rotazione.
  - ❑ **Mai poggiare l'elettrotensile prima che il portautensili o l'accessorio impiegato non si sia fermato completamente.** L'utensile in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendoVi perdere il controllo sulla macchina pneumatica.
  - ❑ **Mai trasportare l'elettrotensile mentre questo dovesse essere ancora in funzione.** Attraverso un contatto casuale l'utensile in rotazione potrebbe fare presa sugli indumenti oppure sui capelli dell'operatore e potrebbe arrivare a ferire seriamente il corpo dell'operatore.
  - ❑ **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile in dotazione.** Il ventilatore del motore attira polvere nella carcassa ed una forte raccolta di polvere di metallo può provocare pericoli di origine elettrica.
  - ❑ **Non utilizzare mai l'elettrotensile nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono far prendere fuoco questi materiali.
  - ❑ **Non utilizzare mai accessori che richiedano refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare una scossa di corrente elettrica.
- Contraccolpo e relative avvertenze di pericolo**
- ❑ Un contraccolpo è l'improvvisa reazione in seguito ad agganciamento oppure blocco di accessorio in rotazione come può essere un disco abrasivo, platorello, spazzola metallica ecc.. Agganciandosi oppure bloccandosi il portautensili o accessorio provoca un arresto improvviso della rotazione dello stesso. In questo caso l'operatore non è più in grado di controllare l'elettrotensile ed al punto di blocco si provoca un rimbalzo dello stesso che avviene nella direzione opposta a quella della rotazione del portautensili o dell'accessorio.  
Se p. es. un disco abrasivo resta agganciato o bloccato nel pezzo in lavorazione, il bordo del disco abrasivo che si abbassa nel pezzo in lavorazione può rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura oppure un contraccolpo del disco abrasivo. Il disco abrasivo si avvicina o si allontana dall'operatore a seconda della direzione di rotazione che ha nel momento in cui si blocca. In tali situazioni è possibile che le mole abrasive possano anche rompersi.  
Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto dell'elettrotensile. Esso può essere evitato soltanto prendendo misure adatte di sicurezza come dalla descrizione che segue.
  - ❑ **Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile e portare il proprio corpo e le proprie braccia in una posizione che Vi permetta di compensare le forze di contraccolpo. Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpi oppure momenti di reazione che si sviluppano durante la fase in cui la macchina raggiunge il regime di pieno carico.** Prendendo appropriate misure di precauzione l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione a scatti.
  - ❑ **Mai avvicinare la propria mano alla zona degli utensili in rotazione.** Nel corso dell'azione di contraccolpo il portautensili o accessorio potrebbe passare sulla Vostra mano.

- ❑ **Evitare di avvicinarsi con il proprio corpo alla zona in cui l'elettrotensile viene mosso in caso di un contraccolpo.** Un contraccolpo provoca uno spostamento improvviso dell'elettrotensile che si sviluppa nella direzione opposta a quella della rotazione della mola abrasiva al punto di blocco.
- ❑ **Operare con particolare attenzione in prossimità di spigoli, spigoli taglienti ecc..** Avere cura di impedire che portautensili o accessori possano rimbalzare dal pezzo in lavorazione oppure possano rimanervi bloccati. L'utensile in rotazione ha la tendenza a rimanere bloccato in angoli, spigoli taglienti oppure in caso di rimbalzo. Ciò provoca una perdita del controllo oppure un contraccolpo.
- ❑ **Non utilizzare seghe a catena e neppure lame dentellate.** Questo tipo di accessori provocano spesso un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettrotensile.

#### Particolari avvertenze di pericolo per operazioni di levigatura e di troncatura

- ❑ **Utilizzare sempre la calotta di protezione prevista per il tipo di utensile abrasivo utilizzato.** La calotta di protezione deve essere applicata con sicurezza all'elettrotensile e regolata in modo tale da poter garantire il massimo possibile di sicurezza, cioè, che la parte dell'utensile abrasivo che senza protezione indica verso l'operatore deve essere ridotta al minimo possibile. La calotta di protezione ha il compito di proteggere l'operatore da frammenti e da contatti accidentali con l'utensile abrasivo.
- ❑ **Utilizzare esclusivamente utensili abrasivi che siano esplicitamente ammessi per l'elettrotensile in dotazione e sempre in combinazione con la calotta di protezione prevista per ogni utensile abrasivo.** Utensili abrasivi che non sono previsti per l'elettrotensile non possono essere sufficientemente schermati e sono insicuri.
- ❑ **Utensili abrasivi possono essere utilizzati esclusivamente per le possibilità applicative esplicitamente raccomandate.** P. es.: Mai eseguire lavori di levigatura con la superficie laterale di un disco abrasivo da taglio diritto. Mole abrasive da taglio diritto sono previste per l'asportazione di materiale con il bordo del disco. Esercitando dei carichi laterali su questi utensili abrasivi vi è il pericolo di romperli.
- ❑ **Per la mola abrasiva selezionata, utilizzare sempre flange di serraggio che siano in perfetto stato e che siano della corretta dimensione e forma.** Flange adatte hanno una funzione di corretto supporto della mola abrasiva riducendo il più possibile il pericolo di una rottura della mola

abrasiva. È possibile che vi sia una differenza tra flange per mole abrasive da taglio diritto e flange per mole abrasive di altro tipo.

- ❑ **Non utilizzare mai mole abrasive usurate previste per elettrotensili più grandi.** Mole abrasive previste per elettrotensili più grandi non sono concepite per le maggiori velocità di elettrotensili più piccoli e possono rompersi.

#### Ulteriori avvertenze di pericolo specifiche per lavori di troncatura

- ❑ **Evitare di far bloccare il disco abrasivo da taglio diritto oppure di esercitare una pressione troppo alta. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Sottoponendo la mola da taglio diritto a carico eccessivo se ne aumenta la sollecitazione e la si rende maggiormente soggetta ad angolature improprie o a blocchi venendo così a creare il pericolo di contraccolpo oppure di rottura dell'utensile abrasivo.
- ❑ **Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore al disco abrasivo da taglio in rotazione.** Quando l'operatore manovra la mola da taglio diritto nel pezzo in lavorazione in direzione opposta a quella della propria persona, può capitare che in caso di un contraccolpo il disco in rotazione faccia rimbalzare con violenza l'elettrotensile verso l'operatore.
- ❑ **Qualora il disco abrasivo da taglio diritto dovesse incepparsi oppure si dovesse interrompere il lavoro, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo fino a quando il disco si sarà fermato completamente. Non tentare mai di estrarre il disco abrasivo dal taglio in esecuzione perché si potrebbe provocare un contraccolpo.** Rilevare ed eliminare la causa per il blocco.
- ❑ **Mai rimettere l'elettrotensile in funzione fintanto che esso si trovi ancora nel pezzo in lavorazione. Prima di continuare ad eseguire il taglio procedendo con la dovuta attenzione, attendere che il disco abrasivo da taglio diritto abbia raggiunto la massima velocità.** In caso contrario è possibile che il disco resti agganciato, sbalzi dal pezzo in lavorazione oppure provochi un contraccolpo.
- ❑ **Dotare di un supporto adatto pannelli oppure pezzi in lavorazione di dimensioni maggiori in modo da ridurre il rischio di un contraccolpo dovuto ad un disco abrasivo da taglio diritto che rimane bloccato.** Pezzi in lavorazione di dimensioni maggiori possono piegarsi sotto l'effetto del proprio peso. Provvedere a munire il pezzo in lavorazione di supporti adatti al caso specifico sia nelle vicinanze del taglio di troncatura che in quelle del bordo.

- ❑ **Operare con particolare attenzione in caso di «tagli dal centro» da eseguire in pareti già esistenti oppure in altre parti non visibili.** Il disco abrasivo da taglio diritto che inizia il taglio sul materiale può provocare un contraccolpo se dovesse arrivare a troncature condutture del gas o dell'acqua, linee elettriche oppure oggetti di altro tipo.

#### **Avvertenze di pericolo specifiche per lavori di levigatura con carta vetro**

- ❑ **Non utilizzare mai fogli abrasivi troppo grandi ma attenersi alle indicazioni del rispettivo produttore relative alle dimensioni dei fogli abrasivi.** Fogli abrasivi che dovessero sporgere oltre il platorello possono provocare incidenti oppure blocchi, strappi dei fogli abrasivi oppure contraccolpi.

#### **Avvertenze di pericolo specifiche per lavori con spazzole metalliche**

- ❑ **Tenere presente che la spazzola metallica perde pezzi di fil di ferro anche durante il comune impiego. Non sottoporre i fili metallici a carico troppo elevato esercitando una pressione troppo alta.** Pezzi di fil di ferro scaraventati per l'aria possono penetrare molto facilmente attraverso indumenti sottili e/o la pelle.
- ❑ **Impiegando una calotta di protezione si impedisce che la calotta di protezione e la spazzola metallica possano toccarsi.** I diametri delle spazzole a disco e delle spazzola a tazza possono essere aumentati attraverso forze di pressione e tramite l'azione di forze centrifugali.

#### **Ulteriori avvertenze di pericolo**

- ❑ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.** Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- ❑ **In caso di interruzione dell'alimentazione di corrente p. es. attraverso una mancanza di corrente oppure estraendo la spina di rete, sbloccare l'interruttore di avvio/arresto e metterlo alla posizione di arresto.** Questa procedura consente di evitare un riavviamento incontrollato.
- ❑ **Per lavorare la pietra utilizzare un'aspirazione polvere. L'aspirapolvere deve essere adatto all'aspirazione di polvere minerale e disporre di rispettiva omologazione.** L'utilizzo di tali dispositivi contribuisce a ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose provocate dalla presenza di polvere.

- ❑ **Per tagliare materiale pietroso utilizzare una slitta di guida.** In caso di mancanza di una slitta laterale vi è il pericolo che la mola da taglio resti agganciata provocando un contraccolpo.
- ❑ **Impiegare solo accessori originali di Würth.**

## Dati tecnici

		EWS 7-115	EWS 7-125
<b>Smerigliatrice angolare</b>			
Codice di ordinazione		0702 474 X	0702 475 X
Potenza nominale assorbita	[W]	750	750
Potenza resa	[W]	360	360
Numero di giri a vuoto	[g/min]	11 000	11 000
Mole abrasive Ø, mass.	[mm]	115	125
Attacco alberino filettato		M 10	M 10
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01 / 2003		[kg] 1,5	1,6
Classe protezione		□ / II	□ / II

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti. Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettroutensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettroutensili possono variare.

### Elementi della macchina

- 1 Tasto di bloccaggio dell'alberino
- 2 Mandrino portamola
- 3 Calotta di protezione
- 4 Flangia di alloggiamento con anello O
- 5 Mola abrasiva da sgrosso e taglio\*
- 6 Dado di serraggio
- 7 Chiave a due fori per dado di serraggio
- 8 Interruttore di avvio/arresto
- 9 Impugnatura supplementare
- 10 Levetta di sbloccaggio

\* Accessori

L'accessorio illustrato o descritto nelle istruzioni per l'uso non è compreso nella fornitura standard!

### Uso conforme alle norme

La macchina è stata ideata per la sgrossatura e la troncatura di materiali metallici. La macchina non è prevista per eseguire lavori con mole a tazza diamantate.

**Per macchine con sistema di controllo elettronico:**  
In combinazione con utensili abrasivi ammessi, la macchina può essere utilizzata per lavori di levigatura.

Per danni provocati da uso non conforme alle norme, risponde esclusivamente l'Utente.

### Indicazioni relative alla statica

Fessure in pareti portanti sono soggette alla norma DIN 1053 parte 1 oppure alle specifiche norme vigenti nel rispettivo Paese.

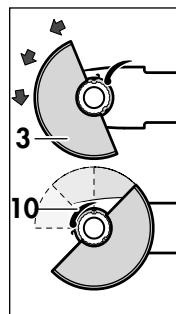
Rispettare assolutamente tali direttive. Prima di iniziare i lavori, consultare l'ingegnere calcolatore o l'architetto responsabile oppure chi di competenza.

### Montaggio del dispositivo di protezione

- Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.

#### Calotta di protezione

- In caso di lavori con disco da sgrosso oppure con mole abrasive da taglio diritto è indispensabile che sia montata la calotta di protezione 3.



Aprire la levetta di fissaggio 10.

Applicare la calotta di protezione 3 al collare alberino della testa dell'elettroutensile con le camme codificatrici nella scanalatura di codificazione e ruotarla in senso antiorario fino a metterla nella posizione necessaria (posizione di lavoro).

Per bloccare la calotta di protezione 3 chiudere la levetta di fissaggio 10.

Il lato chiuso della calotta di protezione 3 deve essere rivolto sempre verso l'operatore.

**Avvertenza:** Camme codificatrici applicate alla calotta di protezione **3** hanno la funzione di garantire che alla macchina possa essere montata soltanto una calotta di protezione che sia adatta al tipo di macchina.

### Impugnatura supplementare

- Durante tutte le operazioni di lavoro con la macchina è indispensabile che sia montata l'impugnatura supplementare.

A seconda della posizione di lavoro che si preferisce, avvitare l'impugnatura supplementare **9** al lato destro od al lato sinistro della testa dell'elettro utensile.

### Montaggio degli utensili per levigatura

- Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.

**Durante le operazioni di taglio, le mole abrasive da sgrasso e taglio raggiungono temperature molto alte; non toccarle con le mani fino a quando non si siano raffreddate completamente.**

Pulire il mandrino portamolà e tutte le componenti di montaggio. Per fissare in posizione e per sbloccare gli utensili abrasivi, bloccare il mandrino portamolà **2** tramite il tasto di bloccaggio del mandrino **1**.

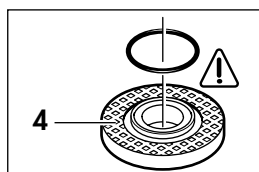
**Attivare il tasto di bloccaggio del mandrino 1 solo quando l'albero è fermo!**

### Mola abrasiva da sgrasso e taglio

**Rispettare le dimensioni delle mole abrasive. Il diametro del foro deve avere la misura giusta ed adattarsi perfettamente alla flangia di alloggiamento 4. Mai utilizzare riduzioni oppure adattatori.**

Utilizzando una mola abrasiva diamantata da taglio diritto, fare attenzione a far corrispondere la freccia del senso di rotazione applicata sulla mola abrasiva di diamante con il senso di rotazione della macchina (freccia del senso di rotazione sulla testa della macchina). Montaggio cfr. figura.

Avvitare il dado di serraggio **6** e stringere bene con la chiave a due fori (cfr. paragrafo «Dado di serraggio rapido»).



Intorno al collare di centraggio nella flangia di alloggiamento **4** si trova inserito un anello O (particolare in materiale sintetico).

**In caso che l'anello dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, è assolutamente necessario sostituirlo prima che la flangia di alloggiamento 4 possa essere montata.**

**Dopo aver eseguito il montaggio dell'utensile abrasivo e prima di inserire la macchina, controllare se l'utensile abrasivo sia stato montato correttamente e se possa ruotare senza impedimenti.**

### Utensili abrasivi ammessi

Potranno essere impiegati tutti gli utensili abrasivi riportati nelle presenti istruzioni per l'uso.

Utilizzare esclusivamente utensili abrasivi con un numero di giri ammesso che corrisponda almeno al numero massimo di giri a vuoto della macchina.

Per questo motivo è indispensabile attenersi sempre al valore relativo al **numero di giri ammessi/velocità perimetrale ammessa** riportato sull'etichetta dell'utensile abrasivo.

### Messa in funzione

**Osservare la tensione di rete:** La tensione della rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta della macchina.

Utilizzando la levigatrice angolare con generatori mobili di corrente che non dispongono di sufficienti riserve di potenza o che non hanno un'adatta regolazione di tensione (con amplificazione della corrente di avviamento) è possibile che durante la fase della messa in esercizio si abbia un calo di rendimento oppure un comportamento atipico.

Si prega di accertarsi che il generatore di corrente sia adatto.

Per la **messa in esercizio** della macchina spingere in avanti l'interruttore avvio/arresto **8**.

Per **fissare in posizione** premere l'interruttore di avvio/arresto **8** sulla parte anteriore fino allo scatto in posizione dello stesso.

Per **spegnere** la macchina rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **8** oppure, se è bloccato, premere brevemente verso il basso l'interruttore avvio/arresto **8** nella parte posteriore.

## Istruzioni per il lavoro

- ❑ **Attenzione quando si eseguono intagli in pareti portanti: vedere Indicazioni relative alla statica.**
- ❑ Fissare bene il pezzo in lavorazione almeno che non sia abbastanza pesante da restare fermo per il proprio peso.
- ❑ Non sottoporre la macchina a carico tanto elevato da farla fermare.
- ❑ Durante le operazioni di taglio, le mole abrasive da grosso e taglio raggiungono temperature molto alte; non toccarle con le mani fino a quando non si siano raffreddate completamente.
- ❑ **In caso di mancato utilizzo, estrarre la spina dalla presa per la corrente.** Lasciando la spina di rete inserita in una presa con tensione di rete, l'elettrotensile provoca un consumo ridotto di corrente anche quando è spento.

### Lavori di sgrossatura



Eseguendo lavori di sgrossatura, i migliori risultati si raggiungono con un'angolatura di appostamento di 30° fino a 40°. Operare con la macchina eseguendo movimenti semicirculari ed esercitando una leggera pressione. In questo modo il pezzo in lavorazione non si surriscalda, non si scolora e non si ha la formazione di scanalature.

**! Mai utilizzare mole abrasive da taglio diritto per lavori di sgrossatura.**

### Disco lamellare

Utilizzando dischi lamellari (accessorio opzionale) è possibile lavorare anche superfici convesse e profili (levigatura di forme).

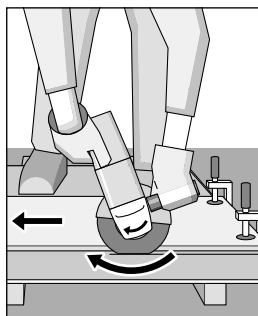
I dischi lamellari hanno una durata molto più alta rispetto a quella dei fogli abrasivi, un più basso livello di rumorosità e minori temperature di abrasione.

### Troncare



Durante l'operazione di troncatura, non premere, non dare angolature e non oscillare. Operare avanzando moderatamente adattandosi al tipo di materiale in lavorazione.

Non cercare di frenare dischi abrasivi in fase di arresto esercitando pressione lateralmente.



Importante è la direzione in cui si esegue l'operazione di troncatura.

La macchina deve operare sempre in senso opposto a quello della rotazione. Per questo motivo, mai dirigerla nella direzione inversa! In un tal caso si viene infatti a creare

il pericolo che la macchina possa sbalzare fuori dal taglio in modo **incontrollato**.

## Manutenzione e pulizia

- ❑ **Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.**
- ❑ Per poter lavorare bene ed in maniera sicura, mantenere sempre pulito l'elettrotensile e le feritoie di ventilazione.



In condizioni estreme d'impiego, p. es. durante la lavorazione di metalli, nell'interno della macchina si può accumulare polvere conduttrice. L'isolamento di protezione della macchina potrebbe risentirne. In questi casi è consigliabile utilizzare un impianto di aspirazione stazionario, soffiare spesso aria compressa sulle feritoie di ventilazione ed installare a monte un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza Würth master-Service autorizzato.

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice articolo riportato sulla targhetta di fabbricazione della macchina.

L'attuale distinta dei pezzi di ricambio di questa macchina può essere consultata nel sito Internet «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» oppure è possibile richiederla presso la più vicina filiale Würth.



### Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrodomestici e gli accessori dismessi.

**Solo per i Paesi della CE:**



Non gettare elettrodomestici dismessi tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla norma della direttiva CE 2002/96 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

### CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/336, CE 98/37.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

### Garanzia legale

Per questo prodotto Würth, la garanzia è conforme alle disposizioni di legge vigenti nei singoli Paesi, a partire dalla data di acquisto (faranno fede la fattura o la bolla di consegna). I difetti subentrati vengono eliminati attraverso una fornitura di ricambio oppure provvedendo alle dovute riparazioni.

Si esclude ogni prestazione di garanzia in caso di danni dovuti a normale usura, a sovraccarico, oppure a trattamento ed impiego inappropriato.

Si accettano reclami soltanto se il prodotto viene rimandato indietro non smontato ad una delle sedi Würth oppure al Responsabile di zona per il Servizio Clienti Würth oppure ad un Centro Servizio Clienti per Elettrodomestici Würth autorizzato.

### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità 88 dB (A). Potenza della rumorosità 101 dB (A). Incertezza della misura  $K=3$  dB.

**Utilizzare le cuffie di protezione!**

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di  $9,27 \text{ m/s}^2$ .

**F****Pour votre sécurité**

Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. En plus, il convient de respecter les consignes d'ordre général touchant à la sécurité qui sont définies dans le cahier ci-joint. Avant la première mise en service, laisser quelqu'un connaissant bien cet appareil vous indiquer la façon de s'en servir.



Porter des lunettes de protection.

Porter une protection acoustique.

- ❑ **Toujours bien tenir l'appareil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'appareil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
  - ❑ **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que lorsqu'elle est tenue par une main.
  - ❑ **Prendre des mesures de sécurité, lorsque des poussières nuisibles à la santé, inflammables ou explosives peuvent être générées lors du travail.** Par exemple : Certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes. Porter un masque anti-poussières et utiliser un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux s'il est possible de raccorder un tel dispositif.
  - ❑ **Tenir propre la place de travail.** Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.
  - ❑ **Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante.** L'amiante est considérée comme étant cancérigène.
  - ❑ **Ne jamais utiliser un appareil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise du courant, au cas où le câble serait endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.
  - ❑ **Brancher les appareils électroportatifs qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel.**
- Avertissements communs pour le meulage, le ponçage au papier de verre, les travaux avec brosses métalliques et le tronçonnage**
- ❑ **Cet outil électroportatif s'utilise en tant que meuleuse, meuleuse au papier de verre, brosse métallique et en tant qu'appareil de tronçonnage. Respecter tous les avertissements, instructions, représentations et données qui sont fournis avec l'outil électroportatif.** Un non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
  - ❑ **Ne pas utiliser des accessoires qui ne sont pas spécialement prévus et recommandés par le fabricant pour cet appareil électroportatif.** Le fait de pouvoir monter les accessoires sur votre appareil électroportatif ne garantit pas une utilisation en toute sécurité.
  - ❑ **La vitesse de rotation admissible de l'outil de travail doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale de l'appareil électroportatif.** Les accessoires qui tournent à une vitesse de rotation supérieure à celle qui est admise risquent d'être détruits.
  - ❑ **Le diamètre extérieur et la largeur de l'outil de travail doivent correspondre aux cotes de votre appareil électroportatif.** Les outils de travail de mauvaises dimensions ne peuvent pas être protégés ni contrôlés de façon suffisante.
  - ❑ **Les meules, les brides, les plateaux de ponçage ou les autres accessoires doivent correspondre exactement à la broche de votre appareil électroportatif.** Les outils de travail qui ne correspondent pas exactement à la broche de l'appareil électroportatif tournent de façon irrégulière, ont de fortes vibrations et peuvent entraîner une perte de contrôle.
  - ❑ **Ne pas utiliser des outils de travail endommagés. Avant chaque utilisation, contrôler les outils de travail tels que meules pour détecter des éclats et des fissures, les plateaux de ponçage pour détecter des fissures, une certaine usure ou des signes de forte usure, les brosses métalliques pour détecter des fils détachés ou cassés. Au cas où l'appareil électroportatif ou l'outil de travail tomberait, contrôler s'il est endommagé ou utiliser un outil intact. Après avoir contrôlé et monté l'outil de travail, se tenir à distance du niveau de l'outil en rotation ainsi que les personnes se trouvant à proximité et laisser tourner l'appareil électroportatif à la vitesse maximale pendant une minute.** Dans la plupart des cas, les outils de travail endommagés cassent pendant ce temps d'essai.
  - ❑ **Porter des équipements de protection personnels. Selon l'utilisation, porter une protection complète pour le visage, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Si nécessaire, porter un masque anti-poussière, une protection acoustique, des gants de protection ou un tablier spécial qui vous protège de petites particules de matériau causées par le meulage.** Protéger vos yeux de corps étrangers projetés dans l'air lors des différentes utilisations. Les masques anti-poussière ou les masques respiratoires doivent filtrer la poussière générée lors de l'utilisation. Une exposition trop longue au bruit

fort peut entraîner une perte d'audition.

- ❑ **Garder une distance de sécurité suffisante entre votre zone de travail et les personnes se trouvant à proximité. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuel.** Des fragments de pièces ou d'outils de travail cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone directe de travail.
- ❑ **Ne tenir l'appareil électroportatif qu'aux poignées isolées, si, pendant les travaux, l'outil de travail risque de toucher des câbles électriques cachés ou son propre câble d'alimentation.** Le contact avec des conduites sous tension a pour conséquence une mise sous tension des parties métalliques de l'appareil et provoque une décharge électrique.
- ❑ **Garder le câble de secteur à distance des outils de travail en rotation.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le câble de secteur peut être sectionné ou happé et votre main ou votre bras risquent d'être happés par l'outil de travail en rotation.
- ❑ **Déposer l'appareil électroportatif seulement après l'arrêt total de l'outil de travail.** L'outil de travail en rotation peut toucher la surface sur laquelle l'appareil est posé, ce qui risque de vous faire perdre le contrôle de l'appareil électroportatif.
- ❑ **Ne pas laisser tourner l'appareil électroportatif pendant que vous le portez.** Suite à un contact involontaire, vos vêtements peuvent être happés par l'outil de travail en rotation, et l'outil peut rentrer dans votre corps.
- ❑ **Nettoyer régulièrement les ouïes de ventilation de votre appareil électroportatif.** La ventilation du moteur aspire de la poussière dans le carter, et de la poussière de métal en trop grande quantité peut causer des dangers électriques.
- ❑ **Ne pas utiliser l'appareil électroportatif lorsqu'il y a des matériaux inflammables à proximité.** Les étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
- ❑ **Ne pas utiliser des outils de travail qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

#### Contrecoup et avertissements correspondants

- ❑ Un contrecoup est une réaction soudaine causée par un outil de travail en rotation qui s'accroche ou qui se bloque, tels que meule, plateau de ponçage, brosse métallique, etc. Un coinçage ou un blocage entraîne un arrêt soudain de l'outil de travail en rotation. Il en résulte que l'appareil électroportatif incontrôlé est accéléré à l'endroit du blocage dans le sens inverse de l'outil de travail.  
Par ex., si une meule s'accroche ou si elle se bloque dans la pièce, le bord de la meule qui entre dans la pièce peut se coincer et faire que la meule se déplace ou causer un contrecoup. En fonction du sens de rotation de la meule à l'endroit de blocage, la meule

s'approche ou s'éloigne alors de l'utilisateur. Les meules peuvent également casser.

Un contrecoup est la suite d'une mauvaise utilisation ou une utilisation incorrecte de l'appareil électroportatif. Il peut être évité en prenant des mesures de précaution comme celles décrites ci-dessous.

- ❑ **Bien tenir l'appareil électroportatif et se mettre dans une position permettant de faire face à des forces de contrecoup. Utiliser toujours la poignée supplémentaire, s'il y en a une, pour contrôler au maximum les forces de contrecoup ou les couples de réaction lors de l'accélération à pleine vitesse.** Par des mesures de précaution appropriées, la personne travaillant avec l'appareil peut contrôler le contrecoup et les forces du contrecoup.
- ❑ **Ne pas mettre votre main à proximité des outils de travail en rotation.** Lors d'un contrecoup, l'outil de travail risque de passer sur votre main.
- ❑ **Eviter de vous placer dans la zone dans laquelle l'appareil électroportatif ira lors d'un contrecoup.** Le contrecoup entraîne l'appareil électroportatif dans le sens opposé au mouvement de la meule à l'endroit de blocage.
- ❑ **Etre extrêmement vigilant lors du travail de coins, d'arêtes coupantes etc. Eviter que les outils ne rebondissent contre la pièce à travailler et ne se coincent.** L'outil de travail en rotation a tendance à se coincer aux coins, arêtes coupantes ou quand il rebondit. Ceci cause une perte de contrôle ou un contrecoup.
- ❑ **Ne pas utiliser de lames de scie à chaînes ou dentées.** De tels outils de travail risquent de produire un contrecoup ou une perte de contrôle de l'appareil électroportatif.

#### Avertissements particuliers pour le ponçage et le tronçonnage

- ❑ **Toujours utiliser le capot de protection prévu pour le type de meule utilisé. Le capot de protection doit être bien monté sur l'appareil électroportatif et être réglé de façon à obtenir une sécurité maximale, c-à-d. que la meule ne doit pas être dirigée sans protection vers la personne travaillant avec l'appareil.** Le capot de protection doit protéger la personne travaillant avec l'appareil de fragments de pièces et d'un contact involontaire avec la meule.
- ❑ **Pour votre appareil électroportatif, n'utiliser que des meules autorisées et le capot de protection conçu pour cette meule.** Les meules qui n'ont pas été conçues pour cet appareil électroportatif, ne peuvent pas être suffisamment protégées et présentent alors un danger.
- ❑ **Les meules ne doivent être utilisées que pour les utilisations recommandées, par ex. :** Ne jamais poncer avec la surface latérale d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner sont faits pour enlever de la matière avec le bord du disque. Les forces laté-

rales agissant sur de telles meules peuvent en provoquer la destruction.

- ❑ **Utiliser toujours des brides de serrage en parfait état qui ont la bonne taille et la forme appropriée à la meule choisie.** Les brides appropriées soutiennent la meule et réduisent alors le danger de voir la meule se casser. Les brides pour les disques à tronçonner peuvent différer de celles pour les autres disques à meuler.
- ❑ **Ne pas utiliser les meules usées d'appareils électroportatifs plus grands.** Les meules pour les appareils électroportatifs plus grands ne sont pas conçues pour les vitesses de rotation élevées des appareils électroportatifs plus petits et risquent de casser.

#### Autres avertissements particuliers pour le tronçonnage

- ❑ **Éviter de coincer le disque à tronçonner ou d'appliquer une pression trop élevée. Ne pas réaliser des coupes trop profondes.** Une surcharge du disque à tronçonner en augmente la sollicitation, donc le risque de se coincer ou de se bloquer, ce qui entraînerait un contrecoup ou la destruction de la meule.
- ❑ **Éviter la zone se trouvant devant et derrière le disque à tronçonner en rotation.** Si vous éloignez de vous le disque à tronçonner qui se trouve dans la pièce à travailler, l'appareil électroportatif peut être projeté directement vers vous dans le cas d'un contrecoup.
- ❑ **Si le disque à tronçonner se coince ou lors d'une interruption de travail, mettre l'appareil électroportatif hors fonctionnement et le tenir tranquillement jusqu'à l'arrêt total de la meule. Ne jamais essayer de sortir du tracé le disque à tronçonner encore en rotation, sinon il y a un risque de contrecoup.** Déterminer la cause du blocage et l'éliminer.
- ❑ **Ne pas remettre l'appareil électroportatif en marche tant qu'il se trouve dans la pièce à travailler. Attendre que le disque à tronçonner ait atteint sa vitesse de rotation maximale avant de continuer prudemment la coupe.** Sinon, le disque risque de se coincer, sauter de la pièce ou causer un contrecoup.
- ❑ **Soutenir des grands panneaux ou de grandes pièces à travailler afin de réduire le risque d'un contrecoup causé par un disque à tronçonner coincé.** Les grandes pièces risquent de s'arquer sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue des deux côtés par des supports, près du tracé ainsi qu'aux bords de la pièce.
- ❑ **Faire preuve d'une prudence particulière lorsqu'une coupe en plongée est effectuée dans des murs ou dans d'autres endroits difficiles à reconnaître.** Le disque à tronçonner qui pénètre dans le mur peut heurter des conduites de gaz ou d'eau, des conduites électriques ou des objets pouvant causer un contrecoup.

#### Avertissements particuliers pour le ponçage au papier de verre

- ❑ **Ne pas utiliser des feuilles abrasives de dimensions trop grandes, mais respectez les indications du fabricant concernant la taille de la feuille abrasive.** Les feuilles abrasives qui dépassent le plateau de ponçage peuvent entraîner des blessures et causer le blocage ou la déchirure des feuilles abrasives ou un contrecoup.

#### Avertissements particuliers pour les travaux avec brosses métalliques

- ❑ **Tenir compte du fait que la brosse métallique perd des fils métalliques même pendant le travail normal. Ne pas trop solliciter les fils métalliques par une pression trop élevée.** Les fils métalliques qui sont éjectés peuvent facilement pénétrer dans des vêtements fins et/ou la peau.
- ❑ **Si un capot de protection est recommandé, éviter que le capot de protection et la brosse métallique ne puissent se toucher.** Les brosses plateaux et les brosses boisseaux peuvent augmenter de diamètre à cause de la pression et des forces centrifuges.

#### Avertissements supplémentaires

- ❑ **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises de distribution locales.** Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- ❑ **Déverrouiller l'interrupteur Marche/Arrêt et le mettre dans la position d'arrêt, si l'alimentation en courant est interrompue, par ex. par une panne de courant ou quand la fiche du secteur est débranchée.** Ceci permet d'éviter un redémarrage incontrôlé.
- ❑ **Pour travailler des pierres, utiliser une aspiration de poussières. L'aspirateur doit être agréé pour l'aspiration de poussières de pierre.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers venant des poussières.
- ❑ **Pour les travaux de tronçonnage de la pierre, utiliser un chariot de guidage.** Sans guidage latéral, le disque à tronçonner peut s'accrocher et causer un contrecoup.
- ❑ **N'utiliser que des accessoires Würth d'origine.**

## Caractéristiques techniques

Meuleuse angulaire		EWS 7-115	EWS 7-125
Numéro d'article		0702 474 X	0702 475 X
Puissance absorbée nominale	[W]	750	750
Puissance débitée	[W]	360	360
Régime à vide	[tr/min]	11 000	11 000
Diamètre des meules, max.	[mm]	115	125
Filet de la broche		M 10	M 10
Poids suivant EPTA-Procédure 01 / 2003	[kg]	1,5	1,6
Classe de protection		□ / II	□ / II

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V. Elles peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays. Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil électroportatif. Les désignations commerciales des différents appareils électroportatifs peuvent varier.

### Éléments de la machine

- 1 Touche de blocage de la broche
- 2 Broche de ponçage
- 3 Capot de protection
- 4 Bride de fixation avec rondelle élastique
- 5 Disque de meulage / de dégrossissage\*
- 6 Ecrou de serrage
- 7 Clé à ergots pour écrou de serrage
- 8 Interrupteur Marche/Arrêt
- 9 Poignée supplémentaire
- 10 Levier de déverrouillage

\* Accessoires

Les accessoires décrits ou montrés ne sont pas compris dans l'emballage standard.

### Restrictions d'utilisation

L'appareil est conçu pour des travaux de dégrossissage et de tronçonnage des matériaux métalliques. L'appareil n'est pas conçu pour les travaux avec meules assiettes diamantées.

**Pour appareils avec commande électronique :**  
Muni d'outils de ponçage autorisés, l'appareil peut être utilisé pour les travaux de ponçage.

L'utilisateur assume toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme à la conception de la machine.

### Indications concernant les normes de construction

Les fentes dans des murs portants sont soumises à la norme DIN 1053 Partie 1 ou aux directives spécifiques au pays.

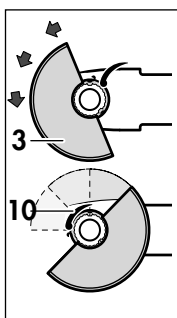
Ces directives doivent être respectées scrupuleusement. Avant de commencer le travail, consulter l'architecte compétent ou la direction des travaux responsable.

### Montage des dispositifs de protection

- Avant toute intervention sur l'appareil, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

#### Capot de protection

- Le capot de protection 3 doit être monté pour les travaux avec des disques à ébarber et à tronçonner.



Ouvrir le levier de serrage 10.

Monter le capot de protection 3 sur le col de la broche de la tête de l'appareil en veillant à ce que le nez d'irréversibilité prenne correctement dans la rainure ; tourner le capot de protection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le mettre dans la position requise (position de travail).

Pour serrer le capot de protection 3, fermer le levier de serrage 10.

Le côté fermé du capot de protection 3 doit toujours être dirigé vers l'utilisateur.

**Remarque :** Les cames de codage se trouvant sur le capot de protection 3 assurent que seul le capot de protection approprié au type d'appareil puisse être monté.

### Poignée supplémentaire

- ❑ Pour tous les travaux avec l'appareil, l'utilisation de la poignée supplémentaire est obligatoire.

En fonction du mode de travail, visser la poignée supplémentaire 9 du côté droit ou gauche de la tête de l'appareil.

### Montage des outils de ponçage

- ❑ Avant toute intervention sur l'appareil, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

Les disques de meulage et de tronçonnage chauffent énormément durant le travail; ne pas les toucher avant qu'ils ne soient complètement refroidis.

Nettoyer la broche porte-outil et toutes les pièces à monter. Afin de serrer et de desserrer les outils, bloquer la broche porte-outil 2 à l'aide de la touche de blocage de la broche 1.

**N'appuyer sur la touche de blocage de la broche 1 qu'après avoir attendu l'arrêt complet de la broche porte-outil !**

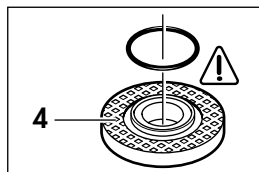
### Disque de meulage / de dégrossissage

Respecter les dimensions des meules. Le diamètre de l'alésage central doit correspondre très exactement à celui de la bride de fixation 4 (pas de jeu). N'utiliser ni raccords réducteurs ni adaptateurs.

Lors de l'utilisation d'un disque de tronçonnage diamanté, veiller à ce que la flèche indiquant le sens de rotation et qui se trouve sur le disque de tronçonnage diamanté coïncide avec le sens de rotation de l'appareil (la flèche qui se trouve sur la tête de

l'appareil indique le sens de rotation). Pour le montage, voir figure.

Visser l'écrou de serrage 6 et serrer à l'aide de la clé à ergots (voir chapitre « Ecrou à serrage rapide »).



Dans la bride de fixation 4, il y a une rondelle élastique (pièce en matière plastique) se trouvant autour de l'ergot de centrage.

**Au cas où cette rondelle élastique ferait défaut ou qu'elle serait endommagée, il faut absolument la remplacer avant de monter la bride de fixation 4.**

**Après avoir monté l'outil et avant de mettre l'appareil en fonctionnement, contrôler si l'outil est correctement monté et s'il peut tourner librement.**

### Accessoires autorisés

Tous les accessoires figurant dans ces instructions d'utilisation peuvent être utilisés.

N'utiliser que des accessoires dont la vitesse admissible est au moins égale à la vitesse de rotation en marche à vide de l'appareil.

En conséquence, faire toujours attention **au nombre de tours par minute/à la vitesse circonférentielle admissible** figurant sur l'étiquette de l'outil.

### Mise en service

**Tenir compte de la tension du secteur :** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Lorsque la meuleuse angulaire est utilisée avec des générateurs de courant mobiles qui ne disposent pas de réserves de puissance suffisantes ou d'un réglage de tension approprié (avec amplification du courant de démarrage), des pertes de puissance ou un comportement anormal lors de la mise en fonction peuvent se produire.

Vérifier si le générateur est approprié.

Afin de **mettre** l'appareil **en fonctionnement**, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt 8 vers l'avant.

Pour **bloquer** l'interrupteur Marche/Arrêt 8, le presser dans cette position vers le bas jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Pour **arrêter** l'appareil, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt 8 ou, s'il est bloqué appuyer brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt 8, puis le relâcher.

## Instructions d'utilisation

- ❑ **Attention lors de la réalisation de fentes dans les murs porteurs : Voir les Indications concernant les normes de construction.**
- ❑ Serrer la pièce au cas où elle ne serait pas assez lourde et risquerait de bouger.
- ❑ Ne pas trop solliciter l'appareil qui risque sinon de s'arrêter.
- ❑ Les disques de meulage et de tronçonnage chauffent énormément durant le travail; ne pas les toucher avant qu'ils ne soient complètement refroidis.
- ❑ **Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, retirer la fiche de la prise de courant.** Cet appareil électroportatif, même s'il est éteint, continue de faiblement consommer du courant tant que la fiche est branchée à une prise de courant sous tension.

## Travaux de meulage



Lors de travaux de meulage, vous obtiendrez les meilleurs résultats en approchant l'appareil avec un angle de positionnement de 30° à 40°. Guider l'appareil de façon régulière et en exerçant une pression modérée. Ceci évite un réchauffement excessif de la pièce à travailler, elle ne change pas de couleur et il n'y a pas de stries.

**⚠ Ne jamais utiliser de disques à tronçonner pour des travaux de meulage.**

## Plateau à lamelles

Le plateau à lamelles (accessoire) permet également de travailler des surfaces convexes et des profils (rectification des contours).

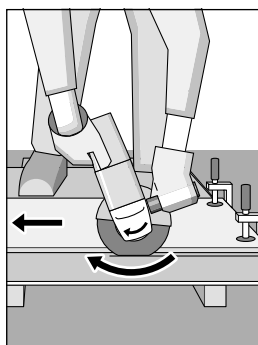
Les plateaux à lamelles ont une durée de vie nettement plus élevée, des niveaux de bruit plus faibles ainsi que des températures de travail plus basses que les feuilles abrasives.

## Travaux de tronçonnage



Lors de travaux de tronçonnage, ne pas exercer de pression, ne pas incliner ni faire osciller. Travailler en appliquant une vitesse d'avance modérée adaptée au matériau.

Ne pas freiner les disques de tronçonnage qui tournent encore en exerçant une pression latérale.



L'important, c'est la direction dans laquelle on effectue le travail de tronçonnage.

L'appareil doit toujours travailler en sens opposé; en conséquence, ne pas guider l'appareil dans l'autre sens ! Sinon, il y a risque qu'il sorte de la ligne de coupe de manière incontrôlée.

## Nettoyage et entretien

- ❑ **Avant toute intervention sur l'appareil, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.**
- ❑ Toujours tenir propres l'appareil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.

**⚠** Dans certaines conditions d'utilisation difficiles, pendant l'usinage de métaux, de la poussière conductrice d'électricité peut se déposer à l'intérieur de l'appareil et ainsi en altérer l'isolation de protection. Si tel est le cas, Bosch recommande l'emploi d'un dispositif d'aspiration stationnaire, de souffler fréquemment dans les ouïes de refroidissement et de monter en amont un disjoncteur différentiel.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à un master-Service Würth.

Pour toutes questions et commandes de pièces de rechange, indiquer absolument le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil.

La liste actuelle des pièces de rechange de cet appareil peut être consultée sous « <http://www.wuerth.com/partsmanager> » ou demandée auprès de la succursale Würth la plus proche.

### Élimination de déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

#### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Ne pas jeter les appareils électroportatifs dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans

les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

### Garantie légale

Cet appareil Würth est légalement garanti, à partir de la date d'achat, conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Les dommages survenus seront compensés par une livraison de remplacement ou par une réparation.

Les dommages résultant d'une usure naturelle, surcharge ou utilisation non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Les réclamations ne peuvent être reconnues que si vous retournez l'appareil non démonté à une succursale Würth, à votre vendeur Würth ou que vous le transmettiez à un service après-vente autorisé pour outils électriques Würth.

### Bruits et vibrations

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne EN 50 144.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de la machine sont : intensité de bruit 88 dB (A). Niveau de bruit 101 dB (A). Incertitude de mesurage K=3 dB.

#### Munissez-vous d'une protection acoustique !

L'accélération réelle mesurée est de 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés : EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 conformément aux termes des réglementations 89/336/CEE, 98/37/CE.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer



**E****Para su seguridad**

**Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas. Adicionalmente debe atenderse a las indicaciones de seguridad generales contenidas en el folleto adjunto. Déjese instruir prácticamente en el manejo antes de la primera aplicación.**



**Colocarse una gafas de protección.  
Utilizar protectores auditivos.**

- Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.
  - Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
  - Tome unas medidas de protección adecuadas si al trabajar pudiera generarse polvo combustible, explosivo, o nocivo para la salud.** Por ejemplo: ciertos tipos de polvo son cancerígenos. Colóquese una mascarilla antipolvo y, si su aparato viene equipado con la conexión correspondiente, utilice además un equipo de aspiración adecuado.
  - Mantenga limpio su puesto de trabajo.** La mezcla de diversos materiales es especialmente peligrosa. Las aleaciones ligeras en polvo pueden arder o explotar.
  - No trabajar material que contenga amianto.** El amianto es cancerígeno.
  - No utilizar la herramienta eléctrica con el cable dañado.** Si éste se daña durante el trabajo, no tocarlo, sino extraer inmediatamente el enchufe de red. Un cable dañado puede provocar una descarga eléctrica.
  - Conectar las herramientas eléctricas utilizadas a la intemperie a través de un fusible diferencial.**
- Advertencias de peligro generales al realizar trabajos de amolar, lijado, con cepillos de alambre y tronzado**
- Esta herramienta eléctrica ha sido concebida para amolar, lijar, trabajar con cepillos de alambre, y tronzar. Observe todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones técnicas que se suministran con la herramienta eléctrica.** En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesiones serias.
  - No emplee accesorios diferentes de aquellos que el fabricante haya previsto o recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica.** El mero hecho de que sea acoplable un accesorio a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulte segura.
  - Las revoluciones admisibles del útil deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica.** Aquellos accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse.
  - El diámetro exterior y el grosor del útil deberán corresponder con las medidas indicadas para su herramienta eléctrica.** Los útiles de dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse con suficiente seguridad.
  - Los orificios de los discos amoladores, bridas, platos lijadores u otros útiles deberán alojarse exactamente sobre el husillo de su herramienta eléctrica.** Los útiles que no ajusten correctamente sobre el husillo de la herramienta eléctrica, al girar descentrados, generan unas vibraciones excesivas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.
  - No use útiles dañados.** Antes de cada uso inspeccione el estado de los útiles con el fin de detectar, p. ej., si están desportillados o fisurados los útiles de amolar, si está agrietado o muy desgastado el plato lijador, o si las púas de los cepillos de alambre están flojas o rotas. Si se le cae la herramienta eléctrica o el útil, inspeccione si han sufrido algún daño o monte otro útil en correctas condiciones. Una vez controlado y montado el útil sitúese Vd. y las personas circundantes fuera del plano de rotación del útil y deje funcionar la herramienta eléctrica en vacío, a las revoluciones máximas, durante un minuto. Por lo regular, aquellos útiles que estén dañados suelen romperse al realizar esta comprobación.
  - Utilice un equipo de protección personal.** Dependiendo del trabajo a realizar use una careta, una protección para los ojos, o unas gafas de protección. Dependiendo del trabajo a realizar, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección o un mandil especial adecuado para protegerle de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados. Las gafas de protección deberán ser indicadas para protegerle de los fragmentos que pudieran salir despedidos al trabajar. La mascarilla antipolvo o respiratoria deberá ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada al ruido puede provocarle sordera.

- ❑ **Cuide que las personas en las inmediaciones se mantengan a suficiente distancia de la zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar un equipo de protección personal.** Podrían ser lesionadas, incluso fuera del área de trabajo inmediato, al salir proyectados fragmentos de la pieza de trabajo o del útil.
- ❑ **Únicamente sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato.** El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.
- ❑ **Mantenga el cable de red alejado del útil en funcionamiento.** En caso de que Vd. pierda el control sobre la herramienta eléctrica puede llegar a cortarse o enredarse el cable de red con el útil y lesionarle su mano o brazo.
- ❑ **Jamás deposite la herramienta eléctrica antes de que el útil se haya detenido por completo.** El útil en funcionamiento puede llegar a tocar la base de apoyo y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- ❑ **No deje funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta.** El útil en funcionamiento podría lesionarle al engancharse accidentalmente con su vestimenta o pelo.
- ❑ **Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, y en caso de una acumulación fuerte de polvo metálico ello le puede provocar una descarga eléctrica.
- ❑ **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales combustibles.** Las chispas producidas al trabajar pueden llegar a incendiar estos materiales.
- ❑ **No emplee útiles que requieran ser refrigerados con líquidos.** La aplicación de agua u otros refrigerantes líquidos puede comportar una descarga eléctrica.

#### Causas del rechazo y advertencias al respecto

- ❑ El rechazo es un reacción brusca que se produce al atascarse o engancharse el útil, como un disco de amolar, plato lijador, cepillo de alambre, etc. Al atascarse o engancharse el útil en funcionamiento, éste es frenado bruscamente. Ello puede hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica y hacer que ésta salga impulsada en dirección opuesta al sentido de giro que tenía el útil.  
En el caso de que, p. ej., un disco amolador se atasque o bloquee en la pieza de trabajo, puede suceder que el canto del útil que penetra en el material se enganche, provocando la rotura del útil o el rechazo del aparato. Según el sentido de giro y la posición del útil en el momento de bloquearse puede que éste

resulte despedido hacia, o en sentido opuesto al usuario. En estos casos puede suceder que el útil incluso llegue a romperse.

El rechazo es ocasionado por la aplicación o manejo incorrecto de la herramienta eléctrica. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan.

- ❑ **Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición propicia para resistir las fuerzas de reacción. Si forma parte del aparato, utilice siempre la empuñadura adicional para poder soportar mejor las fuerzas derivadas del rechazo y los pares de reacción en la puesta en marcha.** El usuario puede controlar la fuerza de rechazo y de reacción si toma unas medidas preventivas oportunas.
- ❑ **Jamás aproxime su mano al útil en funcionamiento.** En caso de un rechazo el útil podría lesionarle la mano.
- ❑ **No se sitúe dentro del área hacia el que se movería la herramienta eléctrica al ser rechazada.** Al resultar rechazada la herramienta eléctrica saldrá despedido desde el punto de bloqueo en dirección opuesta al sentido de giro del útil.
- ❑ **Tenga especial precaución al trabajar esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el útil de amolar rebote contra la pieza de trabajo o que se atasque.** En las esquinas, cantos afilados, o al rebotar, el útil en funcionamiento tiende a atascarse. Ello puede hacerle perder el control o causar un rechazo del útil.
- ❑ **No utilice hojas de sierra para madera ni otros útiles dentados.** Estos útiles son propensos al rechazo y pueden hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

#### Instrucciones de seguridad específicas para operaciones de amolado y tronzado

- ❑ **Siempre emplee la caperuza protectora prevista para el útil que va a usar. La caperuza protectora deberá montarse firmemente en la herramienta eléctrica cuidando que quede orientada ofreciendo una seguridad máxima, o sea, cubriendo al máximo la parte del útil a la que queda expuesta el usuario.** La misión de la caperuza protectora es proteger al usuario de los fragmentos que puedan desprenderse del útil y del contacto accidental con éste.
- ❑ **Use exclusivamente útiles homologados para su herramienta eléctrica en combinación con la caperuza protectora prevista.** Los útiles que no fueron diseñados para esta herramienta eléctrica pueden quedar insuficientemente protegidos y suponen un riesgo.

- ❑ **Solamente emplee el útil para aquellos trabajos para los que fue concebido.** Por ejemplo, no emplee las caras de los discos tronzadores para amolar. En los útiles de tronzar el arranque de material se lleva a cabo con los bordes del disco. Si estos útiles son sometidos a un esfuerzo lateral ello puede provocar su rotura.
- ❑ **Siempre use para el útil seleccionado una brida en perfecto estado con las dimensiones y forma correctas.** Una brida adecuada soporta convenientemente el útil reduciendo así el peligro de rotura. Las bridas para discos tronzadores pueden ser diferentes de aquellas para los discos de amolar.
- ❑ **No intente aprovechar los discos amoladores de otras herramientas eléctricas más grandes aunque su diámetro exterior se haya reducido suficientemente por el desgaste.** Los discos amoladores destinados para herramientas eléctricas grandes no son aptos para soportar las velocidades periféricas más altas a las que trabajan las herramientas eléctricas más pequeñas y pueden llegar a romperse.

#### Instrucciones de seguridad adicionales específicas para el tronzado

- ❑ **Evite que se bloquee el disco tronizador y una presión de aplicación excesiva. No intente realizar cortes demasiado profundos.** Al solicitar en exceso el disco tronizador éste es más propenso a ladearse, bloquearse, a ser rechazado o a romperse.
- ❑ **No se coloque delante o detrás del disco tronizador en funcionamiento, alineado con la trayectoria del corte.** Mientras que al cortar, el disco tronizador es guiado en sentido opuesto a su cuerpo, en caso de un rechazo el disco tronizador y la herramienta eléctrica son impulsados directamente contra Vd.
- ❑ **Si el disco tronizador se bloquea, o si tuviese que interrumpir su trabajo, desconecte la herramienta eléctrica y manténgala en esa posición, sin moverla, hasta que el disco tronizador se haya detenido por completo. Jamás intente sacar el disco tronizador en marcha de la ranura de corte, ya que ello podría provocar un rechazo.** Investigue y subsane la causa del bloqueo.
- ❑ **No intente proseguir el corte con el disco tronizador insertado en la ranura de corte. Una vez fuera, conecte la herramienta eléctrica y espere a que el disco tronizador haya alcanzado las revoluciones máximas y aproxímelo entonces con cautela a la ranura de corte.** En caso contrario el disco tronizador podría bloquearse, salirse de la ranura de corte, o resultar rechazado.
- ❑ **Soporte las planchas u otras piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de bloqueo o rechazo del disco tronizador.** Las piezas de trabajo extensas tienden a combarse por su propio peso. La pieza de trabajo deberá apoyarse desde abajo a ambos lados tanto cerca de la línea de corte como a sus extremos.

- ❑ **Proceda con especial cautela al realizar recortes "por inmersión" en paredes o superficies similares.** El disco tronizador puede ser rechazado al tocar tuberías de gas o agua, conductores eléctricos, u otros objetos.

#### Instrucciones de seguridad específicas para trabajos con hojas lijadoras

- ❑ **No use hojas lijadoras más grandes que el soporte, ateniéndose para ello a las dimensiones que el fabricante recomienda.** Las hojas lijadoras de un diámetro mayor que el plato lijador pueden provocar un accidente, fisurarse, o provocar un rechazo.

#### Instrucciones de seguridad específicas para el trabajo con cepillos de alambre

- ❑ **Considere que las púas de los cepillos de alambre pueden desprenderse también durante un uso normal. No fuerce las púas ejerciendo una fuerza de aplicación excesiva.** Las púas desprendidas pueden traspasar muy fácilmente tela delgada y/o la piel.
- ❑ **En caso de recomendarse el uso de una caperuza protectora, evite que el cepillo de alambre alcance a rozar contra la caperuza protectora.** Los cepillos de plato y de vaso pueden aumentar su diámetro por efecto de la presión de aplicación y de la fuerza centrífuga.

#### Instrucciones de seguridad adicionales

- ❑ **Utilice unos instrumentos de exploración adecuados para detectar tuberías y cables ocultos, o consulte a su compañía abastecedora local.** El contacto con cables eléctricos puede provocar un incendio o descarga eléctrica. El deterioro de tuberías de gas puede producir una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales o una descarga eléctrica.
- ❑ **Desenclave el interruptor de conexión/desconexión y colóquelo en la posición de desconexión en caso de cortarse la alimentación de la herramienta eléctrica, p. ej. debido a un corte del fluido eléctrico o al sacar el enchufe con la herramienta en funcionamiento.** De esta manera se evita una puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
- ❑ **Al trabajar piedra utilice un equipo para aspiración de polvo. El aspirador empleado deberá ser adecuado para aspirar polvo de piedra.** La utilización de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ❑ **Utilice un soporte guía para tronzar piedra.** Un disco tronizador que no va guiado lateralmente puede atascarse y provocar un rechazo.
- ❑ **Utilizar solamente accesorios originales Würth.**

## Características técnicas

<b>Amoladora angular</b>		<b>EWS 7-115</b>	<b>EWS 7-125</b>
Nº de artículo		0702 474 X	0702 475 X
Potencia absorbida nominal	[W]	750	750
Potencia útil	[W]	360	360
Revoluciones en vacío	[min <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Ø de discos de amolar, máx.	[mm]	115	125
Rosca del husillo		M 10	M 10
Peso según EPTA-Procedure 01 / 2003	[kg]	1,5	1,6
Clase de protección		□ / II	□ / II

Indicaciones válidas para tensiones nominales [U] de 230/240 V. Estas indicaciones pueden variar para tensiones menores y en algunas ejecuciones para ciertos países. Observe por favor el nº de art. en la placa de características de su herramienta eléctrica. Las denominaciones comerciales en ciertas herramientas eléctricas pueden variar.

### Elementos de la máquina

- 1 Botón de bloqueo del husillo
- 2 Husillo
- 3 Caperuza protectora
- 4 Brida de apoyo con junta anular
- 5 Disco amolador/tronzador\*
- 6 Tuerca de fijación
- 7 Llave de dos pivotes para tuerca de fijación
- 8 Interruptor de conexión/desconexión
- 9 Empuñadura adicional
- 10 Palanca de desenclavamiento

\* Accesorios especiales

Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie.

### Utilización reglamentaria

El aparato ha sido proyectado para desbastar y tronzar materiales metálicos. El aparato no ha sido proyectado para trabajar con vasos de amolar diamantados.

**Aparatos con control electrónico:** En combinación con los útiles de amolar autorizados, es posible emplear también el aparato para amolar.

El usuario es el responsable exclusivo de los daños que puedan derivarse de una utilización antirreglamentaria.

### Indicaciones concernientes a la estática

Las ranuras en paredes portantes deben practicarse conforme a la norma DIN 1053 parte 1, o bien, de acuerdo a las disposiciones específicas de cada país.

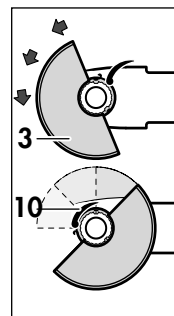
Es imperativo atenerse a estas disposiciones. Antes de iniciar el trabajo debe consultarse al aparejador, arquitecto o los responsables de la dirección de obras.

### Montaje de los dispositivos protectores

- Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.

#### Caperuza protectora

- Al trabajar con discos de desbastar o tronzar debe emplearse la caperuza protectora 3.



Aflojar la palanca de fijación 10.

Insertar los resaltes de codificación de la caperuza protectora 3 en las ranuras del cuello del husillo que incorpora el cabezal del aparato, y girar la caperuza en sentido contrario a las agujas del reloj a la posición requerida (posición de trabajo).

Para sujetar la caperuza protectora 3 apretar la palanca de fijación 10.

El lado cerrado de la caperuza protectora **3** debe mostrar siempre hacia el usuario.

**Observación:** con los resaltes codificadores de la caperuza protectora **3** se asegura el montaje de la caperuza protectora adecuada al tipo de aparato.

### Empuñadura adicional

- Trabajar siempre con la empuñadura adicional montada en el aparato.

Enroscar la empuñadura adicional **9** a la derecha o izquierda del cabezal del aparato dependiendo del trabajo que vaya a realizarse.

### Montaje de útiles de trabajo

- Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.

Los discos amoladores o tronzadores se calientan mucho al trabajar con ellos; esperar a que se hayan enfriado antes de tocarlos.

Limpiar el husillo y todas las partes a montar. Para apretar y aflojar los útiles retener el husillo **2** presionando el botón de bloqueo del husillo **1**.

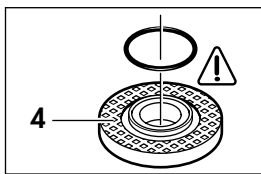
**¡Accionar el botón de bloqueo del husillo **1** solamente con el husillo detenido!**

### Disco amolador / tronzador

Observar las dimensiones de los discos de amolar. El orificio debe ajustar sin holgura en la brida de apoyo **4**. No utilizar piezas de reducción o adaptadores.

Al montar discos tronzadores diamantados debe prestarse atención a que la flecha de sentido de giro del disco tronzador diamantado coincida con el sentido de giro del aparato (flecha de sentido de giro sobre el cabezal del aparato). Realizar el montaje según la hoja ilustrada.

Enroscar la tuerca de fijación **6** y apretarla con la llave de dos pivotes (ver apartado "Tuerca de fijación rápida").



El cuello de centrado de la brida de apoyo **4** lleva una junta anular (pieza de plástico).

Si la junta anular faltase o estuviese dañada, es imprescindible montar una junta nueva antes de emplear la brida de apoyo **4**.

**Después de montar el útil de amolar, debe verificarse si éste está correctamente montado y si gira sin rozar, antes de conectar el aparato.**

### Útiles admisibles

Pueden emplearse todos los útiles mencionados en estas instrucciones de manejo.

Emplear solamente útiles cuyas revoluciones admisibles sean como mínimo iguales a las revoluciones en vacío del aparato.

Deben considerarse por lo tanto siempre las **revoluciones/velocidad periférica admisibles** marcadas sobre la etiqueta de los útiles.

### Puesta en funcionamiento

**Cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta:** La tensión de alimentación debe coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato.

En caso de alimentar la amoladora angular a través de un grupo electrógeno (generador) que no disponga de reservas de potencia suficientes, o que no incorpore un regulador de tensión adecuado (con refuerzo de la corriente de arranque), ello puede provocar una merma de la potencia o conducir a un comportamiento desacostumbrado en la conexión. Cerciorarse de la aptitud del grupo electrógeno.

Para la **puesta en marcha** del aparato desplazar hacia adelante el interruptor de conexión/desconexión **8**.

Para **enclavar** el interruptor de conexión/desconexión **8** presionarlo adelante hasta enclavarlo.

Para **desconectar** el aparato soltar el interruptor de conexión/desconexión **8**, o en caso de que éste esté enclavado, presionar brevemente atrás el interruptor de conexión/desconexión **8**.

### Instrucciones de trabajo

- Tenga precaución al ranurar en muros de carga: ver indicaciones relativas a la estática.
- Sujetar la pieza de trabajo, a no ser que quede bien firme por su propio peso.
- No solicitar el aparato de manera que llegue a detenerse.
- Los discos amoladores o tronzadores se calientan mucho al trabajar con ellos; esperar a que se hayan enfriado antes de tocarlos.

- ❑ En caso de no utilizar el aparato, sacar el enchufe de la toma de corriente. La herramienta eléctrica, aún sin ser accionada, tiene un reducido consumo de corriente en reposo.

### Desbastado



Con ángulos de ataque de 30° a 40° se obtiene el mejor resultado al desbastar. Guiar el aparato con movimiento de vaivén ejerciendo una presión moderada. Así, no se produce un calentamiento excesivo y se evita que la pieza de trabajo cambie de color y que se marque con estrías.

- ⚠ **Jamás deben usarse discos tronzadores para desbastar.**

### Disco lijador segmentado (plato pulidor de fibra)

Con el disco lijador segmentado (accesorio especial) pueden trabajarse también superficies abombadas y perfiles (amolado de contornos).

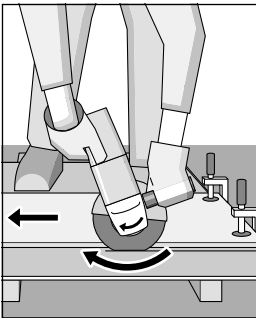
Los discos lijadores segmentados tienen una duración notablemente mayor que las hojas lijadoras, generan un nivel de ruido menor, y calientan menos la pieza al trabajar.

### Tronzado



Al tronzar, el disco no debe presionarse excesivamente ni ladearse, ni guiarse con un movimiento oscilante. Trabajar con un avance moderado y adecuado al tipo de material a trabajar.

No frene los discos tronzadores en marcha por inercia presionándolos lateralmente contra el material.



Al tronzar es importante que el sentido de avance de la máquina sea el correcto.

El aparato debe guiarse siempre a contramarcha, ¡nunca en sentido opuesto! De lo contrario existe el riesgo de que el aparato sea rechazado bruscamente.

## Mantenimiento y limpieza

- ❑ **Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.**
- ❑ Siempre mantener limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.



En casos especiales puede ocurrir que se acumule polvo metálico susceptible de conducir electricidad en el interior del aparato. Ello puede llegar a mermar la eficacia del aislamiento de protección del aparato. En estos casos se recomienda la aplicación de un equipo de aspiración estacionario, soplar frecuentemente las rejillas de refrigeración, e intercalar un fusible diferencial.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la máquina llegara a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico Würth master.

Para cualquier consulta o al solicitar piezas de repuesto es imprescindible indicar siempre el nº de artículo que figura en la placa de características del aparato.

La lista actualizada para las piezas de repuesto de este aparato puede obtenerse en internet bajo "http://www.wuerth.com/partsmanager", o adquirirse en el establecimiento Würth más cercano.

## Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

### Sólo para países de la UE:



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

### Garantía

Para este aparato Würth concedemos una garantía a partir de la fecha de compra (comprobación mediante factura o albarán de entrega) de acuerdo con las disposiciones que marca la ley en el respectivo país. Los defectos serán subsanados mediante reparación o reposición del aparato, según se estime conveniente.

No quedan cubiertos por la garantía los daños originados por desgaste natural, sobrecarga o utilización inadecuada.

Las reclamaciones solamente podrán ser aceptadas si el aparato se entrega sin desmontar a un establecimiento Würth, a personal del Servicio Exterior Técnico Würth, o a un taller de servicio autorizado para herramientas eléctricas Würth.

### Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

El nivel de ruido típico de la máquina corresponde a: nivel de presión de sonido 88 dB (A); nivel de potencia de sonido 101 dB (A). Inseguridad en la medición K = 3 dB.

#### ¡Usar protectores auditivos!

La aceleración se eleva normalmente a 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 89/336/CEE, 98/37/CE.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

**P****! Para sua segurança**

Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido completamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas.

Adicionalmente é necessário seguir as indicações de segurança contidas no caderno em anexo. Uma instrução prática é vantajosa.



Usar um óculos de protecção.

Usar protecção auricular.

- ❑ Durante o trabalho deverá segurar a ferramenta eléctrica firmemente com ambas as mãos e assegurar uma posição segura. A ferramenta eléctrica é conduzida de forma segura com ambas as mãos.
- ❑ Fixar a peça a ser trabalhada. Uma peça a ser trabalhada fixa através de dispositivos de fixação ou torno de bancada está mais fixo do que quando segurado com a mão.
- ❑ Tomar medidas de protecção, se durante o trabalho houver a possibilidade de serem produzidos pós nocivos à saúde, inflamáveis ou explosivos. Por exemplo: Alguns pós são considerados como sendo cancerígenos. Deverá usar-se uma máscara de protecção contra o pó e, se for possível, utilizar uma aspiração de pó/aparas.
- ❑ Manter o local de trabalho sempre limpo. Misturas de material são extremamente perigosos. Pó de metal leve pode se inflamar ou explodir.
- ❑ Não trabalhar material que contenha asbesto. Asbesto é cancerígeno.
- ❑ Não utilizar a ferramenta eléctrica se o cabo estiver danificado. Não entre em contacto com o cabo danificado e tire a ficha da tomada se o cabo for danificado durante o trabalho. Cabos danificados elevam o risco de um choque eléctrico.
- ❑ As ferramentas eléctricas que forem utilizadas ao ar livre devem ser conectadas através de um disjuntor de corrente de avaria.

Indicações de aviso gerais para lixar, lixar com lixa de papel, trabalhar com escovas de arame e separar por rectificação

- ❑ Esta ferramenta eléctrica deve ser utilizada como lixadeira, como lixadeira com lixa de papel, escova de arame e para separar por rectificação. Observar todas as indicações de aviso, instruções, apresentações e dados fornecidos com a ferramenta eléctrica. O desrespeito das seguintes instruções pode levar a um choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

- ❑ Não utilizar acessórios, que não foram especialmente previstos e recomendados pelo fabricante para esta ferramenta eléctrica. O facto de poder fixar o acessório a esta ferramenta eléctrica, não garante uma aplicação segura.
- ❑ O número de rotação admissível da ferramenta de trabalho deve ser no mínimo tão alto quanto o máximo número de rotação indicado na ferramenta eléctrica. Acessórios que girem mais rápido do que permitido, podem ser destruídos.
- ❑ O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de trabalho devem corresponder às indicações de medida da sua ferramenta eléctrica. Ferramentas de trabalho incorrectamente medidas podem não ser suficientemente blindadas nem controladas.
- ❑ Discos abrasivos, flanges, pratos abrasivos ou outros acessórios devem caber exactamente no veio de rectificação da sua ferramenta eléctrica. Ferramentas de trabalho, que não cabem exactamente no veio de rectificação da ferramenta eléctrica, giram irregularmente, vibram fortemente e podem levar à perda de controlo.
- ❑ Não utilizar ferramentas de trabalho danificadas. Antes de cada utilização deverá controlar as ferramentas de trabalho, e verificar se por exemplo os discos abrasivos apresentam fissuras e estilhaços, se pratos abrasivos apresentam fissuras, se há desgaste ou forte atrição, se as escovas de arame apresentam arames soltos ou quebrados. Se a ferramenta eléctrica ou a ferramenta de trabalho cair, deverá verificar se sofreram danos, ou deverá utilizar uma ferramenta de trabalho intacta. Após ter controlado e introduzido a ferramenta de trabalho, deverá manter a própria pessoa e as pessoas que se encontrem nas proximidades, fora do nível de rotação da ferramenta de trabalho e permitir que a ferramenta eléctrica funcione durante um minuto com o máximo número de rotação. A maioria das ferramentas de trabalho danificadas quebram durante este período de teste.
- ❑ Utilizar um equipamento de protecção pessoal. De acordo com a aplicação, deverá utilizar uma protecção para todo o rosto, protecção para os olhos ou um óculos protector. Se for necessário, deverá utilizar uma máscara contra pó, protecção auricular, luvas de protecção ou um avental especial, que mantenha afastadas pequenas partículas de amoladura e de material. Os olhos devem ser protegidos contra partículas a voar, produzidas durante as diversas aplicações. A máscara contra pó ou a máscara de respiração deve ser capaz de filtrar o pó produzido durante a respectiva aplicação. Se for sujeito durante longo tempo a fortes ruídos, poderá sofrer a perda da capacidade auditiva.



- ❑ **Observe que as outras pessoas mantenham uma distância segura em relação ao seu local de trabalho. Cada pessoa que entrar na área de trabalho, deverá usar um equipamento de protecção pessoal.** Estilhaços da peça a ser trabalhada ou ferramentas de trabalho quebradas podem voar e causar lesões fora da área imediata de trabalho.
- ❑ **Ao executar trabalhos durante os quais podem ser atingidos cabos eléctricos ou o próprio cabo de rede deverá sempre segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies de punho isoladas.** O contacto com um cabo sob tensão também coloca peças de metal da ferramenta eléctrica sob tensão e leva a um choque eléctrico.
- ❑ **Manter o cabo de rede afastado de ferramentas de trabalho em rotação.** Se perder o controlo sobre a ferramenta eléctrica, é possível que o cabo de rede seja cortado ou enganchado e a sua mão ou braço sejam puxados na direcção da ferramenta de trabalho em rotação.
- ❑ **Jamais depositar a ferramenta eléctrica, antes que a ferramenta de trabalho esteja completamente parada.** A ferramenta de trabalho em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, provocando uma perda de controlo da ferramenta eléctrica.
- ❑ **Não permitir que a ferramenta eléctrica funcione enquanto estiver a ser transportada.** A sua roupa pode ser agarrada devido a um contacto accidental com a ferramenta de trabalho em rotação, de modo que a ferramenta de trabalho possa ferir o seu corpo.
- ❑ **Limpar regularmente as aberturas de ventilação da sua ferramenta eléctrica.** A ventoinha do motor puxa pó para dentro da carcaça, e uma grande quantidade de pó de metal pode causar perigos eléctricos.
- ❑ **Não utilizar a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.** Faíscas podem incendiar estes materiais.
- ❑ **Não utilizar ferramentas de trabalho que necessitem agentes de refrigeração líquidos.** A utilização de água ou de outros agentes de refrigeração líquidos pode provocar um choque eléctrico.

#### Contragolpe e respectivas indicações de aviso

- ❑ Contragolpe é uma repentina reacção devido a uma ferramenta de trabalho travada ou bloqueada, como por exemplo um disco abrasivo, um prato abrasivo, uma escova de arame etc. Um travamento ou um bloqueio levam a uma parada repentina da ferramenta de trabalho em rotação. Desta forma, uma ferramenta eléctrica descontrolada é acelerada no local do bloqueio, no sentido contrário da rotação da ferramenta de trabalho.

Se por exemplo um disco abrasivo travar ou bloquear numa peça a ser trabalhada, o canto do disco abrasivo pode mergulhar na peça a ser trabalhada e encravar-se, quebrando o disco abrasivo ou causando um contragolpe. O disco abrasivo se movimenta então no sentido do operador ou para longe deste, dependendo do sentido de rotação do disco no local do bloqueio. Também é possível que os discos abrasivos quebrem.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização incorrecta ou indevida da ferramenta eléctrica. Ele pode ser evitado por apropriadas medidas de cuidado, como descrito a seguir.

- ❑ **Segurar firmemente a ferramenta eléctrica e posicionar o seu corpo e os braços de modo que possa resistir às forças de um contragolpe. Sempre utilizar o punho adicional, se existente, para assegurar o máximo controlo possível sobre as forças de um contragolpe ou sobre momentos de reacção verklikt o arranque.** O operador pode controlar as forças de contragolpe e as forças de reacção através de medidas de cuidado apropriadas.
- ❑ **Jamais permita que as suas mãos se encontrem perto de ferramentas de trabalho em rotação.** No caso de um contragolpe a ferramenta de trabalho poderá cortar sua mão.
- ❑ **Evite que o seu corpo se encontre na área, na qual a ferramenta eléctrica possa ser movimentada no caso de um contragolpe.** O contra-golpe força a ferramenta eléctrica no sentido contrário ao movimento do disco abrasivo no local do bloqueio.
- ❑ **Trabalhar com especial cuidado na área ao redor de esquinas, cantos afiados etc. Evite que ferramentas de trabalho sejam ricocheteadas pela peça a ser trabalhada e travadas.** A ferramenta de trabalho em rotação tende a travar em esquinas, em cantos afiados ou se for ricocheteada. Isto causa uma perda de controlo ou um contragolpe.
- ❑ **Não utilizar lâminas de serra de correias ou dentadas.** Estas ferramentas de trabalho causam frequentemente um contra-golpe ou a perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.

#### Indicações especiais de aviso para lixar e separar por rectificação

- ❑ **Sempre utilizar a capa de protecção, prevista para o tipo de corpos abrasivos utilizado. A capa de protecção deve ser firmemente aplicada na ferramenta eléctrica e fixa, de modo que seja alcançado um máximo de segurança, ou seja, que uma mínima parte do corpo abrasivo aponte abertamente na direcção do operador.** A capa de protecção deve proteger o operador contra estilhaços e contra um contacto accidental com o corpo abrasivo.

- ❑ **Utilizar exclusivamente os corpos abrasivos homologados para a sua ferramenta eléctrica e a capa de protecção prevista para estes corpos abrasivos.** Corpos abrasivos não previstos para a ferramenta eléctrica, não podem ser suficientemente protegidos e portanto não são seguros.
- ❑ **Os corpos abrasivos só devem ser utilizados para aplicações aplicações recomendadas.** P. ex.: Jamais lixar com a superfície lateral de um disco de corte. Disco de corte são destinados para o desbaste de material com o canto do disco. Uma força lateral sobre estes corpos abrasivos pode quebrá-los.
- ❑ **Sempre utilizar flanges de aperto intactos, de tamanho e forma correctos para o disco abrasivo seleccionado.** Flanges apropriados apoiam o disco abrasivo e reduzem assim o perigo de uma ruptura do disco abrasivo. Flanges para discos de corte podem diferenciar-se de flanges para outros discos abrasivos.
- ❑ **Não utilizar discos abrasivos gastos de outras ferramentas eléctricas maiores.** Discos abrasivos para ferramentas eléctricas maiores não são apropriados para os números de rotação mais altos de ferramentas eléctricas menores e podem quebrar.

#### **Outras indicações especiais de aviso para separar por rectificação**

- ❑ **Evitar um bloqueio do disco de corte ou uma força de pressão demasiado alta. Não efectuar cortes extremamente profundos.** Uma sobrecarga do disco de corte aumenta o desgaste e a predisposição para emperrar e bloquear e portanto a possibilidade de um contra-golpe ou uma ruptura do corpo abrasivo.
- ❑ **Evitar a área que se encontra na frente ou atrás do disco de corte em rotação.** Se o disco de corte for conduzido na peça a ser trabalhada, para frente, afastando-se do corpo, é possível que no caso de um contra-golpe a ferramenta eléctrica, junto com o disco em rotação, seja atirada directamente na direcção da pessoa a operar o aparelho.
- ❑ **Se o disco de corte emperrar ou se o trabalho for interrompido, deverá desligar a ferramenta eléctrica e mantê-la imóvel, até o disco parar completamente.** Jamais tentar puxar o disco de corte para fora do corte enquanto ainda estiver em rotação, caso contrário poderá ser provocado um contra-golpe. Verificar e eliminar a causa do emperramento.
- ❑ **Não ligar novamente a ferramenta eléctrica, enquanto ainda estiver na peça a ser trabalhada.** Permita que o disco de corte alcance o seu completo número de rotação, antes de continuar cuidadosamente a cortar. Caso contrário é possível que o disco emperre, pule para fora da peça a ser trabalhada ou cause um contra-golpe.
- ❑ **Apoiar placas ou peças grandes, para reduzir um risco de contra-golpe devido a um disco de corte emperrado.** Peças grandes podem curvar-se devido

ao próprio peso. A peça a ser trabalhada deve ser apoiada de ambos os lados, tanto nas proximidades do corte como também nos cantos.

- ❑ **Tenha extremamente cuidado ao efectuar “Cortes de bolso” em paredes existentes ou em outras superfícies, onde não é possível reconhecer o que há por detrás.** O disco de corte pode causar um contra-golpe se cortar acidentalmente tubulações de gás ou de água, cabos eléctricos ou outros objectos.

#### **Indicações especiais de aviso para lixar com lixa de papel**

- ❑ **Não utilizar lixas de papel demasiado grandes, mas sempre seguir as indicações do fabricante sobre o tamanho correcto das lixas de papel.** Lixas de papel, que sobressaem dos cantos do prato abrasivo, podem causar lesões, assim como bloquear e rasgar as lixas de papel ou levar a um contra-golpe.

#### **Indicações especiais de aviso para trabalhar com escovas de arame**

- ❑ **Esteja ciente que a escova metálica também perde pedaços de arame durante a utilização normal. Não sobrecarregue os arames exercendo uma força de pressão demasiada.** Pedaços de arame a voar, podem penetrar facilmente em roupas finas e /ou na pele.
- ❑ **Se for recomendável uma capa de protecção, deverá evitar que a escova metálica de arame não entre em contacto com a capa de protecção.** O diâmetro das escovas em forma de prato ou de tacho pode aumentar devido à força de pressão e a forças centrífugas.

#### **Indicações adicionais de aviso**

- ❑ **Utilizar aparelhos detectores apropriados para detectar cabos de alimentação ou peça apoio da sua firma de abastecimento.** O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndio e choque eléctrico. O dano de uma linha de gás pode levar a uma explosão. Uma perfuração de um tubo de água provoca um dano material ou pode provocar um choque eléctrico.
- ❑ **Destravar o interruptor de ligar/desligar e colocá-lo na posição desligada, se a alimentação de rede for interrompida, p. ex. devido a uma falha de corrente ou se a fixa de rede for puxada da tomada.** Assim é evitado um rearranque descontrolado do aparelho.
- ❑ **Para o trabalho em pedras deverá utilizar uma aspiração de pó. O aspirador de pó deve ser homologado para a aspiração de pó de pedras.** A utilização destes dispositivos reduz o perigo devido ao pó.
- ❑ **Para o corte de pedras deverá utilizar um carril de guia.** Sem guias laterais, é possível que o disco de corte emperre e cause um contra-golpe.
- ❑ **Usar exclusivamente acessórios originais de Würth.**

## Dados técnicos do aparelho

Rebarbadora		EWS 7-115	EWS 7-125
Nº de artigo		0702 474 X	0702 475 X
Potência nominal consumida	[W]	750	750
Potência útil	[W]	360	360
Rotações em vazio	[min <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Discos abrasivos-Ø, máx.	[mm]	115	125
Rosca de veio de rectificação		M 10	M 10
Peso conforme EPTA-Procedure 01 / 2003	[kg]	1,5	1,6
Classe de protecção		□ / II	□ / II

As indicações valem para tensões nominais de [U] 230/240 V. Estas indicações podem variar no caso de tensões mais baixas e modelos específicos de países. Observar o nº de produto na placa de características da sua ferramenta eléctrica. As designações comerciais de ferramentas eléctricas individuais podem variar.

### Elementos do aparelho

- 1 Tecla de travamento de veio
- 2 Veio de rectificação
- 3 Capa de protecção
- 4 Flange de admissão com O-Ring
- 5 Disco de lixar / de corte \*
- 6 Porca de aperto
- 7 Chave de dois furos para porca de aperto
- 8 Interruptor de ligar / desligar
- 9 Punho adicional
- 10 Alavanca de destravamento

\* Acessórios

Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento.

### Utilização de acordo com as disposições

O aparelho é destinado para desbastar e cortar materiais de metal. O aparelho não é destinado para trabalhos com discos de diamante em forma de tacho.

**Para aparelhos com comando electrónico:** Com ferramentas abrasivas homologadas, também é possível lixar com o aparelho.

O utilizador é responsável por danos provocados por uma utilização indevida, que portanto não é de acordo com as disposições.

### Indicações sobre a estática

Aberturas em paredes portantes devem ser realizadas de acordo com a norma DIN 1053 parte 1 ou com as disposições do respectivo país.

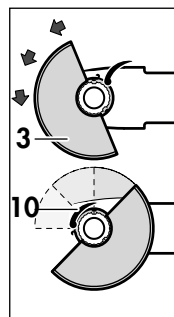
É imprescindível seguir estas directivas. Antes de iniciar o trabalho, deverá consultar o especialista em estática, o arquitecto ou os responsáveis pela obra.

### Montar os dispositivos de protecção

- Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.

#### Capa de protecção

- Para trabalhos com discos de desbastar ou de cortar, é necessário que a capa de protecção 3 esteja montada.



Abrir a alavanca de aperto 10. Fixar a capa de protecção 3 com o ressalto de codificação na ranhura de codificação da gola de veio do cabeçote do aparelho e girar no sentido contrário dos ponteiros do relógio para colocá-la na posição necessária (posição de trabalho).

Para fixar a capa de protecção 3, é necessário fechar a alavanca de aperto 10.

O lado fechado da capa de protecção 3 deve mostrar sempre para o operador.

**Indicação:** O came de codificação na capa de protecção 3 assegura, que apenas seja possível montar uma

capa de protecção apropriada para este tipo de aparelho.

### Punho adicional

- ❑ **O punho adicional deve ser montado durante todos os trabalhos com o aparelho.**

Aparafusar o punho adicional **9** de acordo com as indicações de trabalho, no lado direito ou esquerdo da cabeça do aparelho.

### Montagem das ferramentas abrasivas

- ❑ **Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.**

**Os discos de lixar e de corte tornam-se muito quentes, não toque neles antes de arrefecerem.**

Limpar o veio de rectificação e todas as peças a serem montadas. Para apertar e soltar as ferramentas abrasivas, deverá fixar o veio de rectificação **2** com a tecla de travamento de veio **1**.

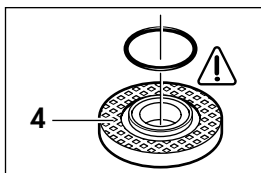
**Apenas accionar a tecla de travamento de veio **1** com o veio de rectificação parado!**

### Disco de lixar / de corte

**Observar as dimensões dos discos abrasivos. O diâmetro do furo deve ajustar-se sem folga à flange de admissão **4**. Não utilizar peças de redução nem adaptadores.**

Ao utilizar um disco de diamante para cortar, observe que a seta de sentido de rotação do disco de diamante para cortar, coincida com o sentido de rotação do aparelho (seta de sentido de rotação na cabeça do aparelho). Informações sobre a montagem encontram-se na página com figura.

Desaparafusar a porca de aperto **6** e apertar com uma chave de espigas fontais (veja trecho "Porca de aperto rápido").



Na flange de admissão **4** encontra-se um O-Ring (peça de plástico) em torno da gola de centragem.

**Caso o O-Ring estiver faltando ou estiver danificado, será imprescindível substituí-lo, antes de montar a flange de admissão **4**.**

**Após montar a ferramenta abrasiva, deverá controlar antes de ligar, se a ferramenta abrasiva está correctamente montada e se pode girar livremente.**

44

### Ferramentas abrasivas admissíveis

Podem ser utilizadas todas as ferramentas abrasivas mencionadas nesta instrução de serviço.

Apenas utilize ferramentas abrasivas, com um número de rotações admissível que seja no mínimo tão alto como o número de rotações em vazio do aparelho.

Por este motivo deverá sempre observar o **número de rotações/velocidade circunferencial** indicados na etiqueta da respectiva ferramenta abrasiva.

### Colocação em funcionamento

**Tenha em atenção a tensão de rede:** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações na palca de características do aparelho.

Se a rebarbadora for alimentada através de geradores de corrente móveis (geradores), que não possuam suficientes reservas de potência nem uma apropriada regulação de tensão (com reforço de corrente de arranque), poderão ocorrer reduções de potência ou comportamentos anormais ao ligar o aparelho.

Assegura-se de que o gerador de corrente seja apropriado.

Para **colocar em funcionamento** o aparelho, deverá empurrar o interruptor de ligar/desligar **8** para frente.

Para **imobilizar** o interruptor de ligar/desligar **8**, deverá pressioná-lo no lado da frente até que engate.

Para **desligar** o aparelho, deverá soltar o interruptor de ligar/desligar **8** ou, se estiver travado, pressionar por instantes o interruptor de ligar/desligar **8** no lado de trás.

### Instruções para o trabalho

- ❑ **Cuidado ao efectuar cortes em paredes portantes: veja indicações sobre a estática.**
- ❑ Fixar a peça a ser trabalhada, caso esta não estiver firme devido ao seu peso próprio.
- ❑ O aparelho não deve ser demasiadamente carregado, de modo que possa vir a parar.
- ❑ Os discos de lixar e de corte tornam-se muito quentes, não toque neles antes de arrefecerem.
- ❑ **Puxar a ficha de rede da tomada quando o aparelho não for utilizado.** Se a ficha de rede estiver introduzida na tomada e se houver tensão de rede, a ferramenta eléctrica continuará a consumir uma reduzida quantidade de corrente, apesar de estar desligada.

### Desbastar



Com os ângulos de ataque de 30° a 40°, alcança-se os melhores resultados ao desbastar. Movimentar o aparelho para lá e para cá com pressão moderada. Desta forma o aparelho não se torna demasiadamente quente, não muda de cor e não há sulcos na superfície do material.



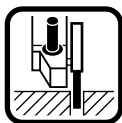
**Jamais utilize disco de cortar para desbastar.**

### Disco abrasivo em leque

Com o disco abrasivo em leque (acessório), também é possível trabalhar superfícies onduladas e perfis (lixar contornos).

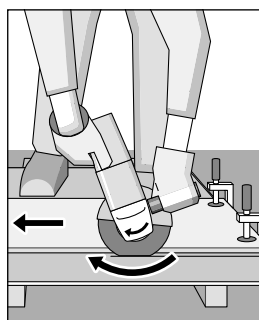
Discos abrasivos em leque possuem uma durabilidade bem maior do que lixas, um nível de ruído e temperaturas de lixamento mais baixas.

### Cortar



Ao cortar, não deverá premir, emperar nem oscilar. Trabalhar com um avanço moderado e adaptado ao material a ser trabalhado.

Não travar discos abrasivos de corte, premindo-os lateralmente.



Importante, é o sentido no qual é cortado.

O aparelho deve sempre trabalhar na rotação antagonista; portanto não movimento o aparelho na outra direcção! Caso contrário há perigo, de que o aparelho seja premido **incontroladamente** para fora do corte.

### Manutenção e conservação

- ❑ **Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.**
- ❑ Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica sempre limpas, para assegurar um trabalho bom e seguro.



No caso de extremas condições de aplicação, pode depositar-se pó conductivo no interior do aparelho. O isolamento de protecção do aparelho pode ser prejudicado. Nestes casos é recomendável a utilização de um equipamento estacionário de aspiração, soprar repetidamente as aberturas de ventilação e intercalar um interruptor de protecção contra corrente de falha (FI).

Se o aparelho falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por um serviço pós-venda Würth master.

No caso de questões e encomenda de peças sobressalentes, deverá impreterivelmente indicar o número de artigo conforme o logotipo do aparelho.

A lista actual de peças de substituição deste aparelho pode ser obtida no internet sob "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" ou requisitada na representação Würth mais próxima.

### Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

#### Só países da União Europeia:



Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

### Garantia legal

Nós prestamos para este aparelho Würth uma garantia legal conforme as determinações legais/específicas do país, a partir da data de compra (comprovado pela factura ou pelo recibo de entrega). Danos originados são eliminados através de um fornecimento de substituição ou por uma reparação.

Danos provenientes de desgastes naturais, sobre-carga ou utilização inadequada, não são abrangidos pela garantia legal.

Reclamações apenas podem ser aceites, se o aparelho for enviado, sem ser desmontado, a uma representação Würth, a um revendedor Würth ou a uma oficina de serviços para ferramentas eléctricas autorizada Würth.

### Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN 50 144.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 88 dB (A). Nível de potência acústica 101 dB (A). Incerteza de medição K=3 dB.

#### Utilize protectores auriculares!

A aceleração avaliada é tipicamente de 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 de acordo com as disposições das directivas 89/336/CEE, 98/37/CE.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

**NL****⚠ Voor uw veiligheid**

Met de machine kan uitsluitend veilig worden gewerkt, wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en u zich strikt aan de gegeven aanwijzingen houdt. Bovendien moeten de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgevoegde brochure worden opgevolgd. Laat u voor het eerste gebruik praktisch instrueren.



Draag een veiligheidsbril.

Draag een gehoorbescherming.

- Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat. Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- Zet het werkstuk vast. Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- Tref veiligheidsmaatregelen wanneer er bij de werkzaamheden stoffen kunnen ontstaan die schadelijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn. Bijvoorbeeld: sommige soorten stof gelden als kankerverwekkend. Draag een stofmasker en gebruik een afzuiging voor stof en spanen, als deze kan worden aangesloten.
- Houd uw werkplek schoon. Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Stof van lichte metalen kan ontvlammen of exploderen.
- Bewerk geen asbesthoudend materiaal. Asbest geldt als kankerverwekkend.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel tijdens de werkzaamheden beschadigd wordt. Beschadigde kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Sluit elektrische gereedschappen die buitenshuis worden gebruikt aan via een aardlekschakelaar.

**Algemene waarschuwingen voor slijp-, schuur-, borstel- en doorslijpwerkzaamheden**

- Dit elektrische gereedschap is bestemd voor gebruik als slijp-, schuur-, borstel- en doorslijpmachine. Neem alle waarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het elektrische gereedschap ontvangt in acht. Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.

- Gebruik uitsluitend toebehoren dat door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap is voorzien en geadviseerd. Het feit dat u het toebehoren aan het elektrische gereedschap kunt bevestigen, waarborgt nog geen veilig gebruik.
- Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens zo hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven. Toebehoren dat sneller draait dan is toegestaan, kan onherstelbaar worden beschadigd.
- De buitendiameter en de dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maatgegevens van het elektrische gereedschap. Inzetgereedschappen met onjuiste afmetingen kunnen niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.
- Slijpschijven, flenzen, steunschijven en ander toebehoren moeten nauwkeurig op de uitgaande as van het elektrische gereedschap passen. Inzetgereedschappen die niet nauwkeurig op de uitgaande as van het elektrische gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen tot het verlies van de controle leiden.
- Gebruik geen beschadigde inzetgereedschappen. Controleer voor het gebruik altijd inzetgereedschappen zoals slijpschijven op afsplinteringen en scheuren, steunschijven op scheuren of sterke slijtage en draadborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische gereedschap of het inzetgereedschap valt, dient u te controleren of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd inzetgereedschap. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, laat u het elektrische gereedschap een minuut lang met het maximale toerental lopen. Daarbij dient u en dienen andere personen uit de buurt van het ronddraaiende inzetgereedschap te blijven. Beschadigde inzetgereedschappen breken meestal gedurende deze testtijd.
- Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of veiligheidsbril. Draag voor zover van toepassing een stofmasker, een gehoorbescherming, werkschoenen of een speciaal schort dat kleine slijp- en metaaldeeltjes tegenhoudt. Uw ogen moeten worden beschermd tegen wegvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of adembeschermingsmasker moet het bij de toepassing ontstaande stof filteren. Als u lang wordt blootgesteld aan luid lawaai, kan uw gehoor worden beschadigd.

- ❑ **Let erop dat andere personen zich op een veilige afstand bevinden van de plaats waar u werkt. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermende uitrusting dragen.** Brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetgereedschappen kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.
- ❑ **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.
- ❑ **Houd de stroomkabel uit de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Als u de controle over het elektrische gereedschap verliest, kan de stroomkabel worden doorgesneden of meegenomen en uw hand of arm kan in het ronddraaiende inzetgereedschap terecht komen.
- ❑ **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap kunt verliezen.
- ❑ **Laat het elektrische gereedschap niet lopen terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden meegenomen en het inzetgereedschap kan zich in uw lichaam boren.
- ❑ **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap.** De motorventilator trekt stof in het huis en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaaren veroorzaken.
- ❑ **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- ❑ **Gebruik geen inzetgereedschappen waarvoor vloeibare koelmiddelen vereist zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan tot een elektrische schok leiden.

#### Terugslag en bijbehorende waarschuwingen

- ❑ Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vasthakend of geblokkeerd draaiend inzetgereedschap, zoals een slijpschijf, steunschijf, draadborstel, enz. Vasthaken of blokkeren leidt tot abrupte stilstand van het ronddraaiende inzetgereedschap. Daardoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetgereedschap versneld op de plaats van de blokkering. Als bijvoorbeeld een slijpschijf in het werkstuk vasthaakt of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk invalt, zich vastgrijpen. Daardoor kan de slijpschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich vervolgens naar

de bediener toe of van de bediener weg, afhankelijk van de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van het verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het elektrische gereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- ❑ **Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de grootst mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten bij het op toeren komen.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- ❑ **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Het inzetgereedschap kan bij de terugslag over uw hand bewegen.
- ❑ **Mijd met uw lichaam het gebied waarheen het elektrische gereedschap bij een terugslag wordt bewogen.** De terugslag drijft het elektrische gereedschap in de richting die tegengesteld is aan de beweging van de slijpschijf op de plaats van de blokkering.
- ❑ **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat inzetgereedschappen van het werkstuk terugspringen en vastklemmen.** Het ronddraaiende inzetgereedschap neigt er bij hoeken, scherpe randen of wanneer het terugspringt toe om zich vast te klemmen. Dit veroorzaakt een controleverlies of terugslag.
- ❑ **Gebruik geen kettingblad of getand zaagblad.** Zulke inzetgereedschappen veroorzaken vaak een terugslag of het verlies van de controle over het elektrische gereedschap.

#### Bijzondere waarschuwingen voor slijp- en doorslijpwerkzaamheden

- ❑ **Gebruik altijd de beschermkap die voor het gebruikte soort slijptoebere is voorzien. De beschermkap moet stevig op het elektrische gereedschap zijn aangebracht en zodanig zijn ingesteld dat een maximum aan veiligheid wordt bereikt. Dat wil zeggen dat het kleinst mogelijke deel van het slijptoebere open naar de bediener wijst.** De beschermkap moet de bediener beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met het slijptoebere.
- ❑ **Gebruik uitsluitend het voor het elektrische gereedschap toegestane slijptoebere en de voor dit slijptoebere voorziene beschermkap.** Slijptoebere dat niet voor het elektrische gereedschap is voorzien, kan niet voldoende worden afgeschermd en is niet veilig.



- ❑ **Slijptoebehoren mag alleen worden gebruikt voor de geadviseerde toepassingsmogelijkheden.** Bijvoorbeeld: slijp nooit met het zijvlak van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor materiaalafname met de rand van de schijf. Een zijwaartse krachtinwerking op dit slijptoebehoren kan het toebehoren breken.
  - ❑ **Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen in de juiste maat en vorm voor de door u gekozen slijpschijf.** Geschikte flenzen steunen de slijpschijf en verminderen zo het gevaar van een slijpschijfbreuk. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen verschillen van de flenzen voor andere slijpschijven.
  - ❑ **Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische gereedschappen.** Slijpschijven voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet geconstrueerd voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische gereedschappen en kunnen breken.
- Overige bijzondere waarschuwingen voor doorslijpwerkzaamheden**
- ❑ **Voorkom blokkeren van de doorslijpschijf en te hoge aandrukkraft. Slijp niet overmatig diep.** Een overbelasting van de doorslijpschijf vergroot de slijtage en de gevoeligheid voor kantelen of blokkeren en daardoor de mogelijkheid van een terugslag of breuk van het slijptoebehoren.
  - ❑ **Mijd de omgeving voor en achter de ronddraaiende doorslijpschijf.** Als u de doorslijpschijf in het werkstuk van u weg beweegt, kan in het geval van een terugslag het elektrische gereedschap met de draaiende schijf rechtstreeks naar u toe worden geslingerd.
  - ❑ **Als de doorslijpschijf vastklemt of als u de werkzaamheden onderbreekt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de nog draaiende doorslijpschijf uit de groef te trekken. Anders kan een terugslag het gevolg zijn.** Stel de oorzaak van het vastklemmen vast en maak deze ongedaan.
  - ❑ **Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken voordat u het doorslijpen voorzichtig voortzet.** Anders kan de schijf vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.
  - ❑ **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een ingeklemde doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden worden ondersteund, vlakbij de slijpgroef en aan de rand.

- ❑ **Wees bijzonder voorzichtig bij invallend frezen in bestaande muren of andere plaatsen zonder voldoende zicht.** De invallende doorslijpschijf kan bij het doorslijpen van gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

#### **Bijzondere waarschuwingen voor schuurwerkzaamheden**

- ❑ **Gebruik geen schuurbladen met te grote afmetingen, maar houd u aan de voorschriften van de fabrikant voor de maten van schuurbladen.** Schuurbladen die over de rand van de steunschijf uitsteken, kunnen verwondingen veroorzaken en kunnen tot blokkeren, scheuren van de schuurbladen of terugslag leiden.

#### **Bijzondere waarschuwingen voor werkzaamheden met draadborstels**

- ❑ **Houd er rekening mee dat de draadborstel ook tijdens het normale gebruik draadstukken verliest. Overbelast de draden niet door een te hoge aandrukkraft.** Wegvliegende draadstukken kunnen gemakkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.
- ❑ **Als het gebruik van een beschermkap wordt geadviseerd, dient u te voorkomen dat beschermkap en draadborstel elkaar kunnen raken.** Vlakstaal- en komstaalborstels kunnen door aandrukkraft en centrifugaalkrachten hun diameter vergroten.

#### **Extra waarschuwingen**

- ❑ **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- ❑ **Ontgrendel de aan/uitschakelaar en breng deze in de uitstand als de stroomvoorziening wordt onderbroken, bijvoorbeeld door stroomuitval of uit het stopcontact trekken van de stekker.** Daardoor wordt ongecontroleerd opnieuw starten voorkomen.
- ❑ **Gebruik voor het bewerken van steen een stofzuiging. De stofzuiger moet zijn goedgekeurd voor het zuigen van steenstof.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.
- ❑ **Gebruik voor het doorslijpen van steen een geleidingslede.** Zonder zijwaartse geleiding kan de doorslijpschijf vasthaken en een terugslag veroorzaken.
- ❑ **Gebruik uitsluitend origineel Würth-toebehoren.**

## Technische gegevens

<b>Haakse slijpmachine</b>		<b>EWS 7-115</b>	<b>EWS 7-125</b>
Artikelnummer		0702 474 X	0702 475 X
Opgenomen vermogen	[W]	750	750
Afgegeven vermogen	[W]	360	360
Onbelast toerental	[min <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Slijpschijf-Ø, max.	[mm]	115	125
Schroefdraad uitgaande as		M 10	M 10
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01 / 2003	[kg]	1,5	1,6
Veiligheidsklasse		□ / II	□ / II

Gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 230/240 V. Bij lagere spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken. Let op het zaaknummer op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. De handelsbenamingen van sommige elektrische gereedschappen kunnen afwijken.

### Bestanddelen van de machine

- 1 Blokkeerknop uitgaande as
- 2 Uitgaande as
- 3 Beschermkap
- 4 Opnameflens met O-ring
- 5 Slijp-/doorslijpschijf\*
- 6 Spanmoer
- 7 Pensleutel voor spanmoer
- 8 Aan/uit-schakelaar
- 9 Extra handgreep
- 10 Ontgrendelingshendel

\* Toebehoren

Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd.

### Gebruik volgens bestemming

De machine is bestemd voor afbramen en doorslijpen van metaal. De machine is niet bestemd voor werkzaamheden met diamantkomschijven.

**Voor machines met elektronische besturing:** met toegestaan schuurtoebehoren kan het gereedschap worden gebruikt voor schuurwerkzaamheden.

De gebruiker is aansprakelijk voor defecten bij gebruik dat niet volgens de bestemming is.

### Bouwkundige aspecten

Voor sleuven in dragende muren geldt norm DIN 1053 deel 1 of gelden landspecifieke bepalingen.

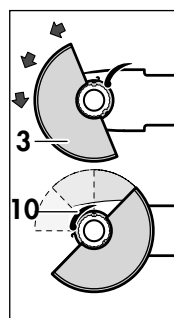
Deze voorschriften moeten beslist in acht worden genomen. Raadpleeg voor het begin van de werkzaamheden de verantwoordelijke bouwkundige, architect of de met de leiding belaste bouwopzichter.

### Beschermingsvoorzieningen monteren

- Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.

#### Beschermkap

- Voor werkzaamheden met afbraam- of doorslijpschijven moet de beschermkap 3 gemonteerd zijn.



Open de spanhendel 10.

Plaats de beschermkap 3 met de codeernokken in de codeergroef op de ashals van de machine en draai de kap met de wijzers van de klok mee in de vereiste stand (werkstand).

Sluit de spanhendel 10 voor het vastklemmen van de beschermkap 3.

De gesloten zijde van de beschermkap 3 moet altijd naar de bediener wijzen.

**Opmerking:** Codeernokken op de beschermkap 3 zorgen ervoor dat alleen een bij dit type machine passende beschermkap kan worden gemonteerd.

### Extra handgreep

- Tijdens alle werkzaamheden met de machine moet de extra handgreep gemonteerd zijn.

Schroef de extra handgreep 9 afhankelijk van de werkwijze links of rechts stevig in het voorste deel van de machine vast.

### Toebehoren monteren

- Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.

**Slijp- en doorslijpschijven worden tijdens de werkzaamheden zeer heet. Raak ze niet aan voordat ze zijn afgekoeld.**

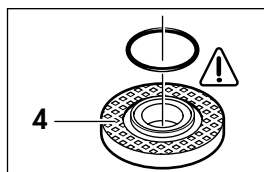
Reinig de uitgaande as en alle te monteren delen. Blokkeer de uitgaande as 2 met de blokkeerknop 1 voor het vastspannen en losmaken van de slijpgereedschappen.

**Bedien de blokkeerknop 1 alleen wanneer de uitgaande as stilstaat!**

### Slijp- / doorslijpschijf

**Neem de afmetingen van de slijpschijven in acht. De gatdiameter moet zonder speling op de opnameflens 4 passen. Gebruik geen reduceerstukken of adapters.**

Let er bij gebruik van een diamantdoorslijpschijf op dat de draairichtingpijl op de diamantdoorslijpschijf overeenkomt met de draairichting van de machine (draairichtingpijl op de voorzijde van de machine). Zie voor de montage de pagina met afbeeldingen. Schroef de spanmoer 6 op de as en draai de moer met een pensleutel vast (zie het gedeelte „Snelspanmoer“).



In de opnameflens 4 is rond de centreerkraag een O-ring (kunststof deel) geplaatst.

**Wanneer de O-ring ontbreekt of beschadigd is, moet deze beslist worden vervangen, voordat de opnameflens 4 gemonteerd wordt.**

**Controleer voor de montage van het slijpgereedschap en voor het inschakelen of het slijpgereedschap juist is gemonteerd en vrij kan draaien.**

### Toegestane slijpgereedschappen

Alle in deze gebruiksaanwijzing genoemde slijp- en schuurgereedschappen kunnen worden gebruikt.

Gebruik alleen slijpgereedschappen met een maximaal toerental dat minstens even hoog is als het onbelaste toerental van de machine.

Neem daarom altijd het **toegestane toerental en de omtreksnelheid** op het etiket van de slijpgereedschappen in acht.

### Ingebruikneming

**Let op de netspanning:** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

Bij gebruik van de haakse slijpmachine met mobiele stroomaggregaten die niet over voldoende vermogensreserves of over geen geschikte spanningsregeling (met aanloopstroomversterking) beschikken, kan vermogensverlies of atypisch gedrag bij het inschakelen optreden.

Let op of het stroomaggregaat geschikt is.

Als u de machine wilt **inschakelen**, duwt u de aan/uit-schakelaar 8 naar voren.

Als u de aan/uit-schakelaar 8 wilt **vastzetten**, drukt u de schakelaar vooraan omlaag tot deze vastklikt.

Als u de machine wilt **uitschakelen**, laat u de aan/uit-schakelaar 8 los. Als de aan/uit-schakelaar 8 vergrendeld is, drukt u deze kort achteraan omlaag.

### Tips voor de werkzaamheden

- Voorzichtig bij het maken van sleuven in dragende muren: zie de aanwijzingen over bouwkundige aspecten.**
- Span het werkstuk in als het niet door het eigen gewicht stabiel ligt.
- Belast de machine niet zo sterk dat deze tot stilstand komt.
- Slijp- en doorslijpschijven worden tijdens de werkzaamheden zeer heet. Raak ze niet aan voordat ze zijn afgekoeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het gereedschap niet gebruikt.** Het elektrische gereedschap heeft een gering stroomverbruik als de stekker in het stopcontact gestoken en er netspanning aanwezig is, ook als het gereedschap uitgeschakeld is.

## Afbramen



Met aanzethoeken van 30 tot 40° bereikt u bij het afbramen het beste resultaat. Beweeg de machine met matige druk heen en weer. Het werkstuk wordt dan niet te heet, verkleurt niet en krijgt geen groeven.



**Gebruik doorslijpschijven nooit om af te bramen.**

## Lamellenschijf

Met de lamellenschijf (toebehoren) kunnen ook gebogen oppervlakken en profielen (contourschuren) worden bewerkt.

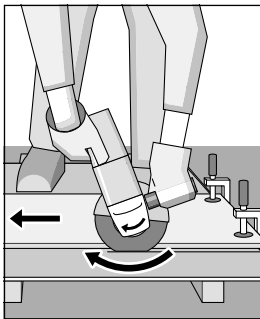
Lamellenschijven hebben een veel langere levensduur dan schuurbladen, een lager geluidsniveau en lagere schuurtemperaturen.

## Doorslijpen



Niet duwen, machine niet schuin houden en niet oscilleren tijdens het doorslijpen. Werk met een matige, aan het te bewerken materiaal aangepaste voorwaartse beweging.

Rem uitlopende doorslijpschijven niet af door er aan de zijkant tegen te duwen.



Belangrijk is de richting van de doorslijpwerkzaamheden.

De machine moet altijd tegenlopend werken. Beweeg de machine daarom niet in de andere richting. Anders bestaat het gevaar dat de machine **ongecontroleerd** uit de snede wordt geduwd.

## Onderhoud en reiniging

❑ **Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.**

❑ Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen van het gereedschap altijd schoon om goed en veilig te werken.



Bij extreme gebruiksomstandigheden kan bij het bewerken van metalen geleidend stof in de machine terecht komen. Daardoor kan de veiligheidsisolatie van de machine worden geschaad. Het is in dergelijke gevallen raadzaam een stationaire afzuiginstallatie te gebruiken, de ventilatieopeningen vaak uit te blazen en een aardlekschakelaar in de elektrische verbinding op te nemen.

Mocht het gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een Würth Master-Service te worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervingsonderdelen altijd het artikelnummer volgens het typeplaatje van de machine.

De actuele onderdelenlijst van deze machine kunt u bekijken op het internet via „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” of aanvragen bij de Würth-vestiging bij u in de buurt.

## Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

**Alleen voor landen van de EU:**



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

### Wettelijke garantie

Voor dit Würth-gereedschap bieden wij de wettelijke garantie vanaf de aankoopdatum (factuur of leverbon geldt als bewijs) volgens de wettelijke, per land verschillende bepalingen. Opgetreden defecten worden verholpen door een vervangingslevering of reparatie.

Defecten die terug te voeren zijn op natuurlijke slijtage, overbelasting of ondeskundige behandeling worden van de wettelijke garantie uitgesloten.

Klachten worden alleen in behandeling genomen wanneer u het apparaat in compleet gemonteerde toestand overdraagt aan een Würth-vestiging, een Würth-buitendienstmedewerker of een door Würth erkende klantenservicewerkplaats voor elektrische gereedschappen.

### Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

Het A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van de machine bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 88 dB (A); geluidsvermogniveau 101 dB (A). Meetonzekerheid K=3 dB.

#### **Draag oorbeschermers.**

De gewaardeerde versnelling bedraagt kenmerkend 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoording dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 volgens de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EEG, 98/37/EG.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn



R. Bauer

**DK****For Deres egen sikkerheds skyld**

Sikkert arbejde med maskinen forudsætter, at betjeningsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne læses helt igennem og anvisningerne overholdes, før den tages i brug. Desuden skal de almindelige sikkerhedsforskrifter i vedlagte hæfte følges. Få en sagkyndig person til at vise Dem, hvordan maskinen fungerer, før den benyttes første gang.



Brug beskyttelsesbriller.

Brug høreværn.

- Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet. El-værktøjet føres sikkert med to hænder.
- Sikre emnet. Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.
- Træf de nødvendige foranstaltninger, hvis sundhedsskadeligt, brændbart eller eksplosivt støv kan opstå under arbejdet. F.eks.: Noget støv kan være kræftfremkaldende. Brug en støvbeskyttelsesmaske og hvis den kan tilsluttes, en støv-/spåneopsugning.
- Renhold arbejdspladsen. Blandede materialer er særlig farlige. Letmetalstøv kan brænde eller eksplodere.
- Bearbejd ikke asbestholdigt materiale. Asbest gælder som kræftfremkaldende.
- El-værktøjet må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget. Berør ikke den beskadigede ledning og træk netstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet. Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Tilslut el-værktøjer, som benyttes ude i det fri, via et HFI-relæ.

Fælles advarselshenvisninger til slibning, sandpapirslibning, arbejder med stålborster og vinkelslibere

- Dette el-værktøj kan anvendes som sliber, sandpapirsliber, stålborste og vinkelslibemaskine. Vær opmærksom på alle advarselshenvisninger, anvisninger, billeder og data, som du får sammen med el-værktøjet. Hvis du ignorerer de følgende anvisninger, kan dette medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- Anvend kun tilbehør, hvis det er beregnet til dette el-værktøj og anbefalet af fabrikanten. En mulig fastgørelse af tilbehøret til el-værktøjet sikrer ikke en sikker anvendelse.
- Den tilladte hastighed for indsatsværktøjet skal mindst være så høj som den max. hastighed, der er angivet på el-værktøjet. Tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt.
- Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal svare til målene på dit el-værktøj. Forkert målte indsatsværktøjer kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- Slibeskiver, flanger, slibebagskiver eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt til slibespindlen på dit el-værktøj. Indsatsværktøj, der ikke passer nøjagtigt på el-værktøjets slibespindel, drejer ujævnt, vibrerer meget stærkt og kan medføre, at man taber kontrollen.
- Brug ikke el-værktøjet, hvis det er beskadiget. Kontrollér altid før brug indsatsværktøj som f.eks. slibeskiver for afsplintninger og revner, slibebagskiver for revner, slid eller stærkt slid, trådborster for løse eller brækkede tråde. Tabes el-værktøjet eller indsatsværktøjet på jorden, skal du kontrollere, om det er beskadiget; anvend evt. et ubeskadiget indsatsværktøj. Når indsatsværktøjet er kontrolleret og indsat, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor indsatsværktøjet roterer, og lad el-værktøjet køre i et minut ved højeste hastighed. Beskadiget indsatsværktøj brækker for det meste i denne testtid.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug helmaske til ansigtet, øjenværn eller beskyttelsesbriller, afhængigt af det udførte arbejde. Brug afhængigt af arbejdets art støvmaske, høreværn, beskytteshandsker eller specialforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler. Øjenene skal beskyttes mod fremmede genstande, der flyver rundt i luften og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Udsættes du for høj støj i længere tid, kan du lide høretab.
- Sørg for tilstrækkelig afstand til andre personer under arbejdet. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt beskyttelsesudstyr. Brudstykker fra emnet eller brækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og føre til kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.

- ❑ **Hold altid kun el-værktøjet i de isolerede gribe-flader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjede strømledninger eller værktøjets eget kabel.** Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også metaldele under spænding, hvilket fører til elektrisk stød.
- ❑ **Hold netkablet væk fra roterende indsatsværktøj.** Taber du kontrollen over el-værktøjet, kan netkablet skæres over eller rammes, og din hånd eller din arm kan trækkes ind i det roterende indsatsværktøj.
- ❑ **Læg aldrig el-værktøjet til side, før indsatsværktøjet står helt stille.** Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan tabe kontrollen over el-værktøjet.
- ❑ **Lad ikke el-værktøjet køre, mens det bæres.** Dit tøj kan blive fanget ved en tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, hvorved indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- ❑ **Rengør ventilationsåbningerne på dit el-værktøj med regelmæssige mellemrum.** Motoren trækker støv ind i huset, og store mængder metalstøv kan være farligt rent elektrisk.
- ❑ **Brug ikke el-værktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan sætte ild i materialer.
- ❑ **Brug ikke indsatsværktøj, der transporterer flydende kølemiddel.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

#### Tilbageslag og tilsvarende advarsler

- ❑ Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at et roterende indsatsværktøj (slibemaskine, slibebagskive, trådbørste osv.) har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering fører til et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Derved accelererer et ukontrolleret el-værktøj mod indsatsværktøjets drejeretning på blokeringsstedet.  
Sidder f.eks. en slibeskive fast eller blokerer i et emne, kan kanten på slibeskiven, der dykker ned i emnet, blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller fører til et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig så hen imod eller væk fra betjeningspersonen, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. I denne forbindelse kan slibeskiver også brække.  
Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af el-værktøjet. Det kan forhindres ved at træffe egnede forsigtighedsforanstaltninger, der beskrives i det følgende.

- ❑ **Hold godt fast i el-værktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne.** Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne, når maskinen kører op i hastighed. Betjeningspersonen kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne med egnede forsigtighedsforanstaltninger.
- ❑ **Sørg for at din hånd aldrig kommer i nærheden af de roterende indsatsværktøjer.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over din hånd i forbindelse med et tilbageslag.
- ❑ **Undgå at din krop befinder sig i det område, hvor el-værktøjet bevæger sig i forbindelse med et tilbageslag.** Tilbageslaget driver el-værktøjet i modsat retning af slibeslivens bevægelse på blokeringsstedet.
- ❑ **Arbejd særlig forsigtig i områder som f.eks. hjørner, skarpe kanter osv.** Forhindre at indsatsværktøjet slår tilbage fra emnet og sætter sig fast. Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast, når det anvendes i hjørner, skarpe kanter eller hvis det springer tilbage. Dette medfører, at man taber kontrollen eller til tilbageslag.
- ❑ **Brug ikke kædesavklinger eller tandede savklinger.** Sådant indsatsværktøj fører hyppigt til tilbageslag eller at man taber kontrollen over el-værktøjet.

#### Særlige advarselshenvisninger til slibning og skærearbejde

- ❑ **Anvend altid beskyttelseskærmen, der er beregnet til den anvendte type slibeskiver / slibestifter.** Beskyttelseskærmen skal være anbragt sikkert på el-værktøjet og være indstillet på en sådan måde, at der nås max. sikkerhed, dvs. at den mindst mulige del af slibeskiven / slibestiften skal pege hen imod betjeningspersonen. Beskyttelseskærmen skal beskytte betjeningspersonen mod brudstykker og tilfældig kontakt med slibeskiven / slibestiften.
- ❑ **Brug udelukkende slibeskiver / slibestifter, der er godkendt til dit el-værktøj, og den beskyttelseskærm, der er beregnet til disse slibeskiver / slibestifter.** Slibeskiver / slibestifter, der ikke er beregnet til el-værktøjet, kan ikke beskyttes tilstrækkeligt og er usikre.
- ❑ **Slibeskiver / slibestifter må kun anvendes til de anbefalede formål.** F.eks.: Slib aldrig med sidefladen på en skæreskive. Skæreskiver er bestemt til materialeafslibning med kanten på skiven. Udsættes disse slibeskiver / slibestifter for sidevendt kraftpåvirkning, kan de ødelægges.

- ❑ **Anvend altid ubeskadigede spændeflanger i den rigtige størrelse og form, der passer til den valgte slibeskive.** Egnede flanger støtter slibeskiven og forringer således faren for brud på slibeskiven. Flanger til skæreskiver kan være forskellige fra flanger for andre slibeskiver.

- ❑ **Brug ikke slidte slibeskiver, der passer til større el-værktøj.** Slibeskiver til større el-værktøj kan brække, da de ikke er egnede til de højere omdrejningstal, som småt el-værktøj arbejder med.

#### Yderligere særlige advarselshenvisninger til skærearbejde

- ❑ **Undgå at skæreskiven blokerer eller får for højt modtryk. Foretag ikke meget dybe snit.** Overbelastes skæreskiven, øges skivens belastning og der er større tendens til, at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller brud på slibeskiven / slibestiften.
- ❑ **Undgå området for og bag ved den roterende skæreskive.** Bevæger du skæreskiven i emnet væk fra dig selv, kan el-værktøjets roterende skive slynges direkte ind mod dig i tilfælde af et tilbageslag.
- ❑ **Sidder skæreskiven i klemme eller afbryder du arbejdet, slukkes el-værktøjet og maskinen holdes roligt, til skiven er stoppet. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den roterer, da dette kan føre til et tilbageslag.** Lokaliser og afhjælp fejlen.
- ❑ **Tænd ikke for el-værktøjet, så længe den befinder sig i emnet. Sørg for at skæreskiven når op på sit fulde omdrejningstal, før du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig i klemme, springe ud af emnet eller forårsage et tilbageslag.
- ❑ **Understøt plader eller store emner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store plader kan bøje sig under deres egen vægt. Emnet skal støttes på begge sider, både i nærheden af skæresnittet og ved kanten.
- ❑ **Vær særlig forsigtig ved „lommensnit“ i bestående vægge eller andre områder, hvor man ikke har direkte indblik.** Den neddykkende skæreskive kan forårsage et tilbageslag, når der skæres i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre genstande.

#### Særlige advarselshenvisninger til sandpapirslibning

- ❑ **Anvend ikke overdimensioneret slibepapir, men læs og overhold fabrikantens forskrifter mht. slibepapirets størrelse.** Slibepapirer, der rager ud over slibebagskiven, kan føre til kvæstelser eller blokering eller iturivning af slibepapirerne eller til tilbageslag.

#### Særlige advarselshenvisninger i forbindelse med arbejde med trådbørster

- ❑ **Vær opmærksom på, at trådbørsten også taber trådstykker under almindelig brug. Overbelast ikke trådene med et for stort tryk.** Flyvende trådstykker kan meget hurtigt trænge ind under tyndt tøj og/eller huden.
- ❑ **Anbefales det at bruge en beskyttelseskærm, skal du forhindre, at beskyttelseskærm og trådbørste kan berøre hinanden.** Tallerken- og kobbørster kan øge deres diameter med tryk og centrifugalkraft.

#### Ekstra advarselshenvisninger

- ❑ **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.
- ❑ **Åben for start-stop-kontakten og stil den på stop, når strømforsyningen afbrydes (f.eks. som følge af strømsvigt eller hvis netstikket trækkes ud).** Derved forhindres en ukontrolleret genstart.
- ❑ **Brug en støvopsugning til bearbejdning af sten. Støvsugerens skal være godkendt til opsugning af stenstøv.** Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.
- ❑ **Brug en føringslæde til skæring i sten.** Uden sideskinne kan skæreskiven komme til at sidde i klemme og forårsage et tilbageslag.
- ❑ **Benyt kun originalt Würth tilbehør.**



## Tekniske data

<b>Vinkelsliber</b>		<b>EWS 7-115</b>	<b>EWS 7-125</b>
Artikelnummer		0702 474 X	0702 475 X
Nominal optagen effekt	[W]	750	750
Afgiven effekt	[W]	360	360
Omdrejningstal, ubelastet	[1/min]	11 000	11 000
Slibeskive-Ø, maks.	[mm]	115	125
Slibespindelgevind		M 10	M 10
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01 / 2003	[kg]	1,5	1,6
Isolationsklasse		□ / II	□ / II

Angivelser gælder for nominelle spændinger på [U] 230/240 V. Ved lavere spændinger og i længdespecifikke modeller kan disse angivelser variere. Læg mærke til typenummeret på typeskiltet til dit el-værktøj. Handelsbetegnelserne for de enkelte el-værktøjer kan variere.

### Maskinelementer

- 1 Spindellås
- 2 Slibespindel
- 3 Beskyttelseskærm
- 4 Holdeflange med O-ring
- 5 Slibe-/skæreskive \*
- 6 Spændemøtrik
- 7 Tapnøgle til spændemøtrik
- 8 Start-stop-kontakt
- 9 Ekstrahåndtag
- 10 Sikkerhedsgreb

\* Tilbehør

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen.

### Beregnet anvendelsesområde

Maskinen er beregnet til at scrubbe og gennemskære metalmaterialer. Maskinen er ikke beregnet til at arbejde med diamant-kopskiver.

**Til apparater med elektronisk styring:** Apparatet kan med tilladte slibeværktøjer anvendes til slibning.

Brugeren bærer ansvaret for skader, som måtte opstå som følge af ikke foreskrevet anvendelse.

### Oplysninger om statik

Slidser i bærende vægge skal overholde bestemmelserne i standarden DIN 1053 del 1 eller specielle krav, som gælder i det enkelte land.

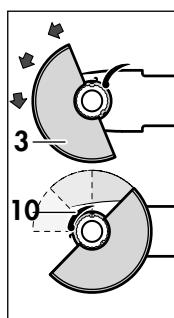
Disse forskrifter skal overholdes. Spørg den ansvarlige statiker, arkitekt eller byggeledelse til råds, før arbejdet påbegyndes.

### Montering af beskyttelseskærme

- Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.

#### Beskyttelseskærm

- Beskyttelseskærmen 3 skal være monteret, når der arbejdes med scrub- eller skæreskiver.



Åben spændearmen 10.

Anbring beskyttelseskærmen 3 med kodelås i kodenoten på maskinhovedets spindelhal og drej den til venstre i den ønskede position (arbejdsposition).

Beskyttelseskærmen 3 klemmes fast ved at lukke spændearmen 10.

Den lukkede side på beskyttelseskærmen 3 skal altid vende

hen imod brugeren.

**Henvisning:** Kodeknaster på beskyttelseskærmen 3 sikrer, at maskinen kun kan forsynes med en beskyttelseskærm, som passer til maskinen.

## Ekstrahåndtag

- Ekstrahåndtaget skal være monteret, når der arbejdes med maskinen.

Ekstrahåndtaget 9 skrues fast på den højre eller venstre side af maskinen afhængigt af arbejdets art.

## Montering af slibeværktøj

- Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.

Slibe- og skæreskiver bliver meget varme, når de er i brug; de må først berøres, når de er kølet helt af.

Rengør slibespindlen og de dele, som skal monteres. Slibeværktøj spændes og løsnes ved at indstille slibespindlen 2 med spindellåsen 1.

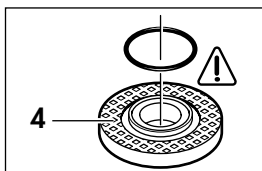
Spindellåsen 1 må kun aktiveres, når slibespindlen står stille!

## Slibe- / skæreskive

Slibeskivernes mål skal overholdes. Hullets diameter skal uden slør passe til holdeflangen 4. Der må ikke benyttes reduktionsstykker eller adaptere.

Hvis der benyttes en diamantskæreskive, skal man være opmærksom på, at drejeretningspilen på diamantskæreskiven og maskinens drejeretning (drejeretningspil på maskinens hoved) stemmer overens. Montering, se billedsiden.

Skru spændemøtrikken 6 på og spænd den med en tapnøgle (se afsnit „Lynspændemøtrik“).



Holdeflangen 4 er forsynet med en O-ring i midterkanten (kunststofdel).

O-ringen skal erstattes, hvis den mangler eller er beskadiget, før holdeflangen 4 monteres.

Når slibeværktøjet er monteret, kontrolleres det for korrekt montering og om det kan bevæges frit, før maskinen tændes.

## Tilladte slibeværktøjer

Det er muligt at benytte alt det slibeværktøj, der er nævnt i denne betjeningsvejledning.

Benyt kun slibeværktøj, hvis tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt som maskinens omdrejningstal i ubelastet stand.

Læs og overhold derfor altid det/den tilladte omdrejningstal/omfangshastighed på slibeværktøjets etiket.

## Ibrugtagning

**Kontrollér netspændingen:** Strømkildens spænding skal svare til angivelserne på maskinens typeskilt.

Bruges vinkelsliberen på mobile generatorer, der ikke råder over tilstrækkelige ydelsesreserver eller egnet spændingsregulering (med startstrømforstærkning), kan ydelsen reduceres eller atypiske forhold kan opstå ved start.

Kontrollér venligst, at generatoren er egnet.

Maskinen tændes ved at skubbe start-stop-kontakten 8 frem.

Maskinen fastlåses ved at trykke start-stop-kontakten 8 ned foran, til den falder i hak.

Maskinen slukkes ved at slippe start-stop-kontakten 8 eller – hvis den er fastlåst – ved at trykke kort bag på start-stop-kontakten 8.

## Arbejdshenvisninger

- Pas på når der udføres slidser i bærende vægge: se statik forskrifter.
- Arbejdsstykket skal spændes fast, hvis det ikke ligger sikkert som følge af sin egenvægt.
- Maskinen må ikke belastes i et sådant omfang, at den stopper.
- Slibe- og skæreskiver bliver meget varme, når de er i brug; de må først berøres, når de er kølet helt af.
- Stikket skal altid tages ud af stikkontakten, når maskinen ikke er i brug. El-værktøjet har et lille strømforbrug, når stikket er sat i og der er spænding på, også når det er slukket.

## Skrubslibning



Arbejdsvinkler på 30°–40° giver det bedste skrubbresultat. Bevæg maskinen frem og tilbage med jævnt tryk. Derved bliver emnet ikke for varmt, misfarvning undgås og maskinen efterlader igen riller på emnet.



**Benyt aldrig skæreskiver til skrubning.**

## Lamelslibeskive

Lamelslibeskiver (tilbehør) kan også benyttes til at bearbejde bølgede overflader og profiler (konturslibning).

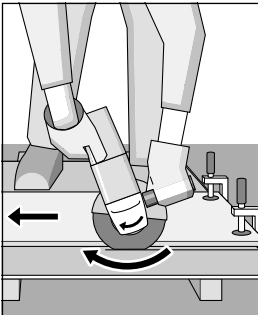
Lamelslibeskiver har væsentlig højere standtider end slibeblade, lavere støjniveau og lavere slibetemperaturer.

## Skæring



Under skærearbejdet må værktøjet ikke udsættes for tryk, ikke komme til at sidde i klemme, ikke oscillere. Desuden skal værktøjet fremføres med et jævnt tryk, som passer til det materiale, som skal bearbejdes.

Forsøg ikke at bremse udløbende skæreskiver ved at trykke dem på siden.



Vigtigt er skæreretningen.

Maskinen skal altid arbejde i modløb; bevæg derfor ikke maskinen i den modsatte retning! Dette kan medføre, at det trykkes **ukontrolleret** ud af snittet.

## Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.**
- El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.



Ved ekstreme brugsbetingelser kan der afsætte sig elektrisk ledende støv inde i maskinen i forbindelse med bearbejdning af metaller. Maskinens beskyttelsesisolering kan forringes. I sådanne tilfælde anbefales det at benytte et stationært udsugningsanlæg, hyppig udblæsning af ventilationsåbningerne og forankobling af et HFI-relæ.

Skulle maskinen svigte trods omhyggelig fabrikation og kontrol, skal reparationen udføres af Würth Master Service.

Artikelnummeret på maskinens typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Den aktuelle reservedelsliste for denne maskine findes på nettet under „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” eller kan bestilles hos den nærmeste Würth-filial.

## Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

**Gælder kun for EU-lande:**



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

### Reklamationsret

Vi yder garanti på dette Würth aggregat i henhold til de lovbestemmelser, som gælder i det enkelte land, fra købsdagen (købsbevis i form af faktura eller følgeseddel skal fremlægges/medsendes). Skader, der opstår, repareres eller defekte dele udskiftes.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes naturligt slid, overbelastning eller forkert behandling.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis du sender aggregatet uadskilt til et Würth Center, din Würth kontaktperson eller Würth Master Service.

### Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau 88 dB (A); lydeffektniveau 101 dB (A). Måleusikkerhed K = 3 dB.

#### Brug høreværn!

Det vægtede accelerationsniveau er typisk 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Overensstemmelses-erklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/336/EØF og 98/37/EF.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

**N****⚠ For din egen sikkerhet**

Det er kun mulig å arbeide farefritt med maskinen hvis du leser bruksanvisningen og sikkerhetshenvisningene komplett på forhånd og følger anvisningene nøye. Følg dessuten de generelle sikkerhetsinformasjonene i vedlagt hefte. Sørg for å få demonstrert maskinen før førstegangs bruk.



Bruk vernebriller.  
Bruk hørselvern.

- Hold elektroverktøyet fast med begge hender under arbeidet og sørg for å stå stødig. Elektroverktøyet føres sikrere med to hender.
  - Sikre arbeidsstykket. Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnetninger eller en skrutikke, holdes sikrere enn med hånden.
  - Utfør beskyttelsestiltak hvis det kan oppstå helsefarlig, brennbar eller eksplosiv støv under arbeidet. For eksempel: Enkelte støvtyper kan være kreftfremkallende. Bruk en støvmaske og et støv- / sponavsug – hvis dette kan koples til.
  - Hold arbeidsplassen ren. Materialblandinger er spesielt farlige. Lettmetallstøv kan brenne eller eksplodere.
  - Bearbeid aldri materiale som inneholder asbest. Asbest kan forårsake kreft.
  - Bruk aldri elektroverktøyet med skadet ledning. Ikke berør den skadede ledningen og trekk støpselet ut hvis ledningen skades i løpet av arbeidet. Med skadet ledning øker risikoen for elektriske støt.
  - Elektroverktøy som brukes utendørs må tilkobles via en jordfeilbryter.
- Felles advarsler om sliping, sandpaprsliping, arbeid med stålbørster og kapping
- Dette elektroverktøyet skal brukes som sliper, sandpaprsliper, stålbørste og kutteliper. Følg alle advarsler, anvisninger, bilder og data som du får levert sammen med elektroverktøyet. Hvis du ikke følger følgende anvisninger, kan det oppstå elektriske støt, ild og/eller store skader.
  - Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt beregnet og anbefalt av produsenten for dette elektroverktøyet. Selv om du kan feste tilbehøret på elektroverktøyet ditt, garanterer dette ingen sikker bruk.
  - Det godkjente turtallet til innsatsverktøyet må være minst like høyt som det maksimale turtallet som er angitt på elektroverktøyet. Tilbehør som dreies hurtigere enn godkjent, kan ødelegges.
  - Utvendig diameter og tykkelse på innsatsverktøyet må tilsvare målene for elektroverktøyet. Gale innsatsverktøy kan ikke sikres eller kontrolleres tilstrekkelig.
  - Slipeskiver, flenser, slipetallerkener eller annet tilbehør må passe nøyaktig på slipespindelen til elektroverktøyet. Innsatsverktøy som ikke passer nøyaktig på slipespindelen til elektroverktøyet, roterer uregelmessig, vibrerer svært sterkt og kan føre til at du mister kontrollen.
  - Ikke bruk skadede innsatsverktøy. Sjekk før hver bruk om innsatsverktøy slik som slipeskiver er splintret eller revnet, om slipetallerkener er revnet eller svært slitt, om stålbørster har løse eller har brukkede tråder. Hvis elektroverktøyet eller innsatsverktøyet faller ned, må du kontrollere om det er skadet eller bruk et ikke skadet innsatsverktøy. Når du har kontrollert og satt inn innsatsverktøyet, må du holde personer som oppholder seg i nærheten unna det roterende innsatsverktøyet og la elektroverktøyet gå i ett minutt med maksimalt turtall. Som regel brekker skadede innsatsverktøy i løpet av denne testtiden.
  - Bruk personlig beskyttelsesutstyr. Avhengig av typen bruk må du bruke visir, øyebeskyttelse eller vernebriller. Om nødvendig må du bruke støvmaske, hørselvern, vernehansker eller spesialforkle som holder små slipe- og materialpartikler unna kroppen din. Øynene bør beskyttes mot fremmedlegemer som kan fly rundt ved visse typer bruk. Støv- eller pustevernmasker må filtrere den typen støv som oppstår ved denne bruken. Hvis du er utsatt for sterk støv over lengre tid, kan du miste hørselen.
  - Pass på at andre personer holder tilstrekkelig avstand til arbeidsområdet ditt. Alle som går inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr. Brukne deler til verktøyet eller brukne innsatsverktøy kan slynges ut og derfor også forårsake skader utenfor det direkte arbeidsområdet.
  - Ta kun tak i elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne strømledningen. Kontakt med en spenningsførende ledning setter også elektroverktøyet metalldele under spenning og fører til elektriske støt.

- ❑ **Hold strømledningen unna roterende innsatsverktøy.** Hvis du mister kontrollen over elektroverktøyet kan strømledningen kappes eller komme inn i verktøyet, og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende innsatsverktøyet.
  - ❑ **Legg aldri elektroverktøyet ned før innsatsverktøyet er stanset helt.** Det roterende innsatsverktøyet kan komme i kontakt med overflaten der maskinen legges ned, slik at du kan miste kontrollen over elektroverktøyet.
  - ❑ **La aldri elektroverktøyet være innkoblet mens du bærer det.** Tøyet ditt kan komme inn i det roterende innsatsverktøyet hvis det tilfeldigvis kommer i kontakt med verktøyet og innsatsverktøyet kan da bore seg inn i kroppen din.
  - ❑ **Rengjør ventilasjonsåpningene til elektroverktøyet med jevne mellomrom.** Motorviften trekker støv inn i huset, og en stor oppsamling av metallstøv kan medføre elektrisk fare.
  - ❑ **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialene.
  - ❑ **Bruk ikke innsatsverktøy som krever flytende kjølemidler.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektriske støt.
- Tilbakeslag og tilsvarende advarsler**
- ❑ **Tilbakeslag er innsatsverktøyets plutselige reaksjon etter at det har hengt seg opp eller blokkerer.** Dette kan gjelde slipeskiven, slipetallerkenen, stålborsten osv.. Opphenging eller blokkering fører til at det roterende innsatsverktøyet stanser helt plutselig. Slik akselerer et ukontrollert elektroverktøy i motsatt retning av innsatsverktøyets dreieretning på blokkeringsstedet. Hvis f. eks. en slipeskive henger seg opp eller blokkerer i arbeidsstykket, kan kanten på slipeskiven som dykker inn i arbeidsstykket, henge seg opp og slik brenner slipeskiven eller forårsaker et tilbakeslag. Slipeskiven beveger seg da mot eller bort fra brukeren, avhengig av skivens dreieretning på blokkeringsstedet. Slipeskiver kan da også brenne. Et tilbakeslag er resultat av en gal eller feilaktig bruk av elektroverktøyet. Det kan unngås ved å følge egnede sikkerhetstiltak som beskrevet nedenstående.
  - ❑ **Hold elektroverktøyet godt fast og plasser kroppen og armene dine i en stilling som kan ta imot tilbakeslagskrefter. Bruk alltid ekstrahåndtaket – hvis dette finnes – for å ha størst mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter ved oppkjøring.** Brukeren kan beherske tilbakeslags- og reaksjonsmomenter med egnede tiltak.
  - ❑ **Hold aldri hånden i nærheten av det roterende innsatsverktøyet.** Innsatsverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.
  - ❑ **Unngå at kroppen din befinner seg i området der elektroverktøyet vil bevege seg ved et tilbakeslag.** Tilbakeslaget driver elektroverktøyet i motsatt retning av slipeskivens dreieretning på blokkeringsstedet.
  - ❑ **Vær spesielt forsiktig i hjørner, på skarpe kanter osv. Du må forhindre at innsatsverktøy avprelles fra arbeidsstykket eller klemmes fast.** Det roterende innsatsverktøyet har en tendens til å klemmes fast i hjørner, på skarpe kanter eller hvis det avprelles. Dette forårsaker kontrolltap eller tilbakeslag.
  - ❑ **Bruk ikke kjedesagblad eller tannet sagblad.** Slike innsatsverktøy fører ofte til tilbakeslag eller til at man mister kontrollen over elektroverktøyet.
- Spesielle advarsler om sliping og kapping**
- ❑ **Bruk alltid vernedekselet som ble konstruert for den slipeskivetypen du bruker. Vernedekselet må monteres sikkert på elektroverktøyet og innstilles slik at det oppnås så stor sikkerhet som mulig, dvs. den minste delen på slipeskiven skal peke åpent mot brukeren.** Vernedekselet skal beskytte brukeren mot avbrukne deler og tilfeldig kontakt med slipeskiven.
  - ❑ **Bruk kun slipeskiver som er godkjent for dette elektroverktøyet og et vernedekselet som er konstruert for denne typen slipeskive.** Slipeskiver som ikke ble konstruert for dette elektroverktøyet, kan ikke beskyttes tilsvarende og er ikke sikre.
  - ❑ **Slipeskiver må kun brukes til anbefalt type bruk, f. eks.: Ikke slip med sideflaten til en kappeskive. Kappeskiver er beregnet til materialfjerning med kanten på skiven. Innvirkning av krefter fra siden kan føre til at slipeskivene brenner.**
  - ❑ **Bruk alltid uskadede spennflenser i riktig størrelse og form for den slipeskiven du har valgt.** Egnede flenser støtter slipeskiven og reduserer slik faren for at slipeskiven brenner. Flenser for kappeskiver kan være annerledes enn flenser for andre slipeskiver.
  - ❑ **Ikke bruk slitte slipeskiver fra større elektroverktøy.** Slipeskiver for større elektroverktøy er ikke beregnet til de høyere turtall på mindre elektroverktøy og kan brenne.

### Ytterligere spesielle advarsler for kappesliping

- ❑ **Unngå blokkering av kappeskiven eller for sterkt presstrykk. Ikke utfør for dype snitt.** En overbelastning av kappeskiven øker slitasjen og tendensen til fastkiling eller blokkering og dermed også muligheten til tilbakeslag eller brudd på slipeskiven.
- ❑ **Unngå området foran og bak den roterende kappeskiven.** Hvis kappeskiven beveger seg bort fra deg i arbeidsstykket, kan elektroverktøyet med den roterende skiven ved tilbakeslag slynges direkte mot kroppen din.
- ❑ **Hvis kappeskiven blokkerer eller du avbryter arbeidet, slår du av elektroverktøyet og holder det rolig til skiven er stanset helt. Forsøk aldri å trekke den roterende kappeskiven ut av snittet, ellers kan det oppstå et tilbakeslag.** Finn og fjern årsaken til blokkeringen.
- ❑ **Ikke start elektroverktøyet igjen så lenge det befinner seg i arbeidsstykket. La kappeskiven oppnå det maksimale turtallet før du fortsetter forsiktig med snittet.** Ellers kan skiven henge seg opp, springe ut av arbeidsstykket eller forårsake tilbakeslag.
- ❑ **Støtt plater eller store arbeidsstykker for å redusere risikoen for tilbakeslag fra en fastklemt kappeskive.** Store arbeidsstykker kan bøyes av sin egen vekt. Arbeidsstykket må støttes på begge sider, både nær kappesnittet og på kanten.
- ❑ **Vær spesielt forsiktig ved inndykkingssnitt i vegger eller andre uoversiktelige områder.** Den inntrengende kappeskiven kan treffe på gass- eller vannledninger, elektriske ledninger eller gjenstander som kan forårsake tilbakeslag.

### Spesielle advarsler om sandpapiersliping

- ❑ **Ikke bruk overdimensjonerte slipeskiver, følg produsentens informasjon om slipepapirstørrelsen.** Slipeskiver som peker ut over slipetallerkenen kan forårsake skader og føre til at slipeskivene blokkerer eller revner eller til at det oppstår tilbakeslag.

### Spesielle advarsler for arbeid med stålborster

- ❑ **Husk på at stålborsten mister stålbiten i løpet av vanlig bruk. Ikke overbelast ståldelene med for sterkt presstrykk.** Ståldeler som slynges bort kan lett trenge inn gjennom tynt tøy og / eller hud.
- ❑ **Hvis det anbefales å bruke et vernedeksel, må du forhindre at vernedekselet og stålborsten kan berøre hverandre.** Tallerken – og koppborster kan få større diameter med presstrykk og sentrifugalkrefter.

### Ekstra advarsler

- ❑ **Bruk egnede søkeapparater til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket.**  
Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektriske støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrengning i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.
- ❑ **Lås opp av-/på-bryteren og sett den i av-posisjon hvis strømtilførselen avbrytes, f. eks. ved strømbrudd eller hvis støpselet trekkes ut.** Slik forhindres en ukontrollert ny start.
- ❑ **Bruk støvavsug til bearbeidelse av stein. Støvsugeren må være godkjent til oppsuging av steinstøv.** Bruk av disse innretningene reduserer faren på grunn av støv.
- ❑ **Bruk føringsseide til kapping av stein.** Uten føring på siden kan kappeskiven henge seg opp og forårsake et tilbakeslag.
- ❑ **Bruk kun original-Würth-tilbehør.**

## Tekniske data

		EWS 7-115	EWS 7-125
<b>Vinkelsliper</b>			
Artikkelnummer		0702 474 X	0702 475 X
Opptatt effekt	[W]	750	750
Avgitt effekt	[W]	360	360
Tomgangsturtall	[min <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Slipeskive-diameter, max.	[mm]	115	125
Slipespindelgjenge		M 10	M 10
Vekt i henhold til EPTA-Procedure 01 / 2003	[kg]	1,5	1,6
Beskyttelsesklasse		□ / II	□ / II

Dataene gjelder for nominelle spenninger [U] 230/240 V. Ved lavere spenninger og spesielle modeller for visse land kan disse dataene variere noe. Legg merke til produktnummeret på typeskiltet til elektroverktøyet ditt. Handelsbetegnelsene for de enkelte elektroverktøyene kan variere.

### Maskinelementer

- 1 Spindel-låsetast
- 2 Slipespindel
- 3 Vernebeskyttelse
- 4 Festeflens med O-ring
- 5 Slipe- / kappeskive \*
- 6 Spennmutter
- 7 Hakenøkkel for spennmutter
- 8 På-/av-bryter
- 9 Ekstrahåndtak
- 10 Løsearm

\* Tilbehør

Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i den normale leveransen.

### Formålmessig bruk

Vinkelsliperen er bestemt til å skrubbefrese og skille metaller. Maskinen er ikke beregnet til arbeid med diamant-koppskiver.

**For maskiner med elektronisk styring:** Med godkjente slipeverktøy kan maskinen også brukes til sliping.

Brukeren overtar ansvaret for skader som oppstår ved gal bruk.

### Informasjoner om statikk

Slisser i bærende vegger må tilsvare kravene i standard DIN 1053 del 1 eller nasjonale bestemmelser.

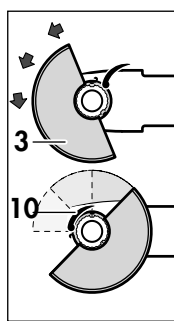
Disse forskriftene må absolutt overholdes. Før arbeidsstart må den ansvarlige statikeren, arkitekten eller den ansvarlige byggeledelsen konsulteres.

### Montering av beskyttelsesutstyr

- Før alle arbeider på maskinen utføres må støpselet trekkes ut.

#### Vernebeskyttelse

- Til arbeid med slipe- eller kutteskiver må vernebeskyttelse 3 være montert.



Åpne spennarmen 10.

Sett vernebeskyttelse 3 med kodeknastene inn i kodenoten på spindelhalsen til maskinhodet og dreii mot urviserne til nødvendig stilling (arbeidsposisjon).

For å klemme fast vernebeskyttelse 3 skal spennarmen 10 lukkes.

Den lukkede siden av vernebeskyttelse 3 må alltid peke mot brukeren.

**Merk:** Kodeknastene på vernebeskyttelse 3 sørger for at det kun kan monteres et vernebeskyttelse som passer til denne maskintypen.



### Ekstrahåndtak

- Ved alle arbeider med maskinen må ekstrahåndtak være montert.

Skru ekstrahåndtak **9** inn på høyre eller venstre side av maskinhodet avhengig av typen arbeid som skal utføres.

### Montere slipeverktøy

- Før alle arbeider på maskinen utføres må støpselet trekkes ut.

Slipe- og kappeskiver blir svært varme under arbeidet; ikke ta i dem før de er avkjølt.

Rengjør slipe-spindelen og alle deler som skal monteres. Til fastspenning og løsning av slipeverktøyene låses slipe-spindel **2** med spindellåsetast **1**.

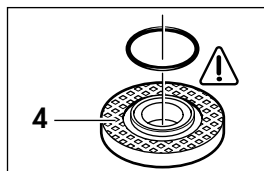
Spindellåsetast **1** må kun trykkes når slipe-spindelen står stille!

### Slipe- / kappeskive

Legg merke til slipe-skivens mål. Hullets diameter må passe i festefflens **4** uten klaring. Ikke bruk overgangsstykker eller adaptere.

Ved bruk av en diamant-kutteskive må det passes på at dreieretningspilen på diamant-kutteskiven og dreieretningen til maskinen (dreieretningspil på maskinhodet) stemmer overens. Montering se bildetiden.

Skru spennmutter **6** på og trekk til med hakenøkkel (se avsnittet «Hurtigspennmutter»).



I festefflens **4** er det satt inn en O-ring (kunststoffdel) rundt sentreringkanten.

Hvis O-ring mangler eller er skadet, må den absolutt skiftes ut før festefflens **4** monteres.

Etter montering av slipeverktøyet må det før maskinen slås på kontrolleres om slipeverktøyet er riktig montert og kan dreie seg fritt.

### Godkjente slipeverktøy

Det kan brukes alle slipeverktøy som er angitt i denne bruksanvisningen.

Bruk kun slipeverktøy med et godkjent turtall som er minst like høyt som maskinens tomgangsturtall.

Derfor må alltid **godkjent turtall/periferihastighet** på etiketten til slipeverktøyene overholdes.

### Start

Vær oppmerksom på nettspenningen: Spenningen til strømkilden må stemme overens med informasjonene på maskinens typeskilt.

Ved bruk av vinkelsliperen på mobile strømgeneratorer, som ikke har tilstrekkelige effektreserver hhv. egnet spenningsregulering (med startstrømforsterkning), kan det oppstå effekttap eller utypiske reaksjoner ved innkobling.

Ta hensyn til at strømgeneratoren er egnet.

Til **igangsetting** av maskinen skyves på-/av-bryteren **8** fremover.

For å **låse** på-/av-bryter **8**, trykk den ned til den griper inn.

Til **utkobling** av maskinen slippes på-/av-bryteren **8** hhv. hvis den er låst trykkes på-/av-bryteren **8** ett øyeblikk ned bak.

### Arbeidshenvisninger

- Vær forsiktig når du lager slisser i bærende vegger: se informasjonen om statikk.
- Spenn inn arbeidsstykket, hvis det ikke ligger sikkert av sin egen vekt.
- Maskinen må ikke belastes så sterkt at den stanser.
- Slipe- og kappeskiver blir svært varme under arbeidet; ikke ta i dem før de er avkjølt.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten når maskinen ikke er i bruk. Elektroverktøyet forbraker litt strøm selv om det er slått av, men støpselet er satt i og det finnes strømspenning.

### Grovsliping



Mit innstillingsvinkler på 30° til 40° oppnår man det beste resultatet ved grovsliping. Beveg maskinen frem og tilbake med middels trykk. Slik blir arbeidsemnet ikke for varmt, misfarges ikke og det oppstår ikke riller.

 **Bruk aldri kutteskiver til grovsliping.**

### Lamellslipeskive

Med lamellslipeskiven (tilbehør) kan også buede overflater og profiler (kontursliping) bearbeides.

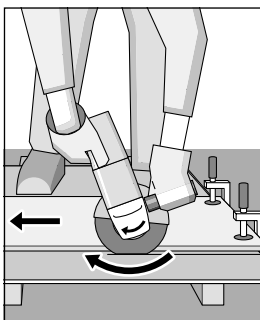
Lamellslipeskiver har en vesentlig høyere levetid enn fiber-discer, bråker mindre og har lavere slipetemperaturer.

### Kapping



Under kapping må det ikke kiles fast eller oscilleres. Arbeid med middels sterk fremskyvning tilpasset materialet som skal bearbeides.

Utløpende kappeskive må ikke bremses ved å trykke mot siden.




Viktig er retningen man kapper i.

Maskinen arbeider alltid i motsatt retning, derfor må man ikke bevege maskinen i den andre retningen! Ellers er det fare for at den trykkes **ukontrollert** ut av snittet.

### Vedlikehold og rengjøring

- Før alle arbeider på maskinen utføres må støpselet trekkes ut.
- Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonspaltene til elektroverktøyet alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.

 Ved ekstreme bruksvilkår kan det under bearbeidelse av metall sette seg lededyktig støv inne i maskinen. Beskyttelsesisolasjonen av maskinen kan innskrenkes. Det anbefales i slike tilfeller å bruke et stasjonært avsuganlegg, å blåse gjennom ventilasjonsåpningene ofte og montere en jordfeilbryter.

Reklamasjoner kan kun aksepteres hvis apparatet leveres inn i sammenbygd tilstand til en Würth-filial, til din Würth-servicemedarbeider eller til et serviceverksted for elektroverktøy som er autorisert av Würth.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du absolutt oppgi artikkelnummeret som er angitt på maskinens typeskilt.

66

Den aktuelle reservedelslisten for denne maskinen finner du på internett under «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» eller du kan bestille den av nærmeste Würth-filial.

### Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

#### Kun for EU-land:



Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

### Reklamasjonsrett

For dette Würth-apparatet gir vi garanti i henhold til lovbestemmelser/landets bestemmelser fra kjøpsdato (bevis er regning eller følgebrev). Oppståtte skader blir utbedret med ny levering eller reparasjon.

Skader som er oppstått på grunn av vanlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra reklamasjonsretten.

Reklamasjoner kan kun aksepteres hvis apparatet leveres inn i sammenbygd tilstand til en Würth-filial, til din Würth-servicemedarbeider eller til et serviceverksted for elektroverktøy som er autorisert av Würth.

### Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier funnet i samsvar med EN 50 144.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:  
Lydtrykknivå: 88 dB (A). Lydstyrkenivå: 101 dB (A).  
Målesikkerhet K=3 dB.

#### Bruk hørselvern!

Den typiske bedømte akselerasjonen er 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Samsvarserklæring

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 i samsvar med bestemmelsene i direktivene 89/336/EØF, 98/37/EF.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn



R. Bauer

**FIN****Työturvallisuus**

Vaaraton työskentely laitteella on mahdollinen ainoastaan luettuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet, sekä seuraamalla ohjeita tarkasti. Lisäksi tulee ottaa huomioon mukaan liitetyn vihkon yleiset turvaohjeet. Ennen ensimmäistä käyttöä sinun tulisi saada käytännön opastusta.



Käytä suojalaseja.  
Käytä kuulonsuojainta.

- Pidä työn aikana sähkötyökalua kaksin käsin ja ota tukeva seisoma-asento.** Sähkötyökalua pysyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
  - Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvi-penkissä kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan, kuin kädessä pidettynä.
  - Noudata suojatoimenpiteitä, jos työssä saattaa syntyä terveydelle vaarallista, palavaa tai räjähdysaltista pölyä.** Esimerkiksi: Monia pölyjä pidetään karsinogeenisina. Käytä pölynsuojanaamaria ja pölyn-/lastunimua jos se on liitettävissä.
  - Pidä työpaikka puhtaana.** Materiaalien sekoitukset ovat erityisen vaarallisia. Kevytmetallipöly saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.
  - Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta.** Asbestia pidetään karsinogeenisena.
  - Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jonka verkkojohto on viallinen. Älä kosketa vaurioitunutta johtoa ja irrota pistotulppa pistorasiasista, jos johto vaurioituu työn aikana.** Vahingoittunut johto kasvattaa sähköiskun vaaraa.
  - Liitä laitteet, joita käytetään ulkona, vika-virta-suojakytkimen (FI-) kautta.**
- Yleisluonteiset turvaohjeet – hionta, hiekkapaperihionta, työstö teräsharjoilla sekä katkaisulaikkojen käyttö**
- Tämä sähkötyökalu soveltuu hiontaan, hiekkapaperihiontaan sekä teräsharjojen ja katkaisulaikkojen käyttöön. Kaikkia työkalun mukana toimitettuja turva- ja muita ohjeita on noudatettava, samoin tekniset tiedot sekä kuvitus on otettava huomioon.** Jos seuraavassa lueteltuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava työtaturma.
  - Älä käytä mitään lisälaitteita, joita ei valmistaja ole tarkoittanut tai suositellut nimenomaan tälle sähkötyökalulle.** Vain se, että pystyt kiinnittämään lisätarvikkeen sähkötyökaluusi ei takaa sen turvallista käyttöä.
  - Vaihtotyökalun sallitun kierrosluvun tulee olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa mainittu suurin kierrosluku.** Lisätarvike, joka pyörii sallittua suuremmalla nopeudella, saattaa tuhoutua.
  - Vaihtotyökalun ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee vastata sähkötyökalun mittatietoja.** Väärin mitoitettuja vaihtotyökaluja ei voida suojata tai hallita riittävästi.
  - Hiomalaikkojen, laippojen, hiomalautasten ja muitten lisätarvikkeiden tulee sopia tarkasti sähkötyökalusi hiomakaraan.** Vaihtotyökalut, jotka eivät sovi tarkkaan sähkötyökalun hiomakaraan pyörivät epätasaisesti, tarisevat voimakkaasti ja saattavat johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.
  - Älä käytä vaurioituneita vaihtotyökaluja.** Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei vaihtotyökalussa, kuten hiomalaikoissa ole pirstoutumia tai halkemia, hiomalautasessa halkeamia tai voimakasta kulumista, teräsharjassa irtonaisia tai katkenneita lankoja. Jos sähkötyökalu tai vaihtotyökalu putoaa, tulee tarkistaa, että se on kunnossa tai sitten käyttää ehjää vaihtotyökalua. Kun olet tarkistanut ja asentanut vaihtotyökalun, pidä itsesi ja lähistöllä olevat henkilöt poissa pyörivän vaihtotyökalun tasosta ja anna sähkötyökalun käydä minuutti täydellä kierrosluvulla. Vaurioituneet vaihtotyökalut menevät yleensä rikki tässä ajassa.
  - Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä käytöstä riippuen kokokasvonaamiota, silmäsuojusta tai suojalaseja. Jos mahdollista, käytä pölynaamaria, kuulonsuojainta, suojakäsineitä tai erikoissuojavaatetta, joka suojaa sinut pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta. Silmät tulee suojata lenteleviltä vierailta esineiltä, jotka saattavat syntyä eri käytössä. Pöly- tai hengitysuojanaamareiden täytyy suodattaa pois työstössä syntyvä pöly. Jos olet pitkään alttiina voimakkaalle melulle, saattaa se vaikuttaa heikentävästi kuuloon.

- **Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisella etäisyydellä työalueeltasi. Jokaisella, joka tulee työalueelle, tulee olla henkilökohtaiset suojavarusteet.** Työkappaleen tai murtuneen vaihtotyökalun osia saattavat sinkoutua kauemmas ja vahingoittaa ihmisiä myös varsinaisen työalueen ulkopuolella.
- **Tartu sähkötyökaluun ainoastaan eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa saattaisit osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai sahan omaan sähköjohtoon.** Kosketus jännitteeseen johtoon saattaa myös sähkötyökalun metalliosat jännitteiseksi ja johtaa sähköiskuun.
- **Pidä sähköjohto poissa pyörivistä vaihtotyökaluista.** Jos menetät sähkötyökalun hallinnan, saattaa verkkojohto tulla katkaistuksi tai tarttua kiinni ja vetää kätesi tai käsivartesi kiinni pyörivään vaihtotyökaluun.
- **Älä aseta sähkötyökalua pois, ennen kuin vaihtotyökalu on pysähtynyt kokonaan.** Pyörivä vaihtotyökalu saattaa koskettaa lepopintaa ja voit menettää sähkötyökalusi hallinnan.
- **Älä koskaan pidä sähkötyökalua käynnissä sitä kantaessasi.** Vaatteesi voi hetkellisen kosketuksen seurauksena tarttua kiinni pyörivään vaihtotyökaluun, joka saattaa porautua kehoosi.
- **Puhdista sähkötyökalusi tuuletusaukkoja säännöllisesti.** Moottorin tuuletin imee pölyä työkalun koteloon, ja voimakas metallipölyn kasautuma voi synnyttää sähköisiä vaaratilanteita.
- **Älä käytä sähkötyökalua palavien aineiden lähellä.** Kipinät voivat sytyttää näitä aineita.
- **Älä käytä vaihtotyökaluja, jotka tarvitsevat nestemäistä jäähdytysainetta.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö saattaa johtaa sähköiskuun.

#### Takaisku ja vastaavat varo-ohjeet

- Takaisku on äkillinen reaktio, joka syntyy pyörivän vaihtotyökalun, kuten hiomalaikan, hiomalautasen tai teräsharjan tarttuessa kiinni tai jäädessä puristukseen. Tarttuminen tai puristukseen joutuminen johtaa pyörivän vaihtotyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tällöin hallitsematon sähkötyökalu sinkoutuu tarttumakohdasta vaihtotyökalun kiertosuunnasta vastakkaiseen suuntaan. Jos esim. hiomalaikka tarttuu tai joutuu puristukseen työkappaleeseen, saattaa hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, juuttua kiinni aiheuttaen hiomalaikan ponnahtuksen ulos työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun. Hiomalaikka liikkuu silloin käyttävää henkilöä vasten tai pois päin hänestä, riippuen laikan kiertosuunnasta tarttumakohdassa. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.

Takaisku johtuu sähkötyökalun väärinkäytöstä tai käytöstä väärään tarkoitukseen. Se voidaan estää sopivin varotoimin, joita selostetaan seuraavassa.

- **Pitele sähkötyökalua tukevasti ja saata kehosi ja käsivartesi asentoon, jossa pystyt vastamaan takaiskuvoimiin. Käytä aina lisäkavaa, jos sinulla on sellainen, jotta pystyisit parhaalla mahdollisella tavalla hallitsemaan takaiskuvoimia tai vastamomenteja työkalun ryntökäynnissä.** Käyttävä henkilö pystyy hallitsemaan takaisku ja vastamomenttivoimat noudattamalla sopivia suojaustoimenpiteitä.
- **Älä koskaan tuo kättäsi lähelle pyörivää vaihtotyökalua.** Vaihtotyökalu saattaa takaiskun sattuessa liikkua kätesi yli.
- **Vältä pitämästä kehoasi alueella, johon sähkötyökalu liikkuu takaiskun sattuessa.** Takaisku pakottaa sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan hiomalaikan liikkeeseen nähden tarttumiskohdassa.
- **Työskentele erityisen varovasti kulmien, terävien reunojen jne. alueella, estä vaihtotyökalua ponnahtamasta takaisin työkappaleesta ja juuttumasta kiinni.** Pyörivällä vaihtotyökalulla on taipumus juuttua kiinni kulmissa, terävissä reunoissa tai saadessaan kimmokkeen. Tämä johtaa hallinnan pettämiseen tai takaiskuun.
- **Älä käytä ketjuteriä tai hammastettuja sahanteriä.** Tällaiset vaihtotyökalut aiheuttavat usein takaiskun tai sähkötyökalun hallinnan menettämisen.

#### Erityiset ohjeet hiontaan ja katkaisuhiontaan

- **Käytä aina suojusta, joka on tarkoitettu käytettävälle hiomatyökalulle. Suojuksen täytyy olla tukevasti kiinni sähkötyökalussa ja niin asennettu, että suurin mahdollinen turvallisuus saavutetaan. Hiomatyökalun tulee siis olla mahdollisimman vähän avoin käyttäjää kohti.** Suojuksen tulee suojata käyttävää henkilöä murtokappaleilta ja tahattomalta hiomatyökalun koskettamiselta.
- **Käytä yksinomaan sähkötyökalullesi sallittuja hiomatyökaluja ja näitä hiomatyökaluja varten tarkoitettuja suojuksia.** Hiomatyökaluja, jotka eivät ole tarkoitettuja sähkötyökalun kanssa käytettäväksi, ei voida suojata riittävästi ja ne ovat turvattomia.
- **Hiomatyökaluja saa käyttää ainoastaan siihen käyttöön mihin niitä suositellaan** esim.: Älä koskaan hio hiomalaikan sivupintaa käyttäen. Hiomalaikat on tarkoitettu hiontaan laikan ulkokehällä. Sivuttain kohdistuva voima saattaa murtaa hiomalaikan.

□ **Käytä aina virheetöntä, oikean kokoista ja muotoista kiinnitysleippaa valitsemallesi hiomalaikalle.** Sopivat laipat tukevat hiomalaikkaa ja vähentävät näin hiomalaikan murtumisriskiä. Katkaisulaikkojen laipat saattavat poiketa muitten hiomalaikkojen laipoista.

□ **Älä käytä isompiin sähkötyökaluihin kuuluneita, kuluneita hiomalaikkoja.** Suurempien sähkötyökalujen hiomalaikat eivät sovellu pienempien sähkötyökalujen suuremmille kierrosluville, ja ne voivat murtua.

**Muita katkaisuhiontaan liittyviä erityisvaro-ohjeita**

□ **Vältä katkaisulaikan juuttumista kiinni ja liian suurta syöttöpainetta. Älä tee liian syviä leikkauksia.** Katkaisulaikan ylikuormitus kasvattaa sen rasitusta ja sen alttiutta kallistua tai juuttua kiinni ja siten takaiskun ja laikan murtumisen mahdollisuutta.

□ **Vältä aluetta pyörivän katkaisulaikan edessä ja takana.** Jos katkaisulaikka liikkuu työkaluleeessä sinusta pois päin, saattaa sähkötyökalu takaiskun sattuessa singota suoraan sinua kohti laikan pyöriessä.

□ **Jos katkaisulaikka joutuu puristukseen tai keskeytät työn, tulee sinun pysäyttää sähkötyökalu ja pitää se rauhallisesti paikoillaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä koskaan koeta poistaa vielä pyörivää katkaisulaikkaa leikkauksesta, se saattaa aiheuttaa takaiskun.** Määrittele ja poista puristukseen joutumisen syy.

□ **Älä käynnistä sähkötyökalua uudelleen, jos laikka on kiinni työkaluleeessä. Anna katkaisulaikan ensin saavuttaa täysi kierros lukunsa, ennen kuin varovasta jatkat leikkausta.** Muussa tapauksessa saattaa laikka tarttua kiinni, ponnahtaa ulos työkaluleeestä tai aiheuttaa takaiskun.

□ **Tue litteät tai isot työkaluleeet, katkaisulaikan puristuksen aiheuttaman takaiskuvaaran minimoimiseksi.** Suuret työkaluleeet voivat taipua oman painonsa takia. Työkaluleettä tulee tukea molemmilta puolilta, sekä katkaisuleikkauksen vierestä, että reunoista.

□ **Ole erityisen varovainen upotusleikkauksissa seinisiin tai muihin alueisiin, joiden taustaa tai rakennetta et pysty näkemään.** Upoava katkaisulaikka saattaa aiheuttaa takaiskun osuessaan kaasu- tai vesiputkiin, sähköjohtoihin tai muihin kohteisiin.

**Erityiset varo-ohjeet hiekkapaperihiontaan**

□ **Älä käytä ylisuuria hiomapyöröjä, vaan noudata valmistajan ohjeita hiomapyöröjen koosta.** Hiomapyöröt jotka ulottuvat hiomalautasen ulkopuolelle, saattavat aiheuttaa loukkaantumista tai johtaa kiinnijuttumiseen, hiomapyörön repeytymiseen tai takaiskuun.

**Erityiset varo-ohjeet työskentelyyn teräsharjan kanssa**

□ **Ota huomioon, että teräsharjasta irtoaa lankoja myös normaalikäytössä. Älä ylikuormita lankoja käyttämällä liian suurta painetta työkaluleeeseen vasten.** Irta sinkoutuvat langan kappaleet voivat helposti tunkeutua ohuen vaatteeseen tai ihon läpi.

□ **Jos suojusta suositellaan, tulee sinun varmistaa, ettei suojuksen ja teräsharjan voi koskettaa toisiaan.** Lautas- ja kuppiharjojen halkaisijat voivat laajeta puristusvoimien ja keskipakovoiman johdosta.

**Lisävaro-ohjeita**

□ **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen.**

Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoon tunkeutuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun.

□ **Vapauta käynnistyskytkin ja saat se OFF-asentoon, jos sähkönsyöttö katkeaa esim. sähkökatkon takia tai koska pistotulppa on irrotettu pistoraslasta.** Näin estät hallitsemattoman uudelleenkäynnistyksen.

□ **Käytä pölynimuria, kun työstät kiviainesta. Pölynimurin tulee olla sallittu kivipölyn imurointiin.** Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

□ **Käytä ohjainkelkkaa, kun leikkaat kiviainesta.** Katkaisulaikka saattaa juuttua kiinni ja aiheuttaa takaiskun, ellei käytä sivuttaista ohjainta.

□ **Käytä vain alkuperäisiä varusteita.**

## Tekniset tiedot

Kulmahiomakone		EWS 7-115	EWS 7-125
Tuotenumero		0702 474 X	0702 475 X
Ottoteho	[W]	750	750
Antoteho	[W]	360	360
Tyhjäkäyntikierrosluku	[min <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Hiomalaikan Ø, maks.	[mm]	115	125
Hiomakaran kierre		M 10	M 10
Paino vastaa EPTA-Procedure 01 / 2003	[kg]	1,5	1,6
Suojausluokka		□ / II	□ / II

Tiedot koskevat 230/240 V nimellisjännitettä [U]. Alemmalla jännitteellä ja maakohtaisissa versioissa saattavat tiedot vaihdella. Ota huomioon sähkötyökalusi tyyppikilvessä oleva tuotenumero. Yksittäisten sähkötyökalujen kaupanimitykset saattavat vaihdella.

### Koneen osat

- 1 Karan lukituspainike
- 2 Hiomakara
- 3 Laikkasuojus
- 4 Kiinnitysliippa O-renkaineen
- 5 Hioma- / katkaisulaikka\*
- 6 Kiristysmutteri
- 7 Kaksireikäväain kiristysmutteria varten
- 8 Käynnistyskytkin
- 9 Lisäkahva
- 10 Lukitusvipu

\* Lisätarvikkeet

Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakio-toimitukseen.

### Asianmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu metallin karhentamiseen ja katkaisuun. Laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi timanttikuppilaikkojen kanssa.

**Elektronisella ohjauksella varustetut koneet:** Sallitut tyyppisiä hiontatyökaluja käytettäessä koneet soveltuvat myös hiontaan.

Käyttäjä on vastuussa vaurioista, jotka syntyvät asianttoman käytön johdosta.

### Statiikkaohjeita

Kantavien seinien lovia säätelevät standardi DIN 1053 osa 1 ja kansalliset määräykset.

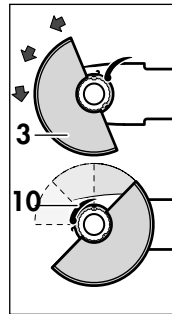
Nämä ohjeet on ehdottomasti noudatettava. Ennen työn aloittamista on neuvoteltava vastaavan statikon, arkkitehdin tai asianomaisen rakennusjohtajan kanssa.

### Asenna suojaruuvit

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

#### Laikkasuojus

- Hionta- tai katkaisulaikkoja käytettäessä on laikkasuojuksen 3 oltava asennettuna.



Avaa kiristysvipu 10.

Aseta suojuksen 3 turvanokkineen koneen pään karan kaulan turvaan ja käännä se vastapäivään haluttuun asentoon (työasentoon).

Sulje kiristysvipu 10 laikkasuojuksen 3 kiristämiseksi.

Laikkasuojuksen 3 suljetun puolen tulee aina olla käyttäjän päin.

**Ohje:** Laikkasuojuksen 3 ohjausnokat varmistavat, että ainoastaan konemalliin sopiva laikkasuojus voidaan asentaa.

#### Lisäkahva

- Kaikissa koneissa suoritettavissa töissä on lisäkahvan oltava asennettuna.

Kierrä kiinni lisäkahva 9 koneen pään oikealle tai vasemmalle puolelle, riippuen työtavasta.

## Hiomatyökalujen asennus

- ❑ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.**

**Hioma- ja katkaisulaikat kuumenevat kovasti työn aikana; älä kosketa niitä, ennen kuin ne ovat jäähtyneet.**

Puhdista hiomakara ja kaikki asennettavat osat. Lukitse hiomakara **2** karan lukituspainikkeella **1** hiomatyökaluja kiinnitettäessä ja irrotettaessa.

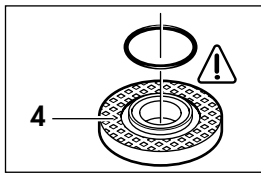
**Paina karan lukituspainiketta 1 ainoastaan hiomakaran ollessa pysähdyksissä!**

### Hioma- /katkaisulaikka

**Tarkista hiomalaiikkojen mitat. Reiän halkaisijan täytyy sopia kiinnityslaippaan 4 välyksettä. Älä käytä supistuskappaleita tai sovitteita.**

Käytettäessä tiimanttikatkaisulaikkaa on tarkistettava, että tiimanttikatkaisulaikassa oleva kiertosuuntaa osoittava nuoli osoittaa koneen kiertosuuntaan (kiertosuuntaa osoittava nuoli koneen päässä). Katso asennusohjeet kuvasivulta.

Kierrä kiristysmutteri **6** paikoilleen ja kiristä kaksi-reikäavaimella (katso kappaletta "Pikakiristysmutteri").



Kiinnityslaipan **4** keskitysaiipan ympärille on asennettu O-renkas (muoviosia).

**Jos O-renkas puuttuu tai jos se on viallinen, tulee se ehdottomasti vaihtaa uuteen), ennen kuin kiinnityslaippa 4 asennetaan.**

**Kun hiomatyökalu on asennettu, tulee ennen käynnistämistä tarkistaa, että hiomatyökalu on oikein asennettu ja että se pystyy kiertämään vapaasti.**

## Sallitut hiomatyökalut

Kaikkia tässä käyttöohjeessa mainittuja hiomatyökaluja voidaan käyttää.

Käytä ainoastaan hiomatyökaluja, joiden suurin sallittu kierrosluku on vähintään yhtä suuri, kuin kyseisen koneen tyhjäkäyntikierrosluku.

Tarkista siksi aina hiomatyökalun nimilapussa mainittu **sallittu kierrosluku/kehänopeus**.

## Käyttöönotto

**Tarkista verkkojännite:** Virtalähteen jännitteen täytyy olla sama, kuin mallikilpeen merkitty.

Kun kulmahiomakonetta käytetään siirrettävien sähkövoimalaitteiden (aggregaattien) varassa, joissa ei ole riittävästi tehovaraa tai joissa ei ole sopivaa jännitesäätöä (käynnistysvirtavahvistuksineen), saattaa esiintyä tehonmenetyksiä tai epätavalliseen toimintaan käynnistettäessä.

Ota huomioon sähkövoimalaitteen sopivuus.

**Käynnistä** laite työntämällä käynnistyskytkin **8** eteenpäin.

**Lukitse** käynnistyskytkin **8** painamalla sen etureunaa, kunnes se lukkiutuu.

**Pysäytä** laite päästämällä käynnistyskytkin **8** vapaaksi tai, jos se on lukittu, paina ensin käynnistyskytkintä **8** lyhyesti takareunasta ja päästä se sitten vapaaksi.

## Työskentelyohjeita

- ❑ **Ole varovainen tehdessäsi leikkauksia kanta-viin seiniin: katso statiikkaohjeet.**
- ❑ Kiinnitä työkappale, ellei se oman painonsa takia pysy paikallaan.
- ❑ Älä kuormita konetta niin paljon, että se pysähtyy.
- ❑ Hioma- ja katkaisulaikat kuumenevat kovasti työn aikana; älä kosketa niitä, ennen kuin ne ovat jäähtyneet.
- ❑ **Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun sähkötyökalua ei käytetä.** Sähkötyökalu kuluttaa hieman virtaa myös poiskytkettynä, jos verkkopistoke on liitetty ja pistorasiassa on jännitettä.

### Hionta



30° ... 40° asetuskulmalla saavutetaan paras hiontatulos. Liikutele konetta edestakaisin kevyesti painaen. Täten menetellessä ei työkappale kuumene liikaa, ei värjäenny eikä pintaan synny uria.



**Älä koskaan käytä katkaisulaikkaa hiontaan.**



## Tasoliuskalaikka

Tasoliuskalaikalla (lisätarvike) voidaan työstää myös kuperia pintoja ja profiileja (reunahiontaa).

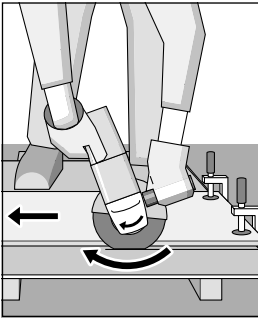
Tasoliuskalaikat kestävät huomattavasti kauemmin kuin hiomapyöröt, ne ovat hiljaisempia ja hiomalämpötila on alhaisempi.

## Katkaisuhionta



Katkaisuhionnassa ei tule painaa, kallistaa tai heilutella työkalua. Työkenttele kevyttä, työstettävään aineeseen sopivaa syöttöä käyttäen.

Älä jarruta virran katkaisun jälkeen pyöriä katkaisulaikkoja painamalla niitä sivuttain kappaletta vasten.



Katkaisussa käytetty suunta on tärkeä.

Koneen täytyy aina toimia vastapyörimissuunnassa; älä koskaan siirrä konetta toiseen suuntaan! Tällöin on olemassa vaara, että laikka painautuu **hallisemattomasti** ulos leikkauslovesta.

## Huolto ja puhdistus

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.**
- Pidä aina sähkötyökalu ja sähkötyökalun tuuletusaukot puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.



Metalleja työstettäessä voi äärimmäisissä käyttöolosuhteissa johtavaa pölyä kerääntyä laitteen sisälle. Laitteen suojaeristys voi vahingoittua. Näissä tapauksissa on suositeltavaa käyttää kiinteää imulaitetta, usein puhaltaa tuuletusaukkoja puhtaaksi ja kytkeä vikavirta-suojakytkin (FI) laitetta suojaamaan.

Jos laitteeseen huolellisesta valmistus- ja testausmenetelmästä huolimatta joskus tulisi vika, tulee korjauksen suorittaa Würth master-huolto.

Mainitse ehdottomasti koneen mallikilvessä löytyvä tuotenumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa.

Tämän laitteen reaaliaikainen varaosaluettelo löytyy Internetistä osoitteesta "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" tai voit pyytää sitä lähimmästä Würth-sivuliikkeestä.

## Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

**Vain EU-maita varten:**



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökelvottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

## Takuu

Myönnämme tälle Würth-laitteelle lainmukaisen maakohtaisten määräysten mukaisen takuun osto-hetkestä (osoitettava laskulla tai läheteellä). Syntyneet viat hoidetaan korvaavalla toimituksella tai korjaamalla.

Vauriot, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormasta tai asiattomasta käsittelystä eivät kuulu takuun piiriin.

Reklamaatiot voidaan huomioida vain, jos laite toimitetaan purkamattomana Würth-sivuliikkeeseen, Würth-kenttähenkilölle tai valtuutettuun Würth-sähkötyökalujen asiakaspalveluun.



### Melu-/tärinätieto

Mitta-arvot annettu EN 50 144 mukaan.

Työkalun tyypillinen A-arvioitu melutaso: äänen painetaso 88 dB (A); äänentehotaso 101 dB (A). Mittausepävarmuus K=3 dB.

**Käytä kuulosuojaimia!**

Tyypillisesti luokitettu kiihtyvyyden arvo on 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Yhdenmukaisuusvakuutus

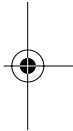
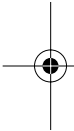
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti: 89/336/ETY, 98/37/EY.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer



**S****Säkerhetsåtgärder**

För att riskfritt kunna använda maskinen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna. För ytterligare säkerhetsanvisningar se bifogat häfte. Låt en fackman instruera dig i maskinens användning.



Bär skyddsglasögon.

Bär hörselskydd.

- Håll i elverket med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt. Elverket kan styras säkrare med två händer.
  - Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.
  - Vidta skyddsåtgärder om risk finns för att hälsovådligt, brännbart eller explosivt damm uppstår under arbetet. Till exempel: Vissa damm klassificeras som cancerframkallande ämnen. Använd en dammfiltermask och om möjligt damm-/spånutsugning.
  - Håll arbetsplatsen ren. Materialblandningar är särskilt farliga. Lättmetalldamn kan brinna och explodera.
  - Asbesthaltigt material får inte bearbetas. Asbest anses vara cancerframkallande.
  - Elverket får inte användas med defekt sladd. Berör inte skadad nätsladd, dra sladden ur vägguttaget om den skadats under arbetet. Skadade nätsladdar ökar risken för elstöt.
  - Anslut elverktyg som används utomhus via läckströmsskyddsbrytare (FI).
- Gemensamma säkerhetsanvisningar för slipning, sandpappersslipning, arbeten med stålborstar och kapslipning**
- Detta elverktyg kan användas som slipmaskin med slipskiva, slippapper, stålborste och kapslipskiva. Beakta alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som följer med elverket. Om nedanstående anvisningar ignoreras finns risk för elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.
  - Använd inte tillbehör som tillverkaren inte uttryckligen godkännt och rekommenderat för detta elverktyg. Även om tillbehör kan fästas på elverket finns det ingen garanti för en säker användning.
- Insatsverktygets tillåtna varvtal måste åtminstone motsvara elverktygets angivna högsta varvtal.** Tillbehör med en högre rotationshastighet kan förstöras.
  - Insatsverktygets yttre diameter och tjocklek måste motsvara elverktygets dimensioner.** Feldimensionerade insatsverktyg kan inte på betryggande sätt avskäras och kontrolleras.
  - Slipskivor, flänsar, sliprondeller och annat tillbehör måste passa exakt på elverktygets slipspindel.** Insatsverktyg som inte exakt passar till elverktygets slipspindel roterar ojämnt, vibrerar kraftigt och kan leda till att kontrollen över verktyget går förlorat.
  - Använd aldrig skadade insatsverktyg. Kontrollera före varje användning insatsverktygen som t. ex. slipskivor avseende splitterskador och sprickor, sliprondeller avseende sprickor, repor eller kraftig nedslitning, stålborstar avseende lösa eller brustna trådar.** Om elverket eller insatsverktyget skulle falla ned kontrollera om skada uppstått eller montera ett oskadat insatsverktyg. Du och andra personer i närheten ska efter kontroll och montering av insatsverktyg stå utanför insatsverktygets rotationsradie; låt sedan elverket rotera en minut med högsta varvtal. Skadade insatsverktyg går i de flesta fall sönder vid denna provkörning.
  - Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltefter avsett arbete ansiktsskärm, ögonskydd eller skyddsglasögon. Om så behövs använd dammfiltermask, hörselskydd, skyddshandskar eller skyddsförkläde som skyddar mot utslungade slip- och materialpartiklar.** Ögonen ska skyddas mot utslungade främmande partiklar som kan uppstå under arbetet. Damm- och andningsskydd måste kunna filtrera bort det damm som eventuellt uppstår under arbetet. Risk finns för hörselskada under en längre tids kraftigt buller.
  - Se till att obehöriga personer hålls på betryggande avstånd från arbetsområdet. Alla som rör sig inom arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Brottstycken från arbetsstycket eller insatsverktygen kan slungas ut och orsaka personskada även utanför arbetsområdet.

- **Håll fast elverktøget endast vid de isolerade handtagen när arbeten utförs på ställen där insatsverktøget kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd.** Om elverktøget kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts elverktøgets metalldelar under spänning som sedan leder till elstöt.
- **Håll nätsladden på avstånd från roterande insatsverktøg.** Om du förlorar kontrollen över elverktøget kan nätsladden kapas eller dras in varvid risk finns för att din hand eller arm dras mot det roterande insatsverktøget.
- **Lägg aldrig bort elverktøget innan insatsverktøget stannat fullständigt.** Det roterande insatsverktøget kan komma i beröring med underlaget varvid risk finns att du förlorar kontrollen över elverktøget.
- **Elverktøget får inte rotera när det bärs.** Kläder kan vid tillfällig kontakt med det roterande insatsverktøget dras in varvid insatsverktøget dras mot din kropp.
- **Rengör regelbundet elverktøgets ventilationsöppningar.** Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig anhopning av metalldamm kan orsaka farliga elströmmar.
- **Använd inte elverktøget i närheten av brännbara material.** Risk finns för att gnistor antänder materialet.
- **Använd inte insatsverktøg som kräver flytande kylmedel.** Vatten eller andra kylvätskor kan medföra elstöt.

#### Varning för bakslag

- Ett bakslag är en plötslig reaktion hos insatsverktøget när t. ex. slipskivan, sliprondellen, stålborsten hakar upp sig eller blockerar. Detta leder till abrupt uppbromsning av det roterande insatsverktøget. Härvid accelererar ett okontrollerat elverktøg mot insatsverktøgets rotationsriktning vid inklämningsstället. Om t. ex. en slipskiva hakar upp sig eller blockerar i arbetsstycket kan slipskivans kant i arbetsstycket klämmas fast varvid slipskivan bryts sönder eller orsakar bakslag. Slipskivan rör sig nu mot eller bort från användaren beroende på skivans rotationsriktning vid inklämningsstället. Härvid kan slipskivan även brytas sönder. Bakslag uppstår till följd av missbruk eller felaktig hantering av elverktøget. Detta kan undvikas genom skyddsåtgärder som beskrivs nedan.

- **Håll stadigt i elverktøget samt kroppen och armarna i ett läge som är lämpligt för att motstå bakslagskrafter. Använd alltid stödhandtaget för bästa möjliga kontroll av bakslagskrafter och reaktionsmoment vid start.** Användaren kan genom lämpliga försiktighetsåtgärder bättre behärska bakslags- och reaktionskrafterna.
- **Håll alltid handen på betryggande avstånd från det roterande insatsverktøget.** Insatsverktøget kan vid ett bakslag gå mot din hand.
- **Undvik att hålla kroppen inom det område elverktøget vid ett bakslag rör sig.** Bakslaget kommer att driva elverktøget i motsatt riktning till slipskivans rörelse vid inklämningsstället.
- **Var särskilt försiktig vid bearbetning av hörn, skarpa kanter osv. Håll emot så att insatsverktøget inte studsar ut från arbetsstycket eller kommer i kläm.** På hörn, skarpa kanter eller vid studsning tenderar det roterande insatsverktøget att komma i kläm. Detta kan leda till att kontrollen förloras eller att bakslag uppstår.
- **Använd aldrig kedje- eller tandade sågklingor.** Dessa insatsverktøg orsakar ofta ett bakslag eller förlust av kontrollen över elverktøget.

#### Speciella varningar för slipning och kapslipning

- **Använd alltid det sprängskydd som är avsett för aktuell slipkropp. Sprängskyddet måste monteraras ordentligt på elverktøget och vara infäst så att högsta möjliga säkerhet uppnås, dvs den del av slipkroppen som är vänt mot användaren måste vara möjligast väl skyddad.** Sprängskyddet ska skydda användaren mot brottstycken från eller tillfällig kontakt med slipkroppen.
- **Använd endast slipkroppar som godkänts för aktuellt elverktøg och de sprängskydd som är avsedda för dessa slipkroppar.** Slipkroppar som inte är avsedda för aktuellt elverktøg kan inte på betryggande sätt skyddas och är därför farliga.
- **Slipkroppar får användas endast för rekommenderade arbeten, t. ex.: Slipa aldrig med kapskivans sidoyta. Kapskivor är avsedda för materialavverkning med skivans kant. Om tryck från sidan utövas mot slipkroppen kan den spricka.**
- **För vald slipskiva ska alltid oskadade spännflänsar i korrekt storlek och form användas.** Lämpliga flänsar stöder slipskivan och reducerar risken för slipskivsbrott. Flänsar för kapskivor och andra slipskivor kan ha olika utseende och form.
- **Använd inte nedslitna slipskivor från större elverktøg.** Slipskivor för större elverktøg är inte konstruerade för de mindre elverktøgens högre varvtal och kan därför spricka.

### Andra speciella säkerhetsanvisningar för kapslipning

- ❑ **Se till att kapskivan inte kommer i kläm och att den inte utsätts för högt mottryck. Försök inte skära för djupt.** Om kapskivan överbelastas ökar dess påfrestning och risk finns för att den snedvrids eller blockerar som sedan kan resultera i bakslag eller slipkroppsbrott.
- ❑ **Undvik området framför och bakom den roterande kapskivan.** Om du för kapskivan i arbetsstycket bort från kroppen kan i händelse av ett bakslag elverket med roterande skiva slungas mot din kropp.
- ❑ **Om kapskivan kommer i kläm eller arbetet avbryts, koppla från elverket och håll det lugnt tills skivan stannat fullständigt. Försök aldrig dra ut en roterande kapskiva ur skärspåret då detta kan leda till bakslag.** Lokalisera och åtgärda orsaken för inklämning.
- ❑ **Koppla inte åter på elverket om det sitter i arbetsstycket. Låt kapskivan uppnå fullt varvtal innan den försiktigt förs in i skärspåret för fortsatt kapning.** I annat fall kan skivan haka upp sig, hoppa ur arbetsstycket eller orsaka bakslag.
- ❑ **För att reducera risken för ett bakslag till följd av inklämd kapskiva ska skivor och andra stora arbetsstycken stödas.** Stora arbetsstycken kan böjas ut till följd av hög egenvikt. Arbetsstycket måste därför stödas på båda sidorna både i närheten av skärspåret och vid kanten.
- ❑ **Var speciellt försiktig vid "fickkapning" i dolda områden som t. ex. i en färdig vägg.** Där risk finns att kapskivan kommer i kontakt med gas- eller vattenledningar, elledningar eller andra föremål som kan orsaka bakslag.

### Speciella säkerhetsanvisningar för sandpappersslipning

- ❑ **Använd inte för stora slippapper, se tillverkarens uppgifter om slippapperets storlek.** Slippapper som står ut över sliprondellen kan leda till personskada, blockera, rivas sönder eller också orsaka bakslag.

### Speciella säkerhetsanvisningar för arbeten med trådborstar

- ❑ **Observera att trådborstar även under normal användning förlorar trådbitar. Överbelasta inte stålborsten med för högt anliggningsstryck.** Utslungade trådbitar kan lätt tränga in genom kläder och/eller i huden.
- ❑ **När sprängskydd används bör man se till att sprängskyddet och trådborsten inte berör varandra.** Tallriks- och toppborstarnas diameter kan till följd av anliggningsstryck och centrifugalkrafter bli större.

### Extra säkerhetsanvisningar

- ❑ **Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledningar eller konsultera lokalt distributionsföretag.** Kontakt med elledningar kan förorsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borrning i vattenledning kan förorsaka saksador eller elstöt.
- ❑ **Läs upp strömställaren Till/Från och ställ den i Från-läget om strömförsörjningen avbryts t. ex. vid strömavbrott eller dra stickproppen ur nätuttaget.** Detta hindrar en okontrollerad återstart av verktyget.
- ❑ **Använd dammsugning vid bearbetning av sten. Dammsugaren måste vara godkänd för utsugning av stendamm.** Dessa anordningar reducerar riskerna i samband med damm.
- ❑ **Använd en styrläde vid kapning av sten.** Utan sidstyrning kan kapskivan haka fast och orsaka bakslag.
- ❑ **Använd endast original-Würth-tillbehör och reservdelar.**

## Tekniska data

		EWS 7-115	EWS 7-125
<b>Vinkelslipmaskin</b>			
Artikelnummer		0702 474 X	0702 475 X
Upptagen märkeffekt	[W]	750	750
Avgiven effekt	[W]	360	360
Tomgångsvarvtal	[r/min]	11 000	11 000
Slipskivs-Ø, max.	[mm]	115	125
Slipspindelgänga		M 10	M 10
Vikt enligt			
EPTA-Procedure 01 / 2003	[kg]	1,5	1,6
Skyddsklass		□ / II	□ / II

Data gäller för märkspänningar [U] 230/240 V. Vid lägre spänning och i landsspecifika utföranden kan dessa data avvika. Beakta produktnumret på elverktygets typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda elverktyg kan variera.

### Maskinens komponenter

- 1 Spindellåsknapp
- 2 Slipspindel
- 3 Sprängskydd
- 4 Stödfläns med O-ring
- 5 Slip-/kapskiva\*
- 6 Spännmutter
- 7 Tvåstiftsnyckel för spännmutter
- 8 Strömställare Till / Från
- 9 Stödhandtag
- 10 Upplåsningsspak

\* Tillbehör

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen.

### Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för grovbearbetning och kapning av metall. Elverktyget får inte användas för arbeten med diamantkoppskivor.

**För elverktyg med elektronisk styrning:** Med godkänt slipverktyg kan elverktyget även användas för slipning.

Användaren ansvarar för skador som uppstår till följd av icke ändamålsenlig användning.

### Hänvisningar till statisk konstruktionsberäkning

Spår i bärande väggar ska uppfylla kraven enligt DIN 1053 del 1 eller tillämpliga föreskrifter i aktuellt land.

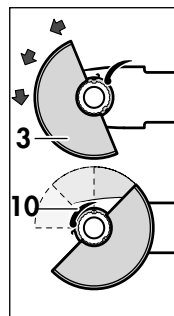
Dessa föreskrifter ska absolut beaktas. Rådfråga ansvarig statiker, arkitekt eller entreprenör innan arbetet påbörjas.

### Så här monteras skyddsutrustningen

- Dra ut stickproppen innan åtgärder utförs på maskinen.

#### Sprängskydd

- Vid arbeten med slip- eller kapskivor måste sprängskyddet 3 vara monterat.



Öppna spännarmen 10.

Placera sprängskyddet 3 med kodnockarna i kodspåret på maskinhuvudets spindelhals och vrid moturs till önskat läge (arbetsställning).

Stäng spännarmen 10 för fastklämning av sprängskyddet 3.

Den slutna sidan på sprängskyddet 3 måste alltid vara riktad mot användaren.

**Märk:** Kodlacken på sprängskyddet 3 säkerställer att endast det sprängskydd kan monteras som passar till respektive maskintyp.

#### Stödhandtag

- Vid alla arbeten med maskinen måste stödhandtaget vara monterat.

Skruva fast stödhandtaget 9 alltefter valt arbetssätt antingen på höger eller vänster sida om maskinhuvudet.

## Montering av slipskivorn

- Dra ut stickproppen innan åtgärder utförs på maskinen.

**Slip- och kapskivorna blir under arbetet mycket heta; berör ej skivan innan den svalnat.**

Rengör slispindelns och alla delar som ska monteras. För inspänning och lossning av slipverktyg blockera slispindelns **2** med spindellåsknappen **1**.

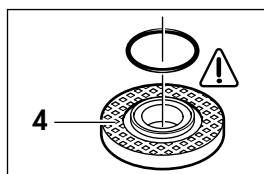
**Påverka spindellåsknappen 1 endast när slispindelns står stilla!**

### Slip-/kapskiva

**Kontrollera slipskivornas dimensioner. Centrumhållet måste utan spel passa på stödflänsen 4. Varken reducerstycke eller adapter får användas.**

Kontrollera vid användning av diamantkapskiva att rotationsriktningsspilen på diamantkapskivan och maskinens rotationsriktning (rotationsriktningsspil på maskinhuvudet) överensstämmer. För montage se bildsidan.

Skruva på spännmuttern **6** och dra fast den med tvåstiftsnyckeln (se avsnitt "Snabbspännmutter").



På stödflänsen **4** har en O-ring placerats kring centrerflänsen (plastdetalj).

**Saknas O-ringen eller är den skadad ska den oavkortligen ersättas innan stödflänsen 4 monteras.**

**Efter montering av slipverktyget kontrollera innan maskinen inkopplas att slipverktyget är korrekt monterat och att det kan rotera fritt.**

## Godkända slipverktyg

Alla de slipverktyg som anges i denna bruksanvisning kan användas.

Använd enbart slipverktyg vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar slipmaskinens högsta tomgångsvarvtal.

Kontrollera därför alltid **godkända varvtal/periferihastigheter** som anges på slipverktygets etikett.

## Start

**Kontrollera nätspänningen:** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på maskinens typskylt.

När vinkelslipar används med mobila generatorer som inte har tillräckligt stora effektereserver resp. inte förfogar över en lämplig spänningsreglering (med startströmsförstärkning) kan effektförlust eller atypiskt beteende vid inkoppling uppstå. Kontrollera generatorns lämplighet.

Skjut strömställaren Till/Från **8** framåt för att **starta** maskinen.

För **lösning** tryck framtill ner strömställaren Till/Från **8** tills den snäpper fast.

För **frånkoppling** av maskinen släpp strömställaren Till/Från **8**. Tryck kortvarigt ned strömställaren Till/Från **8** baktill om den är låst.

## Arbetsanvisningar

- **Se upp vid spårfräsning i bärande väggar: se statiska anvisningar.**
- Spänn fast arbetsstycket om det till följd av sin egen vikt inte ligger stadigt.
- Utsätt inte maskinen för så hög belastning att den stannar.
- Slip- och kapskivorna blir under arbetet mycket heta; berör ej skivan innan den svalnat.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget när slipen inte används.** Även ett frånkopplat elverktyg har en viss strömförbrukning om stickproppen är ansluten till nätspänning.

### Grovslipning



Med en ställvinkel mellan 30° och 40° uppnås optimalt resultat vid grovslipning. När maskinen förs med lätt tryck fram och tillbaka blir arbetsstycket inte för varmt, missfärgas inte och det uppstår inte heller några spår på ytan.



**Använd aldrig kapskivor för grovslipning.**

### Lamellslipskiva

Med lamellslipskivan (tillbehör) kan även välvda ytor och profiler (konturslipning) bearbetas.

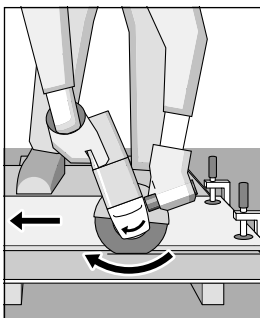
Lamellslipskivorna har en betydligt längre brukstid än slipladen, lägre ljudnivå och lägre slip-temperaturer.

## Kapslipning



Utför kapslipning utan tryck och utan att snedställa eller oscillera kapskivan. Kapslipa med måttlig och till aktuellt material anpassad matning.

Frånkopplade slipskivor får inte bromsas upp genom tryckbelastning från sidan.



Viktigt är att kapning sker i rätt riktning.

Maskinen ska alltid arbeta mot matningsriktningen; maskinen får inte föras i motsatt riktning! I annat fall finns risk för att maskinen **okontrollerat** trycks ur spåret.

## Underhåll och rengöring

Dra ut stickproppen innan åtgärder utförs på maskinen.

Håll elverktuget och dess ventilationsöppning rena för bra och säkert arbete.



Under extrema arbetsförhållanden kan vid bearbetning av metaller ledande dammpartiklar samlas i maskinens inre som sedan kan påverka maskinens skyddsisolering. Vi rekommenderar i sådana fall att använda ett fast installerat utsugningssystem, ofta renblåsa ventilationsöppningarna och förkoppla en jordfelsbrytare (FI).

Om i produkten trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras hos en Würth masterserviceverkstad.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar elverktugets artikelnummer som finns antecknat på typskylten.

Aktuell reservdelslista för elverktuget kan hämtas i Internet under "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller beställas hos lokal Würth-representation.

## Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

**Endast för EU-länder:**



Släng inte elverktyg i hushållsavfall! Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

## Garanti

För denna Würth-produkt lämnar vi garanti enligt lagens/respektive lands bestämmelser utgående från köpdatum (köpet måste styrkas med faktura eller följesedel). Skador som uppstått åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation.

Skador som orsakats av normalt slitage, överbelastning eller osakkunnigt handhavande omfattas ej av leveratörsansvaret.

Reklamation kan godkännas endast om apparaten lämnas in odemonterad till en Würth-representation, en Würth-fältsäljare eller en auktoriserad Würth-serviceverkstad för elverktyg.

## Ljud-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

Maskinens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 88 dB (A); ljudeffektnivå 101 dB (A). Mättonoggrannhet K=3 dB.

**Använd hörselskydd!**

Den beräknade accelerationen är i typiska fall 9,27 m/s<sup>2</sup>.





## **CE Försäkran om överensstämmelse**

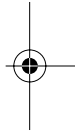
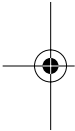
Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 enligt bestämmelserna i direktiven 89/336/EEG, 98/37/EG.

**CE 07**

Adolf Würth GmbH & Co. KG

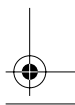
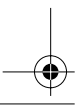
P. Zürn

R. Bauer



---

Ändringar förbehålles



**GR****⚠ Για την ασφάλειά σας**

**Ακίνδυνη εργασία με το μηχάνημα είναι μόνο δυνατή, αν διαβάσετε πρώτα καλά όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφάλειας και εφαρμόζετε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές. Συμπληρωματικά πρέπει να τηρούνται και οι γενικές υποδείξεις ασφάλειας που περιέχονται στο συμπαραδιδόμενο φυλλάδιο. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά ζητήστε να σας ενημερώσουν στην πράξη.**



**Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.  
Φοράτε ωτασπίδες.**

- ❑ Όταν εργάζεσθε κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας. Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται και με τα δυο χέρια.
  - ❑ Ασφαλιζετε το υπό κατεργασία τεμάχιο. Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο που στερεώνεται με τη βοήθεια μιας διάταξης σύσφιξης ή μιας μέγκενης είναι στερεωμένο με μεγαλύτερη ασφάλεια από ένα που συγκρατείται με το χέρι.
  - ❑ Να λαμβάνετε προστατευτικά μέτρα όταν κατά την εργασία σας υπάρχει περίπτωση να δημιουργηθεί ανθυγιεινή, εύφλεκτη ή εκρηκτική σκόνη. Για παράδειγμα: Μερικά είδη σκόνης θεωρούνται καρκινογόνα. Να φοράτε μάσκα προστασίας σκόνης και να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών/γρεζιών.
  - ❑ Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό. Μίγματα από διαφορετικά υλικά είναι ιδιαίτερος επικίνδυνα. Σκόνη από ελαφρά μέταλλα μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.
  - ❑ Μην κατεργάζεσθε υλικά που περιέχουν αμιάντο. Θεωρείται, ότι το αμιάντο είναι καρκινογόνο.
  - ❑ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο καλώδιο. Μην εγγιζετε το χαλασμένο καλώδιο και βγάλτε το φισ από την πρίζα όταν το καλώδιο υποστεί βλάβη κατά τη διάρκεια της εργασίας σας. Χαλασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - ❑ Ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται στην ύπαιθρο πρέπει να συνδέονται με το δίκτυο δια μέσου ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ρεύματος (FI).
- Κοινές προειδοποιητικές υποδείξεις για λείανση, λείανση με σμυριδόχαρτο, εργασίες με συρματόβουρτσες και εργασίες κοπής**
- ❑ Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται σαν λειαντήρας, σαν λειαντήρας με σμυριδόχαρτο ή με συρματόβουρτσα καθώς και σα μηχάνημα κοπής. Να λαμβάνετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα στοιχεία που σας παραδίνονται μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν τηρήσετε τις οδηγίες που ακολουθούν μπορεί να προκληθούν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.
  - ❑ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εξαρτήματα που δεν προβλέπονται και δεν προτάθηκαν από τον κατασκευαστή ειδικά γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η διαπίστωση ότι μπορείτε να στερεώσετε ένα εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση του.
  - ❑ Ο μέγιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών του εργαλείου που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Εξαρτήματα που περιστρέφονται με ταχύτητα μεγαλύτερη από την επιτρεπτή μπορεί να καταστραφούν.
  - ❑ Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου που χρησιμοποιείτε πρέπει να ανταποκρίνονται πλήρως στις αντίστοιχες διαστάσεις του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Εργαλεία με εσφαλμένες διαστάσεις δεν μπορούν να καλυφθούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
  - ❑ Οι δίσκοι κοπής, οι φλάντζες, οι δίσκοι λείανσης ή άλλα εξαρτήματα πρέπει να ταιριάζουν ακριβώς επάνω στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Εργαλεία που δεν ταιριάζουν ακριβώς επάνω στο άξονα περιστρέφονται ανομοιόμορφα, κραδαίνονται ισχυρά και μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - ❑ Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία. Να ελέγχετε πάντοτε τα εργαλεία που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε, π. χ. τους δίσκους κοπής για σπασίματα και ρωγμές, τους δίσκους λείανσης για ρωγμές, φθορές ή ξεφτίσματα και τις συρματόβουρτσες για χαλαρά ή

**σπασμένα σύρματα. Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο ή κάποιο χρησιμοποιήσιμο εργαλείο πέσει κάτω, τότε ελέγξτε το εργαλείο μήπως έχει υποστεί κάποια βλάβη ή χρησιμοποιήστε ένα άλλο, άψογο εργαλείο. Μετά τον έλεγχο και την τοποθέτηση του εργαλείου που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε πρέπει να απομακρύνετε τυχόν παρευρισκόμενα πρόσωπα από το επίπεδο περιστροφής του εργαλείου κι ακολούθως ν' αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να εργαστεί ένα λεπτό υπό το μέγιστο αριθμό στροφών χωρίς φορτίο. Τυχόν χαλασμένα εργαλεία σπάνε ως επί το πλείστον κατά τη διάρκεια αυτού του δοκιμαστικού χρόνου.**

- ❑ **Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη δική σας, ατομική προστατευτική ενδυμασία. Να χρησιμοποιείτε επίσης, ανάλογα με την εκάστοτε εργασία, προστατευτικές μάσκες, προστατευτικές διατάξεις ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Αν χρειαστεί, φορέστε και μάσκα προστασίας από τη σκόνη, ωτασπίδες, προστατευτικά γάντια ή μια ειδική προστατευτική ποδιά που θα σας προστατεύει από τυχόν εκσφενδονιζόμενα λειαντικά σωματίδια ή θραύσματα υλικού. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από τυχόν αιωρούμενα σωματίδια που μπορεί να δημιουργηθούν κατά την εκτέλεση των διάφορων εργασιών. Οι αναπνευστικές και οι προστατευτικές μάσκες πρέπει να φιλτράρουν τον αέρα και να συγκρατούν τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία. Σε περίπτωση που εκτεθείτε για πολύ χρόνο σε ισχυρό θόρυβο μπορεί να απολέσετε την ακοή σας.**
- ❑ **Φροντίζετε, τυχόν παρευρισκόμενα άτομα να βρίσκονται πάντοτε σε ασφαλή απόσταση από τον τομέα που εργάζεσθε. Κάθε άτομο που μπαίνει στον τομέα που εργάζεσθε πρέπει να φορά προστατευτική ενδυμασία. Θραύσματα του υπό κατεργασία τεμαχίου ή σπασμένων εργαλείων μπορεί να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς ακόμη κι εκτός του άμεσου τομέα εργασίας.**
- ❑ **Να κρατάτε το μηχάνημα πάντοτε από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν κατά τη διάρκεια των εργασιών που εκτελείτε υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο κοπής να κόψει μη ορατές ηλεκτρικές γραμμές ή το ίδιο το καλώδιό του. Η επαφή με μια υπό τάση ευρισκόμενη ηλεκτρική γραμμή θέτει τα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος επίσης υπό τάση κι έτσι προκαλείται ηλεκτροπληξία.**
- ❑ **Να οδηγείτε το ηλεκτρικό καλώδιο σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα εργαλεία. Σε περίπτωση που χάσετε τον έλεγχο του**

ηλεκτρικού εργαλείου το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να περιπλεχτεί και το χέρι σας ή το μπράτσο σας να τραβηχτεί επάνω στο περιστρεφόμενο εργαλείο.

- ❑ **Μην αποθέσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το εργαλείο πάψει εντελώς να κινείται. Το περιστρεφόμενο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια στην οποία ακουμπήσατε το ηλεκτρικό εργαλείο κι έτσι να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.**
- ❑ **Μην αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να εργάζεται όταν το μεταφέρετε. Τα ρούχα σας μπορεί να τυλιχτούν τυχαίως από το περιστρεφόμενο εργαλείο το οποίο ίσως τρυπήσει το κορμί σας.**
- ❑ **Να καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα τραβάει σκόνη μέσα στο περίβλημα και η συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να δημιουργήσει ηλεκτρικούς κινδύνους.**
- ❑ **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Ο σπινθηρισμός μπορεί να τα αναφλέξει.**
- ❑ **Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία που απαιτούν ψύξη με ψυκτικά υγρά. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.**

#### **Κλότσημα και σχετικές προειδοποιητικές υποδείξεις**

- ❑ Το κλότσημα είναι μια απροσδόκητη αντίδραση όταν το περιστρεφόμενο εργαλείο, π. χ. ο δίσκος κοπής, ο δίσκος λείανσης, η συρματοβούρτσα κτλ., προσκρούσει κάπου (σκοντάψει) ή μπλοκάρει. Έτσι, ένα τυχόν μη υπό έλεγχο ευρισκόμενο ηλεκτρικό εργαλείο αντιδρά στο σημείο μπλοκαρίσματος/πρόσκρουσης με σφοδρότητα και περιστρέφεται με συνεχώς αυξανόμενη ταχύτητα με φορά αντίθετη εκείνης του εργαλείου. Όταν π. χ. ένας δίσκος κοπής σφηνώσει ή μπλοκάρει μέσα στο υπό κατεργασία υλικό, τότε η ακμή του δίσκου που βυθίζεται μέσα στο υλικό μπορεί να στρεβλώσει και ακολούθως ο δίσκος κοπής να βγει με ορμή και ανεξέλεγκτα από το υλικό ή να προκαλέσει κλότσημα. Όταν συμβεί αυτό ο δίσκος κοπής κινείται με κατεύθυνση προς το χειριστή/τη χειρίστρια ή και αντίθετα, ανάλογα με τη φορά περιστροφής στο σημείο μπλοκαρίσματος. Σε τέτοιες περιπτώσεις δεν αποκλείεται και το σπάσιμο των δίσκων κοπής. Το κλότσημα είναι το αποτέλεσμα ενός εσφαλμένου ή ελλιπού χειρισμού του



ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί να αποφευχθεί με λήψη κατάλληλων προληπτικών μέτρων, σαν αυτά που περιγράφονται παρακάτω.

- ❑ **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε καλά και να παίρνετε με το σώμα σας μόνο θέσεις, στις οποίες θα μπορούσατε να αποκρούσετε επιτυχώς ένα ενδεχόμενο κλότσημα. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη λαβή, αν αυτή φυσικά υπάρχει, για να εξασφαλίσετε έτσι το μέγιστο δυνατό έλεγχο επί του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση εμφάνισης ανάστροφων και αντίρροπων δυνάμεων (π. χ. κλότσημα) κατά την εκκίνηση.** Ο χειριστής/η χειρίστρια μπορεί να αντιμετωπίσει με επιτυχία τα κλοτσήματα και τις ανάστροφες ροπές.
- ❑ **Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας κοντά στα περιστρεφόμενα εργαλεία.** Σε περίπτωση κλοτσήματος το εργαλείο μπορεί να περάσει πάνω από το χέρι σας.
- ❑ **Μην παίρνετε με το σώμα σας θέσεις προς τις οποίες θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση κλοτσήματος.** Κατά το κλότσημα το ηλεκτρικό εργαλείο κινείται ανεξέλεγκτα με κατεύθυνση αντίθετη προς τη φορά περιστροφής του λειαντικού εργαλείου.
- ❑ **Να εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή σε γωνίες, κοφτερές ακμές κτλ. Φροντίζετε το λειαντικό εργαλείο να μην ανατιναχτεί από το υπό κατεργασία υλικό και να μη σφηνώσει σ' αυτό.** Το περιστρεφόμενο λειαντικό εργαλείο σφηνώνει εύκολα κατά την εργασία σε γωνίες και κοφτερές ακμές, ή όταν αναπηδά. Αυτό προκαλεί κλότσημα ή απώλεια του ελέγχου.
- ❑ **Να μην χρησιμοποιείτε τσαπραζωμένες ή οδοντωτές πριονόλαμες.** Τα εργαλεία αυτά προκαλούν συχνά κλότσημα ή οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### **Ιδιαίτερες προειδοποιητικές υποδείξεις για λείανση και κοπή**

- ❑ **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τον προφυλακτήρα που προβλέπεται για τον τύπο του εκάστοτε λειαντικού σώματος. Ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι ασφαλώς στερεωμένος στο ηλεκτρικό εργαλείο και να είναι ρυθμισμένος κατά τέτοιο τρόπο, ώστε έτσι να επιτυγχάνεται η μέγιστη δυνατή ασφάλεια, δηλαδή το τμήμα του λειαντικού σώματος που δείχνει προς το χειριστή/τη χειρίστρια να είναι όσο το δυνατό πιο μικρό.** Ο προφυλακτήρας προστατεύει το χειριστή/τη χειρίστρια από τυχόν θραύσματα και αθέλητη επαφή με το λειαντικό σώμα.

- ❑ **Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λειαντικά σώματα που είναι εγκριμένα για το ηλεκτρικό εργαλείο σας και μόνο προφυλακτήρες που προβλέπονται γι' αυτά τα λειαντικά σώματα.** Λειαντικά σώματα που δεν προβλέπονται για το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορούν να καλυφτούν επαρκώς και γι' αυτό είναι ανασφαλή.
- ❑ **Τα λειαντικά σώματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις εργασίες που αυτά προβλέπονται.** Π. χ.: Μην λειάνετε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια ενός δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής προορίζονται για αφαίρεση υλικού μόνο με την ακμή τους. Αυτά τα λειαντικά σώματα μπορεί να σπάσουν όταν υποστούν πίεση από πλάγια.
- ❑ **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε άσφογες φλάντζες σύσφιξης με το σωστό μέγεθος και τη σωστή μορφή, ανάλογα με το δίσκο λείανσης που επιλέξατε.** Η κατάλληλη φλάντζα στηρίζει το δίσκο λείανσης και μειώνει έτσι τον κίνδυνο του σπασίματός του. Οι φλάντζες για δίσκους κοπής μπορεί να διαφέρουν από τις φλάντζες για άλλους δίσκους λείανσης.
- ❑ **Να μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένους δίσκους λείανσης από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Δίσκοι λείανσης για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι διαστασιοποιημένοι για τους υψηλότερους αριθμούς στροφών των μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και γι' αυτό μπορεί να σπάσουν.

#### **Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις για δίσκους κοπής**

- ❑ **Να αποφεύγετε το μπλοκάρισμα των δίσκων κοπής και/ή την άσκηση πολύ υψηλής πίεσης. Να μη διεξάγετε τομές υπερβολικού βάθους.** Η υπερβολική επιβάρυνση του δίσκου κοπής αυξάνει τη μηχανική παραμόρφωσή του και τον κίνδυνο στρέβλωσης ή μπλοκαρίσματος κι έτσι και τις πιθανότητες κλοτσήματος ή σπασίματος του λειαντικού σώματος.
- ❑ **Να αποφεύγετε την περιοχή μπροστά και πίσω από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής.** Όταν σπρώχνετε το δίσκο κοπής προς τα εμπρός μέσα στο υπό κατεργασία τεμάχιο τότε, σε περίπτωση κλοτσήματος, το ηλεκτρικό εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο μπορεί να εκσφενδονιστεί κατευθείαν επάνω σας.





- ❑ Όταν ο δίσκος κοπής μπλοκάρει ή όταν διακόπτετε την εργασία σας πρέπει να θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και ακολούθως να το κρατάτε ήρεμα μέχρι ο δίσκος κοπής να σταματήσει εντελώς να κινείται. Μην προσπαθήσετε ποτέ να βγάλετε το δίσκο κοπής από το υλικό όταν αυτός κινείται ακόμη, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος κλοσήματος. Εξακριβώστε κι εξουδετερώστε την αιτία του μπλοκαρίσματος.
- ❑ Μη θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πάλι σε λειτουργία όσο ο δίσκος κοπής βρίσκεται ακόμη μέσα στο υπό κατεργασία τεμάχιο. Αφήστε το δίσκο κοπής να αποκτήσει το μέγιστο αριθμό στροφών πριν συνεχίσετε προσεκτικά την κοπή. Διαφορετικά ο δίσκος μπορεί να σφηνώσει, να πεταχτεί με ορμή έξω από το υπό κατεργασία υλικό ή να προκαλέσει κλότσημα.
- ❑ Πλάκες, ή άλλα μεγάλα υπό κατεργασία τεμάχια, πρέπει να υποστηρίζονται για να ελαττωθεί ο κίνδυνος κλοσήματος από έναν τυχόν μπλοκαρισμένο δίσκο κοπής. Μεγάλα υπό κατεργασία τεμάχια μπορεί να λυγίσουν κάτω από το ίδιο τους το βάρος. Το υπό κατεργασία τεμάχιο πρέπει να υποστηριχθεί και στις δυο πλευρές του, και κοντά στην τομή κοπής και στην ακμή του.
- ❑ Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί/προσεκτικές όταν διεξάγετε «κοπές βυθίσματος» σε τοίχους ή άλλους μη εποπτεύσιμους τομείς. Ο βυθιζόμενος δίσκος κοπής μπορεί να κόψει σωλήνες φωταερίου (γκαζιού) ή νερού, ηλεκτρικές γραμμές ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν κλότσημα.

#### Ιδιαίτερες προειδοποιητικές υποδείξεις για εργασίες λείανσης με σμυριδόχαρτο

- ❑ Μη χρησιμοποιείτε υπερμεγέθη σμυριδόφυλλα αλλά τηρείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή για το μέγεθος των σμυριδόφυλλων. Σμυριδόφυλλα που προεξέχουν από το δίσκο λείανσης μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς, να οδηγήσουν σε μπλοκάρισμα, να σχιστούν, ή να προκαλέσουν κλότσημα.

#### Ιδιαίτερες προειδοποιητικές υποδείξεις για εργασίες με συρματόβουρτσες

- ❑ Να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη σας ότι οι συρματόβουρτσες χάνουν σύρματα κατά τη διάρκεια της κανονικής τους χρήσης. Να μην ασκείτε υπερβολική πίεση για να μην επιβαρύνονται υπερβολικά τα σύρματα. Τυχόν εκσφενδονιζόμενα τεμάχια σύρματος μπορεί να διατρυπήσουν όχι μόνο τυχόν λεπτά ρούχα αλλά και το δέρμα σας.
- ❑ Όταν προτείνεται η χρήση προφυλακτήρα πρέπει να φροντίσετε, τα σύρματα της συρματόβουρτσας να μην εγγιζουν τον προφυλακτήρα. Η διάμετρος των δισκοειδών και ποτηροειδών βουρτσών μπορεί να μεγαλώσει εξαιτίας της ασκούμενης πίεσης και της ανάπτυξης κεντρόφυγων δυνάμεων.

#### Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- ❑ Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για τον εντοπισμό τυχόν αφανών αγωγών/γραμμών παροχής ενέργειας ή συμβουλευτείτε σχετικά την αντίστοιχη τοπική επιχείρηση παροχής ενέργειας. Η επαφή με τις ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά κι ηλεκτροπληξία. Ζημιά σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα/κόψιμο ενός υδροσωλήνα προκαλεί ζημιές σε αντικείμενα και πράγματα και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ❑ Όταν διακοπεί η παροχή ρεύματος, π. χ. λόγω διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος ή τραβήγματος του φικ από την πρίζα, θέστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF. Έτσι εμποδίζεται η τυχόν ανεξέλεγκτη επανεκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ❑ Να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση σκόνης όταν κατεργάζεστε ορυκτά υλικά. Ο απορροφητήρας σκόνης πρέπει να είναι εγκριμένος για αναρρόφηση σκόνης από πετρώματα. Η χρήση τέτοιων διατάξεων ελαττώνει τον κίνδυνο που προκαλεί η σκόνη.
- ❑ Για την κοπή πετρωμάτων πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα συρόμενο οδηγό. Χωρίς πλάγια οδήγηση ο δίσκος κοπής μπορεί να σφηνώσει και να προκαλέσει κλότσημα.
- ❑ Χρησιμοποιείτε μόνον γνήσια ανταλλακτικά της Würth.

## Χαρακτηριστικά μηχανήματος

Γωνιακός λειαντήρας		EWS 7-115	EWS 7-125
Αριθ. προϊόντος		0702 474 X	0702 475 X
Ονομαστική ισχύς	[W]	750	750
Αποδιδόμενη ισχύς	[W]	360	360
Αριθ. στροφών χωρίς φορτίο	[min <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Ø δίσκου λείανσης, μέγ.	[mm]	115	125
Σπείρωμα άξονα λείανσης		M 10	M 10
Βάρος σύμφωνα με την EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	1,5	1,6
Μόνωση		□ / II	□ / II

Τα στοιχεία ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230/240 V. Τα στοιχεία αυτά μπορεί διαφοροποιηθούν σε περίπτωση χαμηλότερων τάσεων καθώς και σε εκδόσεις ειδικές για διάφορες χώρες. Παρακαλούμε δώστε προσοχή στον αριθ. ευρετηρίου επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Ο εμπορικός χαρακτηρισμός ορισμένων ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να διαφέρει.

### Μέρη μηχανήματος

- 1 Πλήκτρο μανδάλωσης άξονα
- 2 Άξονας λείανσης
- 3 Προφυλακτήρας
- 4 Φλάντζα υποδοχής με δακτύλιο O
- 5 Δίσκος ξεχονδρίσματος/κοπής\*
- 6 Περικόχλιο σύσφιξης
- 7 Γαντζόκλειδο για το περικόχλιο σύσφιξης
- 8 Διακόπτης ON/OFF
- 9 Πρόσθετη λαβή
- 10 Μοχλός απομανδάλωσης

\* Ειδικά εξαρτήματα

Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία.

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα προορίζεται για το ξεχόνδρισμα και την κοπή μεταλλικών υλικών. Το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο για εργασία με διαμαντοκαμπάνες.

**Για μηχανήματα με ηλεκτρονικό έλεγχο:** Με εγκριμένα εργαλεία λείανσης η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για λείανση. Για ζημιές που εμφανίζονται όταν το μηχάνημα χρησιμοποιείται με τρόπο ασύμφωνο με τον προορισμό του την ευθύνη φέρει ο χρήστης.

### Υποδείξεις σχετικά με τη στατική

Σχισμές σε φέροντες τοίχους υπόκεινται στην DIN 1053 Μέρος 1 ή στις αντίστοιχες διατάξεις της εκάστοτε χώρας.

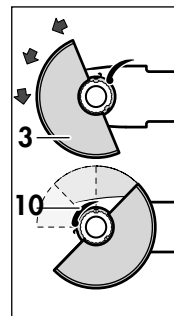
Οι παρούσες οδηγίες πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε. Πριν αρχίσετε την εργασία σας συμβουλευθείτε τον υπεύθυνο για τη στατική, τον αρχιτέκτονα ή την αρμόδια διεύθυνση δομικών κατασκευών.

### Συναρμολόγηση των προστατευτικών διατάξεων

- Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα βγάζετε το φως από την πρίζα.

### Προφυλακτήρας

- Στις εργασίες με δίσκους ξεχονδρίσματος/κοπής πρέπει να είναι συναρμολογημένος ο προφυλακτήρας 3.



Ανοίξτε το μοχλό σύσφιξης 10.

Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα 3 με τα κωδικοποιημένα έκκεντρα στην αντίστοιχα κωδικοποιημένη εγκοπή του λαιμού του άξονα στην κεφαλή του μηχανήματος και περιστρέψτε τον με φορά αντίθετη εκείνης των δεικτών του ρολογιού στην απαιτούμενη θέση (θέση εργασίας).

Για να στερεώσετε τον προφυλακτήρα **3** κλείστε το μοχλό σύσφιξης **10**.

Η κλειστή πλευρά του προφυλακτήρα **3** πρέπει να «δείχνει» πάντοτε προς το χειριστή.

**Υπόδειξη:** Κωδικοποιημένα έκκεντρα στον προφυλακτήρα **3** εγγυούνται την συναρμολόγηση του μόνου κατάλληλου για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος προφυλακτήρα.

### Πρόσθετη λαβή

- Σ' όλες τις εργασίες με το μηχάνημα πρέπει να είναι συναρμολογημένη η πρόσθετη λαβή.**

Βιδώστε την πρόσθετη λαβή **9** στο δεξιό ή αριστερό μέρος της κεφαλής του μηχανήματος, ανάλογα με τον τρόπο που εργάζεσθε.

### Τοποθέτηση λειαντικών μέσω

- Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα βγάζετε το φιν από την πρίζα.**

**Κατά την εργασία οι δίσκοι ξεχονδρίσματος και κοπής θερμαίνονται υπερβολικά· μην τους πιάσετε πριν κρυώσουν.**

Καθαρίζετε τον άξονα και όλα τα υπό συναρμολόγηση εξαρτήματα. Για τη σύσφιξη και το λύσιμο των λειαντικών εργαλείων ακινητοποιείτε τον άξονα **2** με το πλήκτρο μανδάλωσης **1**.

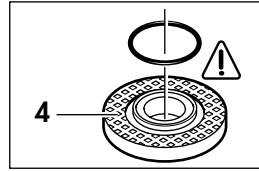
**Πατήστε το πλήκτρο μανδάλωσης **1** μόνο όταν ο άξονας λείανσης είναι ακίνητος!**

### Δίσκος ξεχονδρίσματος/κοπής

**Προσέξτε τις διαστάσεις των δίσκων λείανσης. Η διάμετρος της οπής πρέπει να ταιριάζει ακριβώς (χωρίς «παιχνίδι») στη φλάντζα υποδοχής **4**. Μη χρησιμοποιείτε μειωτήρες ή προσαρμοστικά.**

Όταν χρησιμοποιείτε διαμαντόδισκο κοπής προσέχετε να ταυτίζονται το βέλος ένδειξης φοράς περιστροφής στο διαμαντόδισκο και η φορά περιστροφής του μηχανήματος (βέλος ένδειξης φοράς περιστροφής στην κεφαλή του μηχανήματος). Για τη συναρμολόγηση βλέπε τη σελίδα με τις εικόνες.

Βιδώστε το περικόχλιο σύσφιξης **6** και σφίξτε το με το γαντζόκλειδο (βλέπε κεφάλαιο «Περικόχλιο ταχυσύσφιξης»).



Στο διάκεντρο της φλάντζας υποδοχής **4** έχει περαστεί ένας δακτύλιος **O** (πλαστικό εξάρτημα).

**Αν ο δακτύλιος **O** λείπει ή είναι χαλασμένος** πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως πριν συναρμολογηθεί η φλάντζα υποδοχής **4**.

**Μετά τη συναρμολόγηση του λειαντικού εργαλείου και πριν τη θέση του μηχανήματος σε λειτουργία ελέγξτε, αν το λειαντικό εργαλείο είναι σωστά συναρμολογημένο κι αν μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.**

### Επιτρεπτά λειαντικά εργαλεία

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν όλα τα λειαντικά εργαλεία που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εργαλεία των οποίων ο ανώτατος επιτρεπτός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών του μηχανήματος χωρίς φορτίο.

Γι' αυτό προσέχετε πάντοτε **τον επιτρεπτό αριθμό στροφών/την επιτρεπτή περιφερειακή ταχύτητα** στην ετικέτα των λειαντικών εργαλείων.

### Θέση σε λειτουργία

**Δώστε προσοχή στην τάση του δικτύου:**

Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί πλήρως στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή πάνω στο μηχάνημα.

Κατά τη λειτουργία του γωνιακού λειαντήρα σε κινητές πηγές ρεύματος (γεννήτριες) οι οποίες δε διαθέτουν επαρκή εφεδρική ισχύ ή δεν είναι εξοπλισμένες με μια κατάλληλη διάταξη ρύθμισης της τάσης (ενισχυτή ρεύματος εκκίνησης), τότε μπορεί να σημειωθούν απώλειες ισχύος ή ασυνήθης συμπεριφορά κατά την εκκίνηση. Παρακαλούμε να ελέγχετε την καταλληλότητα της πηγής ρεύματος.

Για να **θέσετε** το μηχάνημα **σε λειτουργία** ωθήστε το διακόπτη ON/OFF **8** προς τα εμπρός.

Για να **ακινητοποιηθεί** ο διακόπτης πατήστε το διακόπτη ON/OFF **8** στο μπροστινό του μέρος μέχρι να μανδαλώσει.

Για να θέσετε το μηχάνημα **εκτός λειτουργίας** αφήστε το διακόπτη ON/OFF **8** ελεύθερο ή, αν είναι μανδαλωμένος, πατήστε το διακόπτη ON/OFF **8** λίγο στο πίσω μέρος του.

### Υποδείξεις για την εκτέλεση εργασιών

- ❑ Προσοχή όταν διεξάγετε σχισμές σε φέροντες τοίχους: βλέπε υποδείξεις στο σχετικό με τη στατική κεφάλαιο.
- ❑ Συσφίγγετε το υπό κατεργασία τεμάχιο αν αυτό δε σταθεροποιείται από το ίδιο του το βάρος.
- ❑ Μην επιβαρύνετε το μηχάνημα τόσο πολύ, ώστε να σταματήσει να κινείται.
- ❑ Κατά την εργασία οι δίσκοι ξεχονδρίσματος και κοπής θερμαίνονται υπερβολικά· μην τους πιάσετε πριν κρυώσουν.
- ❑ **Βγάξτε το φις από την πρίζα όταν δε χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Όταν το φις του ηλεκτρικού εργαλείου βρίσκεται σε μια υπό τάση πρίζα τότε αυτό καταναλώνει ρεύμα, ακόμη κι όταν έχει τεθεί εκτός λειτουργίας.

### Ξεχόνδρισμα



Τα καλύτερα αποτελέσματα κατά το ξεχόνδρισμα πετυχαίνονται με γωνίες προσβολής 30° έως 40°. Κινείτε το μηχάνημα «μπρος-πίσω». Μ' αυτόν τον τρόπο δε θερμαίνεται υπερβολικά το υπό κατεργασία τεμάχιο, δεν μεταβάλλεται ο χρωματισμός του και δε δημιουργούνται αυλακώσεις.

**⚠ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους κοπής για εργασίες ξεχονδρίσματος.**

### Ριπιδοειδής δίσκος λείανσης (Λουριδωτός δίσκος λείανσης)

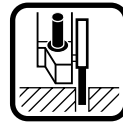
Με το ριπιδοειδή δίσκο λείανσης (ειδικό εξάρτημα) μπορείτε να κατεργαστείτε καμπύλες επιφάνειες και διατομές (χαράξεις).

Οι ριπιδοειδείς δίσκοι έχουν σημαντικά μεγαλύτερη διάρκεια ωφέλιμης χρήσης από τα σμυριδόφυλλα, χαμηλότερη στάθμη

88

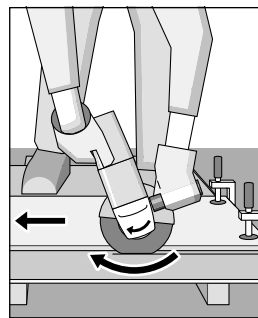
θορύβου και χαμηλότερες θερμοκρασίες λείανσης.

### Κοπή



Κατά την κοπή μην ασκείτε πίεση, μη στρεβλώνετε το δίσκο και μην τον ταλαντεύετε. Εργάζεσθε με μέτρια προώθηση, κατάλληλη για το υπό κατεργασία υλικό.

Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος μη φρενάρτε τους δίσκους κοπής πιέζοντάς τους στα πλάγια.



Η κατεύθυνση προς την οποία διεξάγεται η κοπή είναι σημαντική. Το μηχάνημα πρέπει να εργάζεται πάντοτε αντίστροφα· γι' αυτό μην οδηγείτε το μηχάνημα προς την άλλη κατεύθυνση!

Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να πεταχτεί **ανεξέλεγκτα** εκτός τομής.

### Συντήρηση και καθαρισμός

- ❑ **Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα βγάξτε το φις από την πρίζα.**
  - ❑ Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε καθαρές για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.
- ⚠** Κατά την κατεργασία μετάλλων υπό εξαιρετικά δυσμενείς συνθήκες εργασίας μπορεί να κατακαθίσει αγωγίμη σκόνη στο εσωτερικό του μηχανήματος. Η προστατευτική μόνωση του μηχανήματος μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά. Σ' αυτές τις περιπτώσεις συνιστάται η χρήση μια μόνιμης εγκατάστασης αναρρόφησης σκόνης, ο συχνός καθαρισμός των σχισμών αερισμού με πεπιεσμένο αέρα και η σύνδεση εν σειρά ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής.



Αν κάποτε, παρ' όλες τις επιμελείς διαδικασίες κατασκευής κι ελέγχου, σταματήσει το μηχάνημα να εργάζεται, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα συνεργείο master-Service της Würth.

Σε περίπτωση συμπληρωματικών ερωτήσεων καθώς και σε όλες τις παραγγελίες ανταλλακτικών παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε τον αριθμό προϊόντος (τον κωδικό αριθμό) που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή.

Μπορείτε να καλέσετε τον επίκαιρο κατάλογο ανταλλακτικών γι' αυτό το μηχάνημα στην ιστοσελίδα «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» του Internet ή να τον ζητήσετε από την πιο κοντινή αντιπροσωπεία της Würth.

### Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

**Μόνο για χώρες της ΕΕ:**



Μη ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/EK σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και

ηλεκτρονικές συσκευές και την μεταφορά της σε εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι υποχρεωτικό πλέον να συλλέγονται ξεχωριστά πριν να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Ευθύνη για ελαττώματα

Γι' αυτό το μηχάνημα της Würth παρέχουμε ευθύνη για ελαττώματα σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομικές διατάξεις/τις ειδικές διατάξεις της εκάστοτε χώρας. Η ευθύνη αρχίζει την ημέρα της αγοράς (απόδειξη με το τιμολόγιο ή με το δελτίο αποστολής). Ενδεχόμενες ζημιές αποκαθίστανται με την προμήθεια κατάλληλων ανταλλακτικών ή με την επισκευή.

Ζημιές που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτιση ή αντικανονική μεταχείριση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Τυχόν παράπονα μπορούν να αναγνωριστούν μόνο όταν το μηχάνημα παραδοθεί, χωρίς να έχει ανοιχτεί, σε μια αντιπροσωπεία της Würth, ή στον αρμόδιο για σας εξωτερικό συνεργάτη της Würth ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για ηλεκτρικά εργαλεία της Würth.

### Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Εξακρίβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 50 144.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου της συσκευής ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 88 dB (A). Στάθμη ηχητικής ισχύος 101 dB (A). Ανορθότητα μέτρησης K=3 dB.

**Φοράτε ωτασπίδες!**

Η εκτιμηθείσα χαρακτηριστική επιτάχυνση ανέρχεται 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Δήλωση συμβατικότητας

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 89/336/EOK, 98/37/EK.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

**TR****Güvenliğiniz İçin**

**Aletle güvenli bir biçimde çalışabilmek için, kullanım kılavuzu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyup, belirtilen hususlara titizlikle uymalısınız. Ayrıca, aletle birlikte teslim edilen güvenlik talimatı broşürüne de uyulmalıdır. Aleti ilk kez kullanmadan önce, bu işi bilen birisinin gözetiminde bir süre deneme yapın.**



**Koruyucu gözlük takın.**

**Koruyucu kulaklık kullanın.**

- ❑ **Çalışırken elektrikli el aletini iki elinizle birlikte sıkıca tutun ve duruş pozisyonunuzun güvenli ve dengeli olmasını sağlayan.** Bu elektrikli el aleti iki elle daha güvenli yönlendirilir.
- ❑ **İş parçasını emniyete alın.** İş parçasını bir sıkma tertibatı veya vidalı mengene ile sıkma elle tutmaktan daha güvenlidir.
- ❑ **Çalışma sırasında sağlığa zararlı, yanıcı veya patlayıcı tozların çıkma olasılığı varsa gerekli koruyucu önlemleri alın.** Örneğin: Bazı tozlar kanserojen sayılır. Koruyucu toz maskesi takın ve eğer aletinize takılabiliyorsa bir toz/talaş emme tertibatı bağlayın.
- ❑ **Çalışma yerinizi temiz tutun.** Malzeme karışımları özellikle tehlikelidir. Hafif metal tozları yanabilir veya patlayabilir.
- ❑ **Bu aletle asbest içeren maddeleri işlemeyin.** Asbest kanserojendir.
- ❑ **Hazarlı kablo ile elektrikli el aletini kullanmayın.** Hasarlı kabloyu ellemeyin ve çalışma sırasında kablo hasar görecektir olursa **şebeke fişini çekin.** Hasarlı kablolar elektrik çarpması tehlikesini yükseltirler.
- ❑ **Açık havada kullanılan elektrikli el aletlerine bir hatalı akım koruyucu şalteri (FI) bağlayın.**

**Taşlama/zımparalama, zımpara kağıdı ile zımparalama, çelik fırçalar ve kesici taşlama uçları ile çalışmaya ilişkin ortak uyarılar**

- ❑ **Bu elektrikli el aleti taşlama, zımparalama, zımpara kağıdı ile zımparalama, çelik fırçalarla çalışma ve kesici taşlama uçları ile çalışma için geliştirilmiştir. Elektrikli el aleti ekinde aldığınız uyarılara, talimatlara, şekillere ve verilere uyun.** Aşağıdaki talimat hükümlerine uymadığınız takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalarla karşılaşabilirsiniz.
- ❑ **Üretici tarafından bu alet için öngörülmemiş ve tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuar kullanmayın.** Çünkü aletinize takabileceğiniz her

aksesuar güvenli kullanımı garanti etmez.

- ❑ **Bu aletle kullanacağınız uçların müsaade edilen devir sayıları en azından alet üzerinde belirtilen en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır.** Müsaade edilenden daha yüksek devir sayısı ile çalışan uçlar hasar görebilir.
- ❑ **Uçların dış çapları ve kalınlıkları elektrikli el aletinizin ölçülerine uymalıdır.** Yanlış ölçülere sahip uçlar yeterli ölçüde kontrol edilemez.
- ❑ **Taşlama diskleri, flanşlar, zımpara tablaları veya diğer aksesuar elektrikli el aletinizin taşlama miline tam olarak uymalıdır.** Elektrikli el aletinin taşlama miline tam olarak uymayan uçlar düzensiz döner, yüksek oranda titreşim yapar ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.
- ❑ **Hasarlı uçları kullanmayın.** Her kullanımdan önce taşlama disklerini soyulma ve çizik, zımpara tablalarını çizik, aşınma ve yıpranma, tel fırçaları gevşek ve kopuk tel açısından kontrol edin. Elektrikli el aleti veya uç yere düşecek olursa, hasar görüp görmediklerini kontrol edin veya hasar görmemiş bir uç kullanın. Ucu kontrol edip taktıktan sonra çevrede bulunanları uzaklaştırın ve elektrikli el aletini denemek üzere bir dakika kadar en yüksek devir sayısında çalıştırın. Hasarlı uçlar genellikle bu test çalışmasında kırılır.
- ❑ **Kişisel korunma donanımı kullanın. Yaptığınız işe uygun olarak tam koruyucu yüz siperi, göz siperi veya koruyucu gözlük kullanın. Eğer uygunsa ve gerekiyorsa, küçük taşlama ve malzeme parçacıklarını sizden uzak tutacak olan toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu iş eldiveni veya özel çalışma önlüğü kullanın.** Gözler, çeşitli çalışma türleri sırasında ortaya çıkan ve çevreye savrulan nesnelere korunmalıdır. Toz veya soluma maskesi çalışma sırasında ortaya çıkan tozu filtre eder. Uzun süre aşırı ve çok yüksek gürültü altında kalırsanız işitme kaybına uğrayabilirsiniz.
- ❑ **Başkalarını çalışma yerinizden yeterli uzaklıkta tutun. Çalışma alanınıza giren herkes kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır.** İş parçasından kopan parçalar veya kırılan uçlar fırlayabilir ve çalışma alanınızın dışında da yaralanmalara neden olabilir.
- ❑ **Alet ucunun görünmeyen elektrik kablolarına veya kendi bağlantı kablosuna temas etme olasılığı olan işleri yaparken aleti sadece izolasyonlu tutamaklarından tutun.** Akım ileten elektrik kablolarıyla temas aletin metal parçalarının da elektrik akımına maruz kalmasına ve elektrik çarpmalarına neden olabilir.

- ❑ **Şebeke bağlantı kablosunu dönen uçtan uzak tutun.** Elektrikli el aletinin kontrolünü kaybederseniz şebeke kablosu uç tarafından kesilebilir veya yakalanabilir, eliniz veya kolunuz dönmekte olan uca temas edebilir.
- ❑ **Uç tam olarak durmadan elektrikli el aletini hiçbir zaman elinizden bırakmayın.** Dönmekte olan uç aletin bırakıldığı zemine temas edebilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- ❑ **Elektrikli el aletini taşırken çalıştırmayın.** Giysileriniz dönmekte olan uç tarafından tutulabilir ve elektrikli el aleti bedeninizde delme yapabilir.
- ❑ **Elektrikli el aletinizin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozları aletin gövdesine çeker ve biriken metal tozları elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ❑ **Elektrikli el aletini yanabilir malzemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcıklar bu malzemeyi tutuşturabilir.
- ❑ **Sıvı soğutucu madde gerektiren uçları kullanmayın.** Su veya diğer sıvı soğutucu maddelerin kullanımı elektrik çarpmasına neden olabilir.

#### **Geri tepme ve buna ilişkin uyarılar**

- ❑ Geri tepme, taşlama diski, zımpara tablası, tel fırça ve benzeri uçların takılması veya bloke olması sonucu ortaya çıkan ani bir tepkidir. Takılma veya bloke olma dönmekte olan ucun ani olarak durmasına neden olur. Bunun sonucunda da kontrolden çıkan elektrikli el aleti blokaj yerinde ucun dönme yönünün tersine doğru ivmelenir. Örneğin bir taşlama diski iş parçası içinde takılır veya bloke olursa, taşlama diskinin iş parçası içine giren kenarı tutulur ve bunun sonucunda da disk kırılır veya bir geri tepme kuvveti oluşturabilir. Taşlama diski blokaj yerinde dönme yönüne göre kullanıcıya doğru veya onun bulunduğu yerin tersine doğru hareket eder. Bu durumda taşlama diski kırılabilir. Geri tepme elektrikli el aletinin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme kuvveti aşağıda belirtilen önlemlerle önlenir.
- ❑ **Elektrikli el aletini sıkıca tutun ve bedeninizle kollarınızı geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek konuma getirin. Yüksek devirlerde geri tepme kuvvetlerini veya reaksiyon momentlerini kontrol edebilmek için eğer varsa daima ek tutamağı kullanın.** Kullanıcı kişi uygun önlemler olarak geri tepme kuvvetlerinin veya reaksiyon momentlerinin üstesinden gelebilir.
- ❑ **Elinizi hiçbir zaman dönmekte olan ucun yakınına getirmeyin.** Aletin ucu geri tepme durumlarında elinize doğru hareket edebilir.

- ❑ **Bedeninizi elektrikli el aletinin geri tepme kuvveti sonucu hareket edebileceği alandan uzak tutun.** Geri tepme kuvveti blokaj yerinde elektrikli el aletini taşlama diskinin dönüş yönünün tersine doğru hareket ettirin.
- ❑ **Özellikle köşeler, keskin kenarlı nesnelere ve benzeri yerlerde çok dikkatli çalışın. Ucun iş parçasına çarpıp geri çıkmasını ve sıkışmasını önleyin.** Dönmekte olan uç köşelerde, keskin kenarlarda veya çarpma durumunda sıkışmaya eğilimlidir. Bu durum kontrol kaybına veya geri tepme kuvvetlerinin oluşmasına neden olur.
- ❑ **Zincirli veya dişli testere bıçağı kullanmayın.** Bu tip uçlar sık sık geri tepme kuvvetinin oluşmasına veya elektrikli el aletinin kontrolünün kaybına neden olur.

#### **Taşlama ve kesici taşlama işleri için özel uyarılar**

- ❑ **Daima taşlama malzemesi için öngörülen tipte koruyucu kapak kullanın. Koruyucu kapak elektrikli el aletine güvenli biçimde takılmalı ve en yüksek güvenliği sağlayacak biçimde ayarlanmalıdır, yani taşlama malzemesinin mümkün olan en küçük açık bölümü kullanıcıyı göstermelidir.** Koruyucu kapak kullanıcıyı kırılan parçalara ve taşlama malzemesi ile rastlantısal temasa karşı korumalıdır.
- ❑ **Elektrikli el aletinizle sadece aletinizle kullanılmaya müsaadeli taşlama uçlarını ve bu uçlar için öngörülen koruyucu kapağı kullanın.** Elektrikli el aletiniz için öngörülmemiş taşlama uçları yeterli ölçüde kapatılamaz ve güvenli değildir.
- ❑ **Taşlama uçları sadece tavsiye edilen işlerde kullanılabilir.** Örneğin: Bir kesici taşlama ucunun yan tarafı ile taşlama yapmayın. Kesici taşlama uçları diskin kenarı ile malzeme kazıma için geliştirilmiştir. Bu taşlama diski yan taraftan kuvvet uygulanınca kırılabilir.
- ❑ **Daima seçtiğiniz taşlama diskine uygun büyüklükte ve biçimde hasarsız bağlama flanşı kullanın.** Uygun flanşlar taşlama disklerini destekler ve kırılmalarını önler. Kesici taşlama disklerine ait flanşlar diğer taşlama diskleri için kullanılan flanşlardan farklılık gösterebilir.
- ❑ **Büyük elektrikli el aletlerine ait aşınmış taşlama diskleri kullanmayın.** Büyük elektrikli el aletlerine ait taşlama diskleri küçük elektrikli el aletlerinin yüksek devirlerine göre tasarlanmamış olup, kırılabilirler.

### Kesici taşlama için diğer özel uyarılar

- ❑ **Kesici taşlama diskinin bloke olmasını önleyin ve yüksek bastırma kuvveti uygulamayın. Çok derin kesme işleri yapmayın.** Kesici taşlama diskine aşırı yük bindirilecek olursa köşelenme yapma olasılığı veya bloke olma olasılığı artar ve bunun sonucunda da geri tepme kuvvetlerinin oluşma veya diskini kırılma tehlikesi ortaya çıkar.
- ❑ **Dönmekte olan kesici taşlama diskini arkasına geçmeyin.** İş parçası içindeki kesici taşlama diskini kendi yönünüzün tersine hareket ettirseniz, elektrikli aletin geri tepme durumunda dönmekte olan disk bedeninize doğru savrulabilir.
- ❑ **Kesici taşlama diski sıkışırsa veya siz işe ara verirsiniz, elektrikli el aletini kapatın ve disk tam olarak duruncaya kadar aleti sakince tutun. Halen dönmekte olan kesici taşlama diskini hiçbir zaman kesme hattından çıkarmaya denemeyin, aksi takdirde ortaya geri tepme kuvvetleri çıkabilir.** Sıkışmanın nedenlerini tespit edin ve bunları ortadan kaldırın.
- ❑ **Elektrikli el aletini iş parçası içinde bulunduğu sürece tekrar çalıştırmayın. Kesici taşlama diskinin en yüksek devre ulaşmasını bekleyin ve sonra kesme işlemine dikkatli biçimde devam edin.** Aksi takdirde disk açılanma yapabilir, iş parçasından dışarı fırlayabilir veya bir geri tepme kuvvetine neden olabilir.
- ❑ **Kesici taşlamanın sıkışması durumunda ortaya çıkabilecek geri tepme kuvvetlerinden düşürmek için levhaları veya büyük iş parçalarını destekleyin.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bükülebilir. Bu gibi iş parçaları her iki taraftan da desteklenmelidir; hem kesici taşlama diskinin yanından hem de kenardan.
- ❑ **Duvarlardaki veya diğer görünmeyen yüzeylerdeki "Cep biçimli içten kesme" işlerinde özellikle dikkatli olun.** Malzeme içine dalan kesici taşlama diski gaz, su veya elektrik kablolarını veya başka nesnelere keserse geri tepme kuvvetleri oluşur.

### Kumlu kağıt zımpara/taşlama disklerinin kullanımı hakkında özel uyarılar

- ❑ **Ölçüleri gerektiğinden büyük olan zımpara kağıtları kullanmayın, zımpara kağıdı üreticilerinin bu konudaki büyüklük ölçülerine uyun.** Zımpara tablasının dışına taşan zımpara kağıtları yaralanmalara, blokaja, yırtılmaya, çizilmeye veya geri tepme kuvvetlerine neden olabilir.

### Tel fırçalarla çalışmaya ait özel uyarılar

- ❑ **Tel fırçanın normal kullanımda da tel parçalarının kaybolmasına dikkat edin. Tellere çok yüksek bastırma gücü uygulamayın.** Fırlayan tel parçaları kolaylıkla ince giysiler ve/veya cilt içine girebilir.
- ❑ **Kuruyucu kapak kullanıyorsanız, koruyucu kapağın tel fırça ile temasa gelmemesini önlemimizi tavsiye ederiz.** Tablaların ve çanak fırçaların çapları bastırma kuvveti ve merkezkaç kuvveti sonucu büyüyebilir.

### Ek uyarılar

- ❑ **Görünmeyen ikmal şebeke hatlarını belirlemek üzere uygun tarama cihazları kullanın veya bölgenizdeki ikmal şirketinden yardım alın.** Elektrik hatlarıyla temas yangın çıkmasına veya elektrik çarpmalarına neden olabilir. Hasarlı bir gaz hattı patlamalara neden olabilir. Bir su borusunun içine girme maddi hasarlara veya elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- ❑ **Alete giden elektrik akımı kesilecek olursa, açma/kapama şalterini boşa alın ve kapalı pozisyonuna getirin, örneğin akım kesilmesinde veya şebeke bağlantı fişinin çekilmesinde.** Bu sayede aletin kontrol dışı yeniden çalışmasını önlersiniz.
- ❑ **Taşları işlerken mutlaka toz emme donanımı kullanın. Kullandığınız elektrik süpürgesi taş tozunun emilmesine uygun olmalıdır.** Bu donanımın kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.
- ❑ **Taşları keserken mutlak bir kılavuz kızak kullanın.** Yan taraftan yönlendirme olmazsa kesici taşlama diski takılabilir ve geri tepme kuvveti oluşabilir.
- ❑ **Sadece orijinal Würth aksesuar kullanın.**

## Teknik veriler

Avuç taşlama		EWS 7-115	EWS 7-125
Ürün kodu		0702 474 X	0702 475 X
Anma giriş gücü	[W]	750	750
Çıkış gücü	[W]	360	360
Boştaki devir sayısı	[/dak]	11 000	11 000
Taşlama diski çapı, maks.	[mm]	115	125
Taşlama mili dişi		M 10	M 10
Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e göredir	[kg]	1,5	1,6
Koruma sınıfı		□ / II	□ / II

Bu veriler, [U] 230/240 V'luk anma gerilimleri için geçerlidir. Daha düşük gerilimlerde ve değişik ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir. Lütfen elektrikli el aletinizin tip etiketi üzerindeki ürün koduna dikkat edin. Elektrikli el aletlerinin ticari kodları değişik olabilir.

### Aletin elemanları

- 1 Mil kilitleme düğmesi
- 2 Taşlama mili
- 3 Koruyucu kapak
- 4 O-Halkalı bağlama flanşı
- 5 Taşlama ve kesme diski\*
- 6 Sıkma somunu
- 7 Sıkma somunu için iki pimli anahtar
- 8 Açma/kapama şalteri
- 9 İlave sap
- 10 Boşa alma kolu

\* Aksesuar

Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamına girmez.

### Usulüne uygun kullanım

Bu alet; metal malzemelerin kazınması, taşlanması ve kesilmesi için geliştirilmiştir. Bu alet elmaslı çanak taşlama diskleriyle çalışmak için geliştirilmemiştir.

**Elektronik kontrollü aletler için:** Müsaade edilen uçlarla bu alet zımpara işleri için de kullanılabilir.

Usulüne uygun olmayan kullanımdan doğabilecek hasarlardan kullanıcı sorumludur.

### Statik konusundaki uyarılar

Taşıyıcı duvarlarda açılacak oluk ve kanallar DIN 1053 Kısım 1 normlarına veya aletin kullanıldığı ülkenin yönetmeliklerine tabidir.

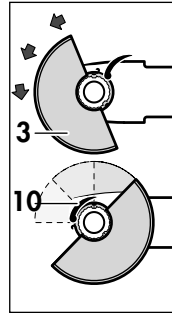
Bu yönetmelik hükümlerine kesin bir biçimde uyulmalıdır. Çalışmaya başlamadan önce, sorumlu statikçi, mimar veya yapılardan yetkili merciin görüşünü alın.

### Koruyucu donanımların takılması

- Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.

### Koruyucu kapak

- Kazıma/kesme diskleri ile çalışırken mutlaka koruyucu kapak 3 takılı olmalıdır.



Germe kolunu 10 gevşetin.

Koruyucu kapağın 3 kodlu tırnağını alet başının mil boynundaki kod oluşuna yerleştirin ve hareket yönünün tersinde çevirerek istediğiniz pozisyona (çalışma pozisyonu) getirin.

Koruyucu kapağı 3 sıkma için germe kolunu 10 kapatın.

Koruyucu kapağın 3 kapalı tarafı daima kullanıcıyı göstermelidir.

**Açıklama:** Koruyucu kapaktaki 3 kodlu tırnaklar sadece alet tipine uygun koruyucu kapağın takılabilmesini güvenceye alır.

### İlave sap

- Aletle yapılan her türlü çalışmada ilave sapın mutlaka takılı olması gerekir.

İlave sap 9 yapılan işe göre alet başının sağına veya soluna vidalanabilir.

### Zımparalama takımlarının takılması

- Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.**

**Taşlama ve kesme diskleri çalışma sırasında çok ısınır, bu nedenle soğumadan tutmayın.**

Taşlama milini ve takılacak bütün parçaları temizleyin. Taşlama uçlarını sıkmak ve gevşetmek için taşlama milini 2 mil kilitleme düğmesi 1 ile sabitleyin.

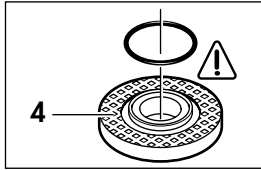
**Mil kilitleme düğmesine 1 sadece taşlama mili durur haldeyken basın!**

### Taşlama ve kesme diski

**Taşlama disklerinin ölçülerine dikkat edin. Ucun delik çapı hiç boşluk bırakmayacak biçimde bağlama flanşına 4 uymalıdır. Redüksiyon parçaları veya adaptör kullanmayın.**

Elmaslı kesme diskleri kullanırken, disk üzerindeki dönme yönü oku ile aletin dönme yönü okunun (alet başının üzerindeki dönme yönü oku) birbirinin aynı olmasına dikkat edin. Montaj için resimli sayfaya bakın.

Sıkma somununu 6 vidalayın ve iki pimli anahtarla sıkın ("Hızlı germe somunu" bölümüne bakın).



Bağlama flanşı 4 içinde merkezleme bundunun çevresine bir O-Halka (plastik parça) yerleştirilir.

**Eğer O-Halka yoksa veya hasarlıysa, bağlama flanşı 4 takılmadan önce mutlaka yenilenmelidir.**

**Taşlama ucunu taktıktan sonra, aleti çalıştırmadan önce ucun doğru takılıp takılmadığını ve hiçbir yere sürtünmeden serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin.**

### Müsaade edilen taşlama uçları

Bu aletle, kullanım kılavuzunda belirtilen bütün taşlama uçları kullanılabilir.

Bu aletle kullanacağınız uçların müsaade edilen devir sayısı en azından aletin boştaki devir sayısı kadar olmalıdır.

Bu nedenle taşlama ucu etiketinde bulunan **müsaade edilen devir sayısı ve çevre hızına** dikkat edin.

### Çalıştırma

**Sebeke gerilimine dikkat edin:** Akım kaynağının gerilimi, aletin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır.

Taşlama makinesi, yeterli güç rezervine veya uygun gerilim regülasyon sistemine (ilk hareket akımı güçlendirici) sahip olmayan taşınabilir akım üreteçleri ile (jeneratörler) çalıştırılırken performans düşmesi veya ilk harekette tipik olmayan karakteristikler ortaya çıkabilir. Lütfen jeneratörün uygunluğuna dikkat edin.

Aleti **çalıştırmak** için açma/kapama şalterini 8 öne doğru itin.

**Sabitlemek** için açma/kapama şalterinin 8 ön tarafına kavrama yapınca kadar bastırın.

Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini 8 bırakın veya kilitli ise açma/kapama şalterinin 8 arka kısmına kısaca basın.

### Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- Taşıyıcı duvarlarda oluklar açarken dikkatli olun: Statik konusundaki uyarılara dikkat edin ve bunlara uyun.**
- Kendi ağırlığı ile emniyetli biçimde durmuyorsa iş parçasını uygun bir tertibatla sabitleyin.
- Aleti, durduracak kadar zorlamayın.
- Taşlama ve kesme diskleri çalışma sırasında çok ısınır, bu nedenle soğumadan tutmayın.
- Alet kullanım dışında iken fişi prizden çekin.** Elektrikli el aleti, fiş takılı iken ve şebekede gerilim varken, kapalı durumda da çok az miktarda akım tüketir.

### Kazıyarak taşlama



Kazıma işleminde 30° – 40°'lik dayama açısıyla en iyi sonuç alınır. Alete hafifçe bastırarak ileri-geri hareket ettirin. Bu sayede iş parçası fazla ısınmaz, renk değişmez ve çizikler meydana gelmez.



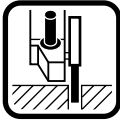
**Kesme diskini hiçbir zaman kazıma amacıyla kullanmayın.**

## Yelpaze taşıyıcı

Yelpaze taşıyıcı ile iç/dış bükey yüzeyler ve profiller de (kenar taşlama/zımparalama) işlenebilir.

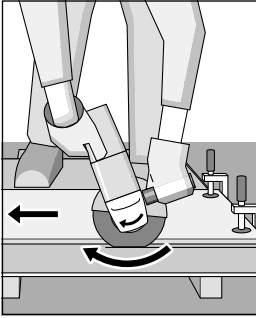
Yelpaze taşıyıcıların kullanım süreleri zımpara kâğıtlarından çok daha uzundur, çalışırken daha az ses çıkarırlar ve daha az ısınırlar.

## Kesme



Kesme işlemi sırasında bastırma, açılandırma ve titreme yaptırmayın. Makul ve işlenen malzemeye uygun bir tempoda çalışın.

Serbest dönüşteki kesme disklerini yandan bastırarak frenlemeyin.



Kesme işleminin yapıldığı yön önemlidir.

Alet daima ters yönde çalışmalıdır; bu nedenle aleti başka yöne doğru hareket ettirmeyin! Aksi takdirde alet **kontrolünüz dışında** kesme hattından dışarı itilebilir.

## Bakım ve temizlik

- Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.**
- İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.



Metaller işlenirken bazı durumlarda aletin içinde iletken toz birikebilir. Bu durumlarda aletin koruyucu izolasyonu işlevini görmeyebilir. Bu gibi durumlarda sabit bir toz emici tertibatın kullanılmasında, havalandırma aralıklarının sık sık hava ile temizlenmesinde ve bir hatalı akım koruma şalterinin (FI) kullanılmasında yarar vardır.

Aletin dikkatli üretim ve test yöntemlerine rağmen arıza yapacak olursa, onarımı bir Würth master-Service'ne yaptırın.

Bütün sorularınız, başvurularınız ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletinizin tip etiketindeki ürün kodunu belirtin.

Bu alete ait güncel yedek parça listesi İnternette "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" adresinden çağrılabilir veya en yakındaki Würth şubesinden elde edilebilir.

## Tasfiye (atma)

Elektrikli el aletleri, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden kazanım işlemine tabi tutulmalıdır.

### Sadece AB üyesi ülkeler için:



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!  
Kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik aletlere ait Avrupa yönergeleri 2002/96/AT ve bunların ulusal yasalara

uygulanması uyarınca artık kullanılması mümkün olmayan elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevreye zarar vermeyecek yöntemlerle tekrar kazanılmak zorundadır.

## Teminat

Bu Würth aleti için satın alma tarihinden itibaren yasal ve ülkelere özgü hükümler uyarınca teminat veriyoruz (kanıt fatura veya irsaliye ile). Ortaya çıkan hasarlar yedek parça verilmesi veya onarımla giderilir.

Doğal yıpranma, zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan doğan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Şikayetler ancak, aleti sökmeden bir Würth şubesine, Würth dış hizmet mesai arkadaşınıza veya elektrikli el aletleri için yetkili bir Würth müşteri servisine verdiğiniz takdirde kabul edilir ve işleme konur.

## Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi

Ölçüm değerleri EN 50 144 göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi 88 dB (A). Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 101 dB (A)'dır. Ölçüm güvenliği K = 3 dB.

### Koruyucu kulaklık kullanın!

Değerlendirilen tipik ivme 9,27 m/s<sup>2</sup>.



## Uygunluk beyanı

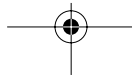
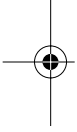
Tek sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 89/336/AET, 98/37/AT yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (Avrupa standartları) EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3.

**CE 07**

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer





**PL****⚠ Dla Państwa bezpieczeństwa**

**Bezpieczna i wydajna praca przy użyciu tego urządzenia możliwa jest tylko po uważnym zapoznaniu się z niniejszą instrukcją obsługi oraz ścisłym przestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa. Dodatkowo należy zapoznać się z ogólnymi wskazówkami bezpieczeństwa załączonymi do niniejszej instrukcji. Przed pierwszym użyciem urządzenia odbyć odpowiedni instruktaż praktyczny.**



**Należy nosić okulary ochronne. Należy nosić ochronę słuchu.**

- Elektronarzędzie należy podczas pracy trzymać mocno w obydwu rękach i zabezpieczyć stabilną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone jest bezpieczniejszymi obydwoma rękami.
- Obrabiany przedmiot należy zabezpieczyć.** Bezpieczniej jest zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub w imadle niż trzymanie go w ręku.
- Należy podjąć środki zapobiegawcze, gdy podczas pracy powstają pyły szkodliwe dla zdrowia, łatwopalne lub wybuchowe.** Na przykład: Niektóre pyły są rakotwórcze. Zaleca się używanie maski przeciwpyłowej, a także – jeżeli istnieje możliwość podłączenia – odsysania pyłu i wiórów.
- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.** Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pyły metali lekkich mogą być łatwopalne lub wybuchowe.
- Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest.** Azbest jest rakotwórczy.
- Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym kablem. Nie należy dotykać uszkodzonego kabla – w przypadku uszkodzenia kabla podczas pracy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone kable podwyższają ryzyko porażenia prądem.
- Elektronarzędzia, które służą do zastosowań zewnętrznych należy podłączyć do prądu używając wyłącznika ochronnego (FI).**

**Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów szlifowania – szlifowania, szlifowania papierem ściernym, szlifowania szczotkami drucianymi i przecinania ściernicowego**

- Niniejsze elektronarzędzie może być stosowane jako szlifierka zwykła, szlifierka do szlifowania papierem ściernym, do szlifowania szczotkami drucianymi i urządzenie do przecinania ściernicowego. Proszę stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i danych, dostarczanych wraz z elektronarzędziem.** Niestosowanie się do poniższych zaleceń może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- Do pracy z elektronarzędziem wolno używać jedynie takiego oprzyrządowania, które zostało do tego celu przewidziane przez producenta.** Fakt, iż osprzęt da się przymocować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznego użycia.
- Dopuszczalna prędkość obrotowa używanego narzędzia musi być co najmniej tak wysoka jak największa prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu.** Osprzęt, który obraca się szybciej niż jest to dopuszczalne, może zostać zniszczony.
- Średnica zewnętrzna i grubość zamocowanego narzędzia muszą odpowiadać wymiarom podanym na Państwa elektronarzędziu.** Przy użyciu narzędzi o niewłaściwych wymiarach nie zapewniona jest wystarczająca osłona lub kontrola.
- Ściernice, kołnierze, talerze szlifierskie lub inny osprzęt muszą dokładnie pasować na wrzeciono ściernicy Państwa elektronarzędzia.** Narzędzia robocze, niedokładnie pasujące na wrzeciono elektronarzędzia, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować oprzyrządowanie, np. ściernice pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów.**

**W przypadku upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy skontrolować, czy nie jest uszkodzone, lub użyć narzędzia, które jest nieuszkodzone. Po sprawdzeniu i zamocowaniu narzędzia, należy usunąć się poza zasięg obracającego się narzędzia i uruchomić elektronarzędzie, pozostawiając je włączone przez minutę na najwyższych obrotach.** Uszkodzone narzędzia łamią się w tym czasie próbnym.

- ❑ **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ściernego i obrabianego materiału.** Należy chronić oczy przed fruującymi w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maska przeciwpyłowa i ochronna dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres czasu, może doprowadzić do utraty słuchu.
- ❑ **Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia.** Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego.
- ❑ **W czasie pracy, podczas której elektronarzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, należy je chwycić jedynie za izolowane powierzchnie rękojeści.** Pod wpływem kontaktu z przewodem znajdującym się pod napięciem, metalowe części elektronarzędzia znajdują się również pod napięciem, co doprowadzi do porażenia prądem.
- ❑ **Kabel zasilający należy trzymać z dala od obracającego się narzędzia.** W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, kabel zasilający może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka może dostać się w obracające się narzędzie robocze.

- ❑ **Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia zanim narzędzie się zupełnie nie zatrzyma.** Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, co może stać się przyczyną uraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ❑ **Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wwiercenie się narzędzia ciało osoby obsługującej.
- ❑ **Należy regularnie oczyszczać szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga pył do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
- ❑ **Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą zapalić te materiały.
- ❑ **Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

#### **Odrzut i odpowiednie wskazówki ostrzegawcze**

- ❑ Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zaczepienie się lub zablokowanie obracającego się narzędzia roboczego, takiego jak ściernica, talerz szlifierski, szczotka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie w wyniku tego szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego. Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku obrotów ściernicy w miejscu zablokowania. Ściernice mogą się również złamać. Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie odpowiednich środków ostrożności, które zostały opisane poniżej.

- ❑ **Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji umożliwiającej złagodzenie ewentualnej siły odrzutu. Należy zawsze używać uchwytu dodatkowego, jeśli jest, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem reakcji podczas rozruchu.**

Osoba obsługująca urządzenie może opanować siły odrzutu i reakcji poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.

- ❑ **Nie należy nigdy zbliżać rąk do obracających się narzędzi roboczych.** Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.
- ❑ **Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której poruszy się elektronarzędzie podczas odrzutu.** Odrzut przemieszcza elektronarzędzie w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.
- ❑ **Szczególnie ostrożnie należy obrabiać kąty, ostre krawędzie itd. Należy zapobiec, by używane narzędzia mogły zostać odrzucone od obrabianego przedmiotu i mogły się zablokować.** Obracające się używane narzędzie jest bardziej podatne na zakleszczenia przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy się odbija. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.
- ❑ **Nie należy używać brzeszczotów łańcuchowych lub zębatych.** Takie narzędzia często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

#### **Szczególne wskazówki ostrzegawcze dotyczące szlifowania i przecinania ściernicą**

- ❑ **Należy zawsze używać osłony, która jest przeznaczona dla używanego rodzaju ściernic.** Osłona musi być bezpiecznie przymocowana do elektronarzędzia i tak ustawiona, żeby osiągnąć maksimum bezpieczeństwa, to znaczy jak najmniejsza część ściernicy ma być zwrócona do osoby ją obsługującej. Osłona ma ochraniać osobę obsługującą przed odłamkami i przypadkowym kontaktem ze ściernicą.
- ❑ **Należy używać wyłącznie ściernicy przeznaczonej dla danego elektronarzędzia i osłony przeznaczonej dla danej ściernicy.** Ściernice, nie będące oprzyrządowaniem danego elektronarzędzia nie mogą być wystarczająco osłonięte i są niepewne.

- ❑ **Narzędzi szlifierskich można używać tylko do prac dla nich przewidzianych.** Np. nie wolno nigdy szlifować boczną powierzchnią ściernicy do cięcia. Ściernice do cięcia przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy. Boczny wpływ siły na to narzędzie szlifierskie może je złamać.

- ❑ **Należy używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o właściwej wielkości i kształcie dla wybranej przez Państwa ściernicy.** Przystosowane kołnierze podpierają ściernicę i zmniejszają w ten sposób niebezpieczeństwo złamania się ściernicy. Kołnierze przeznaczone do ściernic do cięcia mogą się różnić od kołnierzy przeznaczonych do innych ściernic.

- ❑ **Nie należy używać zużytych ściernic z większych elektronarzędzi.** Ściernice do większych elektronarzędzi nie są zaprojektowane dla wyższej liczby obrotów mniejszych elektronarzędzi i mogą się złamać.

#### **Dalsze szczególne wskazówki ostrzegawcze dotyczące przecinania ściernicą**

- ❑ **Należy unikać zablokowania się ściernicy do cięcia lub za dużego nacisku. Nie należy przeprowadzać nadmiernie głębokich cięć.** Przeciążenie ściernicy do cięcia podwyższa jej obciążenie i skłonność do zahaczenia się lub zablokowania i tym samym możliwość odrzutu lub złamania się ściernicy.
- ❑ **Należy unikać zakresu przed i za obracającą się ściernicą tarczową do cięcia.** Jeśli przesuwa się ściernicę tarczową do cięcia w przedmiocie obrabianym od siebie, elektronarzędzie może odskoczyć w razie odrzutu wraz z obracającą się ściernicą bezpośrednio w Państwa kierunku.
- ❑ **Jeśli ściernica tarczowa do cięcia zakleszczy się lub praca zostaje przerwana, należy wyłączyć elektronarzędzie i trzymać je spokojnie aż ściernica się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować poruszającą się jeszcze ściernicę tarczową do cięcia wyciągać z miejsca cięcia, w przeciwnym razie może nastąpić odrzut.** Należy wykryć i usunąć przyczynę zakleszczenia się.

- ❑ **Nie wolno włączać ponownie elektronarzędzia dopóki znajduje się ono w przedmiocie obrabianym. Należy najpierw pozwolić ściernicy tarczowej do cięcia osiągnąć jej pełną prędkość obrotową, zanim będzie się ostrożnie kontynuować cięcie.** W przeciwnym razie ściernica może się zaczepić, wyskoczyć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut.
- ❑ **Płyty lub duże obrabiane przedmioty należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko powstania odrzutu spowodowane ściśniętą ściernicą do cięcia.** Duże obrabiane przedmioty mogą się przegiąć pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot musi zostać podparty z obydwu stron, i zarówno w pobliżu linii cięcia jak i na krawędzi.
- ❑ **Należy być szczególnie ostrożnym przy cięciach wgłębnych w istniejących ścianach lub innych niewidocznych zakresach.** Wgłębiająca się ściernica do cięcia może przy cięciu w przewody gazowe lub wodociągowe, przewody elektryczne lub inne objekty spowodować odrzut.

#### **Szczególne wskazówki ostrzegawcze dotyczące szlifowania okładziną ścierną**

- ❑ **Nie należy używać okładzin ściernych o za dużych rozmiarach, lecz przestrzegać podanych przez producenta danych dotyczących wielkości okładzin ściernych.** Okładziny ścierne, które wystają poza talerz szlifierski, mogą spowodować obrażenia jak i doprowadzić do zablokowania, rozerwania się okładziny ścierniej lub do odrzutu.

#### **Szczególne wskazówki ostrzegawcze dotyczące prac z użyciem szczotek drucianych**

- ❑ **Należy zwrócić uwagę na to, że szczotka drucziana gubi kawałki drutu także podczas zwykłego używania. Nie należy przeciążać drutów przez zbyt duży nacisk.** Odskakujące kawałki drutu mogą bardzo łatwo przeniknąć przez cienkie ubranie i/lub skórę.
- ❑ **Jeśli zalecana jest osłona, należy zapobiec możliwości dotknięcia się osłony i szczotki druczianej.** Szczotki talerzowe i garnkowe mogą zwiększyć swoją średnicę przez nacisk i siły odśrodkowe.

#### **Dodatkowe wskazówki ostrzegawcze**

- ❑ **Stosować odpowiednie przyrządy poszukiwawcze w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może doprowadzić do powstania ognia i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Uszkodzenie przewodu wodociągowego może doprowadzić do powstania szkód rzeczowych i porażenia elektrycznego.
- ❑ **W przypadku, gdy przerwy zostanie dopływ prądu, np. przerwa w dopływie energii elektrycznej lub pociągnięcie wtyczki, należy odryglować włącznik/wyłącznik i nastawić na pozycję wyłączone.** Przez to zapobiega się niekontrolowanemu ponownemu włączeniu się urządzenia.
- ❑ **Przy obróbce kamienia należy używać urządzeń odsysających pył. Odkurzacz musi być dopuszczony do odsysania pyłu kamiennego.** Użycie tych urządzeń zmniejsza narażenie na niebezpieczeństwo spowodowane pyłem.
- ❑ **Do cięcia kamieni należy używać prowadnicy saneczkowej.** Bez bocznego prowadzenia ściernica do cięcia może się zahaczyć i spowodować odrzut.
- ❑ **Stosować wyłącznie oryginalny osprzęt dodatkowy firmy Würth.**

## Dane techniczne urządzenia

		<b>EWS 7-115</b>	<b>EWS 7-125</b>
Numer katalogowy		0702 474 X	0702 475 X
Moc nominalna	[W]	750	750
Moc wyjściowa	[W]	360	360
Prędkość obrotowa bez obciążenia	[min <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Ø tarczy szlifierskiej, maks.	[mm]	115	125
Gwint wrzeciona tarczy		M 10	M 10
Ciężar zgodnie z EPTA-Procedure 01/2003	[kg]	1,5	1,6
Klasa ochrony		□ / II	□ / II

Dane ważne dla napięć [U] 230/240 V. Przy niższych napięciach i w wersjach specjalnych dla różnych krajów wartości te mogą się zmieniać. Proszę zwrócić uwagę na numer katalogowy, umieszczony na tabliczce znamionowej nabytego elektronarzędzia. Nazwy handlowe poszczególnych elektronarzędzi mogą się różnić.

### Elementy urządzenia

- 1 Przycisk blokady wrzeciona
- 2 Wrzeciono szlifierki
- 3 Osłona tarczy
- 4 Kołnierz mocujący z pierścieniem typu O
- 5 Tarcza szlifierska/ściernica tarczowa do cięcia\*
- 6 Nakrętka mocująca
- 7 Klucz dwutrzeniowy do nakrętki mocującej
- 8 Włącznik/wyłącznik
- 9 Uchwyt dodatkowy
- 10 Dźwignia odblokowująca

\* Osprzęt dodatkowy

Przedstawiony na rysunkach lub opisany osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia i zdzierania materiałów metalowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do prac z użyciem diamentowych tarcz garnkowych.

**Dla narzędzi z elektronicznym sterowaniem:** w połączeniu z dopuszczonymi narzędziami szlifierskimi można używać narzędzia do szlifowania.

Za szkody wynikające z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

### Wskazówki dotyczące statyki budowlanej

Wynonywanie szczelin w ścianach nośnych podlega normie DIN 1053 część 1 lub miejscowym przepisom i ustaleniom.

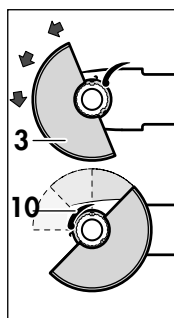
Należy ściśle stosować się do tych przepisów. Przed rozpoczęciem pracy zasięgnąć opinii odpowiedzialnego za konstrukcję statyka, architekta lub kierownictwa budowy.

### Montaż elementów zabezpieczających

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.**

#### Osłona tarczy

- **Przy pracach z wykorzystaniem tarcz zdzierających/rozcinających zamocować pokrywę ochronną 3.**



Otworzyć dźwignię mocującą 10.

Nasadzić pokrywę ochronną 3 z kodowym noskiem wpustowym na kołnierz wrzeciona głowicy urządzenia i obrócić w żądaną pozycję roboczą (pozycję pracy).

W celu unieruchomienia pokrywy ochronnej 3 zamknąć dźwignię mocującą 10.

Zamknięta strona osłony tarczy 3 musi zawsze wskazywać na obsługującego.

**Wskazówka:** Osłona tarczy 3 posiada wypust kodujący umożliwiający zamontowanie tylko odpowiedniej do danego typu urządzenia osłony.

## Uchwyt dodatkowy

- Ze względów bezpieczeństwa, przy wszystkich pracach urządzeniem zawsze stosować uchwyt dodatkowy.

Uchwyt dodatkowy **9** wkręcić w głowicę urządzenia po lewej lub prawej stronie, w zależności od wymagań roboczych.

## Montaż narzędzi szlifierskich

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

**Tarcze szlifierskie i ściernice tarczowe do cięcia rozgrzewają się bardzo podczas pracy, nie należy dotykać ich zanim się nie ochłodzą.**

Przed montażem oczyścić wrzeciono szlifierskie i wszystkie elementy. W celu dociągnięcia lub zwolnienia narzędzi szlifierskich ustalić położenie wrzeciona **2** za pomocą przycisku blokady wrzeciona **1**.

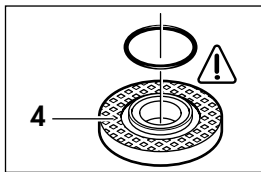
**Przycisk blokady wrzeciona 1 obsługiwać wyłącznie przy nieruchomym wrzecionie!**

## Tarcza szlifierska/ściernica tarczowa do cięcia

**Należy przestrzegać rozmiarów tarcz tnących. Otwór podkładki 4 musi idealnie bez jakichkolwiek luzów pasować w otwór tarczy szlifierskiej/tnącej. Nie stosować podkładek redukcyjnych lub adapterów.**

Przy mocowaniu diamentowej tarczy tnącej uważać, aby strzałki kierunku obrotu na tarczy diamentowej i szlifierce (strzałka kierunku obrotów na głowicy urządzenia) pokrywały się. Montaż patrz szkic.

Nakrętkę mocującą **6** nakręcić i dociągnąć za pomocą klucza dwuczopowego (patrz rozdział „Śruba szybkomocująca“).



W kołnierzu mocującym **4** zamontowany jest pierścień typu O (część z tworzywa sztucznego).

**W przypadku stwierdzenia jego braku lub uszkodzenia bezwzględnie wymienić lub uzupełnić, zanim ponownie zamontujemy kołnierz 4.**

**Po zamontowaniu narzędzia szlifierskiego i przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy narzędzie zostało prawidłowo zamontowane i czy może się swobodnie obracać.**

## Dopuszczalne narzędzia szlifierskie

Można stosować wszystkie wymienione w niniejszej instrukcji narzędzia szlifierskie.

Stosować wyłącznie narzędzia szlifierskie, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak wysoka jak prędkość obrotowa urządzenia na biegu bez obciążenia.

Przestrzegać **dopuszczalnych prędkości obrotowych/obwodowych** umieszczonych na etykiecie kontrolnej narzędzia szlifierskiego.

## Uruchamianie

**Należy przestrzegać odpowiedniego napięcia:** Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Podczas pracy szlifierki kątovej podłączonej do przenośnych generatorów elektrycznych, które nie posiadają wystarczającej rezerwy mocy lub stosownej regulacji napięcia (wzmocność prądu rozruchowego), może dojść do strat w wydajności lub do nietypowego zachowania się przy włączaniu.

Proszę zwracać uwagę na zdatność generatora elektrycznego.

W celu **uruchomienia** urządzenia przesunąć przycisk włącznika/wyłącznika **8** do przodu.

W celu **unieruchomienia** włącznik/wyłącznik **8** nacisnąć z przodu aż do zaskoczenia.

W celu **wyłączenia** urządzenia włącznik/wyłącznik **8** zwolnić, lub gdy jest on unieruchomiony należy włącznik/wyłącznik **8** nacisnąć krótko z tyłu.

## Wskazówki robocze

- Ostrożnie przy wykonywaniu szczelin w ścianach nośnych: patrz wskazówki dotyczące.**
- Zamocować obrabiany element, jeśli nie spoczywa bezpiecznie i pewnie pod własnym ciężarem.
- Nie obciążać urządzenia do stanu zatrzymania.

- ❑ Tarcze szlifierskie i ściernice tarczowe do cięcia rozgrzewają się bardzo podczas pracy, nie należy dotykać ich zanim się nie ochłodzą.
- ❑ **Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda, gdy nie używa się urządzenia.** Elektronarzędzie zużywa również wyłączone małą ilość prądu, gdy wtyczka znajduje się w gnieździe i sieć znajduje się pod napięciem.

### Szlifowanie zgrubne



Najlepsze efekty pracy przy szlifowaniu zgrubnym osiąga się prowadząc tarczę szlifierską pod kątem 30 do 40 stopni do obrabianej powierzchni.

Urządzenie z umiarkowaną siłą przyciskać ruchami tam i z powrotem do szlifowanego elementu. Dzięki odpowiedniej sile docisku obrabiany element nie nagrzej się bardzo, nie przefarbuje oraz nie powstaną w trakcie szlifowania rowki lub inne nierówności na jego powierzchni.

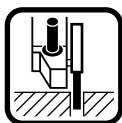
**⚠ W żadnym przypadku nie stosować tarcz tnących do zdzierania.**

### Wachlarzowate tarcze szlifierskie

Przy użyciu wachlarzowatej tarczy szlifierskiej (osprzęt dodatkowy) można obrabiać również powierzchnie wypukłe oraz profile (szlif konturowy).

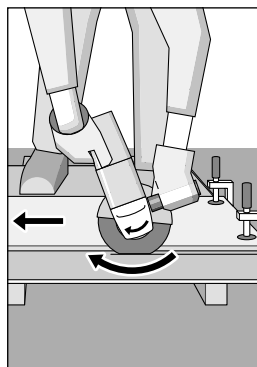
Wachlarzowate tarcze szlifierskie odznaczają się dłuższą żywotnością niż konwencjonalne okładziny szlifierskie, mniejszym poziomem hałasu oraz mniejszą temperaturą pracy.

### Przecinanie



W czasie cięcia nie naciskać zbyt mocno urządzenia, nie przekrzywiać, nie oscylować. Pracować z równomiernym, dopasowanym optymalnie do danego typu materiału posuwem.

Nie hamować wybiegu obracających się narzędzi poprzez boczne dociskanie urządzeniem do innych przedmiotów.



Ważny jest kierunek cięcia.

Urządzenie musi zawsze pracować przy biegu przeciwnym, nie pracować urządzeniem w innym kierunku! W przeciwnym wypadku może dojść do **niekontrolowanego wyrwania urządzenia z linii cięcia.**

### Konserwacja i czyszczenie

- ❑ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- ❑ Elektronarzędzie i jego otwory wentylacyjne należy utrzymywać stale w czystości, aby móc wygodnie i bezpiecznie pracować.

**⚠** W czasie ekstremalnych warunków pracy przy obróbce metali wewnątrz urządzenia może osadzać się przewodzący prąd kurz i pył. W takiej sytuacji może dojść do zakłócenia działania izolacji ochronnej urządzenia. W takich przypadkach zaleca się zastosowanie stacjonarnego urządzenia odpylającego, częstsze przedmuchiwanie szczelin wentylacyjnych oraz przyłączenie włącznika ochronnego różnicowego (FI).

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej, ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić master-Service firmy Würth.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne podawać numer artykułu zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Aktualną listę części zamiennych tego urządzenia można wywoływać w internecie pod adresem „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ i zamówić w najbliższej filii firmy Würth.

### Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

#### Tylko dla państw należących do UE:



Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych!

Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdadne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

### Rękojmia

Na urządzenie firmy Würth zapewniamy Państwu rękojmię zgodnie z przepisami prawnymi/specyficznymi dla danego kraju od daty zakupu (faktura lub pokwitowanie dostawy jako dowód kupna). Powstałe uszkodzenia będą usunięte poprzez dostawę urządzenia zamiennego lub naprawę.

Uszkodzenia, które wynikają z naturalnego zużycia, przeciążenia lub niewłaściwej obsługi, nie są objęte rękojmią.

Uszkodzenia mogą być uznane tylko w tym przypadku, kiedy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozebrany do filii firmy Würth, przedstawiciela handlowego firmy Würth lub autoryzowanego serwisu elektronarzędzi firmy Würth.

### Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z EN 50 144.

Zmierzony poziom hałasu urządzenia jest typowy: poziom ciśnienia akustycznego wynosi 88 dB (A); poziom mocy akustycznej wynosi 101 dB (A). Pewność pomiaru  $K = 3$  dB.

#### Stosować środki ochrony słuchu!

Wyznaczone przyspieszenie wynosi 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Oświadczenie o zgodności

Oświadczamy niniejszym z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten zgodny jest z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 zgodnie z postanowieniami wytycznych 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer



**H****⚠ Az Ön biztonsága érdekében**

Ezzel a készülékkel csak akkor lehet veszélytelenül dolgozni, ha a kezelő a munka megkezdése előtt a használati utasítást és a biztonsági előírásokat végig elolvassa és az azokban található utasításokat szigorúan betartja. Ezen kívül a mellékelt füzetben található általános jellegű biztonsági előírásokat is be kell tartani. A kezelőt a készülék első használatbavétele előtt gyakorlati oktatásban kell részesíteni.



Viseljen védőszemüveget.  
Viseljen fülvédőt.

- A munka során mindig mindkét kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot két kézzel biztosabban lehet vezetni.
  - A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
  - Hozza meg a szükséges védőintézkedéseket, ha a munkák során egészségkárosító hatású, éghető vagy robbanékony porok keletkezhetnek.** Példa: Bizonyos porok rákkeltő hatásúak. Viseljen porvédő álarcot, és használjon, ha hozzá lehet kapcsolni a berendezéshez, por-/forgácselszívást.
  - Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű fémek pora éghető és robbanásveszélyes.
  - Ne munkáljon meg a berendezéssel azbesztet tartalmazó anyagokat.** Az azbesztnek rákkeltő hatása van.
  - Sohase használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott. Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.** Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
  - A szabadban alkalmazásra kerülő elektromos kéziszerszámokat csak egy hibaáram védőkapcsolón (FI-) keresztül szabad a hálózatra csatlakoztatni.**
- Közös figyelmeztető tájékoztató a csiszoláshoz, csiszolópapírral végzett csiszoláshoz, a drótkéfével végzett munkákhoz és daraboláshoz**
- Ez az elektromos kéziszerszám csiszológépként, csiszolópapíros csiszológépként, drótkéféként és daraboló csiszológépként használható. Ügyeljen minden figyelmeztető jelzésre, előírásra, ábrára és adatra, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor ez áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
  - Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez az elektromos kéziszerszámmal nem irányzott elő és nem javasolt.** Az a tény, hogy a tartozékot rögzíteni tudja az elektromos kéziszerszámmal, nem garantálja annak biztonságos alkalmazását.
  - A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszám megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek.
  - A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az Ön elektromos kéziszerszámán megadott méreteknél.** A hibásan méretezett betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni, vagy irányítani.
  - A csiszolókorongoknak, karimáknak, csiszoló tányérokknak vagy más tartozékoknak pontosan rá kell illeszkedniük az Ön elektromos kéziszerszámának a csiszoló tengelyére.** Az olyan betétszerszámok, amelyek nem illenek pontosan az elektromos kéziszerszám csiszoló tengelyéhez, egyenletlenül forognak, erősen berezegnek és a készülék feletti uralom megszűnéséhez vezethetnek.
  - Ne használjon megrongálódott betétszerszámokat. Vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszerszámokat: ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló tányér, nincsenek-e a drótkéfében kilazult, vagy**

**eltört drótok. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesik, vizsgálja felül, nem rongálódott-e meg, vagy használjon egy hibátlan betétszerszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön sajátmaga és minden más a közelben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A megrongálódott betétszerszámok ezalatt a próbaidő alatt általában már széttörnek.**

- ❑ **Viseljen személyi védőfelszerelést. Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álcot, zajtompító fülvédőt, védő kesztyűt vagy különleges kötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészcskéket.** Mindenképpen védje meg a szemét a kirepülő idegen anyagoktól, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy védőálcnak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. Ha hosszú ideig ki van téve az erős zaj hatásának, elvesztheti a hallását.
- ❑ **Ügyeljen arra, hogy a többi személy biztonságos távolságban maradjon az Ön munkaterületétől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab letört részei vagy a széttört betétszerszámok kirepülhetnek és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.
- ❑ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a betétszerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetékét is átvághatja.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek és áramütéshez vezetnek.
- ❑ **Tartsa távol a hálózati csatlakozó kábelt a forgó betétszerszámoktól.** Ha elveszíti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.

- ❑ **Sohase tegye le az elektromos kéziszerszámot, mielőtt a betétszerszám teljesen leállna.** A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- ❑ **Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt a kezében tartja.** A forgó betétszerszám egy véletlen érintkezés során bekaphatja a ruháját és a betétszerszám belefúródhat a testébe.
- ❑ **Tisztítsa meg rendszeresen az elektromos kéziszerszáma szellőzőnyílásait.** A motor ventillátora beszívja a port a házba, és nagyobb mennyiségű fémpor felhalmozódása elektromos veszélyekhez vezethet.
- ❑ **Ne használja az elektromos kéziszerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.
- ❑ **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség.** Víz és egyéb folyékony hűtőanyagok alkalmazása áramütéshez vezethet.

#### **Visszarúgás és megfelelő figyelmeztető tájékoztatók**

- ❑ A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszolókorong, csiszoló tányér, drótkefe stb. hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja. Ha például egy csiszolókorong beékelődik, vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolókorongnak a munkadarabba bemerülő éle leáll és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarúgást okozhat. A csiszolókorong ekkor a korongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A csiszolókorongok ilyenkor el is törhetnek. Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

- ❑ **Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszaütő erőket. Használja mindig a pótfogantyút, amennyiben létezik, hogy a lehető legjobban tudjon uralkodni a visszarugási erők, illetve felfutáskor a reakciós nyomaték felett. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarugási és reakcióerők felett.**
- ❑ **Sohase vigye a kezét a forgó betétszerszám közelébe.** A betétszerszám egy visszarugás esetén a kezéhez érhet.
- ❑ **Kerülje el a testével azt a tartományt, ahová egy visszarugás az elektromos kéziszerszámot mozgatja.** A visszarugás az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányával ellentétes irányba hajtja.
- ❑ **A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon, akadályozza meg, hogy a betétszerszám lepattanjon a munkadarabról, vagy beékelődjön a munkadarabba.** A forgó betétszerszám a sarkoknál, éleknél és lepattanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy egy visszarugáshoz vezet.
- ❑ **Ne használjon fűrészlapot, vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen betétszerszámok gyakran visszarugáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

#### **Külön figyelmeztetések és tájékoztató a csiszoláshoz és daraboláshoz**

- ❑ **Mindig csak azt a védőburát használja, amely az Ön által beszerelt csiszolótesthez van előirányozva. A védőburát biztonságosan kell felszerelni az elektromos kéziszerszámra és úgy kell beállítani, hogy az a lehető legnagyobb biztonságot nyújtsa, vagyis a csiszolótestnek csak a lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé. A védőburának meg kell ővnia a kezelőt a letörött, kirepülő daraboktól és a csiszolótest véletlen megérintésétől.**

- ❑ **Kizárólag az Ön elektromos kéziszerszámához engedélyezett csiszolótesteket és az ezen csiszolótestekhez előirányozott védőburákat használja.** A nem az elektromos kéziszerszámhoz szolgáló csiszolótesteket nem lehet kielégítő módon letakarni és ezért ezek nem biztonságosak.
- ❑ **A csiszolótesteket csak az azok számára javasolt célokra szabad használni.** Például: Sohase csiszoljon egy hasítókorong oldalsó felületével. A hasítókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével munkálják le. Az ilyen csiszolótestekre ható oldalirányú erő a csiszolótest töréséhez vezethet.
- ❑ **Használjon mindig hibátlan, az Ön által választott csiszolókorongnak megfelelő méretű és alakú befogókarimát.** A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolókorongot és így csökkentik a csiszolókorong eltörésének veszélyét. A hasítókorongokhoz szolgáló karimák különbözhetnek a csiszolókorongok számára szolgáló karimáktól.
- ❑ **Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló elhasznált csiszolótesteket.** A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló csiszolókorongok nincsenek a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámára méretezve és széttörhetnek.

#### **További különleges figyelmeztető tájékoztató a daraboláshoz**

- ❑ **Kerülje el a hasítókorong leblokkolását, és ne gyakoroljon túl erős nyomást a készülékre. Ne végezzen túl mély vágást.** A túlterhelés megnöveli a csiszolótest igénybevételeit és beékelődési vagy leblokkolási hajlamát és visszarugáshoz vagy a csiszolótest töréséhez vezethet.
- ❑ **Kerülje el a forgó hasítókorong előtti és mögötti tartományt.** Ha a hasítókorongot a munkadarabban magától eltávolodva mozgatja, akkor az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal visszarugás esetén közvetlenül Ön felé pattan.
- ❑ **Ha a hasítókorong beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa azt nyugodtan, amíg a korong teljesen leáll. Sohase próbálja meg kihúzni a még forgó hasítókorongot a vágásból, mert ez visszarugáshoz vezethet. Határozza meg és hárátsa el a beékelődés okát.**

- ❑ **Addig ne kapcsolja ismét be az elektromos kéziszerszámot, amíg az még benne van a munkadarabban. Várja meg, amíg a hasítókorong eléri a teljes fordulatszámát, mielőtt óvatosan folytatná a vágást.** A korong ellenkező esetben beékelődhet, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgáshoz vezethet.
- ❑ **Támassza fel a lemezeket vagy nagyobb munkadarabokat, hogy csökkentse egy beékelődő hasítókorong következtében fellépő visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot mindkét oldalán, és mind a vágási vonal közelében, mind a szélénél alá kell támasztani.
- ❑ **Ha egy meglévő falban, vagy más be nem látható területen hoz létre Ntáska alakú beszűrési, járjon el különös óvatossággal.** Az anyagba behatoló hasítókorong gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakba ütközhet, amelyek visszarúgást okozhatnak.

#### **Külön figyelmeztetések és tájékoztató a csiszolópapír alkalmazásával történő csiszoláshoz**

- ❑ **Ne használjon túl nagy csiszolólapokat, hanem kizárólag a gyártó által előírt méretet.** A csiszoló tányéron túl kilógó csiszolólapok személyi sérülést okozhatnak, valamint a csiszolólapok leblokkolásához, széttépődéséhez, vagy visszarúgáshoz vezethetnek.

#### **Külön figyelmeztetések és tájékoztató a drótkéfével végzett munkákhoz**

- ❑ **Vegye tekintetbe, hogy a drótkéféből a normális használat közben is kirepülnek egyes drótdarabok. Ne terhelje túl a berendezésre gyakorolt túl nagy nyomással a drótokat.** A kirepülő drótdarabok igen könnyen áthatolhatnak a vékonyabb ruhadarabokon vagy az emberi bőrön.
- ❑ **Ha egy védőbúrát célszerű alkalmazni, akadályozza meg, hogy a védőbúra és a drótkéfe megérintse egymást.** A tányér- és csészealakú kéfék átmérője a berendezésre gyakorolt nyomás és a centrifugális erők hatására megnövekedhet.

#### **Kiegészítő figyelmeztetések és tájékoztató**

- ❑ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.**  
Ha egy elektromos vezetékbe a berendezéssel megérint, ez tűzhez és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Egy vízvezetékbe való behatolás anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet.
- ❑ **Ha az áramellátás (például feszültségkiesés, vagy a hálózati csatlakozó dugó kihúzása következtében) megszakad, oldja fel és állítsa át a „KI” helyzetbe a be/ki-kapcsolót.** Így meggátolhatja a berendezés akaratlan újraindulását.
- ❑ **Kő megmunkálásához mindig használjon porszívást. Olyan porszívót kell használni, amely köpor elszívására engedélyezve van.** Ezen berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- ❑ **Kőanyagok darabolásához használjon egy vezetősánt.** A hasítókorong oldalsó megvezetés nélkül beékelődhet és visszarúgást okozhat.
- ❑ **Csak eredeti Würth gyártmányú tartozékokat használjon.**

## A készülék műszaki adatai

Sarokcsiszoló		EWS 7-115	EWS 7-125
Megrendelési szám		0702 474 X	0702 475 X
Névleges felvett teljesítmény	[W]	750	750
Leadott teljesítmény	[W]	360	360
Üresjárat fordulatszám	[perc <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Csiszolókorong-átmérő, max.	[mm]	115	125
A csiszolótengely menete		M 10	M 10
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003“ (2003/01 EPTA-eljárás)	[kg]	1,5	1,6
Védelmi osztály		□ / II	□ / II

Az adatok [U] = 230/240 V névleges feszültségre vonatkoznak. Alacsonyabb feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak. Kérjük vegye figyelembe az elektromos kéziszerszám típus tábláján található szakszámot. Egyes elektromos kéziszerszámoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

## A készülék részei

- 1 Tengelyreteszelőgomb
- 2 Csiszolótengely
- 3 Védőburkolat
- 4 Befogókarima a körkeresztmetszetű gyűrűvel
- 5 Csiszoló-/darabolótárcsa \*
- 6 Rögzítőanya
- 7 Kétpieces csavarkulcs a homlokfuratú rögzítőanyához
- 8 Be-/kikapcsoló
- 9 Pótfogantyú
- 10 Reteszelés feloldó kar

\* Tartozékok

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék fémek nagyolására és darabolására szolgál. A berendezést csészealakú gyémántbetétes csiszolótárcsával végzett munkákhoz nem szabad használni.

**Elektronikus vezérléssel ellátott készülékeknel:** Engedélyezett csiszolószerszámok használatával a készüléket csiszolásra is szabad használni.

A rendeltetésnek nem megfelelő használatból eredő károkért a felhasználó felel.

## Statikai megjegyzések

A tartó falakban vágott réseknek meg kell felelniük a DIN 1053 német szabvány 1. részében vagy a megfelelő helyi szabványban található előírásoknak.

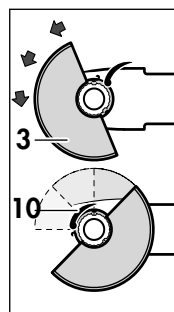
Ezeket az előírásokat okvetlenül be kell tartani. A munka megkezdése előtt ki kell kérni a felelős statikai szakember, építész, vagy építésvezető véleményét.

## A védőberendezések felszerelése

- A csatlakozó dugót a készüléken végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a dugaszoló aljzatból.

## Védőburkolat

- A nagyoló-/vágókoronggal végzendő munkákhoz a készüléket csak a védőburkolattal 3 felszerelve szabad használni.



Nyissa ki a **10** rögzítőkallantyút.

Helyezze fel a kódolóbütyökkel ellátott **3** védőburkolatot a készülék fején található tengelynek kódolóhornyára, majd az óramutató járásával ellenkező irányba elforgatva hozza azt a munkához szükséges helyzetbe.

A **3** védőborítás rögzítéséhez zárja ismét le a **10** rögzítőkallantyút.

A **3** védőburkolat zárt felének mindig a kezelő felé kell mutatnia.

**Figyelem:** a védőburkolaton **3** található kódoló bűtykök biztosítják, hogy minden készülékre csak a készülék típusának megfelelő védőburkolatot lehet felszerelni.

### Pótfogantyú

- A készüléket csak apótfogantyúval felszerelve szabad használni.

A **9** pótfogantyút a végzendő munkától függően jobbról vagy balról kell a készülék fejrészébe becsavarni.

### A csiszolószerszámok felszerelése

- A csatlakozó dugót a készüléken végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a dugaszoló aljzatból.

A csiszoló- és darabolótárcsák a munka során igen erősen felforrósodnak; ne érjen a tárcsához, amíg az le nem hűlt.

Tisztítsa meg a csiszolótengelyt és az összes felszerelésre kerülő alkatrészt. A csiszolószerszámok rögzítéséhez és kilazításához rögzítse az **1** tengelyreteszelőgombbal a **2** csiszolótengelyt.

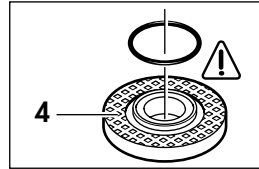
A **1** tengelyrögzítógombot csak álló csiszolótengely mellett szabad benyomni!

### Csiszoló-/darabolótárcsa

A **4** felfogókarima központosító gyűrűjének pontosan bele kell illeszkednie a nagyoló-/vágókorong kör alakú nyílásába. Redukáló idomot vagy adaptert erre a célra ne használjunk.

Gyémántbetétes darabolótárcsák alkalmazásakor ügyeljen arra, hogy a darabolótárcsán található forgásirányjelző nyíl iránya megegyezzen a készülék forgásirányával (lásd a forgásirányjelző nyilat a készülék fejrészén). A felszerelést lásd az ábrákat tartalmazó oldalon.

Csavarozza fel a helyére és a körmoskulccsal feszesen húzza meg a **6** rögzítőanyát (lásd a „Gyorsbefogóanya” című fejezetet).



A **4** befogókarimában a központosító gyűrű köré egy körkeresztmetszetű gyűrű (műanyaggyűrű) kerül behelyezésre.

Ha ez a gyűrű hiányzik, vagy sérült, akkor azt a **4** befogókarima felszerelése előtt okvetlenül ki kell cserélni.

A csiszolószerszámok felszerelése után a készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolószerszám helyesen van felszerelve és szabadon forog.

### Alkalmazható csiszolószerszámok

A készüléken az ezen Kezelési Utasításban megadott valamennyi csiszolószerszám alkalmazható.

Csak olyan csiszolószerszámokat szabad alkalmazni, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszáma eléri vagy meghaladja a készülék üresjáratú fordulatszámát.

Ezért mindig vegye figyelembe a csiszolószerszámon található címkén megadott **megengedett fordulatszámot/kerületi sebességet**.

### Üzembehelyezés

**Ügyeljen a hálózati feszültségre:** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készüléken elhelyezett gyári táblán megadott feszültséggel.

Ha a sarokcsiszolót mobilis áramfejlesztőről (generátor) üzemeltetik, amely nem rendelkezik elegendő teljesítménytartalékkal, illetve amely nincs felszerelve megfelelő feszültségszabályozóval (magasabb indítási árammal), akkor teljesítménycsökkenés vagy a tipikustól eltérő indítási viselkedés léphet fel. Kérjük gondoskodjon megfelelő áramfejlesztőről.

A készülék **üzembe helyezéséhez** tolja előre a **8** be-/kikapcsolót.

Az **8** be-/kikapcsoló **rögzítéséhez** nyomja azt elől be, amíg be nem pattan.

A készülék **kikapcsolásához** engedje el az **8** be-/ki-kapcsolót, illetve ha az reteszelve van, akkor nyomja meg rövid időre az **8** be-/ki-kapcsoló hátsó felét.

### Alkalmazási tanácsok

- ❑ **Ha réseket vág egy tartófalba, járjon el óvatosan: lásd a statikai megjegyzéseket.**
- ❑ Fogja be a megmunkálásra kerülő munkadarabot, ha az saját súlyánál fogva nem fekszik biztosan.
- ❑ A készüléket sohasem szabad olyan erősen megterhelni, hogy az ennek következtében leálljon.
- ❑ A csiszoló- és darabolótárcsák a munka során igen erősen felforrósodnak; ne érjen a tárcsához, amíg az le nem hűlt.
- ❑ **Ha nem használja a berendezést, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.** Az elektromos kéziszerszámnak a csatlakozóaljzatba bedugott hálózat csatlakozó dugó mellett kikapcsolt állapotban is van egy kis mértékű áramfogyasztása.

### Nagyoló csiszolás



Nagyolásnál a legjobb eredményt akkor érhetjük el, ha a korong és a megmunkálásra kerülő munkadarab közötti szög 30° és 40° között van. A készüléket közepes nyomás mellett jobbra-balra mozgassuk. Ekkor a munkadarab nem lesz túl meleg, nem szineződik el és nem képződnek rajta bevágások.

**⚠ A nagyolásra semmi esetben se használjunk vágókorongot.**

### Legyezős csiszolókorong

A legyezős csiszolókorong (tartozék) alkalmazásával homorú felületeket és profilokat is megmunkálhatunk.

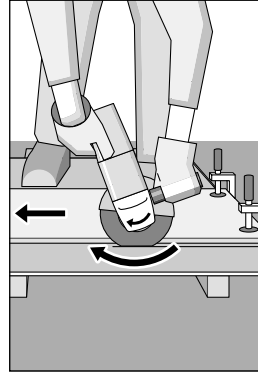
A szokásos csiszolókorongokhoz viszonyítva a legyezős csiszolókorongok élettartama sokkal magasabb, zajsintjük sokkal alacsonyabb és a csiszolásnál fellépő hőmérséklet is alacsonyabb.

### Vágás



A darabolás során ne nyomja rá túl erősen az anyagra és ne ékelje be a darabolótárcsát és ne hagyja a tárcsát oszcillálni. Használjon a megmunkálásra kerülő anyagnak megfelelő, mérsékelt előtolást.

A kikapcsolás után a csiszolószerszámot nem szabad oldalirányú ellennyomással lefékezni.



Igen fontos a darabolási irány pontos betartása. A készüléknek mindig a darabolási iránnyal ellentétes irányban kell forognia; ezért sohasem mozgassa a készüléket az ellenkező irányba! Ellenkező esetben a készülék **irányíthatatlanul** kiugorhat a vágásból.

### Karbantartás és tisztítás

- ❑ **A csatlakozó dugót a készüléken végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a dugaszoló aljzatból.**

- ❑ Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.



Különlegesen nehéz munkakörülmények esetén fémek megmunkálásakor a készülék belsejében vezetőképes por rakódhat le. Ez csökkentheti a készülék védőszigetelésének hatását. Ilyen esetekben célszerű állandó porelszívó berendezést használni, a szellőző nyílásokat gyakran kifújni és a hálózatba egy hibaáram-lekapcsolót (FI) beépíteni.

Ha a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak egy Würth master-vevőszolgálatot szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a készülék típus tábláján található cikkszámot.

Ennek a készüléknek az aktuális tartalékalkatrész jegyzéke az Internetről „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” cím alatt lehívható vagy a legközelebbi Würth-lerakatnál megrendelhető.

### Hulladékkezelés

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

#### Csak az EU-tagországok számára:



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe!  
Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai

irányelvnek és a megfelelő országos törvényekben való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

### Szavatosság

Erre a Würth gyártmányú készülékre a vásárlási dátumtól kezdve a törvényes/ország-specifikus rendelkezéseknek megfelelő szavatosságot nyújtunk (a vásárlási dátumot a számlával vagy a szállítólevéllel lehet igazolni). A károkat egy másik gép szállításával vagy javítással szüntetjük meg.

A természetes elhasználódás, túlterhelés illetve szakszerűtlen kezelés következtében bekövetkezett károokra a szavatosság nem vonatkozik.

A reklamációk jogosult voltát csak akkor ismerhetjük el, ha Ön a berendezést egy Würth lerakatnak, egy Würth képviseleti munkatársnak vagy egy Würth elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatának megbontatlanul beküldi.

### Zaj és vibráció értékek

A mért értékek a EN 50 144 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A berendezés mért zajszintje tipikus esetben: hangnyomásszint: 88 dB (A); hangteljesítményszint: 101 dB (A). Mérési bizonytalanság K = 3 dB.

#### Viseljen fülvédőt!

A mért gyorsulás tipikus esetben 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Minőségi tanúsító nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy ez a termék a 89/336/EWG és 98/37/EG irányelvekben lefektetettek szerint megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer



**CZ****⚠ Pro Vaši bezpečnost**

**Bezpečná práce se strojem je možná jen pokud si důkladně pročtete návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a přísně dodržíte zde uvedené pokyny.**

**Současně musí být dodrženy všeobecné bezpečnostní předpisy v příložené brožurě. Nechte se před prvním použitím stroje prakticky poučit.**



**Noste ochranné brýle.**

**Noste chrániče sluchu.**

- Držte elektronářadí při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Elektronářadí je dvěma rukama vedeno bezpečněji.
- Zajistěte obrobek.** Obrobek, který je pevně upnutý upínacími přípravky nebo svěrákem, je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- Učiňte ochranná opatření, pokud při práci může vzniknout zdraví škodlivý, hořlavý nebo výbušný prach.** Například: některý prach je karcinogenní. Noste ochrannou masku proti prachu a použijte, lze-li jej připojit, odsávání prachu či třísek.
- Udržujte své pracovní místo čisté.** Směsi materiálů jsou obzvláště nebezpečné. Piliny lehkých kovů mohou hořet nebo explodovat.
- Nepracovávají žádný azbestový materiál.** Azbest je karcinogenní.
- Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem.** Pokud se kabel během práce poškodí, nedotýkejte se jej a vytáhněte síťovou zástrčku. Poškozené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- Elektronářadí, jež se používá venku, připojte přes proudový chránič (FI).**

**Společná varovná upozornění pro broušení, broušení brusným papírem, práce s drátěnými kartáči a dělení**

- Toto elektronářadí se používá jako bruska, bruska s brusným papírem, drátěný kartáč a dělicí bruska. Dbejte všech varovných upozornění, pokynů, zobrazení a údajů, jež obdržíte s elektronářadím.** Pokud nebudete dbát následujících pokynů, pak může dojít k úderu elektrickým proudem, požáru a / nebo těžkým poraněním.

- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem pro toto elektronářadí speciálně určeno a doporučeno.** Pouze to, že můžete příslušenství na Vaše elektronářadí upevnit, nezaručuje bezpečné použití.
- Dovolené otáčky nasazovacího nástroje musí být nejméně tak vysoké jako nejvyšší otáčky uvedené na elektronářadí.** Příslušenství, jež se otáčí rychleji než je dovoleno, může být zničeno.
- Vnější rozměr a tloušťka nasazovacího nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektronářadí.** Špatně dimenzované nasazovací nástroje nemohou být dostatečně stíněny nebo kontrolovány.
- Brusné kotouče, příruby, brusné talíře nebo jiné příslušenství musí přesně lícovat na brusné vřeteno Vašeho elektronářadí.** Nasazovací nástroje, které přesně nelicují na brusné vřeteno Vašeho elektronářadí, se nerovnoměrně točí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- Nepoužívejte žádné poškozené nasazovací nástroje.** Zkontrolujte před každým použitím nasazovací nástroje jako brusné kotouče na odštěpky a trhliny, brusné talíře na trhliny, ořez nebo silné opotřebení, drátěné kartáče na uvolněné nebo zlomené dráty. Spadne-li elektronářadí nebo nasazovací nástroj z výšky, zkontrolujte zda není poškozený nebo použijte nepoškozený nasazovací nástroj. Pokud jste nasazovací nástroj zkontrolovali a nasadili, držte se Vy a v blízkosti nacházející se osoby mimo rovinu rotujícího nasazovacího nástroje a nechte elektronářadí běžet jednu minutu s nejvyššími otáčkami. Poškozené nasazovací nástroje většinou v této době testování prasknou.
- Noste osobní ochranné vybavení.** Podle aplikace použijte ochranu celého obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. Taktéž adekvátně noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, jež Vás ochrání před malými částicemi brusiva a materiálu. Oči mají být chráněny před odletujícími cizími tělísky, jež vznikají při různých nasazeních. Protiprachová maska či respirátor musejí při nasazení vznikající prach odfiltrovat. Pokud jste dlouho vystavení silnému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.

- ❑ **Dbejte u ostatních osob na bezpečnou vzdálenost k Vaší pracovní oblasti. Každý, kdo vstoupí do této pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné vybavení.** Úlomky obrobku nebo zlomené nasazovací nástroje mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo přímou pracovní oblast.
- ❑ **Pokud provádíte práce, při kterých by nástroj mohl zasáhnout skrytá el. vedení nebo vlastní kabel, držte elektronářadí pouze na izolovaných uchopovacích plochách.** Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly stroje a vede k úderu elektrickým proudem.
- ❑ **Držte síťový kabel daleko od otáčejících se nasazovacích nástrojů.** Když ztratíte kontrolu nad elektronářadím, může být přerušen nebo zachycen síťový kabel a Vaše paže nebo ruka se může dostat do otáčejícího se nasazovacího nástroje.
- ❑ **Nikdy neodkládejte elektronářadí dříve, než se nasazovací nástroj dostal zcela do stavu klidu.** Otáčející se nasazovací nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektronářadím.
- ❑ **Nenechte elektronářadí běžet po dobu, co jej nesete.** Váš oděv může být náhodným kontaktem s otáčejícím se nasazovacím nástrojem zachycen a nasazovací nástroj se může zavrtat do Vašeho těla.
- ❑ **Čistěte pravidelně větrací otvory Vašeho elektronářadí.** Ventilátor motoru vtahuje do tělesa prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická rizika.
- ❑ **Nepoužívejte elektronářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- ❑ **Nepoužívejte žádné nasazovací nástroje, které vyžadují kapalnou chladicí prostředky.** Použití vody nebo jiných kapalných chladicích prostředků může vést k úderu elektrickým proudem.

#### Zpětný ráz a odpovídající varovná upozornění

- ❑ Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaseknutého nebo zablokovaného otáčejícího se nasazovacího nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaseknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nasazovacího nástroje. Tím nekontrolované elektronářadí akceleruje v místě zablokování proti směru otáčení nasazovacího nástroje.

Pokud se např. přičí nebo blokuje brusný kotouč v obrobku, může se hrana brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, zakousnout a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se potom pohybuje k nebo od obsluhující osoby, podle směru otáčení kotouče na místě zablokování. Při tom mohou brusné kotouče i prasknout. Zpětný ráz je důsledek nesprávného nebo chybného použití elektronářadí. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je následně popsáno.

- ❑ **Držte elektronářadí dobře pevně a dejte Vaše tělo a paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Je-li k dispozici, používejte vždy přídavnou rukojeť, abyste měli co největší možnost kontroly nad silami zpětného rázu nebo reakčních momentů při rozběhu.** Obsluhující osoba může vhodnými preventivními opatřeními zvládnout síly zpětného rázu a reakčního momentu.
- ❑ **Nedávejte Vaši ruku do blízkosti otáčejících se nasazovacích nástrojů.** Nasazovací nástroj se při zpětném rázu může pohybovat přes Vaši ruku.
- ❑ **Vyhýbejte se Vaším tělem oblasti, kam se bude elektronářadí při zpětném rázu pohybovat.** Zpětný ráz vhání elektronářadí v místě zablokování do opačného směru k pohybu brusného kotouče.
- ❑ **Zvlášť opatrně pracujte v místech rohů, ostrých hran apod. Zabraňte, aby se nasazovací nástroj odrazil od obrobku a vzpříčil.** Rotující nasazovací nástroj je u rohů, ostrých hran a pokud se odrazí náchylný na vzpříčení se. Toto způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- ❑ **Nepoužívejte žádný článkový nebo ozubený pilový kotouč.** Takovéto nasazovací nástroje způsobují často zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektronářadím.

#### Zvláštní varovná upozornění k broušení a dělení

- ❑ **Používejte vždy ten ochranný kryt, jež je určen pro použitý druh brusného tělesa. Ochranný kryt musí být bezpečně na elektronářadí namontován a nastaven tak, aby bylo dosaženo maximální míry bezpečnosti, tzn. nejmenší možný díl brusného tělesa ukazuje nekrytý k obsluhující osobě.** Ochranný kryt má obsluhující osobu chránit před úlomky a případným kontaktem s brusným tělesem.

- ❑ **Používejte výhradně pro Vaše elektronářadí schválená brusná tělesa a pro tato brusná tělesa určený ochranný kryt.** Brusná tělesa, která nejsou určena pro toto elektronářadí, nemohou být dostatečně stíněna a jsou nespolehlivá.
- ❑ **Brusná tělesa směji být použita pouze pro doporučené možnosti nasazení.** Např. nikdy nebruste plochou dělicího kotouče. Dělicí kotouče jsou určeny k úběru materiálu hranou kotouče. Boční působení síly na tato brusná tělesa je může rozlámat.
- ❑ **Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro Vámi zvolený brusný kotouč.** Vhodné příruby podírají brusný kotouč a zmírňují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče. Příruby pro dělicí kotouče se mohou odlišovat od přírub pro jiné brusné kotouče.
- ❑ **Nepoužívejte žádné opotřebované brusné kotouče od většího elektronářadí.** Brusné kotouče pro větší elektronářadí nejsou konstruovány pro vyšší otáčky menších elektronářadí a mohou prasknout.

#### Další zvláštní varovná upozornění k dělení

- ❑ **Zabraňte blokování dělicího kotouče nebo příliš vysokému přitlaku. Neprovádějte žádné nadměrně hluboké řezy.** Přetížení dělicího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného tělesa.
- ❑ **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím dělicím kotoučem.** Pokud pohybujete dělicím kotoučem v obrobku pryč od sebe, může být v případě zpětného rázu elektronářadí s otáčejícím se kotoučem vymrštnuto přímo na Vás.
- ❑ **Jestliže se dělicí kotouč přičí nebo práci přerušíte, elektronářadí vypněte a vydržte v klidu než se kotouč zastaví. Nikdy se nepokoušejte ještě běžící dělicí kotouč vytáhnout z řezu, jinak může následovat zpětný ráz.** Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutí.
- ❑ **Elektronářadí opět nezapínejte, dokud se nachází v obrobku. Nechte dělicí kotouč nejprve dosáhnout svých plných otáček, než budete v řezu opatrně pokračovat.** Jinak se může kotouč vzpříčit, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- ❑ **Desky nebo velké obrobky podepřete, aby se zabránilo riziku zpětného rázu od sevřeného dělicího kotouče.** Velké obrobky se mohou pod svou vlastní hmotností

prohnout. Obrobek musí být podepřen na obou stranách a to jak v blízkosti dělicího řezu tak i na okraji.

- ❑ **Buďte obzvlášť opatrní u „kapovitých řezů“ do stávajících stěn nebo jiných míst, kam není vidět.** Zanořující se dělicí kotouč může při zařiznutí do plynových, vodovodních či elektrických vedení nebo jiných objektů způsobit zpětný ráz.

#### Zvláštní varovná upozornění ke smirkování

- ❑ **Nepoužívejte žádné předimenzované brusné listy, ale dodržujte údaje výrobce k velikosti brusného listu.** Brusné listy, které vyčnívají přes brusný talíř, mohou způsobit poranění a též vést k blokování, roztržení brusných listů nebo ke zpětnému rázu.

#### Zvláštní varovná upozornění k práci s drátěnými kartáči

- ❑ **Dbejte na to, že drátěný kartáč i během běžného užívání ztrácí kousky drátu. Nepřetěžujte dráty příliš vysokým přitlakem.** Odlétající kousky drátu mohou velmi lehce proniknout skrz tenký oděv nebo pokožku.
- ❑ **Je-li doporučen ochranný kryt, zabraňte, aby se ochranný kryt a drátěný kartáč mohly dotýkat.** Talířové a hrncové kartáče mohou díky přitlaku a odstředivým silám zvětšit svůj průměr.

#### Doplňující varovná upozornění

- ❑ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a elektrickému úderu. Poškození vedení plynu může vést k explozi. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobuje věčné škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.
- ❑ **Pokud je přerušena dodávka proudu, např. výpadkem proudu nebo vytažením síťové zástrčky, odjistěte spínač a dejte jej do polohy vypnuto.** Tím se zabrání nekontrolovanému znovurozběhu.
- ❑ **Při opracování kamene použijte odsávání prachu. Vysavač musí být schválen pro odsávání kamenného prachu.** Použití tohoto zařízení snižuje ohrožení prachem.
- ❑ **Pro dělení kamene použijte vodící saně.** Bez bočního vedení se dělicí kotouč může zaseknout a způsobit zpětný ráz.
- ❑ **Používejte pouze originální příslušenství Würth.**

## Charakteristické údaje

Úhlová bruska		EWS 7-115	EWS 7-125
Objednáací číslo		0702 474 X	0702 475 X
Jmenovitý příkon	[W]	750	750
Výstupní výkon	[W]	360	360
Otáčky naprázdno	[min <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Ø brusného kotouče, max.	[mm]	115	125
Závit brusného vřetene		M 10	M 10
Hmotnost podle EPTA-Procedure (postupu) 01/2003	[kg]	1,5	1,6
Třída ochrany		□ / II	□ / II

Údaje platí pro síťové napětí [U] 230/240 V. U nižších napětí a specifických provedení pro jednotlivé země se mohou tyto údaje měnit. Dbejte prosím objednáacího čísla na typovém štítku Vašeho elektronářadí. Obchodní označení jednotlivého elektronářadí se může měnit.

## Části stroje

- 1 Tlačítko aretace vřetene
- 2 Brusné vřeteno
- 3 Ochranný kryt
- 4 Upínací příruba s o-kroužkem
- 5 Brusný/dělicí kotouč\*
- 6 Upínací matice
- 7 Klíč se dvěma čepy pro upínací matici
- 8 Spínač
- 9 Přídavná rukojeť
- 10 Odjišťovací páčka

\* Příslušenství

Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří ke standardnímu obsahu dodávky.

## Použití

Stroj je určen k hrubování a dělení kovových materiálů. Tento stroj není určen k práci s diamantovým hrncovým kotoučem.

**Pro stroje s elektronickým řízením:** s dovolenými brusnými nástroji lze stroj použít k broušení.

Za škody při jiném neurčeném použití ručí uživatel.

## Poznámky ke statice

Zářezy v nosných stěnách budov podléhají normě DIN 1053 díl 1 nebo specifickým ustanovením dané země.

Tyto předpisy je nezbytné dodržet. Před začátkem práce je třeba se poradit u

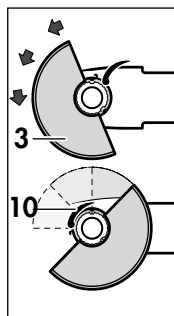
zodpovědného statika, architekta nebo příslušného vedoucího stavby.

## Montáž ochranných přípravků

- Před každou prací na stroji vytáhněte síťovou zástrčku.

## Ochranný kryt

- Při práci s hrubovacím nebo dělicím kotoučem musí být namontován ochranný kryt 3.



Otevřete upínací páčku 10.

Ochranný kryt 3 s kódovacím noseem nasadte do kódovací drážky na krku vřetene hlavy stroje a otáčejte proti směru hodinových ručiček do požadované polohy (pracovní polohy).

K upevnění ochranného krytu 3 uzavřete upínací páčku 10.

Uzavřená strana ochranného krytu 3 musí vždy směřovat k uživateli.

**Upozornění:** Kódovací nos na ochranném krytu 3 zajišťuje, že lze namontovat pouze jeden ochranný kryt hodící se k danému typu stroje.

## Přídavná rukojeť

- Stroj používejte pouze s namontovanou přídavnou rukojetí.

Přídavnou rukojeť 9 našroubujte podle druhu práce na hlavu stroje vpravo nebo vlevo.

## Montáž brusných nástrojů

- Před každou prací na stroji vytáhněte síťovou zástrčku.

**Brusné a dělicí kotouče se při práci velmi zahřívají; nedotýkejte se jich dokud nezchladnou.**

Brusné vřeteno a všechny montovatelné díly očistěte. K upevnění a uvolnění brusných nástrojů zajistěte brusné vřeteno 2 tlačítkem aretace vřetene 1.

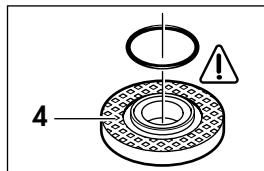
**Tlačítko aretace vřetene 1 stlačte pouze tehdy, je-li brusné vřeteno v klidu!**

### Brusný/dělicí kotouč

**Dbejte rozměrů brusných kotoučů. Průměr otvoru musí bez vůle lícovat k upínací přírubě 4. Nepoužívejte žádné redukce nebo adaptéry.**

Při použití diamantového dělicího kotouče dbejte na to, aby šipka směru otáčení na diamantovém dělicím kotouči souhlasila se směrem otáčení stroje (šipka směru otáčení na hlavě stroje). Montáž viz obrazová strana.

Našroubujte upínací matici 6 a utáhněte pomocí klíče se dvěma čepy (viz odstavec „Rychloupínací matice“).



V upínací přírubě 4 je okolo středícího osazení vložen O-kroužek (plastový díl).

**Chybí-li o-kroužek nebo je-li poškozen, musí být nutně nahrazen dříve, než bude namontována upínací příruba 4.**

**Po montáži brusného nástroje, před zapnutím prověřte, je-li brusný nástroj správně namontován a může se volně otáčet.**

## Dovolené brusné nástroje

Použity mohou být všechny brusné nástroje uvedené v tomto návodu k obsluze.

Používejte pouze takové brusné nástroje, jejichž dovolené otáčky jsou nejméně tak vysoké jako otáčky stroje naprázdno.

Proto vždy dbejte na **dovolené otáčky a obvodovou rychlost** na štítku brusných nástrojů.

## Uvedení stroje do provozu

**Dbejte na správné síťové napětí:** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku stroje.

Při provozu úhlové brusky na mobilních zdrojích proudu (generátorech), jež nedisponují dostatečnou rezervou výkonu či vhodnou regulací napětí (posílení rozběhového proudu), může docházet ke ztrátě výkonu nebo netypickému chování při zapnutí.

Dbejte prosím na vhodnost zdroje proudu.

K **uvedení stroje do provozu** posuňte spínač 8 vpřed.

K **zaaretování** zatlačte vpředu spínač 8 až zaskočí.

K **vypnutí** stroje uvolněte spínač 8, popř. je-li zaaretován, spínač 8 vzadu krátce stlačte dolů.

## Pracovní pokyny

- Pozor u zářezů do nosných stěn: viz upozornění ke statice.**
- Upněte obrobek, pokud neleží bezpečně svoji vlastní vahou.
- Nezatěžujte stroj natolik, aby došlo k jeho zastavení.
- Brusné a dělicí kotouče se při práci velmi zahřívají; nedotýkejte se jich dokud nezchladnou.
- Při nepoužívání vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** I vypnuté elektronářadí má při zasunutí síťové zástrčky a existujícím napětí v síti nepatrnou spotřebu proudu.

## Hrubování



Nejllepšího výsledku se při hrubování dosáhne pokud pracujeme pod úhlem od 30° do 40°. S mírným tlakem pohybujte strojem tam a zpět. Obrobek tak nebude příliš horký, nezbarví se a nevyskytnou se žádné rýhy.

**! Nikdy nepoužívejte k hrubování dělicí kotouče.**

## Lamelový brusný kotouč

Pomocí vějířového brusného kotouče (příslušenství) lze opracovávat klenuté povrchy a profily (konturový brus).

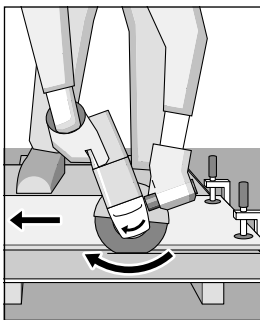
Lamelové brusné kotouče mají podstatně vyšší životnost než brusné listy, malou hlučnost a nižší brusné teploty.

## Dělení



Při oddělování netlačte, nehraňte, neoscilujte. Pracujte s mírným posuvem, přizpůsobeným opracovávanému materiálu.

Dobíhající dělicí brusné kotouče nebrzděte bočním protitlakem.



Důležitý je směr, podle kterého se odděluje.

Stroj musí vždy vůči obrobku pracovat nesousledně; proto nezajíždějte se strojem do jiného směru! Jinak vzniká nebezpečí, že bude **nekontrolovaně** vyražen z řezu.

## Údržba a čištění

- Před každou prací na stroji vytáhněte síťovou zástrčku.
- Abyste dobře a bezpečně pracovali, udržujte elektronářadí a jeho větrací otvory vždy čisté.



Při extrémních podmínkách nasazení se může při opracování kovů uvnitř stroje usazovat vodivý prach. Ochranná izolace stroje může být snížena. V takových případech se doporučuje použití stacionárního odsávacího zařízení, časté vyfukování větracích otvorů a předřazení proudového chrániče (FI).

Pokud stroj i přes pečlivé postupy výroby a zkoušek jednou vypadne, nechte opravu provést master-servisem firmy Würth.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uveďte číslo dílu podle typového štítku stroje.

Aktuální seznam náhradních dílů tohoto stroje můžete nalézt na internetu pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ nebo o něj požádat u nejbližšího zastoupení firmy Würth.

## Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

### Pouze pro země EU:



Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních

zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

## Záruka

Pro tento přístroj Würth poskytujeme záruku v souladu se zákonnými předpisy, specifickými pro jednotlivé země, od data prodeje (dokladem je účet nebo dodací list). Vzniklé poruchy budou odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou.

Poškození způsobené přirozeným opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením jsou ze záruky vyloučena.

Reklamacce mohou být uznány pouze tehdy, pokud předáte nerozebraný stroj zastoupení firmy Würth, Vašemu obchodnímu zástupci Würth nebo servisnímu středisku autorizovanému firmou Würth.

## Informace o hlučnosti a vibracích

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle EN 50 144.

Podle křivky A vyhodnocená úroveň hladiny hlučnosti tohoto stroje je následující: hladina akustického tlaku 88 dB (A); hladina zvukového výkonu 101 dB (A). Nepřesnost měření K=3 dB.

### Používejte prostředky pro ochranu sluchu!

Vážená efektivní hodnota zrychlení vibrací činí normálně 9,27 m/s<sup>2</sup>.



**CE Prohlášení o shodnosti  
provedení**

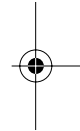
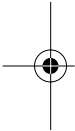
Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3, podle ustanovení směrnic 89/336/EWG, 98/37/EG.

**CE 07**

Adolf Würth GmbH & Co. KG

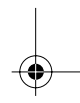
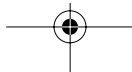
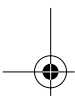
P. Zürn

R. Bauer



---

Změny vyhrazeny



**SK****⚠ Pre Vašu bezpečnosť**

**Bezpečná práca s náradím je možná iba vtedy, ak sa dôkladne oboznámite s celým návodom na používanie a budete bezpodmienečne dodržiavať uvedené pokyny. Okrem toho musíte dodržiavať priložené všeobecné bezpečnostné pokyny. Pred prvým použitím si nechajte náradie prakticky predviesť.**



**Používajte ochranné okuliare.**

**Používajte chrániče sluchu.**

- Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
  - Zaistite obrobok.** Obrobok pridržovaný upínacím zariadením alebo zverákom je upnutý istejšie ako obrobok pridržovaný Vašou rukou.
  - Ak by pri práci mohol vzniknúť zdraviu škodlivý, horľavý alebo výbušný prach, vykonajte príslušné ochranné opatrenia.** Napríklad: Mnohé druhy prachu sa považujú za rakovinotvorné. Noste ochrannú dýchaciu masku a v prípade možnosti pripojenia používajte aj zariadenie na odsávanie prachu/triesok.
  - Pracovisko udržiavajte v čistote.** Zmesi niektorých materiálov sú mimoriadne nebezpečné. Hliníkový prach sa môže ľahko zapáliť alebo explodovať.
  - Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest.** Azbest sa považuje za rakovinotvorný.
  - Nepoužívajte ručné elektrické náradie, ktoré má poškodenú prívodnú šnúru. Nedotýkajte sa poškodenej prívodnej šnúry a v prípade, že sa kábel počas práce s náradím poškodí, ihneď vytriahnite zástrčku zo zásuvky.** Poškodené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - Ručné elektrické náradie, ktoré používate vonku, pripájajte cez ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI).**
- Spoločné bezpečnostné pokyny pre brúsenie, brúsenie brúsny papierom, pre prácu s drôtenými kefami a pre rezanie**
- Toto ručné elektrické náradie sa používa ako brúska, ako brúska na brúsenie brúsny papierom, drôtenou kehou a tiež ako náradie na rezanie. Rešpektujte všetky výstražné upozornenia, pokyny, obrázky a údaje, ktoré ste dostali s týmto ručným elektrickým náradím.** Ak by ste nedodržiali nasledujúce pokyny, mohlo by to mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážne poranenie.
  - Nepoužívajte žiadne také príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre toto pneumotické náradie.** Okolnosť, že príslušenstvo sa dá na toto ručné elektrické náradie upevniť, ešte neznamená, že to zaručuje jeho bezpečné používanie.
  - Prípustný počet obrátok pracovného nástroja musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok uvedený na ručnom elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, by sa mohlo zničiť.
  - Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom uvedeným na ručnom elektrickom náradí.** Nesprávne dimenzované pracovné nástroje môžu byť nedostatočne odclonené a kontrolované.
  - Brúsne kotúče, príruby, brúsne taniere alebo iné príslušenstvo musia presne pasovať na brúsne vreteno Vášho ručného elektrického náradia.** Pracovné nástroje, ktoré presne nepasujú na brúsne vreteno ručného elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne a intenzívne vibrujú, čo môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.
  - Nepoužívajte žiadne poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím tohto ručného elektrického náradia skontrolujte, či nie sú pracovné nástroje, ako napr. brúsne kotúče, vyštrbené alebo vylomené, či nemajú brúsne taniere vylomené miesta, trhliny alebo miesta intenzívneho potrebovania, či nie sú na drôtených kefách uvoľnené alebo polámané drôty.** Keď ručné elektrické náradie alebo pracovný nástroj spadli na zem, prekontrolujte, či nie sú poškodené, alebo použite nepoškodený pracovný nástroj.



**Keď ste prekontrolovali a upli pracovný nástroj, zabezpečte, aby ste neboli v rovne rotujúceho nástroja, ani sa tam nenachádzali ani žiadne iné osoby, ktoré sú v blízkosti Vášho pracoviska, a nechajte ručné elektrické náradie bežať jednu minútu na maximálne obrátky.**

Poškodené pracovné nástroje sa obyčajne za tento čas testovania zlomia.

- ❑ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Podľa druhu použitia náradia používajte ochranný štít na celú tvár, štít na oči alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, používajte ochrannú dýchaciu masku, chrániče sluchu, pracovné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá zadrží odletujúce drobné čiastočky brusiva a obrábaného materiálu.** Predovšetkým oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telieskami, ktoré vznikajú pri rôznom spôsobe používania náradia. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia maska predovšetkým odfiltrujú konkrétny druh prachu, ktorý vzniká pri danom druhu použitia náradia. Keď je človek dlhšiu dobu vystavený hlasnému hluku, môže utrpieť stratu sluchu.
- ❑ **Zabezpečte, aby sa iné osoby nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od Vášho pracoviska. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovného dosahu náradia, musí byť vybavená osobnými ochrannými pomôckami.** Úlomky obrobku alebo zlomený pracovný nástroj môžu odletieť a spôsobiť poranenie osôb aj mimo priameho pracoviska.
- ❑ **Elektrické náradie držte za izolované plochy rukovätí pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol rezací nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú prírodnú šnúru náradia.** Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.
- ❑ **Zabezpečte, aby sa prírodná šnúra nenachádzala v blízkosti rotujúcich pracovných nástrojov náradia.** Ak stratíte kontrolu nad ručným elektrickým náradím, môže sa prerušiť alebo zachytiť prírodná šnúra a Vaša ruka a Vaše predlaktie sa môžu dostať do rotujúceho pracovného nástroja.

- ❑ **Nikdy neodkladajte ručné elektrické náradie skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví.** Rotujúci pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, následkom čoho by ste mohli stratiť kontrolu nad ručným elektrickým náradím.

- ❑ **Nikdy nemajte ručné elektrické náradie zapnuté vtedy, keď ho prenášate na iné miesto.** Náhodným kontaktom Vašich vlasov alebo Vášho oblečenia s rotujúcim pracovným nástrojom by sa Vám pracovný nástroj mohol zavrtáť do tela.

- ❑ **Pravidelne čistite vetracie otvory svojho ručného elektrického náradia.** Ventilátor motora vtahuje do telesa náradia prach a veľké nahromadenie kovového prachu by mohlo spôsobiť vznik nebezpečného zásahu elektrickým prúdom.

- ❑ **Nepoužívajte toto ručné elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Odletujúce iskry by mohli tieto materiály zapáliť.

- ❑ **Nepoužívajte žiadne také pracovné nástroje, ktoré potrebujú chladenie kvapalinou.** Používanie vody alebo iných chladiacich prostriedkov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

#### **Spätný ráz a výstražné upozornenia**

- ❑ Spätný ráz je náhlou reakciou náradia na vzpriechený, zaseknutý alebo blokujúci pracovný nástroj, napríklad brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa a pod. Zaseknutie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho pracovného nástroja. Takýmto spôsobom sa nekontrolované ručné elektrické náradie rozkrúti na zablokovanom mieste proti smeru otáčania pracovného nástroja.

Keď sa napríklad brúsny kotúč vzpriechi alebo zablokuje v obrobku, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá je zapichnutá do obrobku, zachytiť sa v materiáli a tým sa vylomiť z brúsneho taniera, alebo spôsobiť spätý ráz náradia. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k osobe alebo smerom preč od nej podľa toho, aký bol smer otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa môžu v takomto prípade aj rozlomiť.

Spätný ráz je následkom nesprávneho a chybného používania ručného elektrického náradia. Vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré popisujeme v nasledujúcom texte, mu možno zabrániť.

- ❑ **Ručné elektrické náradie vždy držte pevne a svoje telo a ruky udržiavajte vždy v takej polohe, aby ste vydržali prípadný spätný ráz náradia. Pri každej práci používajte prídavnú rukoväť, ak ju máte k dispozícii, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného rázu a reakčnými momentmi pri rozbehu náradia.** Pomocou vhodných opatrení môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu a sily reakčných momentov zvládnuť.
  - ❑ **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho pracovného nástroja.** Pri spätnom ráze by Vám mohol pracovný nástroj zasiahnuť ruku.
  - ❑ **Nemajte telo v priestore, do ktorého by sa mohlo ručné elektrické náradie v prípade spätného rázu vymrštíť.** Spätný ráz vymrští ručné elektrické náradie v smere proti pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
  - ❑ **Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán a pod.** Zabráňte tomu, aby obrobok vymrští pracovný nástroj proti Vám, alebo aby sa v ňom pracovný nástroj zablokoval. Rotujúci pracovný nástroj má sklon zablokovať sa v rohoch, na ostrých hranách alebo vtedy, keď je vyhodенý. To má za následok stratu kontroly alebo spätný ráz.
  - ❑ **Nepoužívajte list na pílenie dreva ani iný ozubený pilový list.** Takéto pracovné nástroje často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- Osobitné bezpečnostné predpisy pre brúsenie a rezanie**
- ❑ **Používajte vždy ochranný kryt, ktorý je určený pre používaný druh brúsneho telesa.** Ochranný kryt musí byť spoľahlivo upevnený priamo na pneumatickom náradí a musí byť nastavený tak, aby sa dosiahla maximálna miera bezpečnosti, t.j. brúsne teleso nesmie byť otvorené proti obsluhujúcej osobe. Ochranný kryt musí chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami brúsneho telesa a obrobku a pred náhodným kontaktom s brúsnym telesom.
  - ❑ **Používajte výlučne brúsne telesá schválené pre Vaše ručné elektrické náradie a ochranný kryt určený pre konkrétne zvolené brúsne teleso.** Brúsne telesá, ktoré neboli schválené pre dané ručné elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne odclonené a sú nespoľahlivé.
  - ❑ **Brúsne telesá sa smú používať len pre odporúčanú oblasť používania.** Napr.: Nikdy nesmiete brúsiť bočnou plochou rezacieho kotúča. Rezacie kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na tento kotúč môže spôsobiť ich zlomenie.
  - ❑ **Vždy používajte pre vybraný typ brúsneho kotúča nepoškodenú upínaciu prírubu správneho rozmeru a tvaru.** Vhodná príruha podopiera brúsny kotúč a znižuje nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča. Príruby pre rezacie kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre ostatné brúsne kotúče.
  - ❑ **Nepoužívajte žiadne opotrebované brúsne kotúče z väčšieho ručného elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie ručné elektrické náradie nie sú dimenzované pre vyššie obrátky menších ručných elektrických náradí a môžu sa rozlomiť.
- Ďalšie osobitné výstražné upozornenia k rezacím kotúčom**
- ❑ **Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo použitiu príliš veľkého prítlaku.** Nevykonávajte žiadne nadmierne hlboké rezy. Preťaženie brúsneho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriechenie alebo zablokovanie a tým zvyšuje aj možnosť vzniku spätného rázu alebo zlomenia brúsneho kotúča.
  - ❑ **Vyhýbajte sa priestoru pred rotujúcim rezacím kotúčom a za ním.** Keď pohybujete rezacím kotúčom v obrobku smerom od seba, v prípade spätného rázu môže byť ručné elektrické náradie vymrštené rotujúcim kotúčom priamo na Vás.
  - ❑ **Ak sa rezací kotúč zablokuje, alebo ak prerušíte prácu, ručné elektrické náradie vypnite a pokojne ho držte dovtedy, kým sa rezací kotúč úplne zastaví.** Nepokúšajte sa vyberať rezací kotúč z rezu vtedy, keď ešte beží, pretože by to mohlo mať za následok vyvolanie spätného rázu. Zistite príčinu zablokovania rezacieho kotúča a odstráňte ju.
  - ❑ **Nikdy znova nezapínajte ručné elektrické náradie dovtedy, kým sa rezací kotúč nachádza v obrobku.** Skôr ako budete opatrne pokračovať v reze, počkajte, kým dosiahne rezací kotúč maximálny počet obrátok. V opačnom prípade sa môže rezací kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo vyvolať spätný ráz.



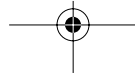
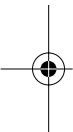
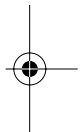
- ❑ **Veľké platne pri rezaní podprite, aby ste znížili riziko spätného rázu zablokovaním rezacieho kotúča.** Veľké obrobky sa môžu následkom vlastnej hmotnosti prehnúť. Obrobok treba podoprieť na oboch stranách, aj v blízkosti rezu aj v blízkosti hrany.
- ❑ **Mimoriadne opatrený buďte pri rezaní do neznámych stien alebo do iných neprehľadných miest.** Zapichovaný rezací kotúč (zanorenie) môže pri zarezaní do plynového alebo vodovodného potrubia, do elektrického vedenia alebo iných objektov spôsobiť spätný ráz.

**Osobitné bezpečnostné predpisy pre brúsenie brúsnyh papierom**

- ❑ **Nepoužívajte nadrozmerné brúsne listy, ale dodržiavajte údaje výrobcu o rozmeroch brúsnych listov.** Brúsne listy, ktoré presahujú okraj brúsneho taniera, môžu spôsobiť poranenie a viesť k zablokovaniu, alebo k roztrhnutiu brúsnych listov prípadne k spätnému rázu.

**Ďalšie výstražné upozornenia**

- ❑ **Na vyhľadanie skrytých elektrických vedení, plynových a vodovodných potrubí použite vhodné hľadacie prístroje, alebo sa spojte s príslušným energetickým závodom.**  
Kontakt s elektrickým vedením môže mať za následok vznik požiaru alebo zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže spôsobiť výbuch. Prevrtanie vodovodného potrubia spôsobí vecné škody, alebo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- ❑ **Keď sa preruší prívod elektrického prúdu, napríklad pri výpadku siete alebo pri vytiahnutí zástrčky zo zásuvky, odblokujte vypínač a dajte ho do polohy vypnuté.** Tým sa zabráni nekontrolovanému rozbehnutiu náradia.
- ❑ **Pri obrábaní kameňa používajte vhodné odsávacie zariadenie. Používaný vysávač musí byť schválený na odsávanie kamenného prachu.** Používanie týchto zariadení znižuje ohrozenie zdravia prachom.
- ❑ **Pri rezaní kameňa používajte vodiace sane.** Bez použitia bočného vedenia sa môže rezací kotúč vzpriechiť a spôsobiť spätný ráz.
- ❑ **Používajte len originálne príslušenstvo Würth.**



## Technické parametre

Uhlová brúska	EWS 7-115	EWS 7-125
Objednávacie číslo	0702 474 X	0702 475 X
Menovitý príkon	[W] 750	750
Výkon	[W] 360	360
Počet voľnobežných obrátok	[min <sup>-1</sup> ] 11 000	11 000
Priemer brúsnych kotúčov, max.	[mm] 115	125
Závit brúsneho vretena	M 10	M 10
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	[kg] 1,5	1,6
Ochranná trieda	□ / II	□ / II

Údaje platia pre menovité napájacie napätie [U] 230/240 V. Pri nižších napájacích napätíach alebo v prípade verzií pre jednotlivé krajiny sa tieto údaje môžu odlišovať. Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojho ručného elektrického náradia. Obchodné názvy jednotlivých produktov sa môžu odlišovať.

### Ovládacie prvky

- 1 Aretačné tlačidlo vretena
- 2 Brúsne vreteno
- 3 Ochranný kryt
- 4 Upínacia príručka s O-kružkom
- 5 Brúsny/rezací kotúč\*
- 6 Upínacia matica
- 7 Kolíkový kľúč pre upínaciu maticu
- 8 Vypínač
- 9 Prídavná rukoväť
- 10 Uvoľňovacia páčka

\* Príslušenstvo

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí do základnej výbavy produktu.

### Správne používanie náradia

Náradie je určené na obrusovanie a rezanie kovových materiálov. Toto náradie nie je určené na obrábanie pomocou diamantových miskovitých kotúčov.

#### Pre náradie s elektronickou reguláciou:

Pomocou vhodných brúsnych nástrojov sa toto ručné elektrické náradie môže používať aj na brúsenie.

Za škody spôsobené používaním prístroja inak ako podľa určenia ručí používateľ.

### Upozornenie k statike

Štrbiny v nosných stenách musia zodpovedať nemeckej norme DIN 1053 časť 1 alebo špecifickým domácim predpisom.

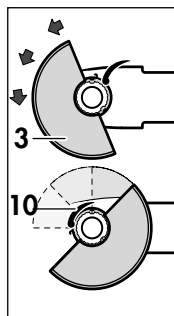
Tieto predpisy treba bezpodmienečne dodržať. Pred začiatkom práce sa poraďte so zodpovedným statikom, architektom alebo s kompetentným vedením stavby.

### Montáž ochranných krytov

- Pri každej práci na náradí vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.

#### Ochranný kryt

- Pri práci s hrubovacím alebo rezným kotúčom musí byť namontovaný ochranný kryt 3.



Otvorte upínaciu páčku 10.

Ochranný kryt 3 s kódovacím výbežkom nasadíte do kódovacej drážky hlavy náradia a otočením proti pohybu hodinových ručičiek dajte do potrebnej polohy (pracovná poloha).

Na fixovanie ochranného krytu 3 zatvorte upínaciu páčku 10.

Uzatvorená strana ochranného krytu 3 musí byť stále otočená smerom k obsluhu.

**Poznámka:** Zvláštne vďaka na ochrannom kryte 3 zabezpečujú, že je možné namontovať len ochranný kryt pre daný typ náradia.

### Prídavná rukoväť

- Náradie používajte iba s namontovanou prídavnou rukoväťou.**

V závislosti od druhu vykonávanej práce prídavnú rukoväť **9** naskrutkujte do pravého alebo ľavého otvoru na hlave náradia.

### Montáž brúsnych nástrojov

- Pri každej práci na náradí vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.**

**Pri práci sa môžu brúsne a rezacie kotúče veľmi rozpáliť; nedotýkajte sa ich, kým vychladnú.**

Brúsne vreteno a všetky montážne prvky vyčistite. Pri upínaní a uvoľňovaní brúsnych nástrojov zaistite brúsne vreteno **2** aretačným tlačidlom **1**.

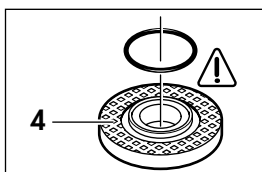
**Aretačné tlačidlo 1 stláčajte len pri zastavenom brúsnom vretene!**

### Brúsny/rezací kotúč

**Zohľadňujte rozmery brúsnych kotúčov. Otvor brúsneho/rezacieho kotúča musí byť voľne dosadnúť na centrovací nákrúžok upínacej príruby 4. Nepoužívajte žiadne redukcie alebo adaptéry.**

Pri použití diamantového rezacieho kotúča dbajte na to, aby šípka smeru otáčania na diamantovom kotúči súhlasila so šípkou smeru otáčania náradia (šípka smeru otáčania na hlave náradia). Montáž – viď strana s obrázkom.

Upevňovaciu maticu **6** celkom naskrutkujte a utiahnite dvojtvorovým kľúčom (pozri odsek „Rýchlopínacia matica“).



Na upínacej príрубе **4** je na centrovacom nákrúžku plastový O-krúžok.

**Ak O-krúžok chýba, alebo je poškodený, je potrebné ho pred montážou upínacej príruby **4** bezpodmienečne vymeniť.**

**Po namontovaní brúsneho nástroja sa pred zapnutím náradia presvedčte, či je brúsny nástroj správne namontovaný a či sa dá voľne otáčať.**

### Dovolené brúsne nástroje

Možno používať všetky druhy brúsnych nástrojov, ktoré sú uvedené v tomto Návode na používanie.

Používajte len také brúsne nástroje, ktorých prípustný počet obrátok je aspoň taký veľký ako počet voľnobežných obrátok náradia.

Všímajte si preto **prípustný počet obrátok/ prípustnú obvodovú rýchlosť** uvádzanú na etikete brúsnych nástrojov.

### Spustenie

**Dodržiavajte príslušné napätie siete:** Napätie elektrického zdroja musí súhlasiť s údajom na typovom štítku náradia.

Pri používaní uhlovej brúske s napájaním z mobilných zdrojov elektrického prúdu (generátorov), ktoré nedisponujú dostatočnými výkonovými rezervami, resp. nemajú vhodnú reguláciu napätia (zosilnenie rozbehového prúdu), môže dôjsť pri zapnutí k poklesu výkonu alebo k netypickému správaniu. Prekontrolujte láskavo zdroj prúdu.

Náradie **uvediete do prevádzky** posunutím vypínača **8** smerom dopredu.

Na **upevnenie** stlačte vpredu vypínač **8**, až zaskočí.

Na **vypnutie** elektrického náradia uvoľnite vypínač **8**, resp. v prípade, ak je zaaretovaný, krátko stlačte vypínač **8** vzadu.

### Pracovné pokyny

- Pri rezaní drážok do nosných stien zachovajte zvýšenú opatnosť: pozri Pokyny k stavebnej statike.**
- Obrobok pri práci upevnite, ak jeho vlastná hmotnosť nezaistuje dostatočnú stabilitu.
- Náradie sa nesmie zaťažovať do takej miery, aby sa zastavovalo.
- Pri práci sa môžu brúsne a rezacie kotúče veľmi rozpáliť; nedotýkajte sa ich, kým vychladnú.
- Ak náradie nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Keď je ručné elektrické náradie pripojené zástrčkou na zdroj elektrického prúdu, odoberá trochu prúdu aj vtedy, keď je vypnuté.

## Hrubovanie



Najlepšie výsledky pri hrubovaní dosiahnete pri postavení kotúča voči obrobku pod uhlom 30° až 40°. Pri obrusovaní pohybujte náradím sem a tam. Obrobok sa nebude prehrievať, zafarbovať a nebudú sa vytvárať ryhy.



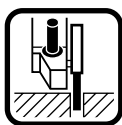
**Na hrubovanie nikdy nepoužívajte rezací kotúč!**

## Vejárovitý brúsny kotúč

Vejárovitý brúsny kotúč (príslušenstvo) umožňuje aj brúsenie oblých plôch a profilov (brúsenie kontúr).

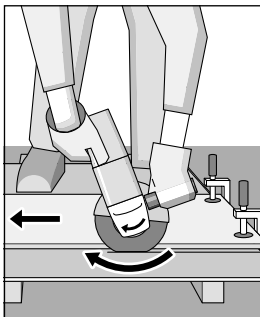
Vejárovité brúsne kotúče majú podstatne dlhšiu životnosť než brúsne listy, nižšiu hlučnosť a spôsobujú menšie prehriatie brúseného povrchu.

## Rezanie (rozbrusovanie)



Pri rezaní náradie veľmi nepritláčajte, nezalamujte, neoscilujte. Pracujte miernym tlakom smerom k obrábanému materiálu a primeraným posuvom.

Vybíhajúci rezací kotúč nepribrzdíte bočným prítlakom.



Dôležitý je smer, ktorým režete. Náradie musí vždy pracovať opačným smerom; nepohybujte preto náradím iným smerom. Hrozí nebezpečenstvo, že sa **nekontrolovane** vychýli z rezu.

## Údržba a čistenie náradia

- ❑ **Pri každej práci na náradí vyťahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.**
- ❑ Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.



V extrémnych podmienkach používania sa môže pri práci s kovmi usadzovať vo vnútri náradia vodivý prach, ktorý môže negatívne ovplyvniť ochrannú izoláciu náradia. V takýchto prípadoch odporúčame používanie stacionárneho odsávača, časté vyfukovanie vetracích otvorov vzduchom a predradenie automatického ochranného spínača (FI).

Ak by výrobok napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Würth.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne objednávacie číslo výrobku uvedené na typovom štítku.

Aktuálny zoznam náhradných súčiastok pre toto náradie nájdete na Internete na stránke „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ alebo v najbližšej pobočke Würth.

## Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

### Len pre krajiny EÚ:



Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

### Záruka

Na tento výrobok Würth poskytujeme záruku od dátumu kúpy (preukázanie účtovným dokladom alebo dodacím listom) podľa zákonných ustanovení platných pre konkrétnu krajinu. Vzniknuté poškodenia budú odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.

Poškodenia, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažovaním alebo neodbornou manipuláciou, sú zo záruky vylúčené.

Uznávajú sa len také reklamácie, ak je náradie v nerozobranom stave zaslané do pobočky Würth, externému predajcovi produktov Würth alebo autorizovanej servisnej opravovni ručného elektrického náradia Würth.

### Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty zisťované na základe normy EN 50 144.

Hodnotená úroveň hluku náradia je zvyčajne: úroveň akustického tlaku 88 dB (A); úroveň akustického výkonu 101 dB (A). Nespoľahlivosť merania  $K=3$  dB.

#### **Používajte chrániče sluchu!**

Hodnotené zrýchlenie je zvyčajne  $9,27 \text{ m/s}^2$ .

### CE Vyhlásenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 podľa ustanovení smerníc 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

**RO****⚠ Pentru siguranța dumneavoastră**

Lucrul cu mașina în condiții de siguranță este posibil numai dacă citiți în totalitate instrucțiunile de utilizare și respectați cu strictețe conținutul acestora. În plus

trebuie să respectați recomandările generale de siguranță din prospectul alăturat. Înainte de prima utilizare, cereți să vi se facă o demonstrație practică.



Purtați ochelari de protecție.

Purtați aparat de protecție auditivă.

- Țineți strâns cu ambele mâini scula electrică în timpul lucrului și asigurați-vă o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai sigur cu ambele mâini.
- Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau cu menghina este ținută mai sigur decât cu mâna dv.
- Luați măsuri de protecție dacă în timpul lucrului se pot produce vapori nocivi, inflamabili sau explozibili.** De exemplu: anumiți vapori sunt considerați a fi cancerigeni. Purtați o mască de protecție împotriva prafului și folosiți o instalație de aspirare a prafului/așchiilor, în situația în care există posibilitatea racordării acesteia.
- Păstrați curățenia la locul de muncă.** Amestecurile de materiale sunt extrem de periculoase. Pulberile de metale ușoare pot arde sau exploda.
- Nu prelucrați materiale care conțin azbest.** Azbestul este considerat a fi cancerigen.
- Nu folosiți scula electrică, cu cablul deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și trageți ștecherul dacă, cablul se deteriorează în timpul lucrului.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.
- Racordați sculele electrice utilizate în aer liber prin intermediul unui întrerupător de siguranță.**

Indicații de avertizare comune pentru șlefuire, șlefuire cu hârtie abrazivă, lucrul cu periile de sârmă și tăiere

- Această sculă electrică se va folosi ca polizor, mașină de șlefuit cu hârtie abrazivă, perie de sârmă și mașină de**

retezat cu disc abraziv. Aveți în vedere indicațiile, reprezentările și datele primite cu această sculă electrică. În cazul nerespectării indicațiilor următoare există risc de electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

- Nu folosiți accesorii care nu au fost prevăzute și recomandate în mod special de către producător pentru această sculă electrică.** Faptul în sine că accesoriul respectiv poate fi montat pe scula dumneavoastră electrică, nu garantează în nici un caz utilizarea lui sigură.
- Turația admisă a dispozitivului de lucru trebuie să fie cel puțin egală cu turația nominală specificată pe scula electrică.** Un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate distruge.
- Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă datelor dimensionale ale sculei dumneavoastră electrice.** Dispozitivele de lucru greșit dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în suficientă măsură.
- Disurile de șlefuit, flanșele, discurile abrazive sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact pe arborele de polizat al sculei dumneavoastră electrice.** Dispozitivele de lucru care nu se potrivesc exact pe arborele de polizat al sculei dumneavoastră electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- Nu folosiți dispozitive de lucru deteriorate. Înainte de utilizare controlați dacă dispozitivele de lucru ca discurile de șlefuit nu sunt sparte sau fisurate, dacă discurile abrazive nu sunt fisurate, uzate sau tocite puternic, dacă periile de sârmă nu prezintă fire desprinse sau rupte. Dacă scula electrică sau dispozitivul de lucru cade pe jos, verificați dacă nu cumva s-a deteriorat sau folosiți un dispozitiv de lucru nedeteriorat. După ce ați controlat și montat dispozitivul de lucru, țineți persoanele aflate în preajmă în afara planului de rotație al dispozitivului de lucru, și lăsați scula electrică să funcționeze un minut la turația nominală.** De cele mai multe ori, dispozitivele de lucru deteriorate se rup în această perioadă de probă.



- ❑ **Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o protecție completă a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care să vă ferească de micile așchii și particule de material.** Ochii trebuie protejați de corpurile străine aflate în zbor, apărute în cursul diferitelor aplicații. Maska de protecție împotriva prafului sau masca de protecție a respirației trebuie să filtreze praful degajat în timpul utilizării. Dacă sunteți expuși timp îndelungat zgomotului puternic, vă puteți pierde auzul.
- ❑ **Aveți grijă ca celelalte persoane să păstreze o distanță sigură față de sectorul dumneavoastră de lucru. Oricine pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Fragmente din piesa de lucru sau dispozitivele de lucru rupte pot zbura necontrolat și provoca răni chiar în afara sectorului direct de lucru.
- ❑ **Apucați mașina numai de mânerul izolat atunci când executați lucrări la care dispozitivul de tăiere ar putea nimeri conductorii ascunși sau propriul cablu de alimentare al mașinii.** Contactul cu un conductor sub tensiune determină punerea sub tensiune a componentelor metalice ale mașinii și duce la electrocutare.
- ❑ **Țineți cablul de alimentare departe de dispozitivele de lucru care se rotesc.** Dacă pierdeți controlul asupra mașinii cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins iar mâna sau brațul dumneavoastră poate nimeri sub dispozitivul de lucru care se rotește.
- ❑ **Nu puneți niciodată jos scula electrică înainte ca dispozitivul de lucru să se fi oprit complet.** Dispozitivul de lucru care se rotește poate ajunge în contact cu suprafața de sprijin, fapt care vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.
- ❑ **Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați.** În urma unui contact accidental cu dispozitivul de lucru care se rotește, acesta vă poate prinde îmbrăcămintea și chiar pătrunde în corpul dumneavoastră.
- ❑ **Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice.** Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.

- ❑ **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot duce la aprinderea acestor materiale.
- ❑ **Nu folosiți dispozitive de lucru care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

#### **Recul și avertismente corespunzătoare**

- ❑ **Recul este reacția bruscă apărută la agățarea sau blocarea unui dispozitiv de lucru care se rotește, cum ar fi un disc de șlefuit, un disc abraziv, o perie de sârmă, etc.** Agățarea sau blocarea duce la oprirea bruscă a dispozitivului de lucru care se rotește. Aceasta face ca scula electrică necontrolată să fie accelerată în punctul de blocare, în sens contrar direcției de rotație a dispozitivului de lucru.  
Dacă, de exemplu, un disc de șlefuit se agață sau se blochează în piesa de lucru, marginea discului de șlefuit care penetrează direct piesa de lucru se poate agăța în aceasta și duce astfel la smulgerea discului de șlefuit sau provoca recul. Discul de șlefuit se va deplasa către operator sau în sens opus acestuia, în funcție de direcția de rotație a discului în punctul de blocare. În această situație discurile de șlefuit se pot chiar rupe.  
Un recul este consecința utilizării greșite sate defectuoase a sculei electrice. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în continuare.
- ❑ **Țineți bine scula electrică și aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să puteți controla forțele de recul. Folosiți întotdeauna un mâner suplimentar, în caz că acesta există, pentru a avea un control maxim asupra forțelor de recul sau a momentelor de reacție la turații înalte.** Operatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri preventive adecvate.
- ❑ **Nu apropiați niciodată mâna de dispozitivele de lucru în mișcare de rotație.** În caz de recul dispozitivul de lucru se poate deplasa peste mâna dumneavoastră.
- ❑ **Evitați să staționați cu corpul în zona de mișcare a sculei electrice în caz de recul.** Reculul proiectează scula electrică într-o direcție opusă mișcării discului de șlefuit din punctul de blocare.

- ❑ **Lucrați extrem de atent în zona colțurilor, muchiilor ascuțite, etc. Evitați ca dispozitivul de lucru să ricoșeze după izbirea de piesa de lucru și să se blocheze.** Dispozitivul de lucru aflat în mișcare de rotație are tendința să se blocheze în colțuri, pe muchii ascuțite sau când ricoșează în urma izbirii. Aceasta duce la pierderea controlului sau la recul.

- ❑ **Nu folosiți pânze de ferăstrău pentru lemn sau pânze dințate.** Asemenea dispozitive de lucru provoacă frecvent recul sau duc la pierderea controlului asupra sculei electrice.

#### **Avertismente speciale privind șlefuirea și tăierea**

- ❑ **Folosiți întotdeauna apărătoarea de protecție prevăzută pentru tipul de corp abraziv întrebuințat. Apărătoarea de protecție trebuie fixată sigur pe scula electrică și astfel ajustată încât să se atingă o un grad maxim de siguranță în exploatare, adică numai o porțiune extrem de mică a corpului abraziv să rămână descoperită în partea dinspre operator.** Apărătoarea de protecție trebuie să protejeze operatorul de fragmentele desprinse prin șlefuire și de atingerea accidentală a corpului abraziv.
- ❑ **Folosiți numai corpuri abrazive admise pentru scula dumneavoastră electrică și o apărătoare de protecție prevăzută pentru aceste corpuri abrazive.** Corpurile abrazive care nu sunt prevăzute pentru această sculă electrică nu pot fi acoperite și protejate suficient, fiind nesigure.
- ❑ **Corpurile abrazive trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate.** De exemplu: nu șlefuiți niciodată cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile de tăiere sunt destinate îndepărtării de material cu marginea discului. Exercițarea unei forțe laterale asupra acestui corp abraziv poate duce la ruperea sa.
- ❑ **Folosiți întotdeauna flanșe de prindere nedeteriorate având dimensiuni și forme corespunzătoare discului de șlefuit ales de dumneavoastră.** Flanșele adecvate sprijină discul de șlefuit diminuând astfel pericolul ruperii acestuia. Flanșele pentru discuri de tăiere pot fi diferite față de flanșele pentru alte discuri de șlefuit.

- ❑ **Nu întrebuințați discuri de șlefuit uzate provenind de la scule electrice mai mari.** Discurile de șlefuit pentru sculele electrice mai mari nu sunt concepute pentru turațiile mai ridicate ale sculelelor electrice mai mici și se pot rupe.

#### **Alte avertismente speciale privind tăierea**

- ❑ **Evitați blocarea discului de tăiere sau o apăsare prea puternică. Nu executați tăieri exagerat de adânci.** O supraîncărcare a discului de tăiere mărește solicitarea acestuia și tendința acestuia de a se înclina greșit în piesa de lucru sau de a se bloca, apărând astfel posibilitatea unui recul sau a ruperii corpului abraziv.
- ❑ **Evitați zona din fața și din spatele discului de tăiere care se rotește.** Dacă deplasați discul de tăiere în piesa de lucru în direcție opusă dumneavoastră, în caz de recul, scula electrică împreună cu discul care se rotește pot fi proiectate direct spre dumneavoastră.
- ❑ **Dacă discul de tăiere se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, deconectați scula electrică și nu o mișcați până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să extrageți discul de tăiere din tăietură, altfel se poate produce un recul.** Stabiliți și îndepărtați cauza blocării discului.
- ❑ **Nu reporniți niciodată scula electrică cât timp aceasta se mai află încă în piesa de lucru. Lăsați discul de tăiere să atingă turația nominală și numai după aceea continuați să tăiați cu precauție.** În caz contrar discul se poate agăța, sări afară din piesa de lucru sau provoca recul.
- ❑ **Sprrijiniți plăcile sau piesele de lucru mari pentru a diminua riscul reculului cauzat de blocarea discului de tăiere.** Piesele mari se pot încovoia sub propria greutate. De aceea piesa de lucru trebuie sprijinită pe ambele părți, atât în apropierea liniei de tăiere cât și pe margine.
- ❑ **Fiți extrem de atenți în cazul „tăierii de cavități“ în pereți deja existenți sau în alte sectoare fără vizibilitate.** La penetrarea în sectorul vizat, discul de tăiere poate cauza un recul dacă nimerește în conducte de gaz sau de apă, conductori electrici sau alte obiecte.

### Avertismente speciale privind șlefuirea cu hârtie abrazivă

- ❑ **Nu întrebuiți foi abrazive supradimensionate ci respectați indicațiile fabricantului privitoare la dimensiunile foilor abrazive.** Foile abrazive care depășesc marginile discului abraziv, pot cauza răniri precum și agățarea, ruperea foilor abrazive sau pot duce la recul.

### Avertismente speciale privind lucrul cu periile de sârmă

- ❑ **Țineți seama de faptul că peria de sârmă pierde bucăți de sârmă chiar în timpul utilizării obișnuite. Nu suprasolicitați firele de sârmă printr-o apăsare prea puternică.** Bucățile de sârmă desprinse pot pătrunde cu ușurință prin îmbrăcămintea subțire și/sau în piele.
- ❑ **Dacă se recomandă o apărătoare de protecție, împiedicați contactul dintre apărătoarea de protecție și peria de sârmă.** Periile disc și periile oală își pot mări diametrul sub acțiunea presiunii de apăsare și a forțelor centrifuge.

### Avertismente suplimentare

- ❑ **Folosiți detectoare adecvate pentru localizarea conductelor și conductorilor ascunși sau adresați-vă în acest scop furnizorilor locali de utilități.**

Atingerea conductorilor electrici poate duce la incendii și electrocutare. Străpungerea unei conducte de gaze poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.

- ❑ **Deblocați întrerupătorul pornit/oprit și aduceți-l în poziția Oprit în caz că se întrerupe alimentarea cu energie electrică, de exemplu din cauza unei pene de curent sau a tragerii afară din priză a ștecherului.** Astfel împiedicați repornirea necontrolată a mașinii.
- ❑ **La prelucrarea pietrei folosiți o instalație de aspirare a prafului. Aspiratorul de praf trebuie să fie autorizat pentru aspirarea prafului de piatră.** Întrebuițarea acestor echipamente diminuează riscul de poluare cu praf.
- ❑ **La tăierea pietrei folosiți o sanie de ghidare.** Fără ghidare laterală discul de tăiere se poate agăța sau poate provoca un recul.
- ❑ **Folosiți numai accesorii originale Würth.**

## Specificațiile mașinii

Polizoare unghiulare		EWS 7-115	EWS 7-125
Număr de comandă		0702 474 X	0702 475 X
Putere nominală	[W]	750	750
Putere debitată	[W]	360	360
Turație de mers în gol	[rot./min]	11 000	11 000
Diametru discuri de șlefuit, max.	[mm]	115	125
Filet arbore de polizat		M 10	M 10
Greutate conform EPTA-Procedure (procedură EPTA) 01/2003	[kg]	1,5	1,6
Clasă de protecție		□ / II	□ / II

Specificațiile corespund unor tensiuni nominale de [U] 230/240 V. Aceste specificații pot însă varia în cazul tensiunilor inferioare valorilor menționate cât și la modelele specifice anumitor țări. Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a sculei dumneavoastră electrice. Denumirile comerciale ale sculelor electrice pot varia.

### Elementele mașinii

- 1 Tastă blocare ax
- 2 Arbore de polizat
- 3 Apărătoare de protecție
- 4 Flanșă de prindere cu inel în O
- 5 Disc de șlefuit/disc de tăiere \*
- 6 Apărătoare
- 7 Cheie fixă pentru piulițe de strângere
- 8 Întrerupător pornit/oprit
- 9 Mâner suplimentar
- 10 Pârghie de deblocare

\* Accesorii

Accesoriiile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în setul de livrare standard.

### Utilizare conform destinației

Mașina este destinată pentru degroșarea și tăierea metalelor. Mașina nu este destinată lucrului cu discuri oală diamantate.

**Pentru sculele electrice echipate cu sistem de reglare electronică:** Cu dispozitivele de șlefuit admise, scula electrică poate fi folosită pentru șlefuire.

Răspunderea pentru folosirea neconformă scopului de utilizare specificat îi revine utilizatorului.

### Indicații privind statica

Canalele sau creștăturile în pereții portanți cad sub incidența normei DIN 1053 partea 1 sau a reglementărilor specifice țării respective.

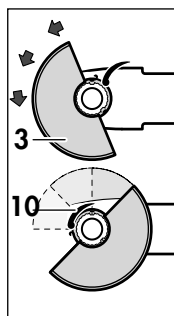
Aceste prescripții trebuie neapărat respectate. Înaintea începerii lucrului consultați specialiștii în statica clădirilor, arhitecții sau conducerea de resort a șantierului.

### Montarea echipamentelor de protecție

- Înaintea tuturor lucrărilor la mașină, scoateți fișa din priză.

#### Apărătoare

- Dacă se lucrează cu discuri de degroșat sau retezat, trebuie montată apărătoarea 3.



Desfaceți pârghia de strângere 10.

Poziționați apărătoarea de protecție 3 astfel încât cama codată a acesteia să intre în canelura codată de pe gulerul axului capului mașinii și rotiți-o în sens contrar mișcării acelor de ceasornic aducând-o în poziția necesară (poziția de lucru).

Pentru a fixată calota de protecție 3 închideți pârghia de strângere 10.

Partea închisă a calotei de protecție 3, trebuie întotdeauna să fie îndreptată spre operator.

**Indicație:** camele codificate de apărătoarea **3**, fac ca la fiecare tip de mașină să se monteze numai apărătoarea adecvată acesteia.

### Mâner suplimentar

- La orice lucrare mașina trebuie să aibă montat mânerul suplimentar.

Înșurubați mânerul suplimentar **9**, în funcție de modul de lucru spre dreapta sau spre stânga.

### Montarea dispozitivelor de șlefuit

- Înaintea tuturor lucrărilor la mașină, scoateți fișa din priză.

**Discurile de șlefuit și discurile de tăiere se încălzesc foarte tare în timpul lucrului; nu le atingeți înainte să se răcească.**

Curățiți arborele portsculă și toate piesele care uremază a fi montate. Pentru prinderea și desprinderea dispozitivelor de șlefuit fixați arborele de polizat **2** cu tasta de blocare a axului **1**.

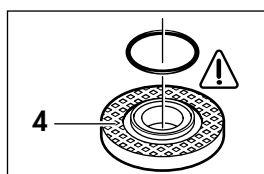
**Aționați tasta de blocare a axului 1 numai când acesta este în repaus!**

### Disc de șlefuit/disc de tăiere

**Respectați dimensiunile discurilor de șlefuit. Cavitatea discului de degroșare/tăiere trebuie să se potrivească fără joc cu inelul de centrare al flanșei 4. Nu folosiți reductoare sau adaptoare.**

În cazul folosirii unui disc diamantat aveți grijă ca săgeata indicatoare a direcției de rotație de pe discul diamantat și direcția de rotație a mașinii (săgeata indicatoare a direcției de rotație de pe capul mașinii) să coincidă. Pentru montaj vezi figura.

Înșurubați piulița de strângere **6** și strângeți-o cu cheia fixă de strângere pentru piulițe (vezi paragraful „Piulița cu strângere rapidă”).



În flanșa de prindere **4**, în jurul inelului de centrare, este montat un inel O (piesă din plastic).

**Dacă inelul în formă de O lipsește sau este deteriorat, acesta trebuie neapărat înlocuit. Înainte să se monteze flanșa de prindere 4.**

**După montarea dispozitivului de șlefuit verificați înaintea pornirii mașinii, dacă dispozitivul este montat corect și dacă se poate roti liber.**

### Dispozitive de șlefuit permise

Pot fi utilizate toate dispozitivele de șlefuit menționate în prezentele instrucțiuni de utilizare.

Folosiți numai dispozitive de șlefuit a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația de mers în gol a mașinii.

De aceea respectați întotdeauna **turația/viteza de rotație admisă** de pe eticheta dispozitivelor de șlefuit.

### Punere în funcțiune

**Atenție la tensiunea de alimentare:** Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța indicatoare a mașinii.

Atunci când polizorul unghiular este alimentat la generatoare de curent mobile care nu dispun de rezerve de putere suficiente resp. de un stabilizator de tensiune adecvat (cu amplificarea curentului de pornire), se pot produce pierderi de putere sau un comportament anormal al mașinii în momentul pornirii.

Vă rugăm să folosiți un generator corespunzător.

Pentru a **pune mașina în funcțiune** împingeți înainte întrerupătorul pornit/oprit **8**.

Pentru **fixare** împingeți înainte apăsând la maximum întrerupătorul pornit/oprit **8** până se înclichetează.

Pentru **Oprirea** mașinii eliberați întrerupătorul pornit/oprit **8** resp. dacă este fixat, împingeți spre spate apăsând scurt întrerupătorul pornit/oprit **8**.

### Recomandări de lucru

- Atenție la trasarea de canale în pereții portanți: vezi indicațiile privind statica clădirilor.**
- Fixați piesa de prelucrat, în măsura în care nu este deja asigurată prin propria sa greutate.
- Nu suprasolicitați mașina într-atât încât aceasta să se oprească.
- Discurile de șlefuit și discurile de tăiere se încălzesc foarte tare în timpul lucrului; nu le atingeți înainte să se răcească.

- ❑ **În caz de nefolosire vă rugăm să scoateți ștecherul de alimentare afară din priză de curent.** Cu ștecherul introdus în priză și dacă există tensiune în rețea, chiar în stare oprită, scula electrică înregistrează totuși un consum redus de curent electric.

### Degroșare



Se obțin rezultate optime la degroșare folosind un unghi de lucru între 30° și 40°. Mișcați mașina înainte și înapoi apăsând moderat. Astfel, semifabricatul nu se încălzește, nu se colorează și nu se formează striuri.

- ⚠ **Nu folosiți niciodată discuri de tăiere pentru lucrări de degroșare.**

### Disc evantai

Cu discul evantai (accesoriu) se prelucrează suprafețe curbate și profile (șlefuirea profilelor).

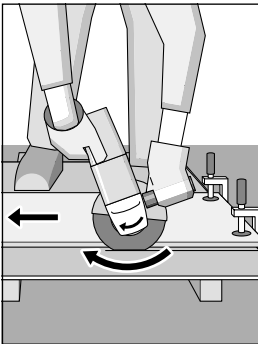
Discurile evantai sunt mai durabile decât foile abrazive, determină o poluare sonoră mai redusă și temperaturi de șlefuire inferioare.

### Tăiere



La tăierea cu disc de șlefuire nu apăsați, nu înclinați, nu oscilați. Lucrați cu avans moderat, adaptat materialului de prelucrat.

Discurile care se mai rotesc din inerție, nu trebuie frânate prin contrapresări laterale.



Importantă este direcția în care se taie.

Mașina trebuie să lucreze întotdeauna în contraavans, de aceea nu conduceți mașina în direcția opusă! Altfel există pericolul să fie împinsă **necontrolat** afară din linia de tăiere.

## Întreținere și curățare

- ❑ **Înainte de toate lucrările la mașină, scoateți fișa din priză.**
- ❑ Pentru a putea lucra bine și sigur păstrați întotdeauna curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.



În cazul unor condiții extreme de lucru, în timpul prelucrării metalelor, în interiorul mașinii se poate depune praf bun conducător electric. Izolația de protecție a mașinii poate fi afectată. În astfel de cazuri se recomandă folosirea unei instalații staționare de aspirare, suflarea frecventă a fanțelor de ventilație și preconnectarea unui întrerupător de protecție (FI).

Dacă, în ciuda procedurilor riguroase de fabricație și control, mașina are totuși o pană, repararea acesteia se va executa la un centru de service Würth master.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de articol conform plăcuței indicatoare a tipului de mașină.

Lista actuală a pieselor de schimb ale acestei mașini o puteți accesa pe Internet la „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” sau o puteți solicita la cea mai apropiată reprezentanță Würth.

## Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

### Numai pentru țările membre UE:



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatura electrică și electronică uzată și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice casate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

### Responsabilitate privind garanția

Pentru această mașină Würth acordăm garanție conform prevederilor legale/specifice țării de achiziție, începând cu data cumpărării (dovada cumpărării se face cu factură sau aviz de livrare). Mașinile defecte vor fi reparate sau înlocuite cu altele noi.

Defecțiunile datorate uzurii naturale, suprasolicității sau utilizării necorespunzătoare sunt excluse de la garanție.

Reclamațiile vor fi recunoscute ca atare numai dacă predați mașina nedemontată unei sucursale Würth, reprezentantului de vânzări Würth sau unui atelier de service post-vânzări autorizat pentru scule electrice Würth.

### Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate au fost determinate conform EN 50 144.

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod tipic de: nivelul presiunii sonore 88 dB (A); nivelul puterii sonore 101 dB (A). Siguranța măsurării K = 3 dB.

#### **Purtați aparat de protecție auditiv!**

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme sau documente normative: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 potrivit prevederilor directivelor 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

**SLO****⚠ Za vašo varnost**

Varno delo z napravo je mogoče samo, če temeljito preberete navodila za uporabo in varnostna navodila ter jih dosledno upoštevate. Poleg tega upoštevajte tudi priložena splošna navodila za varno delo. Pred prvo uporabo naprave prosite za praktično predstavitev uporabe.



Nosite zaščitna očala.  
Nosite zaščitne glušnike.

- Med delom trdno držite orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče. Vodljivost električnega orodja bo zanesljivejša, če ga boste držali z obema rokama.
  - Zavarujte obdelovanec proti premikanju. V ta namen uporabite ustrezne vpenjalne naprave ali primež. Tako bo obdelovanec zavarovan bolje, kot če bi ga držali z roko.
  - Če bi pri delu lahko nastajal zdravju škodljiv, vnetljiv ali eksploziven prah, poskrbite za ustrezne zaščitne ukrepe. Na primer: Nekatere vrste prahu povzročajo rakasta obolenja. Nosite zaščitno masko, če pa je na vrtni vijačnik možno priključiti napravo za odsesavanje prahu/ostružkov, jo obvezno uporabljajte.
  - Poskrbite za čistočo na delovnem mestu. Posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin se lahko vname ali eksplozira.
  - Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest. Azbest povzroča rakasta obolenja.
  - Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim kablom. Poškodovanega kabla se ne dotikajte. Če se kabel poškoduje med delom, takoj izvlecite vtičnik iz električne vtičnice. Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
  - Električna orodja, ki jih uporabljate na prostem, priključite preko zaščitnega stikala (FI).
- Skupna varnostna navodila za brušenje, brušenje z brusnim papirjem, delo z žičnimi ščetkami in rezanje
- To električno orodje se uporablja kot brusilnik, brusilnik za brušenje z brusnim papirjem, žična ščetka in stroj za rezanje. Upoštevajte vsa varnostna navodila, napotila, predstavitve in podatke, ki jih prejmete skupaj z električnim orodjem. Če sledečih napotil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.
  - Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec za to orodje ni specialno predvidel in katerega uporabe ne priporoča. Zgolj dejstvo, da lahko nek pribor pritrdite na Vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.
  - Dovoljeno število vrtljajev vsadnega orodja mora znašati najmanj toliko, kolikor znaša najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju. Pribor, katerega hitrost vrtenja je večja od dovoljene, se lahko pokvari.
  - Zunanji premer in debelina vsadnega orodja morata ustrezati meram Vašega električnega orodja. Napačno dimenzioniranih vsadnih orodij ne boste mogli dovolj dobro zavarovati ali nadzorovati.
  - Brusilni koluti, prirobnice, brusilni krožniki in drug pribor se morajo natančno prilegati na brusilno vreteno Vašega električnega orodja. Vsadna orodja, ki se natančno ne prilegajo brusilnemu vretenu električnega orodja, se vrtijo neenakomerno, zelo močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora nad napravo.
  - Ne uporabljajte poškodovanih vsadnih orodij. Pred vsako uporabo preglejte brusilne kolute, če se ne luščijo oziroma če nimajo razpok, brusilne krožnike, če nimajo razpok oziroma če niso močno obrabljeni ali izrabljeni, žične ščetke pa, če nimajo zrahljanih ali odlomljenih žic. Če pade električno orodje ali vsadno orodje na tla, pogledajte, če ni poškodovano in uporabljajte samo nepoškodovana vsadna orodja. Po kontroli in vstavljanju vsadnega orodja se ne zadržujte v ravnini vrtečega se vsadnega orodja, kar velja tudi za druge osebe v bližini. Električno orodje naj eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vsadna orodja se največkrat zlomijo med tem poizkusnim časom.



- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Odvisno od vrste uporabe si nataknite zaščitno masko čez cel obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, nosite zaščitno masko proti prahu, zaščitne glušnike, zaščitne rokavice ali specialni predpasnik, ki Vas bo zavaroval pred manjšimi delci materiala, ki nastajajo pri brušenju. Oči je treba zavarovati pred tujki, ki nastajajo pri različnih vrstah uporabe naprave in letijo naokrog. Zaščitna maska proti prahu ali dihalna maska morata filtrirati prah, ki nastaja pri uporabi. Predolgo izpostavljanje glasnemu hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.
  - Pazite, da bodo druge osebe varno oddaljene od Vašega delovnega območja.** Vsak, ki stopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Odlomljeni delci obdelovanca ali zlomljena vsadna orodja lahko odletijo stran in povzročijo telesne poškodbe, tudi izven neposrednega delovnega območja.
  - Če izvajate dela, pri katerih bi lahko z vsadnim orodjem zadeli ob skrite električne vodnike ali ob lastni omrežni kabel, prijemajte električno orodje samo za izolirane ročaje.** Stik z vodniki, ki so pod napetostjo, prenese napetost tudi na kovinske dele električnega orodja, kar ima za posledico električni udar.
  - Omrežnega kabla ne približujte vrtečemu se vsadnemu orodju.** Če izgubite nadzor nad električnim orodjem, lahko orodje prereže ali zagrabi kabel, Vaša roka pa zaide v vrteče se vsadno orodje.
  - Ne odlagajte električnega orodja, dokler se vsadno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vsadno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
  - Električno orodje naj medtem, ko ga prenašate naokrog, ne deluje.** Vrteče se vsadno orodje lahko zaradi naključnega kontakta zagrabi Vaše oblačilo in se zavrti v Vaše telo.
  - Prezračevalne reže električnega orodja morate redno čistiti.** Ventilator motorja povleče v ohišje prah in velika količina nabranega prahu je lahko vzrok za električno nevarnost.
  - Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih materialov.** Ti materiali se lahko zaradi iskenja vnamejo.
  - Ne uporabljajte vsadnih orodij, ki za hlajenje potrebujejo tekočino.** Uporaba vode ali drugih tekočin lahko povzroči električni udar.
- Povratni udarec in ustrezna opozorila**
- Povratni udarec je nenadna reakcija, ki nastane zaradi zagozdenja ali blokiranja vrtečega se vsadnega orodja, na primer brusilnega koluta, brusilnega krožnika, žične ščetke in podobnega. Zagozdenje ali blokiranje ima za posledico takojšnjo ustavitev vrtečega se vsadnega orodja. Nekontrolirano električno orodje se zaradi tega pospešeno premakne v smer, ki je nasprotna smeri vrtenja vsadnega orodja. Če se na primer brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki je potopljen v obdelovanec, zaplete vanj in brusilni kolut se odlomi ali povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri vrtenja brusilnega koluta na mestu blokiranja. Blokirni koluti se lahko pri tem tudi zlomijo. Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi. Navedeni so v nadaljevanju besedila.
  - Dobro držite električno orodje in premaknite telo in roke v položaj, v katerem boste lahko prestregli moč povratnega udarca.** Če je na voljo dodatni ročaj, ga obvezno uporabljajte in tako zagotovite najboljše možno nadziranje moči povratnih udarcev ali reakcijskih momentov pri zagonu naprave. Z ustreznimi previdnostnimi ukrepi lahko uporabnik obvlada moč povratnih udarcev in reakcijskih momentov.
  - Nikoli z roko ne segajte v bližino vrtečih se vsadnih orodij.** V primeru povratnega udarca se lahko orodje premakne čez Vašo roko.
  - Ne približujte telesa področju, v katerega se lahko v primeru povratnega udarca premakne električno orodje.** Povratni udarec potisne električno orodje v smer, ki je nasprotna smeri premikanja brusilnega koluta na mestu blokiranja.

- ❑ **Posebno previdno delajte v kotih, na ostrih robovih in podobnih površinah. Preprečite, da bi vsadna orodja odskočila od obdelovanca in se zagozdila.** Vrteče se vsadno orodje se v kotih, na ostrih robovih ali če odskoči, zlahka zagozdi. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

- ❑ **Ne uporabljajte verižnih ali nazobčanih žaginih listov.** Ta vsadna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

#### Posebna opozorila za brušenje in rezanje

- ❑ **Vedno uporabljajte zaščitni pokrov, ki je predviden za vrsto brusila, ki ga uporabljate. Zaščitni pokrov mora biti varno nameščen na električno orodje in pritrjen tako, da bo zagotovil največjo možno mero varnosti, kar pomeni, da mora biti proti uporabniku obrnjen najmanjši del odprtega brusila.** Zaščitni pokrov naj bi uporabnika varoval pred drobci in pred naključnim stikom z brusilom.

- ❑ **Uporabljajte samo brusila, ki so atestirana za Vaše električno orodje in zaščitni pokrov, predviden za ta brusila.** Brusil, ki niso predvidena za Vaše električno orodje, ne boste mogli dobro zavarovati in so zato nevarna.

- ❑ **Brusila lahko uporabljate samo za vrste uporabe, ki jih priporoča proizvajalec.** Na primer: Nikoli ne brusite s stransko ploskvijo rezalne plošče. Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Brusilo se lahko zaradi bočnega delovanja sile zlomi.

- ❑ **Za izbrani brusilni kolut vedno uporabljajte nepoškodovane vpenjalne prirobnice pravilne velikosti in oblike.** Ustrezne prirobnice podpirajo brusilni kolut in tako zmanjšujejo nevarnost, da bi se kolut zlomil. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolote.

- ❑ **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolutov večjih električnih orodij.** Brusilni koluti za večja električna orodja niso konstruirana za višje število vrtljajev, s katerimi delujejo manjša električna orodja in se lahko zato zlomijo.

#### Ostala opozorila za rezanje

- ❑ **Izogibajte se blokiranju rezalne plošče ali premočnemu pritiskanju na obdelovanec.** Ne delajte pretirano globokih rezov. Preobremenjenost rezalne plošče se poveča, prav tako dovzetnost za zatikanje ali blokiranje in s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusila.

- ❑ **Izogibajte se področja pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** Če boste rezalno ploščo, ki je v obdelovancu, potisnili stran od sebe, lahko električno orodje v primeru povratnega udarca skupaj z vrtečim se kolutom odleti naravnost v Vas.

- ❑ **Če se rezalna plošča zagozdi ali če prekinete z delom, električno orodje izklopite in ga držite pri miru, dokler se kolut popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte rezalne plošče, ki se še vrti, potegniti iz reza, ker lahko pride do povratnega udarca.** Ugotovite in odstranite vzrok zagozditve.

- ❑ **Dokler se električno orodje nahaja v obdelovancu, ga ne smete ponovno vklopiti. Počakajte, da bo rezalna plošča dosegla polno število vrtljajev in šele potem previdno nadaljujte z rezanjem.** V nasprotnem primeru se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

- ❑ **Plošče ali velike obdelovance ustrezno podprite in tako zmanjšajte tveganje povratnega udarca zaradi zataknjene rezalne plošče.** Veliki obdelovanci se lahko zaradi lastne teže upognejo. Obdelovanec mora biti podprt z obeh strani, pa tudi v bližini reza in na robu.

- ❑ **Še posebno previdni bodite pri „rezanju žepov“ v obstoječe stene ali v druga področja, v katera nimate vpogleda.** Pogrezajoča se rezalna plošča lahko pri zarezovanju v plinske ali vodovodne cevi ter električne vodnike in druge predmete povzroči povratni udarec.

#### Posebna opozorila za brušenje z brusnim papirjem

- ❑ **Ne uporabljajte predimenzioniranih brusilnih listov, temveč upoštevajte podatke proizvajalca o velikosti žaginega lista.** Brusilni listi, ki gledajo čez brusilni krožnik, lahko povzročijo telesne poškodbe ali pa blokiranje in trganje žaginega lista oziroma povratni udarec.

### Posebna opozorila za delo z žičnimi ščetkami

- Upoštevajte dejstvo, da žična ščetka tudi med običajno uporabo izgublja koščke žice. Žic zato ne preobremenjujte s premočnim pritiskanjem na ščetko.** Koščki žice, ki letijo stran, lahko zelo hitro prodrejo skozi tanko oblačilo in/ali kožo.
- Če je za delo priporočljiva uporaba zaščitnega pokrova, preprečite, da bi se zaščitni pokrov in žična ščetka dotikala.** Premer diskastih in lončastih žičnih ščetk se lahko zaradi pritiskanja nanje in zaradi delovanja centrifugalnih sil poveča.

### Dodatna varnostna navodila

- Za odkrivanje skritih električnih kablov in vodovodnih ter plinskih cevi uporabljajte ustrezne naprave za iskanje ali pa se o tem pozanimajte pri lokalnih podjetjih za oskrbo z elektriko, plinom in vodo.** Stik z električnimi kabli lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe plinovoda lahko povzročijo eksplozijo. Vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- V primeru prekinitve napajanja z energijo, na primer zaradi izpada električnega toka ali iztaknitve vtikača iz vtičnice, deblokirajte vklopno/izklopno stikalo in ga premaknite v položaj izklopa.** Tako boste preprečili nekontroliran ponovni zagon naprave.
- Za obdelovanje kamna uporabite sesalnik za prah. Sesalnik mora biti atestiran za odsesavanje kamnitega prahu.** Uporaba teh naprav zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- Za rezanje kamna uporabljajte drsno vodilo.** Brez stranskega vodila se lahko rezalna plošča zatakne in povzroči povratni udarec.
- Uporabljajte samo originalen Würth dodatni pribor.**

## Tehnični podatki

<b>Kotni brusilnik</b>		<b>EWS 7-115</b>	<b>EWS 7-125</b>
Kataloška številka		0702 474 X	0702 475 X
Nazivna odjemna moč	[W]	750	750
Izhodna moč	[W]	360	360
Število vrtljajev v prostem teku	[min <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Premer brusilnih kolotov, maks.	[mm]	115	125
Navoj brusilnega vretena		M 10	M 10
Teža po „EPTA-Procedure“ 01/2003	[kg]	1,5	1,6
Zaščitni razred		□ / II	□ / II

Podatki veljajo za nazivno napetost [U] 230/240 V. Pri nižjih napetostih in pri posebnih izvedbah za določena tržišča lahko dejanski podatki odstopajo od navedenih. Prosimo, da upoštevate številko artikla na tipski ploščici Vaše naprave. Trgovske oznake posameznih naprav so lahko drugačne.

### Sestavni elementi

- 1 Gumb za blokiranje vretena
- 2 Brusilno vreteno
- 3 Zaščitni pokrov
- 4 Vpenjalna prirobnica z O-obročem
- 5 Brusilni/rezalni kolot\*
- 6 Vpenjalna matica
- 7 Dvozobi ključ za vpenjalno matico
- 8 Vklonno-izklonno stikalo
- 9 Dodatni ročaj
- 10 Sprostilna ročica

\* Dodatni pribor

**Prikazan ali opisan pribor ne spada v obseg standardne dobave.**

### Namembnost naprave

Naprava je predvidena za brušenje in rezanje kovinskih obdelovancev. Naprava ni namenjena za delo z diamantnimi lončastimi koloti.

#### Za aparate z elektronskim krmiljenjem:

Aparat se lahko uporablja za brušenje z dovoljenimi orodji za brušenje.

Za škodo, nastalo zaradi nepravilne rabe naprave, je odgovoren uporabnik.

### Opozorilo o statiki

Zareze v nosilnih stenah morajo ustrezati standardom DIN 1053 del 1 ali drugim ustreznim nacionalnim določilom.

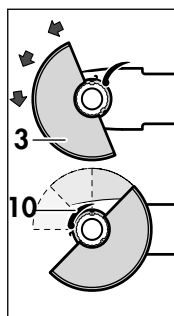
Te predpise je potrebno brezpogojno upoštevati. Pred pričetkom dela se posvetujte z odgovornim statikom, arhitektom ali pristojnim vodjem gradbišča.

### Montaža zaščitnih priprav

- Pred vsakim posegom na napravi izvlecite vtič iz vtičnice.**

#### Zaščitni pokrov

- Pri delu z brusilnim ali rezalnim kolotom mora biti montiran zaščitni pokrov **3**.



Zaščitni pokrov **3** namestite na vrat vretena. Trikotne oznake na zaščitnem pokrovu in na napravi se morajo ujemati.

Zaščitni pokrov **3** pritisnite na vrat vretena in ga obračajte, dokler slišno ne zaskoči.

Položaj zaščitnega pokrova **3** prilagodite zahtevam delovnega postopka. V ta namen potisnite deblokirno ročico **10** proti glavi naprave in obrnite zaščitni pokrov v želeni položaj.

**Zaprta stran zaščitnega pokrova 3 mora biti vedno obrnjena proti uporabniku.**

**Zaščitni pokrov 3 se sme premikati samo, če pritisnete deblokirno ročico 10! V nasprotnem primeru uporaba kotnega brusilnika ni dovoljena. Brusilnik predajte v servisno delavnico na popravilo.**

**Opozorilo:** kodirni zobci na zaščitnem pokrovu 3 zagotavljajo, da lahko montirate samo tak zaščitni pokrov, ki ustreza napravi.

### Dodatni ročaj

- Pri vsakem delu z napravo mora biti nameščen dodatni ročaj 9.

Dodatni ročaj 9 privijte na glavo naprave, levo ali desno, odvisno od načina dela.

### Montaža brusilnih orodij

- Pred vsakim posegom na napravi izvlomite vtič iz vtičnice.

**Brusilni in rezalni koluti se pri delu zelo segrejejo – ne dotikajte se jih, dokler se ne ohladijo.**

Brusilno vreteno in vse dele, ki jih boste montirali, očistite. Pri vpenjanju in snemanju brusilnega orodja fiksirajte brusilno vreteno 2 z gumbom za blokiranje vretena 1.

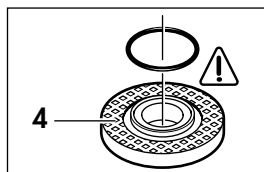
**Aretirni gumb vretena 1 pritisnite samo, kadar brusilno vreteno miruje!**

### Brusilni/Rezalni kolot

**Bodite pozorni na dimenzije brusilnega koluta. Premer luknje brusilnega/rezalnega koluta se mora brez zračnosti prilegati vpenjalni prirobnici 4. Ne uporabljajte reduciranih nastavkov ali adapterjev.**

Pri vpenjanju diamantnega rezalnega koluta pazite, da se puščica smeri vrtenja na diamantnem rezalnem kolutu ujema s smerjo vrtenja naprave (puščica smeri vrtenja na glavi naprave). Montaža: glejte stran s sliko.

Privijte vpenjalno matico 6 in jo zategnite z dvozobim ključem (glejte razdelek „Hitro-vpenjalna matica“).



V centrim del vpenjalne prirobnice 4 je vstavljen O-obroč (iz umetne mase).

**Če O-obroč manjka, ali pa je poškodovan, ga morate nujno zamenjati, preden montirate vpenjalno prirobnico 4.**

**Po montaži brusilnega orodja in pred vklopom naprave preverite, če je brusilno orodje pravilno montirano, in če se neovirano vrti.**

### Ustrezna brusilna orodja

Dovoljena je uporaba vseh brusilnih orodij, ki so navedena v teh navodilih.

Uporabljajte samo brusilna orodja, katerih dopustno število vrtljajev je najmanj tolikšno, kot je največje število vrtljajev naprave v prostem teku.

Zato vedno upoštevajte **dopustno število vrtljajev/obodno hitrost**, katerih vrednosti sta navedeni na etiketi brusilnega orodja.

### Zagon

**Upoštevajte napetost omrežja:** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave.

Pri uporabi kotnega brusilnika na mobilnih proizvajalcih električnega toka (generatorjih), ki nimajo zadostnih zmogljivostnih rezerv oziroma so brez ustrezne regulacije napetosti (z ojačevalcem zagonskega toka) lahko pri vklopu naprave pride do upada zmogljivosti ali do netipičnih karakteristik delovanja.

Za **vklop** naprave pritisnite vklopno-izklopno stikalo 8 naprej.

**Fiksiranje:** pritisnite na vklopno-izklopno stikalo 8 spredaj, dokler ne zaskoči.

**Izklop** naprave: spustite vklopno-izklopno stikalo 8. Če je vklopno-izklopno stikalo 8 aretirano, zadaj kratko pritisnite nanj.

### Navodila za delo

- Bodite previdni pri zarezovanju v nosilne stene: glejte opozorila v zvezi s statiko.**
- Če obdelovanec ne stoji dovolj trdno zaradi svoje lastne teže, ga vpenite.
- Naprave ne obremenjujte do te mere, da bi se ustavila.
- Brusilni in rezalni koluti se pri delu zelo segrejejo – ne dotikajte se jih, dokler se ne ohladijo.

- ❑ Če naprave ne uporabljate, iztaknite omrežni vtičak iz vtičnice. Tudi takrat, ko je omrežni vtičak v vtičnici, ki je pod električno napetostjo, porabi električno orodje nekaj električne energije.

### Brušenje



Najboljše rezultate brušenja boste dosegli pri kotu brušenja med 30° in 40°. Napravo z zmernim pritiskom premikajte sem ter tja. Na ta način se obdelovanec ne bo pregrel in spremenil barve, prav tako pa ne bodo nastale brazde.

- ⚠ **Rezalnih kolutov nikoli ne uporabljajte za brušenje.**

### Pahljačasta brusilna plošča

S pahljačasto brusilno ploščo (dodatni pribor) lahko obdelujete tudi ukrivljene površine in profile (konturno brušenje).

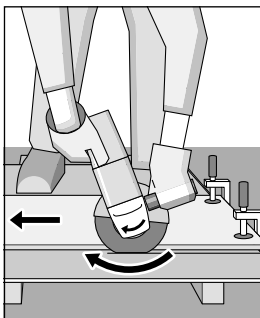
Pahljačaste brusilne plošče imajo bistveno daljšo življenjsko dobo kot brusilni listi, povzročajo manj hrupa pri delu ter imajo nižjo temperaturo brušenja.

### Rezanje



Pri rezanju naprave ne pritiskajte, ne nagibajte iz ravnine rezanja in ne oscilirajte. Delajte z zmernim pomikom, ki ga prilagodite obdelovanemu materialu.

Brusilnih kolutov ne ustavljajte s pritiskanjem od strani.



Pomembna je smer, v katero režete. Naprava mora vedno delovati v nasprotno smer; zato naprave ne vodite v drugo smer! Sicer obstaja nevarnost, da napravo **nekontrolirano** potisne iz reza.

### Vzdrževanje in čiščenje

- ❑ **Pred vsakim posegom na napravi izvlcite vtič iz vtičnice.**

- ❑ Električno orodje in prežračevalne reže električnega orodja naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.



V ekstremnih pogojih uporabe pri obdelovanju kovin se lahko v notranjosti naprave nabere prevodni prah. To lahko zmanjša učinkovitost zaščitne izolacije naprave. V takih primerih priporočamo uporabo stacionarne odsesovalne naprave, pogostejše prepihanje prežračevalnih rež in priključitev na stikalo z zaščito pred kratkim stikom (FI).

Če bi kljub skrbni izdelavi in preizkušanju prišlo do izpada delovanja naprave, naj popravilo opravi Würth master-Service.

V primeru kakršnihkoli vprašanj ali naročil nadomestnih delov je potrebno obvezno navesti številko artikla, ki se nahaja na tipski ploščici naprave.

Aktualno listo rezervnih delov za to napravo lahko najdete na internetnem naslovu „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ali jo zahtevate v najbližji podružnici firme Würth.

### Odlaganje

Električna orodja, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.

#### Samo za države EU:



Električna orodja ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko smernico št. 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in z njenim tolmačenjem v nacionalnem pravu je potrebno ločeno zbiranje neuporabnih električnih orodij in oddajanje le-teh v okolju prijazno ponovno predelavo.

### Odgovornost proizvajalca

Za opisano napravo Würth nudimo garancijo v skladu z zakonskimi določili/določili, ki veljajo v posameznih državah in sicer od datuma nakupa izdelka (ob predložitvi računa ali dobavnice). Nastale okvare se bodo odpravile z nadomestno dobavo ali s popravilom.

Iz garancije so izključene okvare, ki nastanejo zaradi normalne obrabe, preobremenitve ali nepravilnega ravnanja z napravo.

Reklamacije bodo priznane samo v primeru, če boste nerazstavljeno napravo izročili eni od podružnic firme Würth, Vašemu zastopniku firme Würth, ali pooblaščenemu servisu za električna orodja Würth.

### Podatki o hrupu in vibracijah

Merjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 50 144.

Nivo hrupa naprave po A-vrednotenju tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 88 dB (A); nivo zvočne jakosti 101 dB (A). Nezanosljivost meritve K = 3 dB.

**Uporabljajte zaščitne glušnike!**

Izmerjeni pospeški znašajo tipično 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Izjava o skladnosti

Z vso odgovornostjo izjavljamo, da je ta naprava v skladu z naslednjimi predpisi ali normativi: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 vastavati skladno z določili smernic 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

**BG****За Вашата сигурност**

**Безопасна работа с електроинструмента е възможна само ако внимателно прочетете ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасна работа и спазвате стриктно**

**съдържащите се в тях указания. Необходимо е също така да спазвате общите указания за безопасна работа, намиращи се в приложението към ръководството за експлоатация.**

**Преди първата употреба на машината е необходимо да бъдете запознати от специалист с практиката на използването ѝ.**



**Работете с предпазни очила!**

**Работете с шумозаглушители (антифони).**

- По време на работа винаги дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** Електроинструментът се води по-сигурно и безопасно с двете ръце.
  - Осигурявайте обработвания детайл.** Когато обработваният детайл е закрепен в менгема или по друг подходящ начин, той е захванат много по-сигурно, отколкото ако го държите с ръка.
  - Ако по време на работа се отделят вредни за здравето, леснозапалими или взривоопасни прахове, взимайте подходящи предпазни мерки.** Например: някои прахове са канцерогенни. Работете с предпазна дихателна маска и, ако електроинструментът позволява, използвайте аспирационна система.
  - Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от различни материали са изключително опасни. Фини стружки от леки метали са леснозапалими или взривоопасни.
  - Не обработвайте азбестосъдържащи материали.** Азбестът е канцерогенен.
  - Не използвайте електроинструмента с повреден захранващ кабел. Не допирайте повредения кабел; ако го повредите по време на работа, изключете щепсела незабавно.** Повреден захранващ кабел увеличава опасността от възникване на токов удар.
  - Ако работите с електроинструмента на открито, го включвайте към захранващата мрежа през предпазен изключвател за утечни токове (FI).**
- Общи указания за безопасна работа при шлифоване, шлифоване с шкурка, почистване с телени четки и рязане с абразивни дискове**
- Този електроинструмент е предназначен за шлифоване, шлифоване с шкурка, почистване с телена четка и рязане с абразивни дискове. Съобразявайте се с всички предупреждения, указания, изображения и данни, които получавате с електроинструмента.** Ако не спазвате посочените по-долу указания, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки травми.
  - Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент.** Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.
  - Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е не по-малка от изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене.** Инструменти, които се въртят с по-висока скорост от максимално допустимата, могат да се разрушат.
  - Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на данните, посочени в техническите характеристики на Вашия електроинструмент.** Работни инструменти с неподходящи размери не могат да бъдат екранирани по необходимия начин или да бъдат контролирани достатъчно добре.
  - Шлифоващите дискове, фланци, подложните дискове или другите приложни инструменти трябва да пасват точно на вала на Вашия електроинструмент.** Работни инструменти, които не пасват точно на вала на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да доведат до загуба на контрол над машината.
  - Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, напр. абразивните дискове за пукнатини или откъртени ръбчета, подложните дискове за пукнатини или силно износване, телените четки за недобре захванати или счупени телчета. Ако изгървете електроинструмента или работния инструмент, ги проверявайте



**внимателно за увреждания или използвайте нови неповредени работни инструменти. След като сте проверили внимателно и сте монтирали работния инструмент, оставете електроинструмента да работи на максимални обороти в продължение на една минута; стойте и дръжте намиращи се наблизо лица встрани от равнината на въртене. Най-често повредени работни инструменти се чупят през този тестов период.**

- ❑ **Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откъртени при работата частички. Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частички. Противопраховата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.**
- ❑ **Внимавайте други лица да бъдат на безопасно разстояние от зоната на работа. Всеки, който се намира в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства. Откъртени парченца от обработвания детайл или работния инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа.**
- ❑ **Когато има опасност циркулярният диск да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение или да среже захранващия кабел на електроинструмента, го дръжте само за изолираните повърхности на**

**ръкохватките.** В резултат на контакт с проводник под напрежение то се предава на металните части на електроинструмента и това може да предизвика токов удар.

- ❑ **Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящия се работен инструмент. Ако изгубите контрол над електроинструмента, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания, напр. на ръката Ви.**
- ❑ **Никога не оставяйте електроинструмента, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си. Въртящият се**

инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над електроинструмента.

- ❑ **Докато пренасяте електроинструмента, не го оставяйте включен. Дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент в резултат на неволен допир, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.**
- ❑ **Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електроинструмент.** Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.
- ❑ **Не използвайте електроинструмента в близост до леснозапалими материали.** Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.
- ❑ **Не използвайте работни инструменти, които изискват прилагането на охлаждащи течности.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да предизвика токов удар.

#### **Откат и съвети за избягването му**

- ❑ Откат е внезапната реакция на машината вследствие на заклиняване или блокиране на въртящия се работен инструмент, напр. абразивен диск, гумен подложен диск, телена четка и др.п. Заклиняването или блокирането води до рязкото спиране на въртенето на работния инструмент. Вследствие на това електроинструментът получава силно ускорение в посока, обратна на посоката на движение на инструмента в точката на блокиране, и става неуправляем.

Ако напр. абразивен диск се заклини или блокира в обработваното изделие, ръбът на диска, който допира детайла, може да се огъне и в резултат дискът да се счупи или да възникне откат. В такъв случай дискът се ускорява към работещия с машината или в обратна посока, в зависимост от посоката на въртене на диска и мястото на заклиняване. В такива случаи абразивните дискове могат и да се счупят.

Откат възниква в резултат на неправилно или погрешно използване на електроинструмента. Възникването му може да бъде предотвратено чрез спазването на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

- ❑ **Дръжте електроинструмента здраво и дръжте ръцете и тялото си в такава позиция, че да противостоите на евентуално възникващ откат. Ако електроинструментът има спомагателна**

**ръкохватка, винаги я използвайте, за да го контролирате по-добре при откат или при възникващите реакционни моменти по време на включване.** Ако предварително вземете подходящи предпазни мерки, при възникване на откат или силни реакционни моменти можете да овладеете машината.

- ❑ **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** Ако възникне откат, инструментът може да нарани ръката Ви.
- ❑ **Избягвайте да заставате в зоната, в която би отскочил електроинструмента при възникване на откат.** Откатът премества машината в посока, обратна на посоката на движение на работния инструмент в зоната на блокиране.
- ❑ **Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остри ръбове и др.п. Избягвайте отблъскването или заклиняването на работните инструменти в обработвания детайл.** При обработване на ъгли или остри ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклиняване. Това предизвиква загуба на контрол над машината или откат.
- ❑ **Не използвайте верижни или назъбени режещи листове.** Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол над електроинструмента.

**Специални указания за безопасна работа при шлифование или рязане с абразивни дискове**

- ❑ **Винаги използвайте предпазния кожух, който е подходящ за използвания вид абразивен диск.** Предпазният кожух трябва да е захванат здраво към електроинструмента и да е разположен така, че да осигурява максимална безопасност, напр. абразивният диск не трябва да е насочен непокрыт от кожата към работещия с машината. Кожухът трябва да предпазва работещия с машината от отхвърчащи откъртени парченца и от влизане в съприкосновение с въртящия се абразивен диск.
- ❑ **Използвайте само предвидените за Вашия електроинструмент абразивни дискове и предназначения за използвания абразивен диск предпазен кожух.** Абразивни дискове, които не са предназначени за електроинструмента, не могат да бъдат екранирани добре и не гарантират безопасна работа.

- ❑ **Допуска се използването на абразивните дискове само за целите, за които те са предвидени.** Напр.: никога не шлифовайте със страничната повърхност на диск за рязане. Дисковете за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба си. Странично прилагане на сила може да ги счупи.
- ❑ **Винаги използвайте застопоряващи фланци, които са в безукорно състояние и съответстват по размери и форма на използвания абразивен диск.** Използването на подходящ фланец предпазва диска и по този начин намалява опасността от счупването му. Застопоряващите фланци за режещи дискове могат да се различават от тези за дискове за шлифование.
- ❑ **Не използвайте износени абразивни дискове от по-големи електроинструменти.** Дисковете за по-големи машини не са предназначени за въртене с високите скорости, с които се въртят по-малките, и могат да се счупят.

**Специални указания за безопасна работа за режещи дискове**

- ❑ **Избягвайте блокиране на режещия диск или силното му притискане. Не изпълнявайте твърде дълбоки срезове.** Претоварването на режещия диск увеличава опасността от заклиняването му или блокирането му, а с това и от възникването на откат или счупването му, докато се върти.
- ❑ **Избягвайте да заставате в зоната пред и зад въртящия се режещ диск.** Когато режещият диск е в една равнина с тялото Ви, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да отскочи непосредствено към Вас и да Ви нарани.
- ❑ **Ако режещият диск се заклини или когато прекъсвате работа, изключвайте електроинструмента и го оставете едва след окончателното спиране на въртенето на диска. Никога не опитвайте да извадите въртящия се диск от междината на рязане, в противен случай може да възникне откат.** Определете и отстранете причината за заклиняването.
- ❑ **Не включвайте повторно електроинструмента, ако дискът се намира в разрязвания детайл. Преди внимателно да продължите рязането, изчакайте режещият диск да достигне пълната си скорост на въртене.** В противен случай дискът може да се заклини, да отскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.

- ❑ **Подпирайте плочи или големи разрязвани детайли по подходящ начин, за да ограничите риска от възникване на откат в резултат на заклинен режещ диск.** По време на рязане големи детайли могат да се огънат под действие на силата на собственото си тегло. Детайлът трябва да е подпрян от двете страни, както в близост до линията на разрязване, така и в другия си край.
- ❑ **Бъдете особено предпазливи при прорязване на канали в стени или други зони, които могат да крият изненади.** Режещият диск може да предизвика откат на машината при допир до газо- или водопроводи, електропроводи или други обекти.

#### **Специални указания за безопасна работа при шлифование с шкурка**

- ❑ **Не използвайте твърде големи листове шкурка, спазвайте указанията на производителя за размерите на шкурката.** Листове шкурка, които се подават извън подложния диск, могат да предизвикат наранявания, както и да доведат до блокиране и разкъсване на шкурката или до възникване на откат.

#### **Специални указания за безопасна работа при почистване с телени четки**

- ❑ **Не забравяйте, че и при нормална работа от телената четка падат телчета. Не претоварвайте телената четка, като я притискате твърде силно.** Отхвърчащите от телената четка телчета могат лесно да проникнат през дрехите и/или кожата Ви.
- ❑ **Ако се препоръчва използването на предпазен кожух, предварително се уверявайте, че телената четка не допира до него.** Дисквите и чашковидните телени четки могат да увеличат диаметъра си в резултат на силата на притискане и центробежните сили.

#### **Допълнителни указания за безопасна работа**

- ❑ **Използвайте подходящи уреди, за да откриете скрити електро-, газо- или водопроводи или се допитайте до отговорните за това служби.** Съприкосновението с електрически проводници под напрежение може да предизвика пожар и/или токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Пробиването на водопровод причинява значителни материални щети и също може да предизвика токов удар.
- ❑ **Ако електрозахранването бъде прекъснато, напр. в резултат на спиране на тока или неволно изваждане на щепсела**

**от контакта, освободете пусковия прекъсвач и го поставете в позиция «изключено».** Така предотвратявате неконтролираното включване на електроинструмента при възстановяване на захранването.

- ❑ **При обработване на каменни материали работете с външна система за прахоулавяне. Използваната прахосмукачка трябва да е сертифицирана за работа с каменна прах.** Използването на прахоуловителна система ограничава вредите за здравето Ви, предизвиквани от прахта.
- ❑ **При разрязване на каменни материали използвайте водеща шейна.** Без странично водене режещият диск може да се заклини и да предизвика откат.
- ❑ **Използвайте само оригинални допълнителни приспособления, производство на Würth.**

## Технически параметри

Ъглошлайф	EWS 7-115	EWS 7-125
Каталожен номер	0702 474 X	0702 475 X
Номинална консумирана мощност	[W] 750	750
Полезна мощност	[W] 360	360
Скорост на въртене на празен ход	[min <sup>-1</sup> ] 11 000	11 000
Диаметър на абразивния диск, макс.	[mm] 115	125
Присъединителна резба на вала	M 10	M 10
Маса, определена съгласно EPTA-Procedure 01/2003	[kg] 1,5	1,6
Клас на защита	□ / II	□ / II

Данните се отнасят за номинално захранващо напрежение [U] 230/240 V. При по-ниско напрежение, както и при изпълнения, специфични за някои страни, приведените стойности могат да се различават от действителните. Моля, обърнете внимание на каталожния номер на Вашия електроинструмент. Търговските наименования на някои електроинструменти могат да бъдат променени.

### Елементи на електроинструмента

- 1 Бутон за блокиране на вала
- 2 Вал
- 3 Предпазен кожух
- 4 Центроваща шайба с О-пръстен
- 5 Диск за шлифване/рязане\*
- 6 Затягаща гайка
- 7 Специализиран ключ за затягащата гайка
- 8 Пусков прекъсвач
- 9 Спомагателна ръкохватка
- 10 Лост за освобождаване

\* Допълнителни приспособления

Част от изобразените на фигурите и описани в ръководството за експлоатация допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката.

### Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за грубо шлифване и рязане на метали. Електроинструментът не е предназначен за работа с чашковидни диамантени дискове.

**За електроинструменти с електронно управление:** с подходящи работни инструменти електроинструментът може да бъде използван като шлифоваща машина. Отговорност за щетите, причинени в резултат на използването му не по предназначение, носи изцяло потребителя.

### Указания за статична якост

Прокопаването на канали в носещи стени трябва да е съобразено с изискванията на стандарта DIN 1053, Част 1 или на валидните за съответната страна нормативни документи.

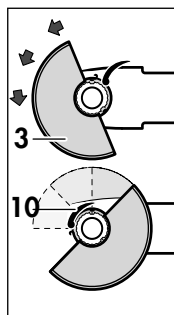
Спазването на предписанията на тези нормативни документи е задължително. Преди започване на работа се консултирайте с отговорния строителен инженер, архитект или ръководството на строежа.

### Монтиране на предпазните съоръжения

- Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.

### Предпазен кожух

- При работа с шлифовъчен или режещ диск трябва да е монтиран предпазният кожух 3.



Освободете лоста 10.

Поставете предпазния кожух 3 така, че кодиращата му шпонка да попадне в канала на шийката на главата на електроинструмента и, като го завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка, го поставете в желаната от Вас работна позиция.

За застопоряване на предпазния кожух **3** затворете лоста **10**.

Затворената страна на предпазния кожух **3** трябва винаги да е откъм работещия с електроинструмента.

**Указание:** кодиращи шлицы на предпазния кожух и **3** на шийката на вала гарантират, че може да бъде монтиран само подходящ предпазен кожух.

### Спомагателна ръкохватка

- Спомагателната ръкохватка трябва да е монтирана винаги, когато работите с машината.

В зависимост от работата, която извършвате, завийте спомагателната ръкохватка **9** отдясно или отляво в корпуса на машината.

### Монтиране на средствата за шлифване

- Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

**По време на работа дисковете за шлифване и рязане се нагряват силно; не ги докосвайте, преди да са се охладили.**

Почистете вала и всички детайли, които ще бъдат монтирани. При затягане и освобождаване на работните инструменти блокирайте вала на машината **2** с помощта на бутона **1**.

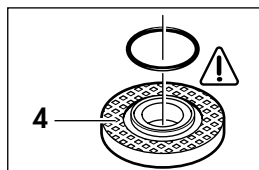
**Натискайте блокиращия бутон **1** само при напълно спрял вал на машината!**

### Дискове за шлифване/рязане

**Съблюдавайте допустимите размери на шлифовъчните инструменти. Отворът на шлифовъчния, респ. режещия диск трябва да е прецизно напасван към стъпалото на центроващия фланец **4**. Да не се използват междинни звена - адаптери, втулки и др. п.**

При монтиране на диамантен режещ диск внимавайте стрелката, указваща посоката на въртене на диска, да съвпада с посоката на въртене на вала (указана със стрелка върху редукторната глава). За монтирането Вижте фигурата.

Навийте гайката **6/ 12** и я затегнете със специализирания двуцифтов ключ (вижте раздела „Гайга за бързо захващане“).



Около стъпалото на центроващата шайба **4** е поставен О-пръстен (гумен детайл).

**Ако О-пръстенът липсва или е повреден,** непременно трябва да бъде поставен нов, преди да бъде монтирана центроващата шайба **4**.

**След монтирането на работния инструмент, преди да включите електроинструмента, проверете дали монтажът е извършен правилно и дискът може да се върти свободно.**

### Допустими абразивни инструменти

Могат да бъдат използвани всички шлифовъчни дискове, посочени в това ръководство.

Използвайте само инструменти за шлифване, чиято максимално допустима скорост на въртене е най-малкото равна на скоростта на въртене на празен ход на електроинструмента.

Затова винаги **проверявайте максимално допустимата скорост на въртене, респ. периферна скорост** на етикета на използваните дискове.

### Пускане в експлоатация

**Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа:** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента.

При захранване на ъглошлайфа от генератори, които нямат достатъчен резерв на мощност, респ. нямат подходяща система за регулиране на напрежението (автоматично увеличаване на пусковия ток), по време на включване може да възникнат смущения. Моля, спазвайте изискванията към генератора/източника на ток.

За **включване** на електроинструмента придвижете пусковия прекъсвач **8** напред.

За **застопоряване** притиснете пусковия прекъсвач **8** отпред, докато усетите прещракване.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **8**, респ., ако е застопорен, го натиснете кратковременно и след това го отпуснете.

### Указания за работа

- ❑ **Внимавайте при прокопаване на канали в носещи стени: вижте указанията за статична якост.**
- ❑ Закрепвайте обработвания детайл, ако не стои достатъчно стабилно под действие на собственото си тегло.
- ❑ Не претоварвайте електроинструмента до степен, при която електродвигателят спира.
- ❑ По време на работа дисковете за шлифване и рязане се нагряват силно; не ги докосвайте, преди да са се охладили.
- ❑ **Когато не използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа.** Когато е включен към мрежата, електроинструментът консумира известно количество ток, дори и когато пусковият прекъсвач е в положение „изключено“.

### Грубо шлифване



Най-добри резултати при грубо шлифване се постигат, когато инструментът е наклонен под ъгъл 30° до 40° спрямо обработваната повърхност.

С умерен натиск придвижвайте машината напред-назад по повърхността. По този начин тя не се прегрява, не променя цвета си и не се образуват дълбоки бразди.

**! Никога не използвайте дискове за рязане за грубо шлифване!**

### Ветрилообразен шлифовъчен диск

С помощта на абразивния диск за равнини (допълнително приспособление) могат да се обработват и изпъкнали повърхнини и профили.

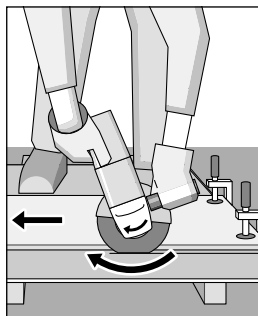
Абразивните дискове за равнини имат значително по-голяма дълготрайност от шкурките, а при работа с тях равнището на шума е по-ниско и температурата на обработваната повърхност се повишава в по-малка степен.

### Рязане



При рязане не притискайте силно, не заклиняйте диска, не използвайте осцилиращи движения. Работете с равномерно, съобразено с обработвания детайл подаване.

Не спирайте принудително режещия диск след като изключите машината, като го притискате от двете страни.



От особено значение е посоката, в която се извършва разрязването.

С електроинструмента трябва да се работи винаги на принципа на насрещното движение; затова не го придвижвайте в другата посока!

В противен случай съществува опасността в резултат на възникване на реакция на силата на рязане да бъде изхвърлен **неконтролируемо** от среза.

### Почистване и поддържане

- ❑ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ❑ Поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори на корпуса винаги чисти, за да работите качествено и безопасно.



При екстремни условия на работа при обработка на метал по вътрешността на корпуса може да се отложи токопроводещ прах. Това влошава защитната изолация на електроинструмента. В такива случаи се препоръчва работата с достатъчно мощна стационарна аспирационна уредба, честото продухване на вентилационните отвори и включването на електроинструмента през предпазен изключвател за паразитни токове (FI).

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване електроинструментът

се повреди, ремонтът трябва да се извърши от оторизиран сервиз за електроинструменти на Würth.

Моля, когато се обръщате с въпроси към представители на Würth и при поръчване на резервни части непременно посочвайте каталожния номер, изписан на табелката на електроинструмента.

Списък с актуалните резервни части за електроинструмента можете да намерите в Интернет на адрес „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ или да получите в местното представителство на Würth.

### Бракуване и изхвърляне

Електроинструментите, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

**Само за страни от ЕС:**



Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци! Съгласно Директива на ЕС 2002/96/EG относно бракувани електрически и електронни

устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

### Гаранционна отговорност

За този електроинструмент на Würth осигуряваме законно изискуемата гаранционна отговорност съобразно действащите в страната разпоредби от датата на закупуване (удостоверение чрез фактура за закупуване или приемателно-предавателен протокол). Възникналите повреди се отстраняват чрез ремонт или замяна.

Увреждания, дължащи се на нормално износване, претоварване или некомпетентно боравене с инструментите, не са обект на гаранцията.

Инструментите се приемат за гаранционен ремонт само ако ги доставите неразглобени на Вашия търговец, в оторизиран сервиз за електроинструменти на Würth или в местното представителство на фирма Würth.

### Информация за излъчван шум/вибрации

Стойностите са измерени съгласно EN 50 144.

Оценен як А рівень звукових перешкод інструменту, як правило, складає: рівень звукового тиску 88 dB (A); рівень потужності звуку 101 dB (A). Максимална неточність на измерването  $K = 3$  dB.

**Вдягайте навушници!**

Ускорението на вибрациите обикновено е около  $9,27 \text{ m/s}^2$ .

### CE Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3, съгласно изискванията на директивите 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

**EST****⚠ Teie ohutuse tagamiseks**

**Ohutu ja turvaline töö antud seadmega on võimalik vaid juhul, kui Te olete eelnevalt põhjalikult läbi lugenud seadme kasutus- ja ohutusjuhised ning peate neist täpselt kinni. Pidage kinni ka üldistest ohutustehnika eeskirjadest, mis on toodud lisabrošüüris. Enne seadme esmakordset kasutamist laske end praktiliselt juhendada.**



**Kandke kaitseprille.**

**Kandke kuulmiskaitsevahendeid.**

- Seadmega töötamisel hoidke seadet alati kindlalt kahe käega ja võtke stabiilne tööasend.** Kahe käega saab seadet kindlamalt juhtida.
  - Kinnitage toorik.** Kinnitusvahendite abil või kruustangide vahele kinnitatud toorik püsib kindlamalt paigal kui käega hoides.
  - Rakendage kaitsemeetmeid, kui töötamisel võib tekkida tervistkahjustavat, süttimis-või plahvatusohtlikku tolmu.** Mõned tolmuliigid on näiteks vähkitekitava toimega. Kandke tolmukaitsemaski ja võimaluse korral ühendage seadmega tolmuimeja.
  - Hoidke oma töökoht puhas.** Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergmetallide tolm võib süttida või plahvatada.
  - Asbesti sisaldava materjali töötlemine on keelatud.** Asbestil on vähkitekivav toime.
  - Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet. Ärge puutuge töö käigus kahjustatud või läbilõigatud toitejuhet, vaid eemaldage seade kohe vooluvõrgust.** Kahjustatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
  - Välistingimustes kasutatavad elektrilised tööriistad ühendage vooluvõrku rikkevoolu- (FI) kaitselüliti kaudu.**
- Hoiatusjuhised lihvimiseks, liivapaberiga lihvimiseks, traatharjadega töötamiseks ja lõikamiseks**
- Elektritööriista saab kasutada lihvijana, liivapaberiga lihvijana, traatharjana ja lõikajana.** Järgige kõiki elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusjuhiseid,

**juhendeid, kirjeldusi ja andmeid.**

Järgnevalt loetletud juhistest mittekinnipidamisel võib tekkida elektrilöögi, tõsiste vigastustuste või süttimise oht.

- Ärge kasutage lisatarvikuid, mis ei ole tootja poolt käesoleva elektrilise tööriista jaoks ette nähtud või soovitatud.** See, et saate lisatarvikut oma tööriista külge kinnitada, ei taga veel tööriista ohutut kasutust.
- Kasutatava tarviku lubatud pöörete arv peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista maksimaalne pöörete arv.** Tarvik, mis pöörleb lubatust kiiremini, võib puruneda.
- Tarviku läbimõõt ja paksus peavad ühtima elektrilise tööriista mõõtudega.** Valede mõõtmetega tarvikut ei kata kaitse piisaval määral.
- Lihvkettad, seibid, lihvtallad ja teised tarvikud peavad elektrilise tööriista spindliga täpselt sobima.** Ebasobivad tarvikud pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad tugevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotuse tööriista üle.
- Ärge kasutage vigastatud tarvikuid. Iga kord enne kasutamist kontrollige, ega lihvketastel ei esine pragusid või murenenud kohti, lihvtaldadel pragusid või kulunud kohti, traatharjadel lahtisi või murdunud traate. Kui elektriline tööriist või tarvik maha kukub, siis kontrollige, ega see ei ole vigastatud ning vajadusel võtke vigastatud tarviku asemel kasutusele vigastamata tarvik. Kui olete tarviku üle kontrollinud ja kasutusele võtnud, hoidke ennast ja lähedal viibivaid isikuid väljaspool pöörleva tarviku tasandit ja laske tööriistal töötada ühe minuti vältel maksimaalpööratel. Selle testperioodi jooksul vigastatud tarvikud üldjuhul murduvad.**
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke vastavalt kasutusotstarbele näokaitsemaski või kaitseprille. Vajadusel kandke tolmukaitsemaski, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid või spetsiaalpõlle, mis kaitseb Teid lihvimisel eralduvate väikeste materjaliosakeste eest. Silmi tuleb kaitsta töödeldavast materjalist eralduvate kildude ja võõrkehade eest. Tolmu- ja hingamisteede kaitsemaskid peavad filtreerima tekkiva tolmu. Pikaajaline**



tugev müra võib kahjustada kuulmist.

- ❑ **Veenduge, et teised inimesed asuvad tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab kandma isikukaitsevahendeid.** Materjalist eralduvad killud või murdunud tarvikud võivad õhku paiskuda ning põhjustada vigastusi ka tööpiirkonnast väljaspool.
- ❑ **Kui on oht, et tarvik võib puutuda kokku varjatud elektrijuhtme või seadme enda toitejuhtmega, tuleb elektrilist tööriista hoida ainult isoleeritud käepidemetest.** Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib tekitada pinge seadme metallosades ja põhjustada elektrilöögi.
- ❑ **Hoidke toitejuhe pöörlevatest tarvikutest eemal.** Kui kaotate kontrolli seadme üle, tekib toitejuhtme läbilõikamise või tarviku poolt kaasahaaramise oht ning Teie käsi võib pöörleva tarvikuga kokku puutuda.
- ❑ **Pange tööriist käest alles siis, kui tarvik on seiskunud.** Pöörlev tarvik võib alusega kokku puutuda, mille tagajärjel võite kaotada kontrolli tööriista üle.
- ❑ **Ärge transportige töötavat tööriista.** Teie rõivad võivad jääda pöörleva tarviku külge kinni ning tarvik võib tungida Teie kesse.
- ❑ **Puhastage regulaarselt tööriista tuulutusavasid.** Töötav mootor tõmbab korpusesse tolmu ning kogunev metallitolm võib vähendada elektriohutust.
- ❑ **Ärge kasutage elektrilist tööriista süttivate materjalide läheduses.** Sädemete tõttu võivad taolised materjalid süttida.
- ❑ **Ärge kasutage tarvikuid, mille puhul on vaja kasutada jahutusvedelikke.** Vee või teiste jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

#### Tagasilöökk ja asjaomased ohutusjuhised

- ❑ Tagasilöökk on kinnikiildunud pöörlevast tarvikust, näiteks lihvkettast, lihvtallast, traatharjast vmt põhjustatud järsk reaktsioon. Kinnikiildumine põhjustab pöörleva tarviku äkilise seiskumise. See omakorda tingib seadme kontrollimatu liikumise tarviku pöörlemissuunaga vastupidises suunas. Lihvketta kinnikiildumis tagajärjeks võib olla lihvketta murdumine või tagasilöökk. Lihvketas liigub siis sõltuvalt ketta pöörlemissuunast kas tööriista kasutaja suunas või kasutajast eemale. Seejuures võivad lihvkettad ka

murduda.

Tagasilöökk on seadme vale või ebaõige kasutuse tagajärg. Tagasilööki saab sobivate ettevaatusabinõude rakendamisega ära hoida.

- ❑ **Hoidke elektrilist tööriista tugevasti ja viige oma keha ja käed asendisse, milles saate tagasilöögiõududele vastu astuda. Kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas, et saavutada tagasilöögiõudude või reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli.** Seadme kasutaja saab sobivate ettevaatusabinõude rakendamisega tagasilöögi- ja reaktsioonijõudusid kontrollida.
  - ❑ **Ärge viige oma kätt kunagi pöörlevate tarvikute lähedusse.** Tarvik võib tagasilöögi puhul riivata Teie kätt.
  - ❑ **Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu seade tagasilöögi puhul liigub.** Tagasilöökk paiskab seadme lihvketta liikumissuunale vastassuunas.
  - ❑ **Töötage eriti ettevaatlikult nurkade, teravate servade jmt piirkonnas. Vältige tarviku tagasipõrkumist toorikult ja toorikusse kinnijäämist.** Pöörlev tarvik kaldub nurkades, teravates servades ja tagasipõrkumise korral kinni kiilduma. See põhjustab kontrolli kaotuse tööriista üle või tagasilöögi.
  - ❑ **Ärge kasutage kett- ega hammastusega ketast.** Taolised tarvikud põhjustavad tihti tagasilöögi või kontrolli kaotuse seadme üle.
- #### Spetsiifilised ohutusjuhised lihvimiseks ja lõikamiseks
- ❑ **Kasutage alati antud lihvimistarviku jaoks ette nähtud kettakaitset. Kettakaitse tuleb paigaldada ja seadistada nii, et tagatud oleks maksimaalne ohutus, s.t, et lihvimistarviku võimalikult väike osa jääks lahtiselt seadme kasutaja poole.** Kettakaitse peab seadme kasutajat kaitsma murduvate tükkide ja lihvimistarvikuga juhusliku kokkupuute eest.
  - ❑ **Kasutage üksnes Teie elektrilise tööriista jaoks sobivaid lihvimistarvikuid ja nende lihvimistarvikute jaoks ette nähtud kettakaitset.** Lihvimistarvikuid, mis ei ole tööriista jaoks ette nähtud, ei kata kaitse piisaval määral ning need on ohtlikud.
  - ❑ **Lihvimistarvikuid tohib kasutada üksnes otstarbel, milleks need on ette nähtud.** Kunagi ei tohi lihvida lõikeketta külgpinnaga. Lõikekettad on ette nähtud materjali

lõikamiseks ketta servaga. Külgsuunas avalduvad jõud võivad lõikeketta purustada.

- ❑ **Kasutage alati valitud lihvketta jaoks sobiva suuruse ja kujuga alusseibi.** Sobivad seibid kaitsevad lõikeketast ja hoiavad nii ära lihvketta purunemise ohu. Lõikeketta seibid võivad teiste lihvkettaste seibidest erineda.
- ❑ **Ärge kasutage suuremate elektriliste tööriistade kasutatud lihvkettaid.** Suuremate elektriliste tööriistade lihvkettad ei sobi kasutamiseks väiksemate elektriliste tööriistade kõrgematel pööretel ning võivad murduda.

#### Täiendavad spetsiifilised ohutusjuhised lõikamiseks

- ❑ **Vältige lõikeketta kinnikiildumist ja ärge avaldage lõikekettale liigset survet. Ärge teostage liiga sügavaid lõikeid.** Lõikekettale avalduv liigne koormus suurendab lõikeketta kulumist ja kalduvust kinnikiildumiseks, mistõttu suureneb ka tagasilöögi või lihvketta purunemise oht.
- ❑ **Vältige pöörleva lõikeketta ette ja taha jäävat piirkonda.** Kui juhite lõikeketast toorikus endast eemale, võib tööriist koos pöörleva kettaga lennata tagasilöögi korral otse Teie peale.
- ❑ **Kui lõikeketas kinni kiildub või kui Te töö katkestate, lülitage tööriist välja ja hoidke seda enda kontrolli all seni, kuni lõikeketas seiskub. Ärge püüdke kunagi veel pöörlevat lõikeketast lõikejoonest välja tõmmata, kuna vastasel korral võib toimuda tagasilöökk.** Tehke kindlaks ja kõrvaldage kinnikiildumise põhjus.
- ❑ **Ärge lülitage tööriista uuesti sisse, kui see asub veel toorikus. Enne lõikeprotsessi ettevaatlikku jätkamist laske lõikekettal jõuda maksimaalpööretele.** Vastasel korral võib lõikeketas kinni kiilduda, toorikust välja hüpata või tagasilöögi põhjustada.
- ❑ **Toestage plaadid ja suured toorikud, et vältida kinnikiildunud lõikekettast põhjustatud tagasilöögi ohtu.** Suured toorikud võivad omaenda raskuse all murduda. Toorik tuleb toestada mõlemalt poolt, nii lõikejoone lähedalt kui servast.
- ❑ **Olge eriti ettevaatlik sisselõigete tegemisel olemasolevatesse seintesse või teistesse varjatud piirkondadesse.** Lõikeketas võib tabada gaasi- või veetorusid,

elektrijuhtmeid või teisi objekte, mille tagajärjeks võib olla tagasilöökk.

#### Spetsiifilised ohutusjuhised liivapaberiga lihvimiseks

- ❑ **Ärge kasutage liiga suuri lihvpabereid, järgige tootja juhiseid lihvpaberi suuruse kohta.** Üle lihvtalla ulatuvad lihvpaberid võivad põhjustada vigastusi, samuti lihvpaberi kinnijäämist, rebenemist või tagasilööki.

#### Spetsiifilised ohutusjuhised töötamiseks traatharjadega

- ❑ **Pidage silmas, et traatharjast eraldub ka tavalise kasutuse käigus traaditükke. Ärge koormake traate üle, avaldades neile liigset survet.** Lenduvad traaditükid võivad kergesti tungida läbi õhukeste riiete ja/ või naha.
- ❑ **Kui on soovitatav kasutada kettakaitset, siis hoidke ära kettakaitse ja traatharja kokkupuute võimalus.** Taldrik- ja kaussharjade läbimõõt võib avaldatava surve ja tsentrifugaaljõudude toimel suureneda.

#### Täiendavad ohutusjuhised

- ❑ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisvahendeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustustevõtte poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tulekahju- ja elektrilöögi oht. Gaasitorustiku vigastamisel plahvatusoht. Veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögi oht.
- ❑ **Vooluvarustuse katkemisel, nt elektrikatkestuse korral või pistiku väljatõmbamisel pistikupesast vabastage lüliti (sisse/välja) ja viige see asendisse „väljas“.** See hoiab ära seadme soovimatu taaskäivitamise.
- ❑ **Kivi töötlemiseks kasutage tolmuemaldust. Tolmuimeja peab olema ette nähtud kivitolmu eemaldamiseks.** Tolmuemaldusseadmete kasutamine vähendab tolmust tingitud ohtusid.
- ❑ **Kasutage kivi lõikamiseks juhtraami.** Juhtraami kasutamata võib lõikeketas kinni jääda ja põhjustada tagasilöögi.
- ❑ **Kasutada ainult firma Würth originaal-lisatarvikuid.**

## Tehnilised andmed

<b>Nurklihvmasin</b>	<b>EWS 7-115</b>	<b>EWS 7-125</b>
Artiklinumber	0702 474 X	0702 475 X
Nimivõimsus	[W] 750	750
Väljundvõimsus	[W] 360	360
Pöörete arv tühikäigul	[min <sup>-1</sup> ] 11 000	11 000
Lihvketta Ø, max	[mm] 115	125
Spindli keere	M 10	M 10
Kaal vastavalt EPTA-Procedure (protseduurile) 01/2003	[kg] 1,5	1,6
Ohutusklass	□ / II	□ / II

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230/240 V. Madalamate pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda. Pöörake palun tähelepanu seadme andmesildil toodud tootenumbrile. Seadmete kaubanduslikud tähistused võivad olla erinevad.

### Tööriista osad

- 1 Spindlilukustusnupp
- 2 Spindel
- 3 Kettakaitse
- 4 Alusseib koos tihendiga
- 5 Lihv-/löikeketas\*
- 6 Kinnitusmutter
- 7 Võti kinnitusmutri jaoks
- 8 Lülit (sisse/välja)
- 9 Lisakäepide
- 10 Lukustushoob

\* Lisatarvikud

**Tarnekomplekt ei sisalda kõiki joonistel esitatud või kirjeldatud lisatarvikuid.**

### Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud metallmaterjalide lihvimiseks ja lõikamiseks. Tööriist ei ole ette nähtud töötamiseks teemantlõikekettaga.

**Elektroonilise juhtimisega seadmed:** sobivate lihvimistarvikutega saab seadet kasutada lihvimiseks.

Mitteotstarbekohase kasutamisega tekkinud kahju eest vastutab kasutaja.

### Staatikaalane informatsioon

Soonte lõikamisel kandvatesse konstruktsioonidesse tuleb järgida standardi DIN 1053 1. osa nõudeid või vastava riigi seadusi.

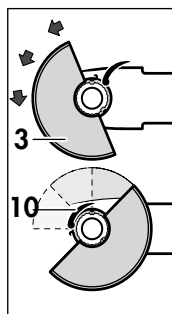
Nimetatud eeskirjadest tuleb tingimata kinni pidada. Enne töö algust pidage nõu pädeva staatikaspetsialisti, arhitekti või töödejuhatajaga.

### Kaitseadiste paigaldamine

- Enne mistahes tööde alustamist seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

### Kaitsekate

- Abrasiivlihv- ja löikekettaga töötamiseks tuleb tööriistale monteerida kaitsekate **3**.



Avage lukustushoob **10**.

Panna kate **3** koodnukiga seadmepea spindlikaela koodsoonde ja pöörata vastupäeva vajalikku asendisse (tööpositsiooni)

Kettakaitse **3** fikseerimiseks sulgege lukustushoob **10**.

Kettakaitse **3** kinnine poole peab alati jääma kasutaja poole.

**Viide:** Kaitsekatte **3** nukid tagavad ainult tööriista tüübile sobiva kaitsekatte kasutamise.

## Lisakäepide

- Kõikide antud seadmega tehtavate tööde korral peab olema paigaldatud lisakäepide.**

Kinnitage lisakäepide **9** vastavalt töö iseloomule seadme esiosast paremale või vasakule.

## Lihvimistarvikute monteerimine

- Enne mistahes tööde alustamist seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

**Lihv- ja lõikekettad muutuvad töötades väga kuumaks; ärge puudutage neid enne jahtumist.**

Puhastage spindel ja kõik monteeritavad osad. Lihvimistarvikute paigaldamiseks ja eemaldamiseks lukustage spindel **2** spindlilukustusnupu **1** abil.

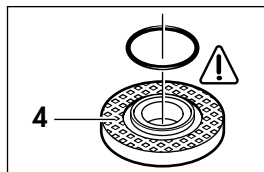
**Enne spindlilukustusnupule 1 vajutamist veenduge, et spindel ei pöörle!**

## Lihv- / lõikeketas

**Pöörake tähelepanu lihvketaste mõõtmetele. Siseava läbimõõt peab alusseibiga 4 ilma lõtkuta sobima. Ärge kasutage kahandusdetalle ega adaptoreid.**

Teemantlõikeketta kasutamisel jälgige, et kettal noolega märgitud pöörlemissuund ja seadme pöörlemissuund (nool seadme esiosas) ühtiksid. Paigaldus vastavalt joonisele.

Keerata kinnitusmutter **6** peale ja tõmmata kaheauguvõtmega kinni (vt lõiku „Kiirkinnitusmutter“).



Alusseibi **4** tsenderdusrõngas on varustatud (plastikust) tihendiga.

**Kui tihend on vigastatud või puudub, tuleb see enne alusseibi 4 paigaldamist asendada tingimata uuega.**

**Pärast lihvimistarviku paigaldamist ja enne seadme sisselülitamist kontrollige, et lihvimistarvik on õigesti monteeritud ja on tagatud selle vaba pöörlemine.**

## Lubatud lihvimistarvikud

Kasutada tohib kõiki käesolevas kasutusjuhendis nimetatud lihvimistarvikuid.

Kasutage ainult neid lihvimistarvikuid, mille lubatud pöörete arv on vähemalt sama suur kui seadme tühikäigupöörded.

Seetõttu jälgige alati lihvimistarvikutele märgitud **lubatud pöörete arvu /kiirust**.

## Kasutuselevõtt

**Kontrollige võrgupinget:** Vooluallika pinget peab vastama seadme andmesildile märgitud pingele.

Nurklihvmasina kasutamisel mobiilsete vooluallikatega (generaatoritega), mis ei oma piisavat võimsusreservi või ei ole varustatud sobiva pingeregulaatoriga (käivitusvool), võib võimsus väheneda ja/või seadme sisselülitamisel esineda ebaharilikku käitumist. Pöörake palun tähelepanu vooluallika sobivusele.

Seadme **kasutuselevõtuks** lükake lüliti (sisse/välja) **8** ettepoole.

**Lukustamiseks** vajutage lüliti (sisse/välja) **8** eestpoolt alla, kuni see fikseerub kohale.

Seadme **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **8** või juhul, kui see on lukustatud, suruge lüliti (sisse/välja) **8** tagantpoolt korra alla.

## Tööjuhiseid

- Ettevaatust lõigete tegemisel kandvatesse seintesse: vt staatikaalast informatsiooni.**
- Kui töödeldava detaili omakaal ei taga selle kindlat paigalpüsimist, tuleb detail kinnitada.
- Ärge koormake seadet sel määral, et see seiskub.
- Lihv- ja lõikekettad muutuvad töötades väga kuumaks; ärge puudutage neid enne jahtumist.
- Kasutusvälisel ajal tõmmake pistik pistikupesast välja.** Elektriline tööriist tarbib ka siis, kui see on välja lülitatud, kuid pistik on pistikupesas, vähesel määral voolu.

## Lihvimine



Parima tulemuse saate, kui töötlete detaili 30° kuni 40° nurga all. Liigutage seadet töödeldaval pinnal mööduka survega edasi-tagasi. Nii väldite töödeldava detaili ülekuumenemist, värvuse muutumist ja soonte teket.



**Ärge kunagi kasutage lihvimistöödeks löikekettaid.**

## Lamellketas

Lamellkettaga (lisavarustus) saab töödelda ka kumeraid pindu ja profiile (kontuurlihvimine).

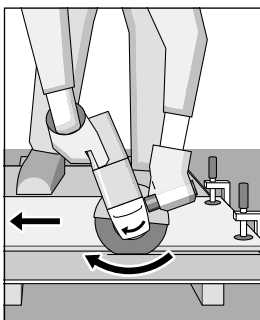
Lamellkettal on tunduvalt pikem kasutusiga kui ketasliivapaberil, see tekitab vähem müra ja kuumeneb vähem.

## Lõikamine



Lõikamisel ei tohi seadmele suruda, seda kallutada ega võngutada. Töötage mööduka, töödeldava materjaliga sobiva ettenihkega.

Pärast seadme väljalülitamist ärge püüdke pidurdada ketta pöörlemist, avaldades kettale külgsurvet.



Oluline on löike teostamise suund.

Seadet tuleb liigutada ketta pöörlemisele vastassuunas! Vastasel korral võib ketas **iseenesest** soonest välja hüpata.

## Hooldus ja puhastus

- ❑ **Enne mistahes tööde alustamist seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ❑ Tõhusa ja turvalise töö tagamiseks hoidke elektriline tööriist ja selle tuulutusavad alati puhtad.



Metallide töötlemisel eriti rasketes tingimustes võib seadme sisse koguneda elektritjuhtiv tolm. See võib kahjustada seadme kaitseisolatsiooni. Sellisel juhul on soovitatav kasutada statsionaarset tolmueemaldusseadet ja rikkevoolu-kaitseülilülit (FI) ning puhastada sageli seadme ventilatsiooniasasid.

Kui seadme talitluses peaks hoolimata põhjalikest tootmis- ja kontrollmenetlustest tekkima tõrkeid, lasta seade parandada Würth master-Service töökojas.

Küsimuste puhul ja tagavaraosade tellimisel tuleb alati nimetada tööriista tüübisildile märgitud artikli number.

Lõikemehhanism peab olema alati puhas. Tööriista aktuaalse varuosade nimekirja leiata internetis aadressil „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ või küsige seda oma lähimast Würth müügiasutusest.

## Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

### Üksnes EL liikmesriikidele:



Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ

elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

### Garantii

Würthi tööriistadele kehtivad seaduslikud / riiklikud garantii tingimused alates ostukuupäevast (esitada ostu- või hankeviitung). Kahjustunud osa parandatakse või vahetatakse välja.

Garantii ei kehti, kui rikke on põhjustanud tööriista normaalne kulumine, ülekoormamine või ebaotstarbekohane kasutamine.

Garantii kehtib ainult siis, kui Te viite lahtimonteerimata tööriista Würthi elektritarvete müügipunkti, Würthi autoriseeritud klienditeenindusse või annate selle oma Würthi müügiesindajale.

### Müra/vibratsioon

Mõõtmistulemused on saadud eeskirjade EN 50 144 alusel.

Tööriista A-väärtuse müratase: helirõhu tase 88 dB (A); helivõimenduse tase 101 dB (A).  
Mõõteviga K = 3 dB.

#### **Kanda kuulmiskaitset!**

Mõõdetud kiirendus on 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Vastavus EL nõuetele

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja normatiivsete dokumentidega: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 vastavalt direktiivide sätetele 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn



R. Bauer

LT

## ⚠ Jūsų saugumui



**Saugiai dirbti su prietaisais galėsite tik tuomet, kai nuodugniai perskaitysite naudojimo bei darbų saugos instrukcijas ir griežtai laikysitės jose pateiktų reikalavimų. Be to, reikia laikytis pridėdamų brošiūroje bendrųjų saugos nurodymų. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, paprašykite specialisto Jums praktiškai pademonstruoti, kaip juo naudotis.**



**Užsidėkite apsauginius akinius. Naudokite klausos apsaugos priemones.**

- ❑ **Dirbdami visada laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis ir stovėkite tvirtai.** Laikydami prietaisą abiem rankomis, galėsite jį patikimiau ir saugiau valdyti.
- ❑ **Įtvirtinkite ruošinį.** Veržimo įranga arba mašininiais spaustuvais įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau, nei laikant ruošinį ranka.
- ❑ **Naudokite tinkamas apsaugos priemones, jei dirbant gali susidaryti pavojingos sveikatai, greitai užsiliepsnojančios arba sprogios dulkės.** Pvz., kai kurių medžiagų dulkės gali sukelti vėžį, todėl yra būtina dirbti su apsauginiu respiratoriumi ir naudoti tinkamą išorinio dulkių ir drožlių nusiurbimo įrenginį, jei yra numatyta galimybė jį prijungti prie įrankio.
- ❑ **Palaikykite švarą darbo vietoje.** Medžiagų mišiniai yra itin pavojingi. Spalvotųjų metalų dulkės gali užsidegti arba sprogti.
- ❑ **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto.** Asbestas gali sukelti vėžį.
- ❑ **Niekuomet nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas. Jeigu dirbant bus pažeistas ar nutruks maitinimo laidas, jo nelieskite, bet tuojau pat ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.** Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ❑ **Elektrinius įrankius, su kuriais dirbama lauke, reikia prijungti per nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (FI-).**

**Bendros įspėjimo nuorodos, atliekant šlifavimo, šlifavimo su švitru, vieliniu šepetiu ir pjovimo su frikciniu disku darbus**

- ❑ **Šis elektros instrumentas naudojamas kaip šlifavimo prietaisas, šlifavimo su švitru prietaisas, vielinis šepetys ir kaip pjaunanti**

**šlifavimo mašina. Atkreipkite dėmesį į visas įspėjimų nuorodas, instrukcijas, pavaizdavimų aprašymus ir duomenis, kuriuos gaunate kartu su prietaiso komplektacija.** Nurodytų instrukcijų neprisilaikymas gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą, ko pasekoje galimi sunkūs kūno sužalojimai.

- ❑ **Nenaudokite jokių priedų ir papildomos įrangos, kurių gamintojas nėra specialiai numatęs ir rekomendavęs šiam elektriniam prietaisui.** Vien tik tas faktas, kad Jūs galite pritvirtinti kokį nors priedą prie Jūsų elektrinio prietaiso, jokių būdu negarantuoja, kad juo bus saugu naudotis.
- ❑ **Naudojamų darbo įrankių maksimalus leistinas sūkių skaičius turi būti ne mažesnis, nei maksimalus sūkių skaičius, nurodytas ant elektrinio prietaiso.** Jei įrankis suksis greičiau, nei leistina, jis gali subyrėti.
- ❑ **Naudojamo darbo įrankio išorinis diametras ir storis turi atitikti nurodytuosius Jūsų elektrinio prietaiso parametrus.** Netinkamų matmenų įrankius gali būti sunku tinkamai apsaugoti bei valdyti.
- ❑ **Šlifavimo diskai, flanšai, šlifavimo žiedai ar kiti darbo įrankiai turi tiksliai tikti elektrinio prietaiso šlifavimo sukliui.** Darbo įrankiai, kurie netiksliai užsimauna ant šlifavimo suklio, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir dėl to prietaisas gali tapti nevaldomas.
- ❑ **Nenaudokite pažeistų darbo įrankių. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrankius, pvz., abrazyvinius diskus, ar jie nėra aplūžinėję arba įtrūkę, šlifavimo žiedus – ar jie nėra įtrūkę, susidėvėję ar nudilę, vielinius šepetčius – ar jų vielutės nėra atsilaisvinusios ar nutrūkusios. Jei elektrinis prietaisas arba darbo įrankis nukrito iš didesnio aukščio, patikrinkite, ar jis nėra pažeistas, arba iš karto sumontuokite kitą – nepažeistą – darbo įrankį. Kuomet patikrinote ir sumontavote darbo įrankį, pasirūpinkite, kad nei Jūs, nei greta esantys asmenys nebūtų vienoje linijoje su besisukančiu darbo įrankiu, ir leiskite prietaisui vieną minutę veikti didžiausiais sūkiais. Jei darbo įrankis yra pažeistas, jis turėtų per šį bandymo laiką subyrėti.**
- ❑ **Naudokite individualias apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite veido apsaugą ar apsauginius akinius. Jei nurodyta, užsidėkite nuo dulkių saugantį respiratorių, apsaugines ausines,**

**apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kuri apsaugos jus nuo smulkių šlifavimo įrankio ir ruošinio dalelių.** Akys turi būti apsaugotos nuo aplinkui skriejančių svetimkūnių, atsirandančių atliekant įvairius darbus. Respiratorius turi išfiltruoti dirbant kylančias dulkes. Dėl ilgalaikio didelio triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

- ❑ **Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų saugiu atstumu nuo Jūsų darbo zonos. Kiekvienas, kuris įžengia į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugos priemones.** Ruošinio dalelės ar atskilę įrankio gabalėliai gali skrieti dideliu greičiu ir sužeisti asmenis, net ir esančius už tiesioginės darbo zonos ribų.
- ❑ **Dirbdami ten, kur besisukantis įrankis galėtų kliudyti paslėptą laidą ar savo paties maitinimo laidą, laikykite prietaisą už izoliuotų rankenų.** Dėl kontakto su laidininku, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse atsiranda įtampa ir naudotojas gali gauti elektros smūgį.
- ❑ **Maitinimo kabelį laikykite toliau nuo besisukančių darbo įrankių.** Jei nesuvaldytumėte prietaiso, darbo įrankis gali perpjauti maitinimo kabelį arba jį įvynioti, tuomet Jūsų plaštaka ar ranka gali pataikyti į besisukančių darbo įrankį.
- ❑ **Išjungę elektrinį prietaisą, niekuomet jo nepadėkite tol, kol darbo įrankis visiškai nesustos.** Besisukantis darbo įrankis gali prisiliesti prie paviršiaus, ant kurio padedate prietaisą, ir prietaisas gali tapti nevaldomas.
- ❑ **Nešdami prietaisą niekuomet jo neįjunkite.** Netyčia prisilietus prie besisukančio darbo įrankio, jis gali įvynioti drabužius ir Jus sužeisti.
- ❑ **Reguliariai valykite ventiliacines angas Jūsų prietaiso korpuse.** Variklio ventiliatorius siurbia dulkes į korpuse, ir, susikaupus daug metalo dulkių, gali kilti elektros smūgio pavojus.
- ❑ **Niekuomet nenaudokite elektrinio prietaiso arti lengvai užsidegančių medžiagų.** Kylančios kibirkštys gali jas uždegti.
- ❑ **Nenaudokite darbo įrankių, kuriuos reikia aušinti skysčiais.** Naudojant vandenį ar kitokius aušinimo skysčius gali kilti elektros smūgio pavojus.

#### **Atatranka ir atitinkamos įspėjamosios nuorodos**

- ❑ Atatranka yra staigi reakcija, atsirandanti tuomet, kai besisukantis darbo įrankis, pvz., šlifavimo diskas, šlifavimo žiedas ar vielinis šepetys, užkliūva, įstringa ruošinyje ir dėl to netikėtai sustoja. Dėl to prietaisas gali nekontroliuojamai atšokti nuo ruošinio priešinga

kryptimi darbo įrankio sukimosi kryptimi.

Pvz., jei šlifavimo diskas įstringa arba užsiblokuoja ruošinyje, disko kraštas, kuris yra įjeistas į ruošinį, gali išlūžti arba sukelti atatranką. Šlifavimo diskas tuomet ima judėti link dirbančiojo arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties blokavimo vietoje. Be to, šlifavimo diskas gali ir subyrėti.

Atatranka yra netinkamo elektrinio prietaiso naudojimo arba klaidos pasekmė. Jos galima išvengti, jei imsitės atitinkamų priemonių, kaip aprašyta žemiau.

- ❑ **Dirbdami visada tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis ir stenkitės išlaikyti tokią kūno ir rankų padėtį, kurioje sugebėtumėte atsispirti prietaiso pasipriešinimo jėgai atatrankos metu. Visuomet naudokite pagalbines rankenas, jei tokia yra, tuomet galėsite suvaldyti atatrankos jėgas bei reakcijos jėgų momentą.** Dirbantysis gali suvaldyti atatrankos ir reakcijos jėgas, jei imsis tinkamų saugos priemonių.
  - ❑ **Nelaikykite rankos arti besisukančio darbo įrankio.** Darbo įrankis, įvykus atatrankai, gali pajudėti link Jūsų rankos.
  - ❑ **Venkite, kad jūsų kūno dalys būtų toje zonoje, kurioje įvykus atatrankai juda prietaisas.** Atatrankos jėga verčia prietaisą judėti nuo blokavimo vietos priešinga kryptimi darbo įrankio sukimosi kryptimi.
  - ❑ **Itin atsargiai dirbkite ties kampais, aštriomis briaunomis ir t. t. Pasistenkite dirbti taip, kad įrankis neatsimuštų į kliūtis ir neįstrigtų.** Besisukantis įrankis turi tendenciją kampuose, ties aštriomis briaunomis arba atsimušęs į kliūtį užstrigti. Tuomet prietaisas tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.
  - ❑ **Nenaudokite jokių grandininių ar dantyčių pjovimo diskų.** Tokie įrankiai dažnai sukelia atatranką ir elektrinį prietaisą gali būti sunku suvaldyti.
- Specialios įspėjamosios nuorodos, kuriomis reikia vadovautis šlifuojant ir pjaustant**
- ❑ **Visuomet naudokite tokį apsauginį gaubtą, kuris yra numatytas naudojamam šlifavimo įrankiui. Apsauginis gaubtas turi būti patikimai pritvirtintas prie elektrinio prietaiso ir taip nustatytas, kad būtų garantuotas didžiausias saugumas dirbančiajam, t. y. į dirbantįjį turi būti nukreipta kuo mažesnė neuždengta šlifavimo įrankio dalis.** Apsauginis gaubtas turi apsaugoti dirbantįjį nuo atskilusių ruošinio ar įrankio dalelių ir atsitiktinio prisilietimo prie šlifavimo įrankio.



- ❑ **Naudokite tik su šiuo prietaisu leidžiamus naudoti šlifavimo įrankius ir šiems įrankiams pritaikytus apsauginius gaubtus.** Šlifavimo įrankiai, kurie nėra numatyti šiam prietaisui, gali būti nepakankamai uždengti ir todėl nesaugūs naudoti.
- ❑ **Šlifavimo įrankius leidžiama naudoti tik pagal rekomenduojamą paskirtį.** Pvz., niekuomet nešlifukite pjovimo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai yra skirti medžiagai pašalinti disko pjaunamąja briauna. Nuo šoninės apkrovos šie šlifavimo įrankiai gali sulūžti.
- ❑ **Jūsų pasirinktiems šlifavimo diskams tvirtinti visuomet naudokite nepažeistus tinkamo dydžio ir formos prispaudžiamuosius flanšus.** Tinkami flanšai prilaiko šlifavimo diską ir sumažina lūžimo pavojų. Pjovimo diskams skirti flanšai gali skirtis nuo kitiems šlifavimo diskams skirtų flanšų.
- ❑ **Nenaudokite sudilusių diskų, prieš tai naudotų su didesnėmis kampinio šlifavimo mašinomis.** Diskai, skirti didesniems prietaisams, nėra pritaikyti dideliems mažųjų prietaisų išvystomiems sukiamis ir gali sulūžti.

#### **Kitos specialios saugos nuorodos atliekantiems pjaustymo darbus**

- ❑ **Venkite užblokuoti pjovimo diską ar pernelyg stipriai jį spausti prie ruošinio. Nemėginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių.** Pernelyg prispaudus pjovimo diską, padidėja jam tenkanti apkrova ir atsiranda didesnė tikimybė jį pakreipti bei užblokuoti pjūvyje, taigi padidėja atatrankos ir disko lūžimo rizika.
- ❑ **Venkite būti zonoje, esančioje prieš ir už besisukančio pjovimo disko.** Kuomet pjaudami ruošinį pjovimo diską stumiate nuo savęs, įvykus atatrankai, prietaisas su besisukančiu disku pradės judėti tiesiai į Jus.
- ❑ **Jei pjovimo diskas užstringa arba Jūs norite nutraukti darbą, išjunkite prietaisą ir laikykite jį ramiai, kol diskas nustos sukstis. Niekuomet nemėginkite iš pjūvio vietos ištraukti dar tebesisukančią diską, nes tai gali sukelti atatranką.** Nustatykite ir pašalinkite disko strigimo priežastį.
- ❑ **Neįjunkite prietaiso iš naujo tol, kol diskas neištrauktas iš ruošinio. Leiskite pjovimo diskui iki galo įsibėgėti ir tik po to atsargiai tęskite pjovimą.** Priešingu atveju diskas gali užstrigti, iššokti iš ruošinio ar sukelti atatranką.
- ❑ **Plokštes ar didelius ruošinius paremkite, kad sumažintumėte atatrankos riziką dėl užstrigusio pjovimo disko.** Dideli ruošiniai gali išlįkti dėl savo pačių svorio. Ruošinyje turi būti paremtas iš abiejų pusių, tiek ties pjūvio vieta, tiek ir prie krašto.

- ❑ **Būkite itin atsargūs darydami pjūvius sienose ar kituose nepermatomuose paviršiuose.** Panyrantis pjovimo diskas gali pažeisti elektros laidus, dujotiekio ar vandentiekio vamzdžius ar kitus objektus ir sukelti atatranką.

#### **Specialios saugos nuorodos dirbant su šlifavimo popieriaus diskais**

- ❑ **Nenaudokite didesnių matmenų šlifavimo popieriaus diskų, vadovaukitės gamintojo nuorodomis.** Šlifavimo popieriaus diskai, kurie išlenda už šlifavimo disko krašto, gali tapti sužalojimų priežastimi, o taip pat gali užstrigti, suplyšti ar sukelti atatranką.

#### **Specialios saugos nuorodos dirbant su vieliniais šlifavimo šepečiais**

- ❑ **Atminkite, kad net ir įprastinio naudojimo metu iš vielinių šepečių išlekia vielos dalelės. Neapkraukite vielučių pernelyg spausdami.** Išlėkusių vielos dalelės gali labai lengvai prasiskverbti per plonus rūbus ir įsmigti į odą.
- ❑ **Jei rekomenduojama naudoti apsauginį gaubtą, pasistenkite, kad vielinis šepetys negalėtų liestis prie apsauginio gaubto.** Diskinių ir cilindrinųjų šepečių diametras gali padidėti dėl prispaudimo ir išcentrinės jėgos.

#### **Papildomos saugos nuolaidos**

- ❑ **Naudodami tam skirtus paieškos prietaisus, patikrinkite, ar gręžimo vietoje nėra paslėptų komunalinių tinklų vamzdinių, arba pasikvieskite į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį, galima pridaryti daugybę nuostolių bei sukelti elektros smūgio pavojų.
- ❑ **Dingus elektros srovei tinkle arba jei kištukas buvo ištrauktas iš lizdo, tuojau pat atfiksukite jungiklį ir perjunkite į padėtį „Išjungta“.** Taip apsisaugosite nuo galimo savaiminio įsijungimo vėl atsiradus srovei.
- ❑ **Apdirbant akmenį būtina naudoti dulkių nusiurbimą. Dulkių siurblys turi būti pritaikytas akmens dulkių siurbimui.** Šių įrenginių naudojimas sumažina dulkių keliamą žalą.
- ❑ **Pjaustant akmenį būtina naudoti kreipiančiąsias pavažas.** Jei nebus šoninės atramos, pjovimo diskas gali įstrigti ir sukelti atatranką.
- ❑ **Naudokite tik originalias Würth komplektuojančias detales.**

## Prietaiso charakteristika

<b>Kampinio šlifavimo mašina</b>		<b>EWS 7-115</b>	<b>EWS 7-125</b>
Prekės numeris		0702 474 X	0702 475 X
Nominali naudojamoji galia	[W]	750	750
Atiduodamoji galia	[W]	360	360
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	[min <sup>-1</sup> ]	11 000	11 000
Šlifavimo disko Ø, maks.	[mm]	115	125
Šlifavimo suklio sriegis		M 10	M 10
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	[kg]	1,5	1,6
Apsaugos klasė		□ / II	□ / II

Pateikti duomenys galioja tuo atveju, kai nominali įtampa [U] yra lygi 230/240 V. Esant mažesnei įtampai, o taip pat priklausomai nuo įrankio modifikacijos, šie duomenys gali skirtis nuo aukščiau pateiktųjų. Atkreipkite dėmesį į Jūsų prietaiso firminėje lentelėje esantį gaminio numerį, nes kai kurių prietaisų modelių pavadinimai gali skirtis.

### Prietaiso elementai

- 1 Suklio fiksuojamasis klavišas
- 2 Šlifavimo suklys
- 3 Apsauginis gaubtas
- 4 Tvirtinimo flanšas su apvaliu sandarinimo žiedu
- 5 Šlifavimo arba pjovimo diskas \*
- 6 Prispaudžiamoji veržlė
- 7 Raktas su dviem rageliais prispaudžiamajai veržlei
- 8 Įjungimo/išjungimo jungiklis
- 9 Papildoma rankena
- 10 Gaubto fiksavimo svirtelė

\* Papildoma įranga

**Pavaizduoti ar aprašyti priedai į standartinį komplektą neįeina.**

### Prietaiso paskirtis

Prietaisas skirtas metalams pjauti bei grubiai šlifuoti. Prietaisas nėra skirtas darbui su deimantiniais lėkštiniais šlifavimo diskais.

**Prietaisams su elektroniniu valdymu:** su leistiniais šlifavimo instrumentais galima panaudoti šlifavimo darbų atlikimui.

Už padarytą žalą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį atsako vartotojas.

### Nuorodos apie statiką

Įpjovos atraminėse sienose yra reglamentuojamos VFR standarto DIN 1053 1 dalies arba specifinių konkrečios šalies reglamentų reikalavimais.

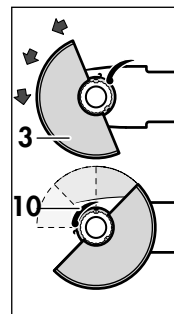
Šių reikalavimų būtina laikytis. Prieš pradėdant dirbti reikia pasitarti su įgaliotu asmeniu, atsakingu už statiką, architektu arba įgaliotu darbų vadovu.

### Apsauginių įtaisų montavimas

- **Prieš atliekant bet kokius prietaiso aptarnavimo, reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

### Apsauginis gaubtas

- **Dirbant su rupiojo šlifavimo arba pjovimo diskais reikia montuoti apsauginį gaubtą 3.**



Atlenkite užveržiamąją svirtelę 10.

Uždėti apsauginį gaubtą 3 taip, kad kodo kumštelis atitiktų prietaiso viršutinės dalies pavaro kakliuko kodo griovelį ir, norint nustatyti į būtiną (darbo eigos pozicijos) padėtį, pasukti jį į priešingą laikrodžio rodyklės eigos pusę.

Užfiksuoti apsauginį gaubtą **3** užlenkiant įveržimo svirtelę **10**.

Uždaroji apsauginio gaubto **3** pusė visuomet turi būti nukreipta dirbančiojo link.

**Pastaba:** ant apsauginio gaubto **3** esantys kodavimo kumšteliai užtikrina, kad gali būti sumontuotas tik šiam prietaiso tipui tinkamas apsauginis gaubtas.

### Papildoma rankena

- Prietaisą naudokite tik su įsukta papildoma rankena.**

Papildomą rankeną **9**, priklausomai nuo darbo pobūdžio, galima įsukti į reduktoriaus korpusą iš kairės arba dešinės pusės.

### Šlifavimo įrankių montavimas

- Prieš atliekant bet kokius prietaiso aptarnavimo, reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

**Darbo metu šlifavimo ir pjovimo diskai gali labai įkaisti; nelieskite jų, kol jie neatvės.**

Nuvalykite suklij ir visas montuojamąsias detales. Priveržiant ar atlaisvinant šlifavimo įrankius, šlifavimo suklys **2** turi būti užfiksuojamas, nuspaudžiant suklio fiksavimo mygtuką **1**.

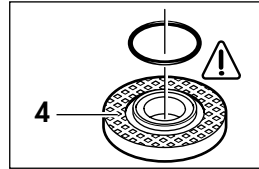
**Suklio fiksavimo mygtuką **1** galima nuspausti tik prietaisui visiškai sustojus!**

### Šlifavimo arba pjovimo diskas

**Atkreipkite dėmesį į šlifavimo ar atpjovimo diskų matmenis. Disko kiaurymės skersmuo turi tiksliai atitikti naudojamą tvirtinimo flanšą **4**. Jį sumontavus, neturi būti jokio laisvumo. Nenaudoti jokių tarpinių elementų ar adapterių.**

Jei naudojate deimantinį pjovimo diską, ant disko pažymėtos sukimosi krypties rodyklės ir prietaiso suklio sukimosi kryptys (pažymėta rodykle ant reduktoriaus korpuso) turi sutapti. Montavimo schemą rasite instrukcijos atverčiamame lape.

Užsukite suveržimo veržlę **6** ir užveržkite dviejų angų raktu (žr. skyrių „greitojo užveržimo veržlė“).



Aplink tvirtinamojo flanšo **4** centravimo briauną esančiame griovelyje yra įdėtas apvalus plastikinis žiedas.

**Jei jo nėra arba jis pažeistas, būtina įstatyti naują, kitaip negalima montuoti tvirtinamojo flanšo **4**.**

**Prieš įjungiant prietaisą reikia patikrinti, ar šlifavimo įrankis yra tinkamai įtvirtintas ir gali laisvai sukstis.**

### Naudotini įrankiai

Naudoti galima visus šioje instrukcijoje paminėtus šlifavimo įrankius.

Leidžiama naudoti tik tuos šlifavimo įrankius, kurių maksimalus leistinas apsisukimų skaičius yra ne mažesnis, nei Jūsų prietaiso suklių skaičius laisvąja eiga.

Todėl visuomet įvertinkite šlifavimo įrankio etiketėje nurodytus **leistiną sukimosi dažnį ir apskritiminį greitį**.

### Prietaiso paleidimas

**Atkreipkite dėmesį:** srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytąją prietaiso modelio etiketėje.

Naudojant kampinio šlifavimo mašiną su mobiliais elektros srovės generatoriais, kurių galios rezervo nepakanka arba kurie neturi įtampos regulatoriaus (su paleidimo srovės stiprinimu), gali pasireikšti galios svyravimai arba įjungiant prietaisas gali veikti kitaip, nei įprastai.

Prašome vadovautis mobiliojo elektros srovės generatoriaus instrukcijoje nurodyta informacija apie jo paskirtį.

Norėdami **įjungti** prietaisą, įjungimo/išjungimo jungiklį **8** pastumkite į priekį.

Norėdami **užfiksuoti** įjungimo/išjungimo jungiklį **8**, nuspauskite jo priekinį galą, kol jis užsifiksuos.

Norėdami **išjungti** prietaisą, atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį **8** arba, jei jis buvo užfiksuotas, trumpam paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklio **8** galą.

### Darbo nuorodos

- ❑ **Darydami įpjovas atraminėse sienose būkite atsargūs: žiūr. Nuorodos apie statiką.**
- ❑ Įtvirtinkite ruošinį, jei jis patikimai neguli dėl savo svorio.
- ❑ Niekuomet nesuteikite prietaisui tokios apkrovos, nuo kurios jis sustotų.
- ❑ Darbo metu šlifavimo ir pjovimo diskai gali labai įkaisti; nelieskite jų, kol jie neatvės.
- ❑ **Kai nenaudojate prietaiso, ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo.** Jei kištukas yra įkištas į elektros tinklo, kuriame yra įtampa, lizdą, net ir išjungtas prietaisas naudoja šiek tiek elektros energijos.

### Rupusis šlifavimas



Geriausi rezultatai rupiai šlifuojant pasiekiami tuomet, kai šlifavimo diskas laikomas nuo 30° iki 40° kampu šlifuojamo paviršiaus atžvilgiu. Lengvai spaudžiant kampinio šlifavimo mašiną vedžioti pirmyn-atgal. Tuomet ruošinys taip smarkiai neįkais, nepakis jo spalva ir nebus rievių.

**! Niekuomet rupiajam šlifavimui nenaudoti atpjovimo diskų.**

### Segmentinis (žiedlapinis) šlifavimo popieriaus diskas

Segmentiniu šlifavimo popieriaus disku (papildoma įranga) galima geriau apdirbti sudėtingus paviršius, pvz., išgaubtas plokštumas arba profilius.

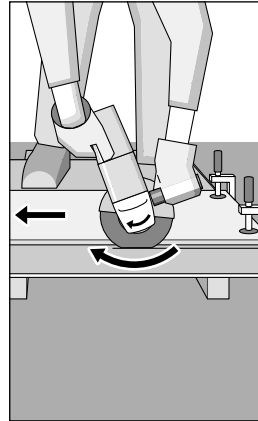
Segmentinio šlifavimo popieriaus disko tarnavimo laikas, lyginant su įprastiniu šlifavimo popieriumi, yra daug kartų ilgesnis. Be to, šie diskai kelia mažesnę triukšmą ir mažiau įkaitina šlifuojamą paviršių.

### Pjaustymas



Pjudami nespauskite, nevartykite disko, nedarykite švytuoklinių judesių. Dirbdami naudokite vidutinę, apdirbamai medžiagai pritaikytą pastūmą.

Besisukančių iš inercijos šlifavimo diskų negalima stabdyti, prispaudžiant juos šonu prie kokio nors paviršiaus.



Labai svarbu yra pjauti tinkama kryptimi. Šlifuoכלis visuomet turi būti stumiamas priešinga kryptimi, nei sukasi diskas. Niekuomet nestumkite prietaiso kita kryptimi! Priešingu atveju atsiranda pavojus, jog prietaisas **nekontroliuojamai** iššoks iš pjūvio vietos.

### Priežiūra ir valymas

- ❑ **Prieš atliekant bet kokius prietaiso aptarnavimo, reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

- ❑ Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.



Esant ekstremalioms darbo sąlygoms (pvz., apdirbant metalus), prietaiso viduje gali susikaupti elektrai laidžių dulkių sluoksnis. Tai gali neigiamai paveikti prietaiso apsauginę izoliaciją. Tokiu atveju rekomenduojama naudoti stacionarią nusiurbimo įrangą, dažniau valyti prietaisą bei jį prijungti per apsauginį nuotėkio srovės (FI) jungiklį.

Tuo atveju, jeigu prietaisas išėitų iš rikiuotės, kad ir atsžvelgiant į jo rūpestingą gamybos ir patikrinimo būdus, patikėkite jo remontą Würth master-Service įmonei.

Esant papildomiems klausimams arba norint užsakyti atsargines dalis, prašoma būtinai nurodyti artikulo numerį, esantį ant prietaiso tipinio skydelio.

Pjovimo darbo įrankį pastoviai užlaikyti švariame stovyje. Aktualią atsarginių dalių pasiūlą šiam prietaisui galima rasti internete pagal šią antraštę „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“, arba užsakyti artimiausioje Würth firmos filiale.

### Sunaikinimas

Prietaisas, papildoma įranga ir pakuotė turi būti panaudoti ekologiškam antriniam perdirbimui.

#### Tik ES šalims:



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius! Pagal EEB direktyvą 2002/96/EB dėl naudotų elektrinių įrankių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius

valstybės įstatymus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai nuo kitų atliekų ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

### Garantija

Šiam Würth firmos prietaisui mes suteikiame garantiją pagal įstatymuose /toje šalyje galiojančius specifinius nuostatus. Garantija pradeda galioti nuo pirkimo datos (pateikti sąskaitą arba prekyrašį). Atsiradę gedimai bus pašalinti remonto būdu arba tiekiant naują gaminį.

Garantija netaikoma gedimams, kurie atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, perkrovos arba netinkamo naudojimosi prietaisu.

Pretenzijos gali būti pripažintos tik tuomet, kai Jūs perduosite neišardytą prietaisą į vieną iš Würth firmos filialų, Jūsų Würth firmos atstovui arba į Würth firmos autorizuotą elektros prietaisų servisą.

### Informacija dėl triukšmo/vibracijos

Matavimų rodikliai nustatyti pagal EN 50 144.

Prietaiso garso lygis, įvertintas A, paprastai sudaro 88 dB (A); garso galios lygis 101 dB (A). Matavimo paklaidos koeficientas K = 3 dB.

#### Vartokite antifonus!

Įvertintas pagreitis paprastai sudaro 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Kokybės atitikties deklaracija

Mes pareiškiame prisiimdami išskirtinę atsakomybę, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytas normas arba normatyvinius dokumentus: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 pagal reglamentų 89/336/EWG, 98/37/EG nuostatus.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

LV

## ⚠ Jūsu drošībai



**Drošs darbs ar šo elektroinstrumentu iespējams tikai tad, kad ir pilnībā izlasīta šī lietošanas pamācība un stingri tiek ievēroti tajā ietvertie norādījumi un drošības instrukcijas. Papildus tam Jums jāievēro vispārājie drošības noteikumi, kuri ir apkopoti pielikumam pievienotajā brošūrā. Pirms lietot instrumentu pirmo reizi, pieprasiet, lai tas tiktu nodemonstrēts praktiskā darbībā.**



**Nēsājiet aizsargbrilles.**

**Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai.**

- Darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un ieņemiet drošu stāju.** Ar elektroinstrumentu iespējams strādāt drošāk, ja tas tiek vadīts ar abām rokām.
  - Stingri nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja priekšmets tiek turēts ar roku.
  - Veiciet nepieciešamos drošības pasākumus, ja darba gaitā var izdalīties veselībai kaitīgi, ugunsnedroši vai sprādzienbīstami putekļi.** Piemēram, daudzu materiālu putekļiem piemīt kancerogēnas īpašības, tāpēc darba laikā nēsājiet putekļu aizsargmasku un pielietojiet putekļu un skaidu uzsūkšanu, ja instrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu un skaidu uzsūkšanas ierīci.
  - Uzturiet darba vietu tīru.** Īpaši kaitīgs ir dažādu materiālu putekļu sajaukums. Vieglo metālu putekļi ir sprādzienbīstami un ugunsnedroši.
  - Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu.** Azbests tiek uzskatīts par kancerogēnu vielu.
  - Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabelis. Ja darba laikā tiek bojāts elektrokabelis, nepieskarieties tam, bet atvienojiet kabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla.** Ja elektrokabelis ir bojāts, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
  - Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, pievienojiet to barojošajam elektrotīklam caur noplūdes strāvas aizsargreleju (FI-).**
- Kopējie brīdinājumi par slīpēšanu, slīpēšanu ar smilšpapīru, darbu ar stieplu sukām un abrazīvo griešanu**
- Šo elektroinstrumentu var izmantot kā slīpēšanas mašīnu, smilšpapīra slīpētāju, stieplu suku un slīpēšanas griešanas mašīnu. Ievērojiet visus brīdinājumus, norādījumus, attēlus un datus, kuri tika saņemti kopā ar elektroinstrumentu.** Šo norādījumu neievērošanas gadījumā var gūt elektrotraumas, apdeguma traumas un/vai citus smagus ievainojumus.
  - Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājfirma nav paredzējusi šim elektroinstrumentam un ieteikusi lietošanai kopā ar to.** Iespēja nostiprināt piederumu uz elektroinstrumenta vēl negarantē tā drošu lietošanu.
  - Darbinstrumentu pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt ne mazākam par elektroinstrumenta maksimālo griešanās ātrumu.** Darbinstrumenti, kas griežas ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var tikt bojāti.
  - Darbinstrumentu ārējam diametram un biežumam jāatbilst elektroinstrumenta konstrukcijai un izmēriem.** Ja darbinstrumenta izmēri ir izvēlēti nepareizi, tas netiek pilnīgi noseigts, līdz ar to neļaujot panākt vēlamo darba drošību.
  - Slīpēšanas diskam, balstaplaiksnei, slīpēšanas pamatnei vai citiem darbinstrumentiem precīzi jānovietojas uz elektroinstrumenta darbvārpstas.** Darbinstrumenti, kas precīzi neatbilst elektroinstrumenta darbvārpstas konstrukcijai, nevienmērīgi griežas, ļoti spēcīgi vibrē un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār instrumentu.
  - Neizmantojiet bojātus darbinstrumentus. Ik reizi pirms darbinstrumentu lietošanas pārbaudiet, vai tie nav bojāti, piemēram, vai slīpēšanas diski nav atslāņojušies vai ieplaisājuši, vai slīpēšanas pamatnē nav vērojamas plaisas un vai stieplu suku veidojošās stieples nav vaļīgas vai atlūzušas. Ja elektroinstrumenta vai**

darbinstruments ir kritis no zināma augstuma, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai arī izmantojiet darbam nebojātu darbinstrumentu. Pēc darbinstrumenta apskates un iestiprināšanas ļaujiet elektroinstrumentam darboties ar maksimālo griešanās ātrumu vienu minūti ilgi, turot rotējošo darbinstrumentu drošā attālumā no sevis un citām tuvumā esošajām personām. Bojātie darbinstrumenti šādas pārbaudes laikā parasti salūst.

- ❑ **Lietojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no veicamā darba rakstura izvēlieties pilnu sejas aizsargu, noslēdzošās aizsargbrilles vai parastās aizsargbrilles. Lai aizsargātos no lidojošajām slīpēšanas darbinstrumenta un apstrādājamā materiāla daļiņām, pēc vajadzības lietojiet putekļu aizsargmasku, ausu aizsargus un aizsargcimdus vai arī īpašu priekšautu.** Lietotāja acis jāpasargā no lidojošajiem svešķermeņiem, kas dažkārt rodas darba gaitā. Putekļu aizsargmaskai vai respiratoram jāpasargā lietotāja elpošanas ceļi no putekļiem, kas veidojas darba laikā. Ilgstoši iedarbojoties stipram troksnim, var rasties paliekoši dzirdes traucējumi.
- ❑ **Sekojiet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no darba vietas. Ikvienam, kas atrodas darba vietas tuvumā, jālieto individuālie darba aizsardzības līdzekļi.** Apstrādājamā priekšmeta atlūzas vai salūzuša darbinstrumenta daļas var lidot ar ievērojamu ātrumu un nodarīt kaitējumu cilvēku veselībai arī zināmā attālumā no darba vietas.
- ❑ **Veicot darbu apstākļos, kad darbinstruments var skart slēptu elektropārvades līniju vai paša instrumenta elektrokabeli, turiet instrumentu tikai ar izolētajiem rokturiem.** Darbinstrumentam skarot spriegumu nesošus vadus, šis spriegums nonāk arī uz instrumenta strāvu vadošajām daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ❑ **Netuviniet rotējošu darbinstrumentu elektrokabelim.** Zūdot kontrolei pār instrumentu, darbinstruments var pārgriezt kabeli vai ieķerties tajā, kā rezultātā lietotāja roka var saskarties ar rotējošo darbinstrumentu.

- ❑ **Nenovietojiet elektroinstrumentu, kamēr tajā iestiprinātais darbinstruments nav pilnīgi apstājies.** Rotējošais darbinstruments var skart atbalsta virsmu, kā rezultātā elektroinstrumenti var kļūt nevadāms.

- ❑ **Nedarbiniet elektroinstrumentu laikā, kad tas tiek pārņemts.** Lietotāja apģērbs vai mati var nejauši nonākt saskarē ar rotējošo darbinstrumentu un ieķerties tajā, izsaucot darbinstrumenta saskaršanos ar lietotāja ķermeni.

- ❑ **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres.** Dzinēju ventilējošā gaisa plūsma ievēl putekļus instrumenta korpusā, bet liela metāla putekļu daudzuma uzkrāšanās var būt par cēloni elektrotraumai.

- ❑ **Nelietojiet elektroinstrumentu ugunsnedrošu materiālu tuvumā.** Lidojošās dzirksteles var izsaukt šādu materiālu aizdegšanos.

- ❑ **Nelietojiet darbinstrumentus, kuriem jāpievada dzesējošais šķidrums.** Ūdens vai citu šķidro dzesēšanas līdzekļu izmantošana var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

#### Atsitiens un ar to saistītie norādījumi

- ❑ Atsitiens ir specifiska instrumenta reakcija, pēkšņi ieķeroties vai iestrēgstot rotējošam darbinstrumentam, piemēram, slīpēšanas diskam, slīpēšanas pamatnei, stieplu sukai u.t.t. Rotējoša darbinstrumenta ieķeršanās vai iestrēgšana izsauc tā pēkšņu apstāšanos. Tā rezultātā elektroinstrumenti pārvietojas virzienā, kas pretējs darbinstrumenta kustības virzienam iestrēguma vietā, un nereti kļūst nevadāms.

Ja, piemēram, slīpēšanas disks ieķeras vai iestrēgst apstrādājamajā priekšmetā, tajā iegremdētā diska mala var izrauties no apstrādājamā materiāla vai izraisīt atsitienu. Šādā gadījumā slīpēšanas disks pārvietojas lietotāja virzienā vai arī prom no viņa, atkarībā no diska rotācijas virziena attiecībā pret apstrādājamo priekšmetu, Turklāt slīpēšanas disks var salūzt.

Atsitiens ir sekas elektroinstrumenta nepareizai vai neprasmīgai lietošanai. No tā var izvairīties, ievērojot zināmus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti turpmākajā izklāstā.



- ❑ **Stingri turiet elektroinstrumentu un ieņemiet tādu ķermeņa un roku stāvokli, kas vislabāk ļautu pretoties atsietena spēkam. Vienmēr izmantojiet papildrokturi, kas ļauj optimāli kompensēt atsietenu vai reaktīvo griezes momentu un saglabāt kontroli pār instrumentu.** Veicot zināmus piesardzības pasākumus, lietotājs jebkurā situācijā spēj efektīvi pretoties atsietenam un reaktīvajam griezes momentam.
- ❑ **Netuviniet rokas rotējošam darbinstrumentam.** Atsietena gadījumā darbinstruments var saskarties ar lietotāja roku.
- ❑ **Izvairieties atrasties vietā, kurp varētu pārvietoties elektroinstrumenta, notiekot atsietenam.** Atsietena gadījumā elektroinstrumenta pārvietojas virzienā, kas pretējs darbinstrumenta kustības virzienam iestrēguma vietā.
- ❑ **Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot stūru un asu malu tuvumā. Nepieļaujiet, lai darbinstruments atlektu no apstrādājamā priekšmeta vai iestrēgtu tajā.** Saskaroties ar stūriem vai asām malām rotējošais darbinstruments izliecas un atlec no apstrādājamā priekšmeta vai iestrēgst tajā. Tas var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār instrumentu vai atsietenam.
- ❑ **Nelietojiet ripzāģa asmeņus, kas apgādāti ar zobiem un/vai ir paredzēti koka zāģēšanai.** Šādu darbinstrumentu izmantošana var būt par cēloni atsietenam vai kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.

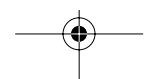
#### Īpašie drošības noteikumi, veicot slīpēšanu un griešanu

- ❑ **Vienmēr izmantojiet aizsargu, kas paredzēts lietošanai kopā ar attiecīgā tipa slīpēšanas darbinstrumentiem. Aizsargam jābūt droši nostiprināmam uz elektroinstrumenta un uzstādāmam tā, lai būtu iespējams panākt iespējami lielāku darba drošību, t.i., lai lietotāja virzienā būtu vērsta iespējami mazāka slīpēšanas darbinstrumenta nenosegtā daļa.** Aizsarga uzdevums ir pasargāt lietotāju no lidojošajām daļiņām un saskaršanās ar slīpēšanas darbinstrumentu.

- ❑ **Lietojiet vienīgi jūsu rīcībā esošajam elektroinstrumentam piemērotus slīpēšanas darbinstrumentus un šādiem darbinstrumentiem paredzētu aizsargu.** Aizsargs var nepietiekami nosegt nepiemērotus slīpēšanas darbinstrumentus, līdz ar to neļaujot panākt vēlamo darba drošību.
- ❑ **Slīpēšanas darbinstrumentu drīkst izmantot vienīgi tādā veidā, kādam tas ir paredzēts.** Piemēram, nekad neizmantojiet slīpēšanai griešanas diska sānu virsmu. Griešanas disks ir paredzēts materiālu apstrādei ar malas griezējšķautni. Stiprs spiediens sānu virzienā var sagraut šo darbinstrumentu.
- ❑ **Kopā ar izvēlēto slīpēšanas disku izmantojiet vienīgi nebojātu piespiedējuzgriezni ar piemērotu formu un izmēriem.** Piemērota tipa piespiedējuzgrieznis darba laikā droši balsta slīpēšanas disku un samazina tā salūšanas iespēju. Kopā ar griešanas diskkiem izmantojamie piespiedējuzgriežņi var atšķirties no piespiedējuzgriežņiem, kas lietojami kopā ar citu veidu slīpēšanas diskkiem.
- ❑ **Neizmantojiet nolietotus slīpēšanas diskus, kas paredzēti lielākas jaudas elektroinstrumentiem.** Lielākiem elektroinstrumentiem paredzētie slīpēšanas diski nav piemēroti darbam mazākos elektroinstrumentos, kuru griešanās ātrums parasti ir lielāks, un tāpēc tie darba laikā var salūzt.

#### Citi īpašie drošības noteikumi, veicot griešanu

- ❑ **Neizdarīet pārlieku lielu spiedienu uz griešanas disku un nepieļaujiet tā iestrēgšanu. Neveidojiet pārāk dziļus griezumus.** Pārslogojot griešanas disku, tas biežāk ieķeras vai iestrēgst griezumā, un līdz ar to pieaug arī atsietena vai darbinstrumenta salūšanas iespēja.
- ❑ **Izvairieties atrasties rotējošā griešanas diska priekšā vai aiz tā.** Ja darba laikā lietotājs pārvieto griešanas disku prom no sevis apstrādājamā priekšmeta virzienā, tad atsietena gadījumā elektroinstrumenta ar rotējošu griešanas disku tiks sviests tieši lietotāja virzienā.







- ❑ **Pārtraucot darbu vai iestrēgstot griešanas diskam, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet to nekustīgi, līdz griešanas disks pilnīgi apstājas. Nemēģiniet izvilkēt no griezuma vēl rotējošu griešanas disku, jo šāda darbība var būt par cēloni atsitienam.** Noskaidrojiet un novērsiet diska iestrēgšanas cēloni.
- ❑ **Neieslēdziet elektroinstrumentu no jauna, ja tajā iestiprinātais darbinstruments atrodas griezumā. Pēc ieslēgšanas nogaidiet, līdz darbinstruments sasniedz pilnu griešanās ātrumu, un tikai tad uzmanīgi turpiniet griešanu.** Pretējā gadījumā griešanas disks var ieķerties griezumā vai izlekt no tā, kā arī var notikt atsitien.
- ❑ **Lai samazinātu atsitiena risku, iestrēgstot griešanas diskam, atbalstiet griežamā materiāla loksnes vai liela izmēra apstrādājamus priekšmetus.** Lieli priekšmeti var saliekties paši sava svara iespaidā. Apstrādājamais priekšmets jāatbalsta abās pusēs - gan griezuma tuvumā, gan arī priekšmeta malā.
- ❑ **Ievērojiet īpašu piesardzību, veidojot padziļinājumus sienās vai citos objektos, kas nav aplūkojami no abām pusēm.** Iegremdējot griešanas disku materiālā, tas var skart gāzes vadu, ūdensvadu, elektropārvades līniju vai citu objektu, kas savukārt var izraisīt atsitien.

**Īpašie drošības noteikumi, veicot slīpēšanu ar smilšpapīra loksni**

- ❑ **Neizmantojiet lielāka izmēra slīploknes, izvēlieties darbam slīploknes ar izmēriem, ko norādījusi ražotājfirma.** Ja slīplokse sniedzas pāri slīpēšanas pamatnes malām, tas var būt par cēloni savainojumam, izsaukt slīploknes iestrēgšanu vai plīšanu, kā arī izraisīt atsitien.

**Īpašie drošības noteikumi, veicot apstrādi ar stieplu suku**

- ❑ **Sekojiet, lai darba laikā stieplu sukai neizkristu vai nenolūztu atsevišķas stieples. Nepārslogojiet sukas stieples, stipri spiežot uz to.** Nolūzušās stieples lido ar lielu ātrumu un var ļoti viegli izķļūt caur plānu apģērbu vai matiem.
- ❑ **Lietojot aizsargu, nepieļaujiet tā saskaršanos ar stieplu suku.** Diskveida un kausveida stieplu sukām spiediena un centrālās spēka iespaidā var palielināties diametrs.

**Papildus drošības noteikumi**

- ❑ **Pirms darba ar piemērotu metālmeklētāja palīdzību pārbaudiet, vai apstrādes vietas nešķērso slēptas elektropārvades līnijas, kā arī gāzes vai ūdens caurules. Šaubu gadījumā griezieties pēc palīdzības vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumentam skarot spriegumu nesošus vadus, var izcelties ugunsgrēks un instrumenta lietotājs var saņemt elektrisko triecienu. Gāzes vada bojājums var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības un instrumenta lietotājs var saņemt elektrisko triecienu.
- ❑ **Defiksējiet ieslēdzēju un/vai pārvietojiet to stāvoklī „Izslēgts“, ja elektroinstrumentam pēkšņi tiek pārtraukta sprieguma padeve vai tas tiek atvienots no elektrotīkla.** Tā tiek novērsta nekontrolējama atkārtota ieslēgšanās.
- ❑ **Apstrādājot akmeni, pielietojiet putekļu uzsūkšanu. Putekļsūcējam jābūt piemērotam akmens putekļu uzsūkšanai.** Tā lietošana ļauj samazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- ❑ **Veicot akmens griešanu, lietojiet griešanas vadotni.** Ja netiek ierobežota griešanas diska noliekšanās vai pārvietošanās sānu virzienā, tas var iestrēgt apstrādājamajā materiālā, izraisot atsitien.
- ❑ **Izmantojiet tikai Würth oriģinālaprīkojumu.**

## Ierīces parametri

Leņķa slīpmašīna	EWS 7-115	EWS 7-125
Artikula numurs	0702 474 X	0702 475 X
Nominālā patērējamā jauda	[W] 750	750
Mehāniskā jauda	[W] 360	360
Griešanas ātrums tukšgaitā	[min. <sup>-1</sup> ] 11 000	11 000
Slīpēšanas disku Ø, maks.	[mm] 115	125
Darbvārpstas vītne	M 10	M 10
Svars atbilstoši EPTA-Procedure (procedūrai) 01/2003	[kg] 1,5	1,6
Aizsardzības klase	□ / II	□ / II

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230/240 V. Šīs parametru vērtības var atšķirties, ja darbojās elektrotīkla spriegums ir mazāks, kā arī, ja instruments tiek ražots kādai valstij īpaši paredzētā izpildījumā. Lūdzam vadīties pēc izstrādājuma numura uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes. Atsevišķiem elektroinstrumentiem tirdzniecības apzīmējums var mainīties.

## Ierīces detaļas

- 1 Taustiņš darbvārpstas fiksēšanai
- 2 Darbvārpsta
- 3 Aizsargs
- 4 Balstaplāksne ar gredzenveida ieliktni
- 5 Griešanas/slīpēšanas disks \*
- 6 Piespiedējuzgrieznis
- 7 Divizciļņu atslēga piespiedējuzgriežņa pieskrūvēšanai
- 8 Ieslēdzējs
- 9 Papildrokturis
- 10 Fiksējošā svira

\* papildpiederumi

Šeit attēlotie un/vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.

## Pielietojums

Instrumenti ir paredzēti metāla priekšmetu slīpēšanai, tīrīšanai un griešanai. Šis instruments nav paredzēts darbam ar dimanta kausveida diskiem.

**Ierīcēm ar elektronisku vadību:** Ar atļautiem slīpēšanas instrumentiem ierīci var izmantot slīpēšanai.

Par zaudējumiem, kuri radušies nepareizas pielietošanas gadījumā, atbild lietotājs.

## Par sienu statisko noslodzi

Padziļinājumu un gropju ierīkošanu ēku nesošajās sienās reglamentē Vācijas standarta

DIN 1053 pirmā daļa, kā arī attiecīgie citu valstu nacionālie standarti un noteikumi.

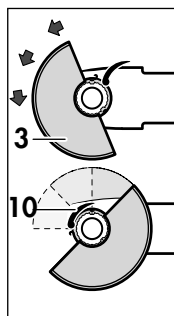
Šie standarti un noteikumi obligāti jāievēro. Pirms darbu uzsākšanas noteikti konsultējieties ar arhitektu, celtniecības inženieri vai pašvaldības speciālistu, kas atbild par celtnes vai celtniecības objekta drošību.

## Aizsargierīču nostiprināšana

- Pirms instrumenta apkalpošanas un apkopes atvienojiet to no elektrotīkla kontaktligzdas.

## Aizsargapvalks

- Strādājot ar raupjošanas slīpri vai abrazīvo griešanas slīpri, nepieciešama aizsargapvalka 3 montēšana.



Atveriet aizsarga skavas sviru 10.

Ievietojiet aizsargapvalku 3 ar kodēto tapu kodētajā rievā pie ierīces galvas darbvārpstas kakla un grieziet pretēji pulksteņrādītāju virzienam nepieciešamajā stāvoklī (darba pozīcijā).

Nostipriniet aizsargu 3 uz instrumenta darbvārpstas aptveres, aizverot fiksējošo sviru 10.



Aizsarga **3** slēgtajai pusei vienmēr jābūt vērstai strādājošās personas virzienā.

Norādījums: Aizsargapvalka **3** kodēšanas izcilnis nodrošina tikai viena atbilstoša aizsargapvalka montēšanas iespēju vienam ierīces tipam..

### Papildrokturis

- Strādājot ar instrumentu, uz tā jānostiprina papildrokturis.**

Atkarībā no veicamā darba rakstura, papildrokturi **9** var ieskrūvēt instrumenta pārnese galvas kreisajā vai labajā pusē.

### Slīpēšanas instrumentu montāža

- Pirms instrumenta apkalpošanas un apkopes atvienojiet to no elektrotīkla kontaktligzdas.**

**Slīpēšanas un griešanas diski darba gaitā stipri sakarst, tādēļ tiem nedrīkst pieskarties, iekams darbinstrumenti nav atdzisuši.**

Pirms iestiprināšanas notīriet darbvārpstu un pārējās daļas, kas kalpo darbinstrumenta iestiprināšanai. Darbinstrumenta iestiprināšanas vai noņemšanas laikā fiksējiet darbvārpstu **2**, nospiežot fiksēšanas pogu **1**.

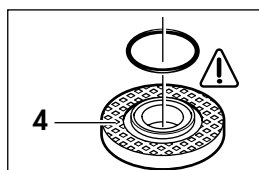
**Darbvārpstas fiksēšanas pogu 1 atļauts nospiegt tikai laikā, kad instrumenta darbvārpsta negriežas!**

### Slīpēšanas un griešanas diski

**Lietojiet piemērota izmēra slīpēšanas diskus. Diska centrālajam atvērsumam jānovietojas uz balstaplāksnes 4 centrējošā izciļņa cieši, bez spēles. Nelietojiet palīgierīces vai adapterus izmēru salāgošanai.**

Iestiprinot dimanta griešanas disku, raugieties, lai sakristu diska rotācijas virziens, ko norāda bulta uz diska korpusa, un darbvārpstas rotācijas virziens, ko norāda bulta uz instrumenta pārnese galvas. Darbinstrumenta iestiprināšanas kārtība ir parādīta kopsalikuma attēlā.

Uzskrūvējiet piespieduzgriezni **6** un pievelciet ar divcaurumatslēgu. (sk. nod. „Rokas piespiedējuzgrieznis“).



Balstaplāksnes **4** centrējošo izcilni aptver gredzenveida ieliktnis (no plastmasas).

**Ja gredzenveida ieliktnis trūkst vai arī tas ir bojāts**, pirms balstaplāksnes **4** ielikšanas tas noteikti jāievieto paredzētajā vietā.

**Pēc slīpēšanas darbinstrumenta iestiprināšanas un pirms instrumenta ieslēgšanas pārbaudiet, vai darbinstruments ir pareizi iestiprināts un var brīvi griezties.**

### Izmantojamie slīpēšanas darbinstrumenti

Instrumentā atļauts iestiprināt un izmantot darbam visus šajā pamācībā norādītos slīpēšanas darbinstrumentus.

Lietojiet tikai tādus slīpēšanas darbinstrumentus, kuru pieļaujamais rotācijas ātrums nav mazāks, kā instrumenta griešanās ātrums tukšgaitā.

Tāpēc jāievēro **griešanās ātruma vai aploces ātruma** pieļaujamā vērtība, kas uzrādīta uz slīpēšanas darbinstrumenta etiķetes.

### Darbināšana

**Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu!**

Spriegumam elektrotīklā jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz instrumenta marķējuma plāksnītes.

Darbinot leņķa slīpmašīnu no mobilajiem elektrobarošanas avotiem (ģeneratoriem), kas nenodrošina pietiekošu jaudas rezervi vai nav apgādāti ar atbilstošām sprieguma regulēšanas ierīcēm (palaišanas strāvas pastiprinātājiem), instrumenta ieslēgšanas brīdī var būt novērojams tā jaudas zudums vai tikt aizkavēts ieskrējienis.

Lūdzam pārliecināties, ka elektrobarošanas avots ir piemērots instrumenta darbināšanai.

Lai **ieslēgtu** instrumentu, pabīdīet ieslēdzēju **8** uz priekšu.

Lai ieslēdzēju **8** fiksētu ieslēgtā stāvoklī, pabīdīet to uz priekšu, vienlaikus nospiežot ieslēdzēja priekšējo daļu.

Lai **izslēgtu** instrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **8** vai arī, ja tas ir fiksēts ieslēgtā stāvoklī, īslaicīgi nospiediet ieslēdzēja **8** aizmugurējo daļu.

### Darbs ar instrumentu

- ❑ **Esiet uzmanīgi, veidojot griezumus ēku nesošajās sienās: ievērojiet norādījumus par sienu statisko noslodzi.**
- ❑ Stingri nostipriniet apstrādājamo priekšmetu, ja tas droši nenoturas vajadzīgajā stāvoklī ar savu svaru.
- ❑ Nenoslogojiet instrumentu līdz tādai pakāpei, ka tā darbvārpsta pārtrauc griezties.
- ❑ Slīpēšanas un griešanas diski darba gaitā stipri sakarst, tādēļ tiem nedrīkst pieskarties, iekams darbinstrumenti nav atdzisuši.
- ❑ **Laikā, kad elektroinstrumenti netiek darbināti, atvienojiet to no elektrotīkla kontaktligzdas.** Ja elektroinstrumenti ir pievienoti kontaktligzdai, kurai tiek pievadīts spriegums, tas patērē nelielu strāvu arī izslēgtā stāvoklī.

### Slīpēšana



Slīpējot vislabākos rezultātus iespējams gūt, noturot instrumentu no 30° līdz 40° leņķī attiecībā pret apstrādājamo virsmu. Darba gaitā pārvietojiet instrumentu turp un atpakaļ, ieturot mērenu spiedienu. Šādi strādājot, apstrādājamais priekšmets nepārkarst, nemaina krāsu un uz tā virsmas neveidojas rievas.

**⚠ Nekādā gadījumā nelietojiet griešanas disku slīpēšanai.**

### Segmentveida slīpēšanas disks

Izmantojot segmentveida slīpēšanas disku (papildpiederums), var apstrādāt arī izliektas virsmas un profilus (kontūrslīpēšana).

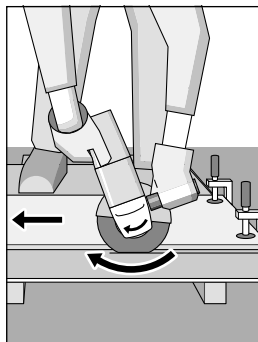
Salīdzinājumā ar parastajiem slīpēšanas diskiem, segmentveida diski kalpo daudz ilgāk, tie nodrošina zemāku trokšņa līmeni un zemāku apstrādes temperatūru.

### Griešanas diski



Strādājot nespiediet griešanas diskus, nenolieciet tos sānu virzienā un nepieļaujiet to vibrēšanu. Pārvietojiet instrumentu ar mērenu ātrumu, kas atbilst apstrādājamā materiāla īpašībām.

Nemēģiniet samazināt griešanas diska izskrējiena laiku, to bremzējot ar sānu spiedienu.



Griešanas laikā ir svarīgi ievērot pareizu instrumenta pārvietošanas virzienu.

Instrumenta pārvietošanas virzienam jābūt pretējam griešanas virzienam, tādēļ nepārvietojiet instrumentu citā virzienā! Šādā

gadījumā pastāv atsietena briesmas, t.i. griešanas disks var **patvaļīgi** tikt mests augšup un ārā no griezuma.

### Apkope un tīrīšana

- ❑ **Pirms instrumenta apkalpošanas un apkopes atvienojiet to no elektrotīkla kontaktligzdas.**
- ❑ Lai panāktu elektroinstrumenta drošu un nevainojamu darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.



Smagos darba apstākļos (piemēram, apstrādājot metālus) instrumenta iekšpusē var uzkrāties strāvu vadoši putekļi. Tas var izsaukt instrumenta aizsargizolācijas degradāciju. Šādos gadījumos ieteicams pievienot instrumentu pie stacionāras putekļu atsūkšanas sistēmas, iespējami bieži izpūst tā ventilācijas atveres ar saspiesta gaisa strūklu un pievienot instrumentu pie barojošā elektrotīkla caur noplūdes strāvas aizsardzības releju – pārtraucēju (FI).

Ja ierīce, neskatoties uz rūpīgajām ražotāja un pārbaudes metodēm, tomēr sabojājas, tad remontdarbus jāuztic firmas Würth meistarū servisa dienestam.

Par visiem jautājumiem, kuri skar rezerves daļu pasūtījumus, lūdzu obligāti norādīt artikula numuru, vadoties pēc norādījumiem firmas tabulā.

Pastāvīgi jāreģistrējas par griešanas instrumentu tīrību. Šī instrumenta aktuālo rezerves daļu sarakstu var izsaukt internetā ar adresi: „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“, vai arī saņemt tuvākajā firmas Würth filiālē.

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Sagatavojot otrreizējai izmantošanai nolietotos elektroinstrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus, tie jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

#### Tikai ES valstīm



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!  
Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un to

pārstrādi, kā arī atbilstoši tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc un izjauktā veidā jānogādā pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā, lai tos sagatavotu otrreizējai izmantošanai.

### Garantija

Šim Würth aparātam saskaņā ar valstī spēkā esošiem noteikumiem no pirkšanas datuma (pierādījums – rēķins vai piegādes kvīts) tiek sniegta garantija. Aparāta bojātās daļas tiek nomainītas vai atremontētas.

Aparāta bojātās daļas tiek nomainītas vai atremontētas. Bojājumiem, kas radušies nolietošanās, pārslodzes vai nepareizas lietošanas rezultātā, garantija netiek sniegta.

Garantijas prasības tiek atzītas tikai tad, ja aparāts neizjauktā veidā tiek nodots Würth filiālē, Würth elektroinstrumentu atbildīgajam darbiniekam vai autorizētā Würth elektroinstrumentu servisa nodaļā.

### Informācija par troksni un vibrāciju/vibrācijās

Mērījumi iegūti atbilstoši EN 50 144.

A novērtētais ierīces trokšņa līmenis satur tipisku : 88 dB (A) skaņas spiediena līmeni ; akustiskās jaudas līmenis 101 dB (A). Mērījumu izkliede K = 3 dB.

#### Nēsājiet skaņas aizsargu!

Novērtētais paātrinājums sasniedz tipisku : 9,27 m/s<sup>2</sup>.

### CE Deklarācija par atbilstību standartiem

Mēs paziņojam ar pilnu atbildību, ka šis izstrādājums atbilst sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 vadoties pēc 89/336/EWG, 98/37/EG noteikumu vadlīnijām.

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

**RUS****Для Вашей безопасности**

**Безопасная работа с аппаратом возможна только после ознакомления в полном объеме с руководством по эксплуатации, с указаниями по безопасности при неукоснительном соблюдении приведенных там предписаний. Дополнительно требуется соблюдать общие указания по технике безопасности, содержащиеся в прилагаемой брошюре. Перед первым использованием инструмента Вам необходимо пройти практический инструктаж.**



**Применяйте защитный очки. Применяйте средства защиты органов слуха.**

- ❑ **При работе электроинструмент всегда надежно держать обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.** Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.
- ❑ **Закрепите деталь.** Деталь, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- ❑ **Примите меры защиты, если во время работы возможно возникновение вредной для здоровья, горючей или взрывоопасной пыли.** Например: Некоторые виды пыли считаются канцерогенными. Пользуйтесь противопылевым респиратором и применяйте отсос пыли/стружки при наличии возможности присоединения.
- ❑ **Рабочее место держать в чистоте.** Смеси материалов особенно опасны. Пыль легкого металла может воспламениться или взорваться.
- ❑ **Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста.** Асбест считается канцерогеном.
- ❑ **Не работайте с электроинструментом, у которого поврежден кабель питания.** Не касаться поврежденного кабеля, отключить вилку от сети питания, если кабель был поврежден во время работы. Поврежденный кабель повышает риск поражения электротоком.
- ❑ **Электроинструменты, применяемые под открытым небом, подключать с помощью автомата защитного отключения.**

**Общие предупреждающие указания по шлифованию, шлифованию наждачной бумагой, для работ с проволочными щетками и отрезными шлифовальными кругами**

- ❑ **Настоящий электроинструмент предназначен для применения в качестве машины для шлифования абразивными кругами, наждачной бумагой, для работ с проволочной щеткой и в качестве отрезной шлифовальной машины. Учитывайте все предупреждающие указания, инструкции, иллюстрации и данные, которые Вы получите с электроинструментом. Несоблюдение**

нижеследующих указаний может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

- ❑ **Не применяйте принадлежности, которые не предусмотрены изготовителем специально для настоящего электроинструмента и не рекомендуются им.** Только возможность крепления принадлежностей в Вашем электроинструменте не гарантирует еще его надежного применения.
- ❑ **Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.** Принадлежности, вращающиеся с большей, чем допустимо скоростью, могут разорваться.
- ❑ **Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерам Вашего электроинструмента.** Неправильно соразмеренные рабочие инструменты не могут быть в достаточной степени защищены или контролироваться.
- ❑ **Шлифовальные круги, фланцы, шлифовальные тарелки или другие принадлежности должны точно сидеть на шпинделе Вашего электроинструмента.** Рабочие инструменты, не точно сидящие на шпинделе электроинструмента, вращаются с биением, сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.
- ❑ **Не применяйте поврежденные рабочие инструменты.** Проверяйте каждый раз перед использованием рабочие инструменты, как то, шлифовальные круги на сколы и трещины, шлифовальные тарелки на трещины, риски или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или поломанные проволоки. После падения электроинструмента или рабочего инструмента проверяйте последний на повреждения и при надобности установите неповрежденный рабочей инструмент. После контроля и закрепления рабочего инструмента, займите сами, и все находящиеся вблизи лица, положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента и включите электроинструмент на одну минуту на максимальное число оборотов. Поврежденные рабочие инструменты разрываются, в большинстве случаев, за это время контроля.
- ❑ **Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки. Насколько уместно, применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, которые защищают Вас от абразивных частиц и частиц материала. Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних тел, которые**

возникают при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать возникающую при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

- ❑ **Следите за тем, чтобы все лица находились на безопасном расстоянии к Вашему рабочему участку. Каждое лицо в пределах рабочего участка должно иметь средства индивидуальной защиты.** Осколки детали или разорванных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и стать причиной травм также и за пределами непосредственного рабочего участка.
- ❑ **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур подключения питания.** Контакт с токоведущим проводом ставит под напряжение также металлические части электроинструмента и ведет к поражению электрическим током.
- ❑ **Держите шнур подключения питания в стороне от вращающегося рабочего инструмента.** Если Вы потеряете контроль над инструментом, то шнур подключения питания может быть перерезан или захвачен вращающейся частью и Ваша кисть или рука может попасть под вращающийся рабочий инструмент.
- ❑ **Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока рабочий инструмент полностью не остановится.** Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за опорную поверхность и Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ❑ **Выключайте электроинструмент при транспортировании.** Ваша одежда может быть случайно захвачена вращающимся рабочим инструментом и последний может нанести Вам травму.
- ❑ **Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус и большое скопление металлической пыли может привести к электрической опасности.
- ❑ **Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.
- ❑ **Не применяйте рабочие инструменты, требующие применение жидких охлаждающих средств.** Применение воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электротоком.

#### **Обратный удар и соответствующие предупреждающие указания**

- ❑ Обратный удар это внезапная реакция в результате заедания или блокирования вращающегося рабочего инструмента, как то, шлифовального круга, шлифовальной тарелки, проволочной щетки и т. д. Заедание или блокирование ведет к резкому останову

рабочего инструмента. При этом неконтролируемый электроинструмент приходит в движение в направлении, противоположном направлению вращения рабочего инструмента в месте блокирования.

Например, если шлифовальный круг заест или заблокирует в детали, то кромка шлифовального круга, которая погружается в деталь, может врезаться в деталь, круг будет заторможен и в результате выскочивает из детали или возникает обратный удар. При этом шлифовальный круг движется на оператора или от него, в зависимости от направления вращения круга на месте блокирования. При этом шлифовальный круг может разломаться. Обратный удар является следствием неправильного использования электроинструмента или ошибки оператора. Его можно предотвратить подходящими мерами предосторожности, описанными ниже.

- ❑ **Крепко держите электроинструмент и займите Вашим телом и руками положение, в котором Вы можете противодействовать обратным силам. При наличии, всегда применяйте дополнительную рукоятку, чтобы как можно лучше противодействовать обратным силам или реакционным моментам при наборе оборотов.** Оператор может подходящими мерами предосторожности противодействовать обратным и реакционным силам.
- ❑ **Ваша рука никогда не должна быть вблизи вращающегося рабочего инструмента.** При обратном ударе рабочий инструмент может пойти по Вашей руке.
- ❑ **Держитесь в стороне от участка, в котором при обратном ударе будет двигаться электроинструмент.** Обратный удар ведет электроинструмент в противоположном направлении к движению шлифовального круга в месте блокирования.
- ❑ **Особенно осторожно работайте на углах, острых кромках и т. д. Предотвращайте отскок рабочего инструмента от детали и его заклинивание.** Вращающийся рабочий инструмент склонен на углах, острых кромках и при отскоке к заклиниванию. Это вызывает потерю контроля или обратный удар.
- ❑ **Не применяйте цепные пилы или зубчатые пильные полотна.** Такие рабочие инструменты часто становятся причиной обратного удара или потери контроля над электроинструментом.

#### **Специальные предупреждающие указания по шлифованию и отрезанию**

- ❑ **Всегда применяйте защитный колпак, предусмотренный для применяемого вида абразивного инструмента. Защитный колпак должен быть надежно закреплен на электроинструменте и настроен так, чтобы достигалась наибольшая степень безопасности, т. е. в сторону оператора должна быть открыта как можно меньшая часть абразивного инструмента. Защитный**

колпак должен защищать оператора от осколков и случайного контакта с абразивным инструментом.

- ❑ **Применяйте допущенные исключительно для Вашего электроинструмента абразивные инструменты и предусмотренные для них защитные кожухи.** Абразивные инструменты, не предусмотренные для этого электроинструмента, не могут быть достаточно экранированы и не безопасны.
- ❑ **Абразивные инструменты допускаются применять только для рекомендуемых работ.** Например: Никогда не шлифуйте боковой поверхностью отрезного круга. Отрезные круги предназначены для съема материала кромкой. Боковые силы на этот абразивный инструмент могут сломать его.
- ❑ **Всегда применяйте неповрежденные фланцевые гайки с правильными размерами и формой для выбранного Вами шлифовального круга.** Правильные фланцы являются опорой для шлифовального круга и уменьшают опасность его поломки. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- ❑ **Не применяйте изношенные шлифовальные круги больших электроинструментов.** Шлифовальные круги для больших электроинструментов изготовлены не для высоких скоростей вращения маленьких электроинструментов и их может разорвать.

#### **Дополнительные специальные предупреждающие указания**

- ❑ **Предотвращайте блокирование отрезного диска и завышенное усилие прижатия. Не выполняйте слишком глубокие резы.** Перегрузка отрезного диска повышает нагрузку и склонность к перекашиванию или блокированию диска и этим возможность обратного удара или поломки абразивного инструмента.
- ❑ **Будьте осторожны перед и за вращающимся отрезным диском.** Если Вы ведете отрезной диск в детали от себя, то в случае обратного удара электроинструмент может с вращающимся диском отскочить прямо на Вас.
- ❑ **При заклинивании отрезного диска или при перерыве в работе выключайте электроинструмент и дайте диску спокойно остановиться. Никогда не пытайтесь вынуть еще вращающийся отрезной диск из реза, так как это может привести к обратному удару.** Установите и устраните причину заклинивания.
- ❑ **Не включайте повторно электроинструмент пока абразивный инструмент находится в детали. Дайте отрезному диску развить полное число оборотов, перед тем как Вы осторожно продолжите резание.** В противном случае диск может заесть, выскочить из детали или вызвать обратный удар.
- ❑ **Плиты или большие детали должны надежно лежать на опоре для снижения опасности обратного удара при заклинивании отрезного диска.** Большие детали могут прогибаться под

собственным весом. Деталь должна лежать на опорах с обеих сторон, как вблизи реза, так и по краям.

- ❑ **Будьте особенно осторожны при выполнении резов с погружением в стены или на других не просматриваемых участках.** Погружающийся отрезной диск может при резании газопровода или водопровода, электрических проводов или других объектов привести к обратному удару.

#### **Специальные предупреждающие указания для шлифования наждачной бумагой**

- ❑ **Не применяйте шлифовальные листы с завышенными размерами, а следуйте данным изготовителя по размерам шлифовальных листов.** Шлифовальные листы, выступающие за край шлифовальной тарелки, могут стать причиной травм и блокирования, рваться или привести к обратному удару.

#### **Особые предупреждающие указания для работ с проволочными щетками**

- ❑ **Учитывайте, что проволочные щетки теряют проволоку также и при нормальной работе. Не перегружайте проволоку чрезмерным усилием прижатия.** Отлетающие куски проволоки могут легко проникнуть через тонкую одежду и/или кожу.
- ❑ **Если для работы рекомендуется использовать защитный колпак, то исключайте возможность соприкосновения проволочной щетки с колпаком.** Тарельчатые и чашечные щетки могут увеличить свой диаметр под действием усилия прижатия и центрифугальный сил.

#### **Дополнительные предупреждающие указания**

- ❑ **Применяйте соответствующие металлодетекторы для нахождения скрытых систем снабжения или обратитесь за справкой в местное предприятие коммунального снабжения.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротокком. Повреждение газопровода может привести к взрыву и повреждение водопровода – к повреждению имущества и вызвать поражение электротокком.
- ❑ **Откройте фиксатор выключателя и установите последний в положение Выкл, если будет прервано электроснабжение, например, при отключении сети или вилки от розетки сети.** Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ❑ **Для обработки камня применяйте отсос пыли. Пылесос должен иметь допуск на отсасывания каменной пыли.** Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.
- ❑ **Для отрезания камня применяйте направляющие салазки.** Без боковой направляющей отрезной диск может заклинить и вызвать обратный удар.
- ❑ **Применять только оригинальные дополнительные и комплектующие принадлежности фирмы «Вюрт» (Würth).**



### Технические данные прибора

Угловая шлифовальная машина	EWS 7-115	EWS 7-125
Номер для заказа	0702 474 X	0702 475 X
Потребляемая мощность, номинальная	[Вт] 750	750
Отдаваемая мощность	[Вт] 360	360
Число оборотов холостого хода	[мин <sup>-1</sup> ] 11 000	11 000
Диаметр шлифовального круга, макс.	[мм] 115	125
Резьба шлифовального шпинделя	M 10	M 10
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	[кг] 1,5	1,6
Класс защиты от поражения электротоком	□ / II	□ / II

Данные действительны для номинальных напряжений 230/240 В. Для более низких напряжений и специальных видов исполнения электроинструмента для отдельных стран эти данные могут изменяться. Пожалуйста, учитывайте предметный номер на типовой табличке Вашего электроинструмента. Торговые обозначения отдельных электроинструментов могут изменяться.

### Элементы прибора

- 1 Кнопка блокировки шпинделя
- 2 Шлифовальный шпиндель
- 3 Защитный колпак
- 4 Крепежный фланец с кольцом круглого сечения («О»-образным кольцом)
- 5 Шлифовальный круг/Отрезной круг\*
- 6 Натяжная гайка
- 7 Специальный торцовый ключ для натяжной гайки
- 8 Выключатель
- 9 Дополнительная рукоятка
- 10 Блокирующий рычаг

\* Принадлежности

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

### Применение по назначению

Прибор предназначен для чернового (обдирочного) шлифования и для резки металлических материалов. Настоящий электроинструмент не предназначен для работы с алмазными чашечными кругами.

**Для электроинструментов с электронным управлением:** С допущенными к применению шлифовальными рабочими инструментами электроинструмент может быть использован и для шлифования.

Если прибор используется не по назначению пользователь отвечает за возможный ущерб.

### Указания по статике

Прорезание паза/шлица в несущих стенах подлежит норме DIN (ДИН) 1053, часть 1, или специфическим предписаниям, установленным для отдельных стран.

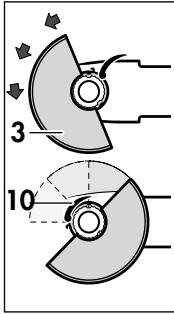
Эти предписания должны быть соблюдены в обязательном порядке. Перед началом работ проконсультировать ответственного специалиста в области статике, архитектора или компетентное руководство строительства.

### Монтаж защитных приспособлений

- До начала работ по техобслуживанию или наладке электроинструмента отключить штепсельную вилку от розетки сети.

### Защитный колпак

- Работать с шлифовальным кругом чернового (обдирочного) шлифования или с отрезным шлифовальным кругом допускается только при монтированном защитном колпаке 3.



Открыть натяжной рычаг **10**.  
Защитный колпак **3** с кодирующим носиком вставить в кодирующий паз на шейке шпинделя головки прибора и повернуть против часовой стрелки до требуемого (рабочего) положения.

Для закрепления защитного колпака **3** зажать натяжной рычаг **10**.

Закрытая сторона защитного колпака **3** всегда должна быть обращена к работающему.

**Указание:** Кодирующие кулачки на защитном колпаке **3** исключают монтаж неподходящего к типу прибора защитного колпака.

#### Дополнительная рукоятка

- Работать с прибором только с монтированной дополнительной рукояткой.

В зависимости от способа работы дополнительную рукоятку **9** привинтить слева или справа от головки прибора.

#### Монтаж шлифовального инструмента

- До начала работ по техобслуживанию или наладке электроинструмента отключить штепсельную вилку от розетки сети.

При работе шлифовальные и отрезные круги сильно нагреваются, не прикасаться к ним пока они не остынут.

Очистить шлифовальный шпиндель и все подлежащие монтажу детали. Для закрепления и раскрепления шлифовального инструмента с помощью кнопки для арретирования шпинделя **1** арретировать шлифовальный шпиндель **2**.

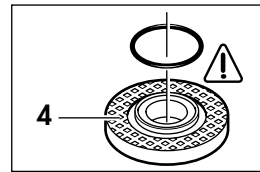
**Нажать на кнопку для арретирования шпинделя **1** допускается только при полной остановке шлифовального шпинделя!**

#### Шлифовальный круг/Отрезной круг

**Соблюдать размеры шлифовальных кругов. Не допускается наличие зазора между диаметром отверстия шлифовального/отрезного шлифовального круга и наружным диаметром центрирующего буртика крепежного фланца **4**. Не допускается использовать переходники и адаптеры.**

При использовании алмазного отрезного круга обратить внимание на то, чтобы стрелка на алмазном отрезном круге, показывающая направление вращения, совпала с направлением вращения шпинделя прибора (указываемым стрелкой на головке прибора). Сборка см. страницу с рисунком.

Навинтить зажимную гайку **6** и затянуть ее при помощи спецключа, вставляемого в два торцевые отверстия гайки (смотри раздел «Быстрозажимная гайка»).



В крепежный фланец **4** вокруг центрирующего буртика вставлено кольцо круглого сечения («О»-образное кольцо) (деталь из синтетического материала).

Если кольца круглого сечения нет или оно повреждено, его обязательно следует заменить перед монтажом крепежного фланца **4**.

После монтажа шлифовального инструмента проверить его перед включением прибора. Шлифовальный инструмент должен быть безупречно смонтирован и он должен свободно вращаться.

#### Допускаемый шлифовальный инструмент

Использовать можно все названные в настоящей инструкции по эксплуатации шлифовальные инструменты.

Допускаемое число оборотов [мин<sup>-1</sup>] или допускаемая окружная скорость [м/сек] используемого шлифовального инструмента должны соответствовать, как минимум, указанным в таблице данным.

Поэтому всегда обращать внимание на указанное на этикетке шлифовального инструмента **допускаемое число оборотов/ на допускаемую окружную скорость.**

### Эксплуатация

**Напряжение сети:** Напряжение источника тока должно соответствовать данным на типовой табличке электроинструмента.

При питании угловой шлифовальной машины от передвижных электрогенераторов, которые не обладают достаточным запасом мощности или не оснащены соответствующим регулированием напряжения (с усилением пускового тока), возможно падение мощности или необычное поведение машины. Пожалуйста учитывайте пригодность электрогенератора.

Для **включения** прибора подвинуть вперед выключатель **8**.

Для **фиксации включенного положения** нажать на переднюю часть выключателя **8** до его защелкивания.

Для **выключения** электроинструмента отпустить выключатель **8** или, если он зафиксирован, коротко нажать и отпустить выключатель **8**.

### Указания по применению

- Осторожно при выполнении шлицев в несущих стенах: см. указания по статике.**
- Если обрабатываемый предмет не лежит неподвижно, надежно под действием собственного веса, его следует зажать.
- Не нагружать электроинструмент до его остановки.
- При работе шлифовальные и отрезные круги сильно нагреваются, не прикасаться к ним пока они не остынут.
- Отключайте вилку сети от штепсельной розетки, если Вы не пользуетесь машиной.** При включенной вилке сети и наличии напряжения электроинструмент имеет незначительный расход энергии также и в выключенном состоянии.

### Черновое (обдирочное) шлифование



При черновом шлифовании достигается наилучший результат, если инструмент подводится к обрабатываемому предмету под углом в пределах от 30° до 40°. С умеренным

давлением совершить прибором возвратно-поступательное движение. Благодаря этому избегается слишком сильный нагрев и изменение цвета обрабатываемого предмета, желобки не образуются.



**Ни в коем случае не допускается использовать отрезные круги для черного (обдирочного) шлифования.**

### Веерный шлифовальный круг

Веерный шлифовальный круг (принадлежности) позволяет также обработать выпуклые поверхности и профили (шлифование по контуру).

Срок службы веерных шлифовальных кругов гораздо больше чем срок службы листов из абразивной шкурки, кроме того, при применении веерных шлифовальных кругов уровень шума меньше и температура шлифования ниже.

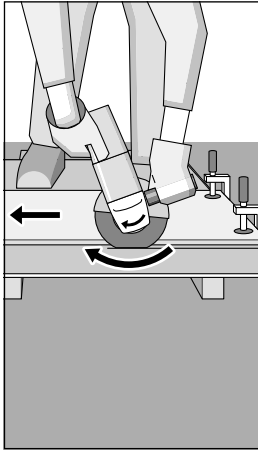
### Резка шлифовальным кругом



При резке отрезным шлифовальным кругом не надавливать на прибор, не перекашивать его и не выполнять колебательное движение. Работать с умеренной

подачей, соответствующей обрабатываемому конструкционному материалу.

Вращающиеся по инерции после отключения инструмента отрезные шлифовальные круги не притормаживать прижатием каким-либо предметом сбоку.



Важным моментом является направление резки. Прибор всегда должен совершать встречное движение; поэтому прибором нельзя работать с подачей в другое направление! В противном случае возникает опасность неконтролируемого выхода из пропила.

### Техобслуживание и очистка

- ❑ До начала работ по техобслуживанию или наладке электроинструмента отключить штепсельную вилку от розетки сети.
- ❑ Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

⚠ При экстремальных условиях работы при обработке металла внутри электроинструмента может осаждаться токопроводящая пыль. Этим может быть повреждена защитная изоляция электроинструмента. В таких случаях рекомендуется применять стационарную систему отсасывания пыли, часто продувать вентиляционные прорези и подключать инструмент через автоматический выключатель защиты от токов повреждения (FI).

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует поручить сервисной мастерской Würth master-Service.

При всех вопросах и заказах запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте номер изделия, указанный на фирменной табличке прибора.

Актуальный перечень запасных частей для этого прибора может быть запрошен в интернете по адресу «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» или в ближайшем филиале «Вюрт» (Würth).

### Утилизация

Отслуживший свой срок электроинструмент, принадлежности и упаковку следует сдать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

#### Только для стран членов ЕС:



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы! Согласно Директиве 2002/96/EC о старых электрических и электронных инструментах и

приборах и о ее претворении в национальное право отслужившие свой срок электроинструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую утилизацию.

### Законная гарантия

На настоящий прибор производства фирмы «Würth» мы предоставляем гарантию в соответствии с законными/специфическими для отдельных стран предписаниями, начиная с даты продажи (по предъявлению счета или накладной). Возникшие неисправности устраняются поставкой устройства для замены или ремонтом.

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения в результате естественного износа, перегрузки или неправильного обращения.

Рекламации признаются только в случае передачи прибора в не разобранном виде филиалу фирмы «Würth», либо представителю фирмы «Würth» или сервисной мастерской по ремонту электроинструментов фирмы «Würth».

### Информация о шуме/вибрации

Результаты измерений установлены согласно стандарту EN 50 144.

Оцениваемый, как А уровень шума при работе с инструментом обычно составляет:  
уровень звукового давления 88 дБ (А);  
уровень звуковой мощности 101 дБ (А).  
Погрешность измерения К = 3 дБ.

**Носить приспособление для защиты органов слуха!**

Оцениваемое ускорение обычно составляет 9,27 м/сек<sup>2</sup>.

### CE Декларация соответствия

С исключительной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим нормам или нормативным документам: EN (Европейские нормы) EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-2-3, EN 50 144-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3, согласно положениям Директив 89/336/EWG (Европейское экономическое сообщество) и 98/37/EG (Европейское сообщество).

CE 07

Adolf Würth GmbH & Co. KG

P. Zürn

R. Bauer

## Adolf Würth GmbH & Co. KG

DE - 74650 Künzelsau  
Phone +49 7940 15-0  
Fax +49 7940 15-1000  
info@wuerth.com  
www.wuerth.de

## Würth Auslands- gesellschaften:

Würth Gulf FZE  
AE - 17036 Jebel Ali - Dubai  
Phone +971 4 8 834 229  
www.wuerth.com

Würth Albania Ltd.  
AL - Tirana  
Phone +355 4 247 773  
www.wuerth.com

Würth Co. Ltd.  
AM - 2415 Armenia - Kotayk Region  
Phone +374 10 395 347  
www.wuerth.com

Würth Argentina S.A.  
AR - 1672 Buenos Aires  
Phone +54 11 47 135 050  
www.wuerth.com.ar

Würth Handelsges. m.b.H.  
AT - 3071 Böheimkirchen  
Phone +43 2743 70 700  
www.wuerth.at

Würth Australia Pty. Ltd.  
AU - Dingley VIC 3172  
Phone +61 3 95 529 552  
www.wuerth.com.au

Würth Azur Ltd. Srl.  
AZ - 370134 Baku  
Phone +994 12 4 472 524  
www.wuerth.az

Würth BH d.o.o.  
BA - 71000 Sarajevo  
Phone +387 33 643 550  
www.wuerth.ba

Würth Belux N.V.  
BE - 2300 Turnhout  
Phone +32 14 445 566  
www.wuerth.be

Würth Bulgarien EOOD  
BG - 1715 Sofia  
Phone +359 2 965 99 55  
www.wuerth.bg

Würth do Brasil  
Peças de Fixação Ltda.  
BR - 06713-250 Cotia - SP  
Phone +55 11 46 131 800  
www.wuerth.com.br

FE WuerthBel Ltd.  
BY - 20038 Minsk  
Phone +375 17 2 852 516  
www.wuerth.by

Würth Canada Ltd., Ltée.  
CA - Mississauga, Ontario, L5T 1N2  
Phone +1 905 5 646 225  
www.wuerthcanada.com

McFadden's Hardware & Hardware Inc.  
CA - Oakville, Ontario, L6H 6M7  
Phone +1 416 674 33 33  
www.mcfaddens.com

Würth AG  
CH - 4144 Arlesheim  
Phone +41 61 7 059 111  
www.wuerth-ag.ch

Würth Chile Ltda.  
CL - Santiago de Chile  
Phone +56 2 7 391 633  
www.wuerth.cl

Würth Guangzhou  
International Trading Co. Ltd.  
CN - 510663 Guangzhou  
Phone +86 20 82 346 399  
www.wuerth.com.cn

Würth Hong Kong Co. Ltd.  
CN - Kowloon, Hong Kong  
Phone +8 52 27 508 118  
www.wuerth.com

Würth (Shanghai) Hardware  
& Tools Co. Ltd.  
CN - Shanghai 200436  
Phone +86 21 36 160 111  
www.wuerth-cn.com

Würth Tianjin  
International Trading Co. Ltd.  
CN - 300385 Tianjin  
Phone +86 22 83 963 220  
www.wuerth.com.cn

Würth Colombia S.A.  
CO - Bogotá  
Phone +57 1 224 19 10  
www.wuerth.com

Würth Cyprus Ltd.  
CY - 2083 Lefkosa  
Phone +357 22 512 086  
www.wuerth.com

Würth spol.s.r.o.  
CZ - 29301 Mladá Boleslav  
Phone +420 32 6 345 111  
www.wuerth.cz

Würth Industrie Service  
GmbH & Co. KG  
DE - 97980 Bad Mergentheim  
Phone +49 7931 91-0  
www.wuerth-industrie.com

Würth Danmark A/S  
DK - 6000 Kolding  
Phone +45 79 323 232  
www.wuerth.dk

Würth Dominicana S.A.  
DO - Santo Domingo  
Phone +1 809 5 627 777  
www.wuerth.com.do

Würth Ecuador S.A.  
EC - Quito  
Phone +593 2 2 277 194  
www.wuerth.com.ec

Würth AS  
EE - 75301 Harjumaa  
Phone +372 651 12 00  
www.wuerth.ee

Würth España S.A.  
ES - 08184 Palau-solità i Plegamans -  
Barcelona  
Phone +34 93 8 629 500  
www.wuerth.es

W Altos Servicios Industriales, S.A.  
ES - 08184 Palau-solità i Plegamans -  
Barcelona  
Phone +34 93 8 602 110  
www.wuerth.es

Würth Oy  
FI - 11710 Riihimäki  
Phone +358 19 770 1  
www.wuerth.fi

Würth France S.A.  
FR - 67158 Erstein Cedex  
Phone +33 3 88 645 300  
www.wuerth.fr

Würth Industrie France S.A.S.  
FR - 67412 Illkirch Cedex  
Phone +33 3 90 406 310  
www.wuerth-industrie.fr

Würth UK Ltd.  
GB - Kent DA 18 4 AE  
Phone +44 208 319 60 00  
www.wuerth.co.uk

Winzer Würth Industrial Ltd.  
GB - Surrey GU7 1NP  
Phone +44 1 483 412 800  
www.winzerwuerth.co.uk

Würth Georgia Ltd.  
GE - 380059 Tbilisi  
Phone +995 32 530 711  
www.wuerth.com

Würth Hellas S.A.  
GR - 14565 Krioneri  
Phone +30 210 6 290 800  
www.wuerth.gr

Würth-Hrvatska d.o.o.  
HR - 10000 Zagreb  
Phone +385 13 498 784  
www.wuerth.com.hr

Würth Szerelés Technika KFT  
HU - 2040 Budapest  
Phone +36 23 418 130  
www.wuerth.hu

PT Wuerth Indah  
ID - Jakarta Barat 11620  
Phone +62 21 5 860 556  
www.wuerth.co.id

Würth Ireland Ltd.  
IE - Limerick  
Phone +353 61 412 911  
www.wuerth.ie

Würth Israel Ltd.  
IL - Caesarea Industrial Park -  
Zip 38900  
Phone +972 4 627 39 39  
www.wuerth.co.il

Wuerth India Pvt. Ltd.  
IN - Mumbai 400 059  
Phone +91 22 28 507 023  
www.wuerth.co.in

Bellina Würth Auto India  
Private Limited  
IN - Mumbai 400030  
Business Office:  
IN - Kolkata 700 088  
Phone +91 22 24 934 125  
www.wuerth.com

Marion Würth India Pvt. Ltd.  
IN - 110092 Delhi  
Phone +91 989 959 93 12  
www.wuerth.com

Reinhold Würth India Pvt. Ltd.  
IN - Mysapore, Chennai-4  
Phone +91 44 42 185 952  
www.wuerth.in

Würth Teheran Ltd.  
IR - 19799 Teheran  
Phone +98 21 2 225 84 50  
www.wuerth.ir

Würth d'Islands Ehf.  
IS - 210 Garðabær  
Phone +354 5 302 000  
www.wuerth.is

Würth S.r.l.  
IT - 39044 Neumarkt (BZ)  
Phone +39 0471 828 111  
www.wuerth.it

Würth Jordan Co. Ltd.  
JO - 11592 Amman  
Phone +962 64 122 512  
www.wuerth.com

Würth Japan Co. Ltd.  
JP - Yokohama 221-0862  
Phone +81 45 4 884 186  
www.wuerth.co.jp

Würth Kenya Ltd.  
KE - Nairobi  
Phone +254 20 821 755  
Branch Mombasa:  
KE - Mombasa  
Phone +254 41 312 403  
www.wuerth.com

Würth Foreign Swiss Company Ltd.  
KG - Bishkek, 720040  
Phone +996 312 661 025  
www.wuerth.com

Würth Cambodia Ltd.  
KH - Phnom Penh, 12155  
Phone +855 23 885 171  
www.wuerth.com.kh

Wuerth Kosova  
KO - 38000 Prishtine  
Phone +381 38 541 308  
www.wuerth.com

Würth Korea Co. Ltd.  
KR - Seoul, 138-859  
Phone +82 2 4 009 311  
www.wuerth.co.kr

Wuerth Kazakhstan Ltd.  
KZ - 480074 Almaty  
Phone +7 327 2 503 467  
www.wuerth.com

Würth Lebanon  
LB - Beirut  
Phone +961 1 856 990  
www.wuerth.com

Würth Lanka (Private) Limited  
LK - Nugegoda  
Phone +94 112 817 900  
www.wuerth.com

UAB Würth Lietuva  
LT - 06313 Vilnius  
Phone +370 52 356 162  
www.wuerth.lt

SIA Würth  
LV - Riga, 1045  
Phone +371 7 501 640  
www.wuerth.com

Würth Moldova Ltd.  
MD - 2058 Chisinau  
Phone +373 2 540 398  
www.wuerth.com

Wuerth Macedonia d.o.o.e.l.  
MK - 1000 Skopje  
Phone +389 2 272 80 80  
www.wuerth.com.mk

Würth Caribes Sdl.  
MX - 97224 Ducus  
Phone +596 560 701  
www.wuerth.com

Würth Limited  
MT - Qormi QRM09  
Phone +356 21 494 604  
www.wuerthmalta.com

Würth México S.A. de C.V.  
MX - C.P. 62429 Jutepec - Morelos  
Phone +52 777 3 292 700  
www.wuerthmex.com.mx

Wuerth (Malaysia) Sdn. Bhd.  
MY - 46150 Petaling Jaya  
Selangor Darul Ehsan  
Phone +603 56 363 280  
www.wuerth.com

Würth Nederland B.V.  
NL - 5215 MK 's-Hertogenbosch  
Phone +31 73 6 291 911  
www.wuerth.nl

Würth Norge AS  
NO - 1481 Hagan  
Phone +47 67 062 500  
www.wuerth.no

Würth New Zealand Ltd.  
NZ - Manukau City - South Auckland  
Phone +64 9 2 623 040  
www.wuerth.co.nz

Würth Centroamérica S.A.  
PA - Ciudad de Panama  
Phone +507 2 780 760  
www.wuerth.com.pa

Würth Perú S.A.C.  
PE - Lima 1  
Phone +51 1 5 640 100  
www.wuerth.com.pe

Wuerth Philippines Inc.  
PH - Cabuyao, Laguna 4025  
Phone +63 2 694 70 27 30  
www.wuerth.com.ph

Würth Polska Sp. z o.o.  
PL - 03044 Warszawa  
Phone +48 22 5 102 000  
www.wuerth.pl

Würth Portugal  
Técnica de Montagem Lda.  
PT - 2710-089 Sintra  
Phone +351 21 9 157 200  
www.wuerth.pt

Würth Romania S.r.l.  
RO - Bucuresti 71529  
Phone +40 21 2 323 282  
www.wuerth.ro

Würth Russia  
RU - 123154 Moscow  
Phone +7 495 946 80 24  
www.wuerth.ru

Würth Nordkaukasus Ltd.  
RU - 344010 Rostov-na-Donu  
Phone +7 8632 618 051  
www.wuerth.com

Würth North-West  
RU - 192 288 St. Petersburg  
Phone +7 812 3 201 111  
www.wuerth.spb.ru

ZAO Wuerth Ural  
RU - 620100 Ekaterinburg  
Phone +7 343 356 55 05  
www.wuerth.ur.ru

Würth Svenska AB  
SE - 70117 Örebro  
Phone +46 19 351 000  
www.wuerth.se

Würth s.r.o.  
SI - 1236 IOC Trzin  
Phone +386 1 530 57 80  
www.wuerth.si

Würth s.r.o.  
SK - 83255 Bratislava 3  
Phone +421 2 49 201 211  
www.wuerth.sk

Wuerth Verbindungstechnik Co. Ltd.  
TH - Bangkok 10230  
Phone +66 2 907 88 80  
www.wuerth-th.com

Würth Otomotiv ve Montaj  
San. Ürün. Paz. Ltd. Sti.  
TR - 34535 Mimarlar  
Büyükcemeceli İstanbul  
Phone +90 212 861 46 79  
www.wuerth.com.tr

Würth Taiwan Co. Ltd.  
TW - Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C.  
Phone +86 2 26 017 100  
www.wuerthw.com

Würth Ukraine Ltd.  
UA - Kiev 03680  
Phone +380 44 496 18 89  
www.wuerth.com.ua

Würth USA Inc.  
Distribution Center Northeast  
US - Ramsey, New Jersey 07446  
Phone +1 201 825 27 10  
www.wurthusa.com

Würth Eastern Maintenance  
and Industrial Supplies Inc.  
US - Berlin, Connecticut 066037  
Phone +1 860 8 290 556  
www.wurtheastern.com

Würth McAllen Bolt & Screw Co.  
US - McAllen, Texas 78503  
Phone +1 956 687 85 96  
www.wurthmcallean.com

Würth Service Supply Inc.  
US - Indianapolis, Indiana 46268  
Phone +1 317 704 10 00  
www.wurthservice.com

Würth Snider Bolt & Screw Inc.  
US - Louisville, Kentucky 40299  
Phone +1 502 9 682 250  
www.wurthsnider.com

Action Bolt & Tool Co.  
US - Riviera Beach, Florida 33404  
Phone +1 561 845 88 00  
www.actionboltandtool.com

Adams Nut & Bolt Co.  
US - Maple Grove, Minnesota 55369  
Phone +1 763 4 243 374  
www.wurthadams.com

Baer Supply Company  
US - Vernon Hills, Illinois 60061  
Phone +1 847 9 132 237  
www.baerco.com

Charlotte Hardwood Center  
US - Charlotte, North Carolina 28208  
Phone +1 704 3 942 338  
www.hardwoodgroup.com

Louis and Company  
US - Brea, California 92821  
Phone +1 714 5 291 771  
www.louisandcompany.com

RevCar Fasteners Inc.  
US - Roanoke, Virginia 24019  
Phone +1 540 5 616 565  
www.wurthrevcar.com

Trend Distributors Inc.  
US - Ft. Lauderdale, Florida 33312  
Phone +1 954 3 217 220  
www.trenddistributors.com

Würth del Uruguay S.A.  
UY - 12000 Montevideo  
Phone +598 2 5 077 207  
www.wuerth.com.uy

Vuvial Ltd. Co. (Vietnam Wuerth)  
VN - Ho Chi Minh City  
Phone +84 88 409 291  
www.wuerth.com

Würth d.o.o.  
YU - 11210 Križevci - Beograd  
Phone +381 11 2 078 200  
www.wuerth.co.yu

Würth South Africa Co. (Pty) Ltd.  
ZA - Isando 1600  
Phone +27 11 2 811 000  
www.wuerth.com



**DER MONTAGEPROFI**

**Adolf Würth GmbH & Co. KG**

74650 Künzelsau  
Tel. 07940 15-0  
Fax 07940 15-1000  
Info@wuertth.com  
www.wuertth.de

**Würth Niederlassungen:**

**Aachen**  
Tel. 0241 56879-0  
Fax 0241 56879-50  
nl.aachen@wuertth.com

**Aalen**  
Tel. 07361 9220-0  
Fax 07361 9230-50  
nl.aalen@wuertth.com

**Alzey**  
Tel. 06731 99078-0  
Fax 06731 99078-9  
nl.alzey@wuertth.com

**Aschaffenburg**  
Tel. 06021 449958-0  
Fax 06021 449958-9  
nl.aschaffenburg@wuertth.com

**Augsburg**  
Tel. 0821 29761-0  
Fax 0821 29761-50  
nl.augsburg@wuertth.com

**Backnang**  
Tel. 07191 9040-0  
Fax 07191 9040-50  
nl.backnang@wuertth.com

**Bad Kreuznach**  
Tel. 0671 794617-0  
Fax 0671 794617-9  
nl.bad-kreuznach@wuertth.com

**Bad Mergentheim**  
Tel. 09771 636998-0  
Fax 09771 636998-9  
nl.bad-mergentheim@wuertth.com

**Bad Neustadt**  
Tel. 09771 636998-0  
Fax 09771 636998-9  
nl.bad-neustadt@wuertth.com

**Bamberg**  
Tel. 0951 70084-0  
Fax 0951 70084-50  
nl.bamberg@wuertth.com

**Bayreuth**  
Tel. 0921 79205-0  
Fax 0921 79205-50  
nl.bayreuth@wuertth.com

**Berlin-Charlottenburg**  
Tel. 030 3267834-0  
Fax 030 3267835-0  
nl.berlin-charlottenburg@wuertth.com

**Berlin-Hohenschönhausen**  
Tel. 030 986001-55  
Fax 030 986001-55  
nl.berlin-hohenschonhausen@wuertth.com

**Berlin-Pankow**  
Tel. 030 4597668-0  
Fax 030 4597668-9  
nl.berlin-pankow@wuertth.com

**Berlin-Tempelhof**  
Tel. 030 7568778-0  
Fax 030 7568778-9  
nl.berlin-tempelhof@wuertth.com

**Biberach**  
Tel. 07351 58798-0  
Fax 07351 58798-50  
nl.biberach@wuertth.com

**Bielefeld**  
Tel. 0521 92418-0  
Fax 0521 92418-27  
nl.bielefeld@wuertth.com

**Bochum**  
Tel. 0234 95543-0  
Fax 0234 95543-50  
nl.bochum@wuertth.com

**Böblingen**  
Tel. 07141 2176-0  
Fax 07141 2176-50  
nl.boeblingen@wuertth.com

**Bonn**  
Tel. 0228 6844989-0  
Fax 0228 6844989-9  
nl.bonn@wuertth.com

**Brandenburg**  
Tel. 03381 798798-0  
Fax 03381 798798-9  
nl.brandenburg@wuertth.com

**Braunschweig**  
Tel. 0531 35478-0  
Fax 0531 35478-90  
nl.braunschweig@wuertth.com

**Bremen**  
Tel. 0421 39988-0  
Fax 0421 39988-51  
nl.bremen@wuertth.com

**Bremen-Hemelingen**  
Tel. 0421 485208-0  
Fax 0421 485208-9  
nl.bremen-hemelingen@wuertth.com

**Celle**  
Tel. 05141 888848-0  
Fax 05141 888848-9  
nl.celle@wuertth.com

**Chemnitz**  
Tel. 0371 21747-0  
Fax 0371 21747-50  
nl.chemnitz@wuertth.com

**Coburg**  
Tel. 09561 23994-0  
Fax 09561 23994-9  
nl.coburg@wuertth.com

**Cottbus**  
Tel. 0355 75661-0  
Fax 0355 75661-50  
nl.cottbus@wuertth.com

**Craillenheim**  
Tel. 07951 9637-0  
Fax 07951 9637-50  
nl.craillenheim@wuertth.com

**Darmstadt**  
Tel. 06151 500389-0  
Fax 06151 500389-9  
nl.darmstadt@wuertth.com

**Dillingen**  
Tel. 06831 76959-0  
Fax 06831 76959-9  
nl.dillingen@wuertth.com

**Dortmund-Dorstfeld**  
Tel. 0231 9580868-0  
Fax 0231 9580868-9  
nl.dortmund-dorstfeld@wuertth.com

**Dortmund-Holzwickede**  
Tel. 02301 91869-0  
Fax 02301 91869-9  
nl.dortmund-holzwickede@wuertth.com

**Dresden-Litauen**  
Tel. 0351 43847-0  
Fax 0351 43847-50  
nl.dresden-litauen@wuertth.com

**Dresden-Mickten**  
Tel. 0351 41453-0  
Fax 0351 41453-50  
nl.dresden-mickten@wuertth.com

**Düren**  
Tel. 02421 495595-0  
Fax 02421 495595-9  
nl.dueren@wuertth.com

**Düsseldorf**  
Tel. 0211 97306-0  
Fax 0211 97306-50  
nl.duesseldorf@wuertth.com

**Duisburg**  
Tel. 0203 7138788-0  
Fax 0203 7138788-9  
nl.duisburg@wuertth.com

**Elmshorn**  
Tel. 04121 461999-0  
Fax 04121 461999-9  
nl.elmshorn@wuertth.com

**Erfurt**  
Tel. 0361 42057-0  
Fax 0361 42057-50  
nl.erfurt@wuertth.com

**Erlangen**  
Tel. 09131 933079-0  
Fax 09131 933079-9  
nl.erlangen@wuertth.com

**Essen**  
Tel. 06196 777068-0  
Fax 06196 777068-9  
nl.essen@wuertth.com

**Esslingen**  
Tel. 07153 9294-0  
Fax 07153 9294-50  
nl.esslingen@wuertth.com

**Flensburg**  
Tel. 0461 494337-0  
Fax 0461 494337-9  
nl.flensburg@wuertth.com

**Frankfurt/Main**  
Tel. 069 426938-0  
Fax 069 426938-50  
nl.frankfurt-main@wuertth.com

**Frankfurt-Nieder-Eschbach**  
Tel. 069 5069868-0  
Fax 069 5069868-9  
nl.frankfurt-nieder-eschbach@wuertth.com

**Freiburg**  
Tel. 0331 203939-0  
Fax 0331 203939-9  
nl.freiburg@wuertth.com

**Freiburg**  
Tel. 0761 55966-0  
Fax 0761 55966-50  
nl.freiburg@wuertth.com

**Friedrichshafen**  
Tel. 07541 60397-0  
Fax 07541 60397-9  
nl.friedrichshafen@wuertth.com

**Fulda**  
Tel. 0661 833488-0  
Fax 0661 833488-9  
nl.fulda@wuertth.com

**Gelnhausen**  
Tel. 06051 91527-0  
Fax 06051 91527-9  
nl.gelnhausen@wuertth.com

**Gera**  
Tel. 0365 43728-0  
Fax 0365 43728-50  
nl.gera@wuertth.com

**Gießen**  
Tel. 0641 96236-0  
Fax 0641 96236-50  
nl.giessen@wuertth.com

**Göppingen**  
Tel. 07161 60693-0  
Fax 07161 60693-50  
nl.goespingen@wuertth.com

**Goslar**  
Tel. 05321 351930-0  
Fax 05321 351930-9  
nl.goslar@wuertth.com

**Halle/Saale**  
Tel. 0345 566768-0  
Fax 0345 566768-9  
nl.halle-saale@wuertth.com

**Hamburg-Norderstedt**  
Tel. 040 534361-0  
Fax 040 534361-50  
nl.hamburg-norderstedt@wuertth.com

**Hamburg-Ostseebek**  
Tel. 040 711863-0  
Fax 040 711863-50  
nl.hamburg-ostseebek@wuertth.com

**Hamburg-Seevetal**  
Tel. 04105 5844-0  
Fax 04105 5844-50  
nl.hamburg-seevetal@wuertth.com

**Hamm**  
Tel. 02381 304908-0  
Fax 02381 304908-9  
nl.hamm@wuertth.com

**Hannover**  
Tel. 0511 78680-0  
Fax 0511 78680-50  
nl.hannover@wuertth.com

**Heidelberg**  
Tel. 06221 58988-0  
Fax 06221 58988-50  
nl.heidelberg@wuertth.com

**Heilbronn**  
Tel. 07131 9556-0  
Fax 07131 9556-50  
nl.heilbronn@wuertth.com

**Hildesheim**  
Tel. 05121 206839-0  
Fax 05121 206839-9  
nl.hildesheim@wuertth.com

**Hof**  
Tel. 09281 144097-0  
Fax 09281 144097-9  
nl.hof@wuertth.com

**Hürth**  
Tel. 02233 96686-0  
Fax 02233 96686-9  
nl.huerth@wuertth.com

**Ingersheim**  
Tel. 0841 142828-0  
Fax 0841 142828-50  
nl.ingersheim@wuertth.com

**Jena**  
Tel. 03641 4512-0  
Fax 03641 4512-50  
nl.jena@wuertth.com

**Kaiserslautern**  
Tel. 0631 357899-0  
Fax 0631 357899-9  
nl.kaiserslautern@wuertth.com

**Karlsruhe**  
Tel. 0721 625222-0  
Fax 0721 625222-50  
nl.karlsruhe@wuertth.com

**Kassel**  
Tel. 0561 99868-0  
Fax 0561 99868-9  
nl.kassel@wuertth.com

**Kempten**  
Tel. 0831 57448-0  
Fax 0831 57448-50  
nl.kempten@wuertth.com

**Kiel**  
Tel. 0431 64740-0  
Fax 0431 64740-50  
nl.kiel@wuertth.com

**Koblenz**  
Tel. 02630 9470-0  
Fax 02630 9470-50  
nl.koblenz@wuertth.com

**Köln**  
Tel. 0221 954442-0  
Fax 0221 954442-50  
nl.koeln@wuertth.com

**Kulmbach**  
Tel. 09221 690379-0  
Fax 09221 690379-9  
nl.kulmbach@wuertth.com

**Künzelsau**  
Tel. 07940 9350-0  
Fax 07940 9350-50  
nl.kuenzelsau@wuertth.com

**Künzelsau-Gelnbach**  
Tel. 07940 15-2555  
Fax 07940 15-4555  
nl.kuenzelsau-gelnbach@wuertth.com

**Landau**  
Tel. 06341 98759-0  
Fax 06341 98759-50  
nl.landau@wuertth.com

**Landshut**  
Tel. 0871 95371-0  
Fax 0871 95371-50  
nl.landshut@wuertth.com

**Leinfelden-Echterdingen**  
Tel. 0711 220629-0  
Fax 0711 220629-50  
nl.leinfelden-echterdingen@wuertth.com

**Leipzig-Rückmarsdorf**  
Tel. 0341 49014-0  
Fax 0341 49014-40  
nl.leipzig@wuertth.com

**Leipzig-Zentrum Ost**  
Tel. 0341 468669-0  
Fax 0341 468669-9  
nl.leipzig-zentrum-ost@wuertth.com

**Leoben**  
Tel. 07152 92824-0  
Fax 07152 9282429  
nl.leoben@wuertth.com

**Limburg**  
Tel. 06431 21598-0  
Fax 06431 21598-9  
nl.limburg@wuertth.com

**Lippstadt**  
Tel. 02941 286891-0  
Fax 02941 286891-9  
nl.lippstadt@wuertth.com

**Lörrach**  
Tel. 07621 161098-0  
Fax 07621 161098-9  
nl.loerrach@wuertth.com

**Ludwigshafen**  
Tel. 07141 689559-0  
Fax 07141 689559-9  
nl.ludwigshafen@wuertth.com

**Libeck**  
Tel. 0451 87192-0  
Fax 0451 87192-50  
nl.libeck@wuertth.com

**Lüneburg**  
Tel. 04131 244488-0  
Fax 04131 244488-9  
nl.luneburg@wuertth.com

**Magdeburg**  
Tel. 0391 25587-0  
Fax 0391 25587-50  
nl.magdeburg@wuertth.com

**Mainz**  
Tel. 06131 62739-0  
Fax 06131 62739-50  
nl.mainz@wuertth.com

**Mannheim**  
Tel. 0621 72746-0  
Fax 0621 72746-50  
nl.mannheim@wuertth.com

**Mannheim-Neuland**  
Tel. 0621 8425078-0  
Fax 0621 8425078-9  
nl.mannheim-neuland@wuertth.com

**Memmingen**  
Tel. 08331 924818-0  
Fax 08331 924818-9  
nl.memmingen@wuertth.com

**Meschede**  
Tel. 0291 9527083-0  
Fax 0291 9527083-9  
nl.meschede@wuertth.com

**Metzingen**  
Tel. 07123 97386-0  
Fax 07123 97386-9  
nl.metzingen@wuertth.com

**Michelstadt**  
Tel. 06061 96729-0  
Fax 06061 96729-9  
nl.michelstadt@wuertth.com

**Minden**  
Tel. 0571 388479-0  
Fax 0571 388479-9  
nl.minden@wuertth.com

**Münchenglöblich**  
Tel. 02161 47769-0  
Fax 02161 47769-50  
nl.muenchenglöblich@wuertth.com

**Mosbach**  
Tel. 09400 7002-0  
Fax 09400 7002-9  
nl.mosbach@wuertth.com

**Mühlhof**  
Tel. 08363 184606-0  
Fax 08363 184606-9  
nl.muehlhof@wuertth.com

**München-Ismaning**  
Tel. 089 940700-0  
Fax 089 940700-9  
nl.muenchen-ismaning@wuertth.com

**München-TUV**  
Tel. 089 431972-0  
Fax 089 431972-50  
nl.muenchen-tuv@wuertth.com

**Münster**  
Tel. 0251 26537-0  
Fax 0251 26537-50  
nl.muenster@wuertth.com

**Neubrandenburg**  
Tel. 0395 43048-0  
Fax 0395 43048-50  
nl.neubrandenburg@wuertth.com

**Neunkirchen**  
Tel. 06821 401886-0  
Fax 06821 401886-9  
nl.neunkirchen@wuertth.com

**Nordhausen**  
Tel. 03631 47353-0  
Fax 03631 47353-9  
nl.nordhausen@wuertth.com

**Nürnberg**  
Tel. 0911 93192-0  
Fax 0911 93192-50  
nl.nuernberg@wuertth.com

**Offenbach**  
Tel. 0781 96984-0  
Fax 0781 96984-50  
nl.offenbach@wuertth.com

**Odenburg**  
Tel. 0441 21989-0  
Fax 0441 21989-50  
nl.odenburg@wuertth.com

**Ole**  
Tel. 02761 941269-0  
Fax 02761 941269-9  
nl.olpe@wuertth.com

**Osnabrück**  
Tel. 0541 90901-0  
Fax 0541 90901-50  
nl.osnabrueck@wuertth.com

**Paderborn**  
Tel. 05251 20543-0  
Fax 05251 20543-29  
nl.paderborn@wuertth.com

**Papenburg**  
Tel. 04961 664099-0  
Fax 04961 664099-9  
nl.papenburg@wuertth.com

**Passau**  
Tel. 0851 95662-0  
Fax 0851 95662-50  
nl.passau@wuertth.com

**Pforzheim**  
Tel. 07231 13942-0  
Fax 07231 13942-29  
nl.pforzheim@wuertth.com

**Plauen**  
Tel. 03741 40694-0  
Fax 03741 40694-9  
nl.plauen@wuertth.com

**Potsdam**  
Tel. 0331 88884-0  
Fax 0331 88884-50  
nl.potsdam@wuertth.com

**Rastatt**  
Tel. 07222 405699-0  
Fax 07222 405699-9  
nl.rastatt@wuertth.com

**Recklinghausen**  
Tel. 02361 904483-0  
Fax 02361 904483-9  
nl.recklinghausen@wuertth.com

**Regensburg**  
Tel. 0941 78398-0  
Fax 0941 78398-50  
nl.regensburg@wuertth.com

**Reutlingen**  
Tel. 07121 5695-0  
Fax 07121 5695-50  
nl.reutlingen@wuertth.com

**Rheine**  
Tel. 05971 804058-0  
Fax 05971 804058-9  
nl.rheine@wuertth.com

**Rödingen**  
Tel. 06106 8401-0  
Fax 06106 8401-50  
nl.roedingen@wuertth.com

**Rosenheim**  
Tel. 08035 96786-0  
Fax 08035 96786-10  
nl.rosenheim@wuertth.com

**Rostock**  
Tel. 038204 616-0  
Fax 038204 616-50  
nl.rostock@wuertth.com

**Saarbrücken**  
Tel. 0681 94865-0  
Fax 0681 94865-50  
nl.saarbruecken@wuertth.com

**Schwabach**  
Tel. 09122 693034-0  
Fax 09122 693034-9  
nl.schwabach@wuertth.com

**Schwäbisch Gmünd**  
Tel. 07141 26537-0  
Fax 07141 26537-50  
nl.schwabisch-gmuend@wuertth.com

**Schwäbisch Hall**  
Tel. 0791 40723-0  
Fax 0791 40723-50  
nl.schwabisch-hall@wuertth.com